

ECG



EDF 4516 QA+

MYČKA NA NÁDOBÍ

NÁVOD K OBSLUZE

CZ

UMÝVAČKA RIADU

NÁVOD NA OBSLUHU

SK

DISHWASHER

INSTRUCTION MANUAL

GB

NÕUDEPESUMASIN

KASUTUSJUHEND

ET

INDAPLOVĖ

INSTRUKCIJŲ VADOVAS

LT

TRAUKU MAZGĀJAMĀ MAŠĪNA

ROKASGRĀMATA

LV

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Prieš naudodamiesi prietaisu pirmąjį kartą, visuomet atidžiai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti jo naudotojo vadovas. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei.

OBSAH

POPIS	5
Ovládací panel	5
Vnitřek myčky	5
POKYNY K INSTALACI	6
Umístění myčky	6
Připojení hadice přívodu vody	6
Připojení odpadní hadice	6
Zapojení do sítě	7
POKYNY K POUŽÍVÁNÍ	8
Před prvním použitím	8
Přidávání soli do změkčovače	9
Naplnění dávkovače leštidlem	9
Funkce mycího prostředku	11
Mycí prostředky	12
Plnění košů myčky	13
SPUŠTĚNÍ MYCÍHO PROGRAMU	17
ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ	19
Filtrační systém	19
Čištění ostřikovacích ramen	20
Péče o myčku	20
TIPY K ŘEŠENÍ POTÍŽÍ	21
Než zavoláte servis	21
Chybové kódy	22
TECHNICKÉ ÚDAJE	23

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně níže uvedených opatření:

- Dvířka a koše na nádobí neotevírejte násilím, nesedejte si na dvířka ani na ně nestoupejte.
- Po skončení mytí se nedotýkejte topného tělesa.
- Nespouštějte myčku, dokud není řádně usazena. Pokud je myčka v provozu, otevírejte dvířka velmi opatrně, protože hrozí nebezpečí opaření.
- Na otevřená dvířka nepokládejte žádné těžké předměty, Myčka by se mohla překlopit.
- Při vkládání nádobí k mytí:
 1. Předměty s ostrými hranami umístěte tak, aby nepoškodily těsnění dvířek.
 2. Pozor: Nože a podobné ostré předměty se musí do košů ukládat ve vodorovné poloze nebo ostrím dolů.
- Při použití myčky dbejte na to, aby se plastové předměty nemohly dostat do přímého kontaktu s topnými tělesy.
- Po skončení mycího cyklu zkontrolujte, zda je dávkovač mycího prostředku prázdný.
- V myčce nemyjte plastové nádobí, které není označeno jako vhodné pro mytí v myčce.
- Používejte výhradně mycí prostředky a leštidla určená pro myčky.
- Používejte pouze mycí prostředky a leštidla určená pro automatické myčky. Nikdy nepoužívejte mýdla, prací prášky nebo saponáty pro ruční mytí.
- Chraňte přístroj před dětmi.
- Zabraňte dětem, aby se dostaly do styku s mycím prostředkem. Nedovolte jim přiblížit se k otevřeným dvířkům, uvnitř mohou být stále zbytky mycích prostředků.
- Přístroj není určen pro osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi (včetně dětí) nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo je s použitím přístroje neseznámila osoba zodpovědná za jejich bezpečí.
- Děti by měly být pod dozorem, aby si s přístrojem nehrály.
- Mycí prostředky jsou silně zásadité a při polknutí mohou být mimořádně nebezpečné! Zabraňte kontaktu s kůží a očima. Pokud jsou dvířka otevřená, nedovolte dětem, aby se k myčce přiblížovaly.
- Nenechávejte dvířka otevřená, lze o ně snadno zakopnout.
- Pokud se poškodí napájecí kabel, smí jej nahradit pouze výrobce, servisní pracovník nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Zajistěte ekologickou likvidaci obalového materiálu.
- Myčku používejte výhradně k účelu, k němuž byla navržena.
- Napájecí kabel nesmí být při instalaci natažen, zohýbán ani zatížen. Před zapojením se nedotýkejte ovládacích prvků.
- Při instalaci připojte k přístroji novou sadu hadic, staré hadice by se již neměly znovu používat.
- Pokud jsou ve spodní části spotřebiče větrací otvory, nesmějí se tyto zakrýt kobercem.
- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných prostorách, jako jsou:
 - kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a ostatních pracovištích
 - spotřebiče používané v zemědělství
 - spotřebiče používané hosty v hotelích, motelech a jiných obytných oblastech
 - spotřebiče používané v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní

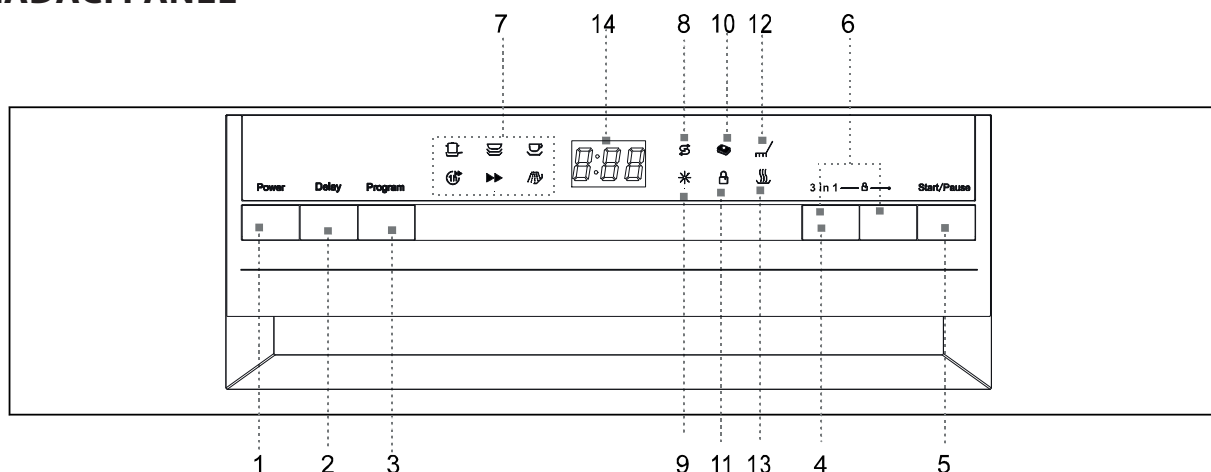
UZEMNĚNÍ SPOTŘEBIČE

- Tento spotřebič musí být uzemněn. V případě poruchy nebo havárie snižuje uzemnění riziko úrazu elektrickým proudem. Přístroj je vybaven třížilovým napájecím kabelem opatřeným vidlicí se zemnicím kontaktem. V souladu s místně platnými předpisy a vyhláškami musí být napájecí kabel připojen do řádně uzemněné síťové zásuvky. Nesprávné připojení zemnicího vodiče může zvýšit riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud nejste přesvědčení o správném uzemnění přístroje, obraťte se na kvalifikovaného technika. Pokud vidlice napájecího kabelu přístroje neodpovídá vaší zásuvce, požádejte kvalifikovaného technika o její výměnu.

POPIS

OVLÁDACÍ PANEL

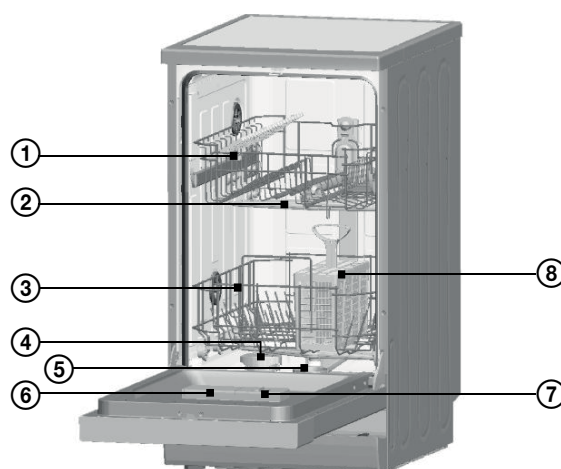
CZ



1. **Vypínač:** Zapnutí a vypnutí spotřebiče.
2. **Tlačítko DELAY:** Stiskem tohoto tlačítka můžete odložit start programu až o 24 hodin.
3. **Tlačítka programů:** Opakovaným stiskem tlačítka zvolíte požadovaný mycí program. Svítí příslušné kontrolky indikuje vybraný mycí program.
4. **Tlačítko „3 in 1“:** Stiskem tohoto tlačítka aktivujete nebo deaktivujete funkci tablet 3v1.
5. **Tlačítko START/PAUZA:** Stiskem tlačítka spustíte nebo přerušíte mytí.
6. **Dětská pojistka:** Současným dlouhým stiskem (3 vteřiny) těchto dvou tlačítek uzamknete ovládání myčky. Chcete-li ovládací prvky opět odemknout, stiskněte tato tlačítka znovu.
7. **Indikátory vybraného programu:** Zvolený program je indikován svitem kontrolky.
8. **Kontrolka doplnění soli:** Rozsvítí se, když je třeba doplnit zásobník soli.
9. **Kontrolka doplnění leštidla:** Rozsvítí se, když je třeba doplnit dávkovač.
10. **Indikátor 3in1:** Indikátor svítí při aktivaci funkce.
11. **Indikátor dětské pojistky:** Po aktivaci dětské pojistky indikátor 6x zabliká a poté bude během aktivní pojistky svítit.
12. **Kontrolka mytí:** Svítí, když je myčka myje nádobí.
13. **Kontrolka sušení:** Svítí, když myčka suší nádobí.
14. **Digitální displej:** Zobrazuje zbývajcí čas programu, chybové kódy a odpočet odloženého startu.

VNITŘEK MYČKY

1. Horní koš
2. Ostřikovací ramena
3. Spodní koš
4. Změkčovač vody
5. Filtry
6. Dávkovač mycího prostředku
7. Dávkovač leštidla
8. Přihrádka na vidličky



POKYNY K INSTALACI

CZ

VAROVÁNÍ!

- Připojení myčky k elektrickému napájení a přívodu vody svěřte kvalifikovaným profesionálům.
- Spotřebič nesmí stát na přívodní nebo odpadní hadici, ani na elektrickém napájecím kabelu.
- Myčka musí být připojena ke zdroji vody novou sadou hadic. Starou přívodní hadici nepoužívejte.

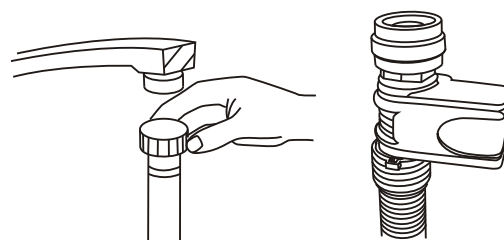
UMÍSTĚNÍ MYČKY

- Před instalací vybalte myčku a zbavte ji všech obalů podle pokynů na obalu a zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození. Zjistíte-li jakékoli poškození, přerušete instalaci a neprodleně kontaktujte prodejce.
- Při výběru místa pro myčku dbejte, aby bylo možné lehce vkládat a vyndávat nádobí.
- Myčku umístěte do blízkosti přívodu vody a odpadu.
- Přívodní a odpadní hadici myčky lze pro usnadnění instalace umístit z levé i pravé strany.
- Při přemísťování nezvedejte myčku za dvířka ani za přední panel.
- Myčku lze také zasunout pod kuchyňskou pracovní desku. Dejte pozor, aby při zasunutí myčky na místo nedošlo k přiskřípnutí přívodů vody a odpadu. Zajistěte, aby myčka nestála na elektrickém přívodu.
- Myčku postavte na rovnou tvrdou podlahu. Pomocí předních stavitelných nožek srovnajte myčku do vodorovné polohy. Náklon myčky by neměl přesáhnout 2°. Vodorovná poloha zajistí vyšší stabilitu, zamezí pohybům myčky a omezí vibrace a hluchnost. Správné ustavení myčky také usnadní otevírání a zavírání dvířek.
- Pokud se dvířka myčky správně nezavírají, zkontrolujte, zda myčka stojí stabilně a vodorovně a v případě potřeby proveďte vyrovnání pomocí stavitelných nožek.

Poznámka: Maximální výška stavitelných nožek je 20 mm.

PŘIPOJENÍ HADICE PŘÍVODU VODY

1. Tlak vody musí být v rozmezí 0,04 až 1,0 MPa. Pokud je tlak vody nižší, obraťte se na svého technika.
2. Zajistěte, aby nebyla přívodní hadice ohnutá nebo zkroucená.
3. Pokud jsou vodovodní trubky nové nebo nebyly dlouho používány, nechte napřed odtéct dostatečné množství vody, dokud nevytéká zcela čistá voda.
4. Nasadte koncovku hadice na přívod vody se závitem 3/4 palce a utáhněte šroubení.
5. Zkontrolujte těsnost spojení.
6. Před použitím myčky zcela otevřete kohout přívodu.

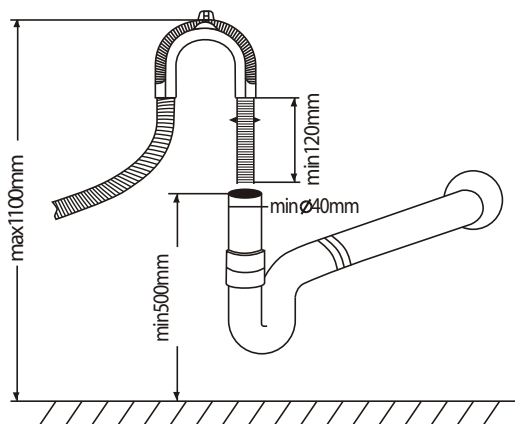


PŘIPOJENÍ ODPADNÍ HADICE

Odpadní hadici připojte k odpadnímu potrubí a zajistěte, aby se hadice neohýbala ani nelámala. Pokud je délka odpadní hadice nedostatečná, obraťte se na autorizovaný servis s žádostí o delší hadici ze stejného materiálu. Mějte na paměti, že hadice nesmí být ani s prodloužením delší než 4 metry. Delší odpadní hadice by znemožnila správnou funkci myčky. Hadici pevně připevněte k odpadnímu potrubí, aby se během činnosti myčky nemohla uvolnit.

Připojení k sifonu dřezu

Připojení odpadu musí být umístěno ve výšce mezi 50 cm (minimum) a 100 cm (maximum) nad dnem myčky. Odpadní hadice by měla být přichycena svorkou. Volný konec hadice nesmí být ponořen ve vodě.



ZAPOJENÍ DO SÍTĚ

Před zapojením vidlice napájecí šňůry do elektrické zásuvky zkontrolujte následující:

- Zásuvka je uzemněná a vyhovuje platným normám.
- Zásuvka je vhodná pro maximální příkon spotřebiče, který je uveden na typovém štítku na vnitřní straně dvířek.
- Napětí v zásuvce odpovídá údajům na typovém štítku spotřebiče.
- Typ zásuvky je shodný s typem vidlice napájecí šňůry spotřebiče. V opačném případě požádejte autorizovaného technika o výměnu nevhodné zásuvky. K připojení myčky nepoužívejte prodlužovací kabely nebo rozdvojky.

SPUŠTĚNÍ MYČKY

Před spuštěním myčky je potřeba zkontrolovat následující položky.

1. Myčka stojí rovně a pevně.
2. Přívodní ventil je otevřen.
3. Ze spojů hadic neuniká voda.
4. Napájecí kabel je řádně připojen.
5. Zásuvka je zapnutá.
6. Nejsou skřípnuté nebo zamotané přívodní a odpadní hadice.
7. Z myčky je odstraněn veškerý obalový materiál a nálepky.

UPOZORNĚNÍ

- Po provedení instalace si uschovejte návod k použití.
- Obsah návodu poskytuje uživateli důležité informace.

POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

CZ

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před prvním uvedením do provozu:

1. Nastavte změkčovač vody.
2. Nalijte do zásobníku soli 1/2 litru vody a doplňte jej solí do myčky.
3. Naplňte dávkovač leštidlem.
4. Naplňte dávkovač mycím prostředkem

Změkčovač vody

Změkčovač vody nastavte ručně pomocí otočného ovladače tvrdosti vody.

Funkcí změkčovače vody je odstraňovat z vody minerály a soli, které by mohly nepříznivě ovlivnit provoz myčky. Čím vyšší obsah minerálů a solí, tím je voda tvrdší. Změkčovač vody by měl být nastaven podle míry tvrdosti vaší vody. Informace o tvrdosti vody vám podá váš dodavatel vody.

Nastavení spotřeby soli

Myčka umožňuje regulovat spotřebu soli v závislosti na tvrdosti používané vody. Tak lze míru spotřeby soli optimalizovat a regulovat. Při regulaci spotřeby soli postupujte následujícím způsobem:

Dávkovač soli lze nastavit v rozsahu H0 až H7, při nastavení H0 není sůl dávkována.

Zjistěte tvrdost své vody (tuto informaci můžete získat od svého dodavatele vody) a nastavte hodnotu dávkování podle tabulky tvrdosti vody:

1. Zavřete dvířka.
2. Zapněte myčku vypínačem „Power“.
3. Podržte tlačítko „Delay“ a poté stiskněte na 5 vteřin tlačítko „Program“. Ozve se zvukový signál a na displeji se rozblíká H.. (z výroby je nastaveno H4).
4. Stiskem tlačítka „Delay“ můžete nastavení změnit. S každým stiskem tlačítka „Delay“ se hodnota dávkování zvýší o 1 stupeň. Po dosažení hodnoty H7 přeskočí s dalším stiskem tlačítka „Delay“ na hodnotu H0 (dávkování vypnuté).
5. Stiskněte tlačítko „Program“. Nastavení je uloženo do paměti spotřebiče.

Tabulka tvrdosti vody

Tvrdost vody		mmol/l	Nastavená hodnota
°Clark	Tvrdost		
0–8	měkká	0–1,1	H0
9–10	měkká	1,2–1,4	H1
11–12	střední	1,5–1,8	H2
13–15	střední	1,9–2,1	H3
16–20	střední	2,2–2,9	H4
21–26	tvrdá	3,0–3,7	H5
27–38	tvrdá	3,8–5,4	H6
39–62	tvrdá	5,5–8,9	H7

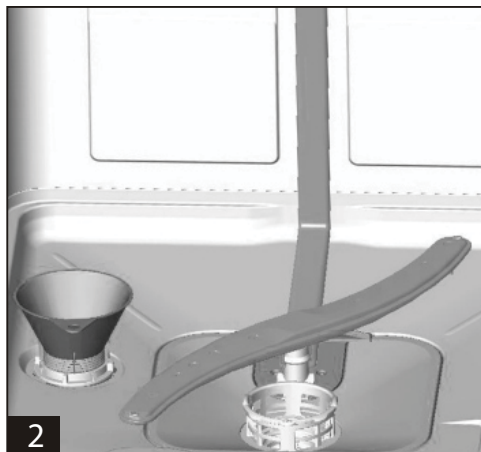
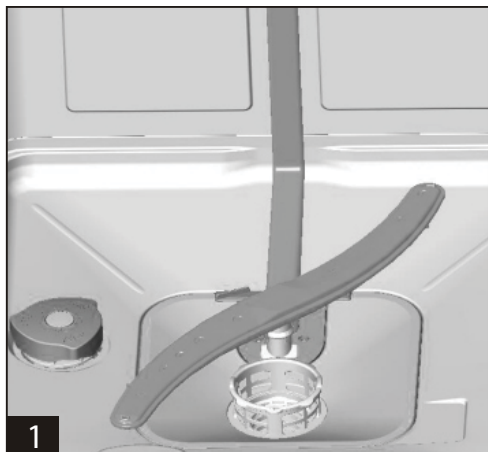
Poznámka:

- Tvrdost vody se může v každé oblasti lišit.
- Pokud se používá tvrdá voda, budou se na nádobí a přístroích tvořit usazeniny.
- Spotřebič je vybaven speciálním změkčovačem vody používajícím dávkovač soli navržený tak, aby z vody odstraňoval vápník a další minerály.

PŘIDÁVÁNÍ SOLI DO ZMĚKČOVAČE

Zásobník soli je umístěn pod spodním košem. Jeho plnění provádějte podle následujícího popisu:

- Používejte výhradně sůl určenou pro myčky! Jiné typy solí, které nejsou určeny pro myčky, jako např. kuchyňská sůl, poškodí změkčovač vody. V případě poškození způsobeného použitím nevhodné soli výrobce neposkytuje záruku a není odpovědný za vzniklé škody.
- Doplnujte sůl pouze před spuštěním některého kompletního mycího programu. Zabráníte tak korozi v důsledku ponechání krystalů soli nebo přeteklého roztoku na dně myčky.



- A. Vyjměte spodní koš a potom odšroubujte a vyjměte víko zásobníku soli **1**.
- B. Pokud plníte zásobník poprvé, naplňte jej do 2/3 objemu vodou (cca 500 ml) **2**.
- C. Do otvoru v zásobníku vložte trychtýř (příložen) a nasypťte do něj cca 1,2kg soli. Malé množství vody obvykle ze zásobníku přeteče ven.
- D. Po naplnění zásobníku řádně zašroubujte víko zpět.
- E. Obvykle během 2–6 dní po naplnění zásobníku solí přestane svítit kontrolka soli.

Poznámka:

1. Sůl je třeba doplnit v okamžiku, kdy se na ovládacím panelu rozsvítí kontrolka soli. Než se sůl plně rozpustí, může kontrolka soli svítit i poté, co byla sůl doplněna.
2. Pokud dojde k rozsypání soli v okolí zásobníku, spusťte program namáčení/oplachování, kterým se sůl odstraní.

NAPLNĚNÍ DÁVKOVAČE LEŠTIDLEM

Funkce leštidla

Leštidlo se automaticky dávkuje při závěrečném lešticím procesu a zabraňuje vytváření skvrn a šmouh během sušení.

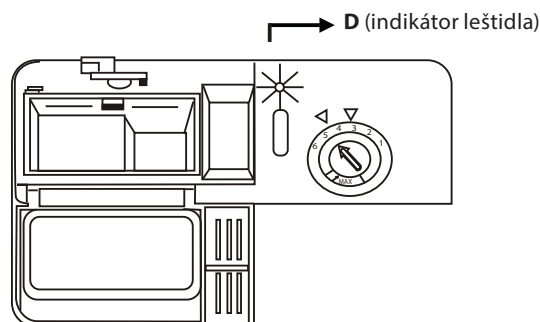
UPOZORNĚNÍ

Do myčky používejte výhradně značková leštidla. Dávkače leštidla nikdy neplňte jinými látkami (např. čisticím do myček, tekutým saponátem). Mohlo by dojít k poškození myčky.

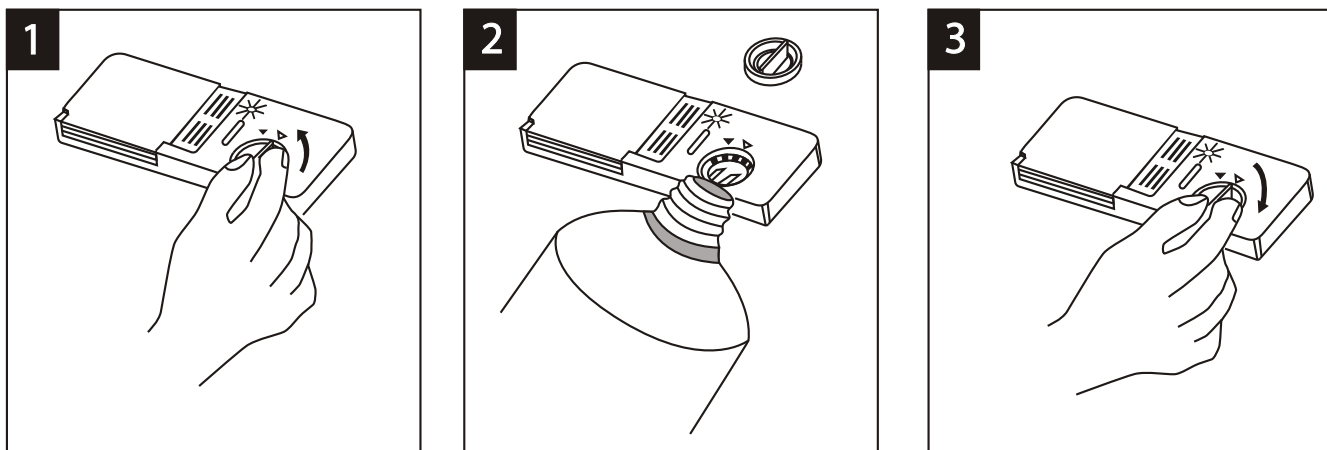
Kdy doplnit dávkovač leštidla

CZ S úbytkem obsahu leštidla se rozsah tmavé části indikátoru mění, jak je znázorněno na obrázku.

- Plný
- 3/4 obsahu
- 1/2 obsahu
- 1/4 obsahu – potřeba doplnit, aby se netvořily skvrny.
- Prázdný



DÁVKOVAČ LEŠTIDLA



1. Dávkovač otevřete otočením víčka k šipce „open“ (doleva) a víčko vyjměte.
2. Opatrně dolévejte do dávkovače leštadlo tak, aby nepřeteklo.
3. Vložte víčko zpět tak, aby lícovalo s šipkou „open“, a zavřete jej otočením doprava směrem ke „closed“.

Leštadlo se uvolňuje v závěrečné fázi programu při leštění. To zabraňuje, aby se na nádobí vytvářely kapky, které by na něm mohly zanechat skvrny a šmouhy. Také urychluje sušení a odkapávání vody z nádobí.

Ve vaší myčce se používá tekuté leštadlo. Dávkovač leštidla je umístěn ve dvířkách vedle dávkovače mycího prostředku. Při plnění dávkovače odejměte víko a vlévejte do něj leštadlo, dokud indikátor leštidla zcela neztmavne. Objem zásobníku leštidla je asi 140 ml.

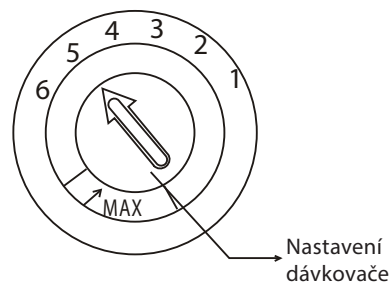
Dbejte na to, aby nedošlo k přeplnění dávkovače, zbytky leštidla způsobují pění. Uniklé zbytky otřete hadrem. Před zavřením dvířek nezapomeňte vrátit zpět víčko dávkovače.

UPOZORNĚNÍ

Leštadlo, které při plnění přeteklo, vytřete savým hadříkem, zabráníte tak nadměrnému pění při dalším mytí.

Nastavení dávkovače leštidla

Dávkovač leštidla umožňuje šest poloh nastavení. Při prvním mytí nastavte ovladač do polohy „4“. Pokud nastanou obtíže se špatným sušením a skvrnami, zvýšte dávkování leštidla tak, že odejmete víko dávkovače a ovladač nastavíte do polohy „5“. Pokud se nádobí stále špatně suší a jsou na něm patrné skvrny, nastavte ovladač na další vyšší hodnotu, dokud se skvrny nepřestanou tvořit. Z výroby je dávkování nastaveno na hodnotu 5.



Poznámka:

- Pokud jsou po skončení mytí na nádobí kapky vody nebo vápnité skvrny, zvýšte dávkování leštidla. Pokud se na nádobí objeví bělavé lepivé skvrny nebo na nožích a sklu modravý potah, snižte dávkování leštidla.

FUNKCE MYCÍHO PROSTŘEDKU

Mycí prostředek obsahuje chemické látky nezbytné k rozpuštění a odstranění nečistot z nádobí a jejich vyplavení z myčky. Pro tyto účely je vhodná většina kvalitních běžně dostupných mycích prostředků.

Koncentrovaný mycí prostředek

Podle svého chemického složení lze mycí prostředky rozdělit do dvou základních skupin:

- Běžné zásadité prostředky s žíravými složkami
- Slabě zásadité koncentrované prostředky s přirozenými enzymy

Použití mycího programu „Eco“ ve spojení s koncentrovaným prostředkem snižuje znečištění životního prostředí a je optimální pro vaše nádobí. Tyto mycí programy jsou speciálně přizpůsobeny schopnostem enzymů rozpouštět nečistoty. Z tohoto důvodu může „Eco“ mycí program s použitím koncentrovaného prostředku dosáhnout stejných výsledků, jakých by jinak bylo možné dosáhnout pouze s použitím „intenzivního“ programu.

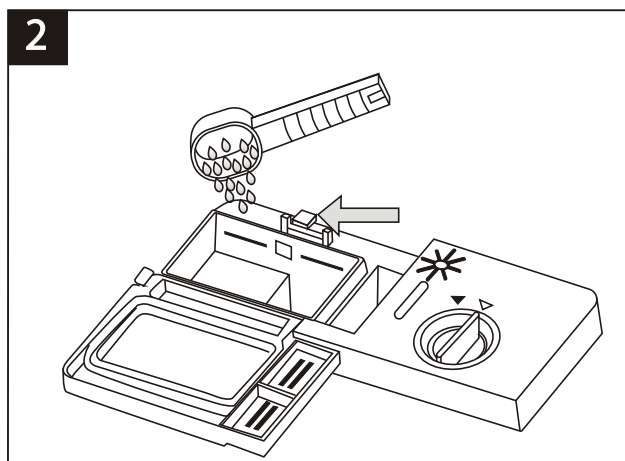
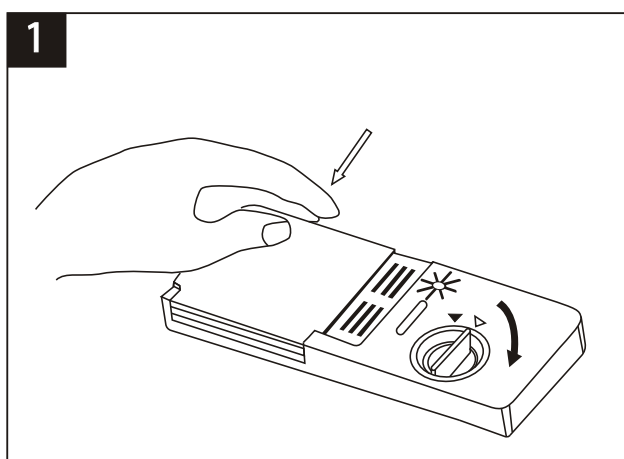
Mycí prostředek v tabletách

Mycí prostředky v tabletách různých značek se rozpouštějí různě rychle. Z toho důvodu se některé tablety během krátkých programů zcela nerozpustí a neuvolní ze sebe všechny čisticí látky. Mycí prostředky v tabletách proto používejte jen při dlouhých programech, aby se z nich všechny látky zcela vyplavily.

Dávkovač mycího prostředku

Mycí prostředek se musí doplnit před každým mytím podle pokynů uvedených v tabulce programů. Tato myčka má nižší spotřebu mycích prostředků a leštidla než běžné myčky. Běžná dávka mycího prostředku je pouhá jedna lžice na jedno umytí normálního množství nádobí. Více znečištěné nádobí vyžaduje vyšší dávku mycího prostředku. Mycí prostředek přidávejte vždy těsně před spuštěním myčky, jinak by mohl zvlhnout a špatně se rozpouštět.

Použití množství mycího prostředku



Poznámka:

- Pokud je víko zavřeno: zatlačte na otevírací tlačítko. Víko se otevře.
- Prostředek doplňte těsně před mytím. Používejte pouze značkové mycí prostředky určené pro myčky.

UPOZORNĚNÍ

Mycí prostředky jsou agresivní látky! Pečlivě uložte mimo dosah dětí.

Správné používání mycího prostředku

Používejte výhradně mycí prostředky určené pro myčky. Mycí prostředky ukládejte na suché a čisté místo. Práškové mycí prostředky sypte do dávkovače až těsně před mytím nádobí.

Dávkování mycího prostředku

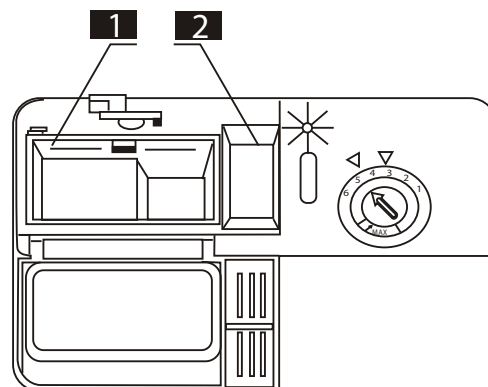
Naplňte dávkovač mycím prostředkem. Značky indikují velikost dávky, viz obrázek:

- 1** Prostor pro dávku hlavního mycího cyklu. Hodnota „MIN“ představuje cca 20 g prostředku.
- 2** Prostor pro dávku předmycího cyklu, cca 5 g prostředku.

Při dávkování a skladování mycích prostředků dbejte pokynů výrobce, uvedených na obalu.

Zatlačte víko, dokud zcela nezapadne.

Pokud je nádobí silně znečištěné, naplňte mycím prostředkem také přihrádku předmycího cyklu. Prostředek tak začne působit již během předumývání.



Poznámka:

- V tabulce programů najdete informace o dávkování mycího prostředku pro jednotlivé programy. Uvědomte si prosím, že vzhledem k míře znečištění nádobí a tvrdosti vody mohou nastat jisté rozdíly.
- Přečtěte si doporučení výrobce, uvedená na obalu mycího prostředku.

MYCÍ PROSTŘEDKY

Rozlišují se tři druhy mycích prostředků

1. S fosfáty a chlórem
2. S fosfáty bez chlóru
3. Bez fosfátů a chlóru

Nové práškové mycí prostředky obvykle neobsahují fosfáty. Z toho důvodu nedochází k měkčení vody působením fosfátů. V takovém případě doporučujeme naplnit zásobník soli, i když je tvrdost vody pouhých 6°dH. Při použití bezfosfátových prostředků a tvrdé vody se na nádobí a na skle často objevují bílé skvrny. V takovém případě dosáhnete lepších výsledků přidáním většího množství mycího prostředku. Mycí prostředky bez chlóru méně bělí. Tmavé a barevné skvrny se nemusí odstranit úplně. V takovém případě spusťte program s vyšší pracovní teplotou.

Použití tablet „3 v 1“

Obecná doporučení

Tyto produkty jsou mycí prostředky s integrovaným leštidlem a změkčovadlem (solí).

1. Před použitím těchto produktů byste měli nejprve ověřit, že tvrdost vaší vody umožňuje použití těchto tablet (viz doporučení výrobce na obalu produktu).
2. Tyto prostředky by měly být použity přesně podle doporučení výrobce prostředku.
3. Pokud se při prvním použití produktu „3 v 1“ setkáte s problémy, obraťte se prosím na linku zákaznické podpory výrobce.

Speciální doporučení

- Při použití kombinovaných produktů nejsou leštidlo a změkčovací sůl účinné. Může být užitečné zvolit nejnižší možné nastavení tvrdosti vody.

Zvolení funkce „3v1“

1. Stiskem tlačítka vypínače myčky zapněte a vyberte mycí program 3in1 (stiskněte funkční tlačítko 3in1 tak, aby se rozblíkal příslušný indikátor).
2. Stiskem tlačítka Start/pauza spustíte program 3in1. Indikátor 3in1 bude svítit.

Zrušení funkce „3v1“

Postupujte podle instrukcí „Zrušení probíhajícího programu“. Pokud se rozhodnete přejít k používání standardního mycího prostředku, doporučujeme:

1. Doplnit zásobník soli a leštidla.
2. Přepnout nastavení tvrdosti vody na nejvyšší možný stupeň a nechat proběhnout tři normální mycí cykly bez náplně nádobím.
3. Přenastavit tvrdost vody zpět podle tvrdosti vaší vody.

Poznámka: Mycí cyklus „3v1“ je přídatná funkce, kterou je třeba použít spolu s některým z mycích programů (Intenzivní, Eco, Lehký).

PLNĚNÍ KOŠŮ MYČKY

Nejlépeších výsledků mytí dosáhnete tehdy, když se budete řídit následujícími pokyny. Funkce a vzhled košů na nádobí a přístroje se mohou lišit podle modelu myčky.

Vkládání a vyjímání nádobí z košů

- Odstraňte z nádobí větší zbytky pokrmů. Připálené zbytky z pánví nechte odmočit. Nádobí není třeba předem oplachovat pod tekoucí vodou.
- Předměty ukládejte do myčky následujícím způsobem:
 - Předměty jako šálky, sklenice, hrnce, misky apod. ukládejte vzhůru dnem.
 - Nádobí se zakřivenými nebo vyklenutými částmi pokládejte šikmo tak, aby z nich mohla vytékat voda.
 - Všechny předměty urovnejte tak, aby se nemohly převrhnout.
 - Všechny předměty urovnejte tak, aby se oštrikovací ramena mohla volně pohybovat.
- Velmi malé předměty by se do myčky dávat neměly, protože by mohly snadno propadnout košem.
- Při plnění myčky by neměly být horní a spodní koš vysunuty současně, aby nedošlo k převrnutí.

Vyjímání nádobí z myčky

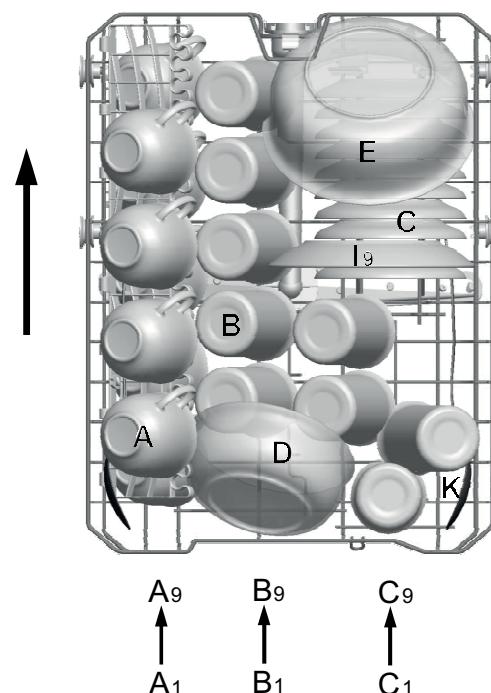
Doporučujeme nejdříve vyprázdnit spodní koš a pak teprve horní, vyhnete se tak skapávání vody z horního koše do spodního.

Plnění horního koše

Horní koš je určen pro křehčí a menší předměty jako jsou sklenice, hrnky, šálky a podšálky, talíře, misky a malé misky (pokud nejsou příliš znečištěny).

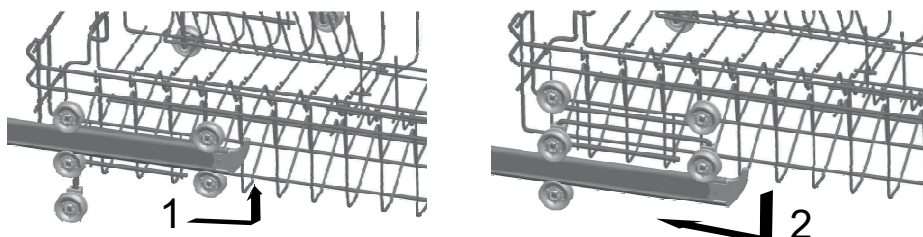
Nádobí a přístroje ukládejte tak, aby je nemohl převrhnout proud stříkající vody.

- A. Šálky
- B. Sklenice
- C. Talíře
- D. Mísa
- E. Mísa
- I. Desertní talířek
- K. Servírovací lžička



Nastavení horního koše

Výšku horního koše lze upravit tak, aby se vytvořilo více místa pro větší kusy nádobí buď v horním, nebo v dolním koši. Výšku horního koše nastavíte vložením koleček koše do vodících drážek umístěných v různých výškách. Dlouhé předměty, servírovací i stolní příbory a nože ukládejte do koše tak, aby nebránily pohybu oštríkovacích ramen. Příhrádku lze sklopit nebo vyjmout, pokud se nebude používat.



Plnění dolního koše

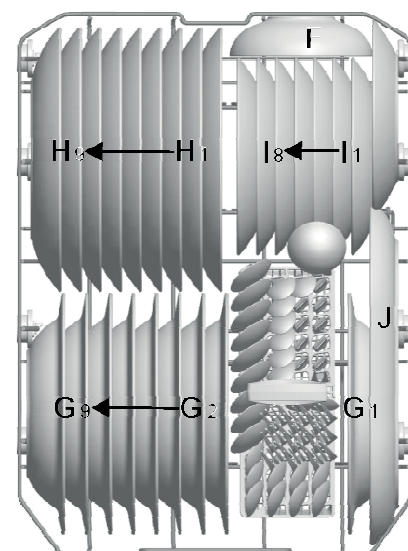
Větší předměty a předměty, které se obtížně myjí, tj. hrnce, pánve, poklice, talíře a misky, doporučujeme vkládat do spodního koše, jak znázorňuje obrázek.

Talíře a poklice doporučujeme ukládat po stranách koše, aby nebránily rotaci horního oštríkovacího ramene.

Hrnce, misky apod. musí být vždy uloženy dnem vzhůru.

Hluboké hrnce se ukládají šikmo, aby z nich mohla vytékat voda.

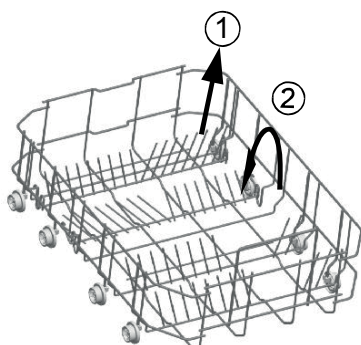
Spodní koš je opatřen sklopnými stojany umožňujícími vkládání velkých hrnců a pánví.



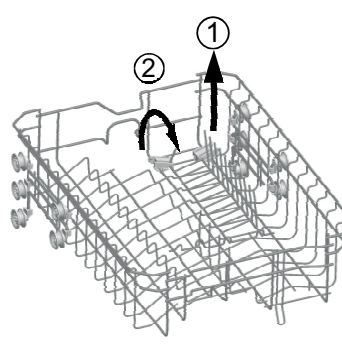
- F. Mísa
- G. Polévkový talíř
- H. Mělký talíř
- I. Desertní talíř
- J. Oválný táč

Sklopné stojany horního a dolního koše

Sklopné stojany sestávají ze dvou částí. Sklopením stojanů ve spodním koši vznikne více místa pro uložení větších hrnců a pánví. V případě potřeby lze každou část sklopit samostatně, nebo sklopit obě části najednou a vytvořit tak v dolním koši velkou ložnou plochu.



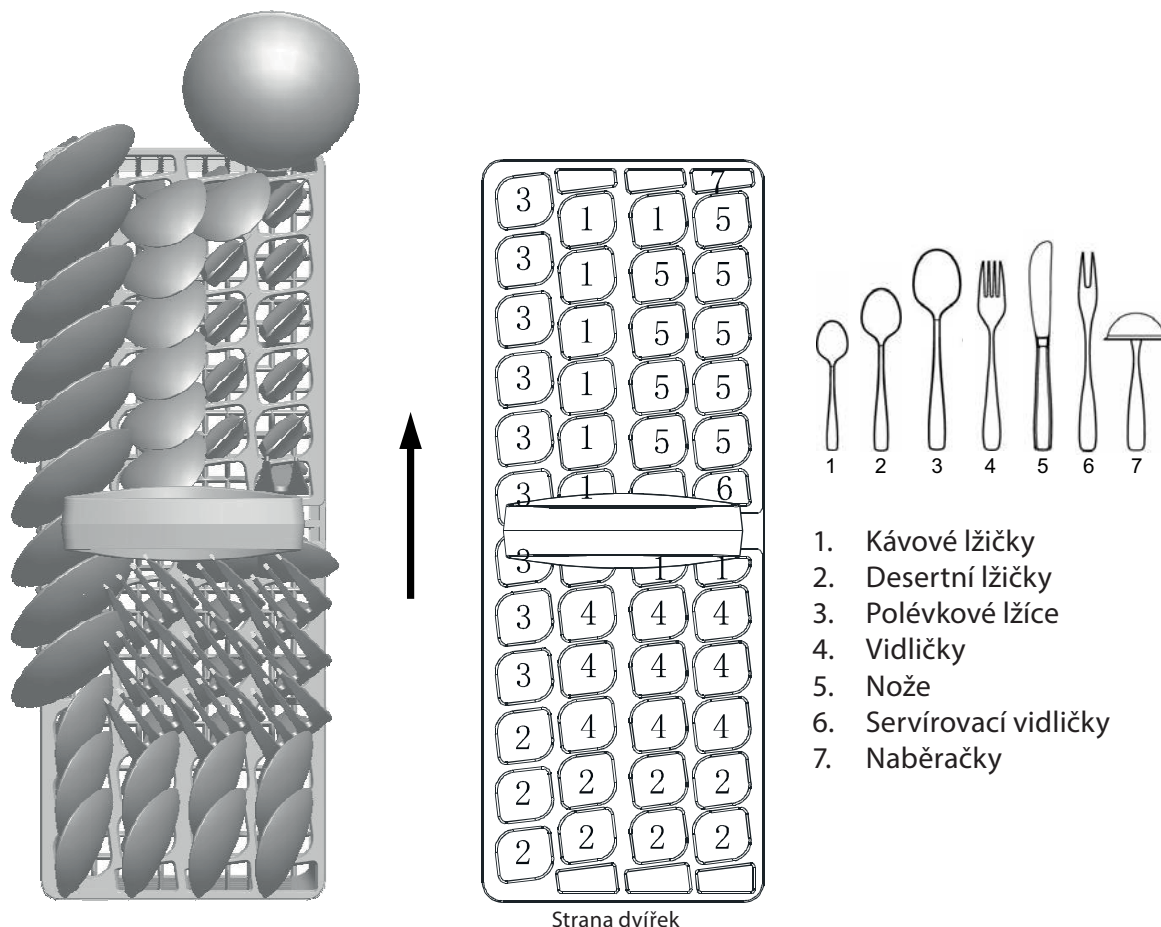
Dolní koš



Horní koš

Košík na příbory a přihrádka na vidličky

Příbory se vkládají do příborového košíku rukojetí směrem dolů. Pokud je koš vybaven postranními přihrádkami, lžíce by se do nich měly vkládat jednotlivě do příslušných výřezů. Zejména dlouhé náčiní by se mělo ukládat ve vodorovné poloze v čele horního koše.



Strana dvířek

Nádobí nevhodné pro mytí v myčce

Zcela nevhodné

Příbory s držadly ze dřeva, porcelánu, rohoviny nebo perletě.
Nádoby z plastů, které nejsou odolné teple.
Příbory s lepenými částmi, které nejsou odolné teple.
Slepované nádobí a příbory.
Cínové a měděné předměty.
Křišťálové sklo.
Ocelové předměty, které rezavějí.
Dřevěná prkénka.
Předměty ze syntetických vláken.

Nedoporučované

Některé druhy skel, která mohou po často opakovaném mytí zmatnět.
Stříbrné a hliníkové části, které mají sklon ztrácet při mytí barvu.
Glazované vzory mohou při častém mytí v myčce vyblednout.

POZNÁMKA: Nevkládejte předměty znečištěné cigaretovým popelem, voskem či barvami. Při nákupu nového vybavení kuchyně dbejte na to, aby bylo vhodné do myčky.

POZNÁMKA: Nikdy myčku nepřetěžujte. Nepoužívejte nádobí, které není vhodné pro použití myčky. Jen tak dosáhnete dobrých výsledků a ušetříte energii.

Vkládání nádobí a příborů

CZ

Před vložením nádobí:

- Odstraňte hrubé zbytky.
- Zbytky připálených pokrmů nechte odmočit.

UPOZORNĚNÍ

- Ujistěte se, že žádný předmět neprochází dnem koše.
- Ostré předměty ukládejte vždy ostřím dolů!

Při vkládání nádobí a příborů dbejte na to, aby:

- Vkládané předměty nebránily otáčení ostřikovacích ramen.
- Duté předměty jako šálky, sklenice, misky apod. ukládejte dnem vzhůru, aby se v nich nemohla shromažďovat voda.
- Nádobí a příbory nesmějí být vkládány do sebe ani se nesmějí překrývat.
- Sklenice se nesmějí vzájemně dotýkat, aby se nepoškodily.
- Větší předměty, které se myjí obtížněji, ukládejte do spodního koše.
- Horní koš je určen pro křehčí a menší předměty jako jsou sklenice nebo šálky a hrnky.

UPOZORNĚNÍ

Nože s dlouhou čepelí uložené ve svislé poloze představují potenciální nebezpečí!

Dlouhé nebo ostré předměty, jako jsou porcovací nože, musí být uloženy vodorovně v horním koši.

Poškození sklenic a jiného nádobí

Možné příčiny:

- Nevhodný typ skla nebo výrobku. Chemické složení mycího prostředku.
- Nevhodná teplota vody a délka programu.

Doporučená řešení:

- Používejte skleněné a porcelánové nádobí, které je výrobcem označeno pro použití v myčce.
- Používejte jemné mycí prostředky určené pro příslušné nádobí. V případě potřeby si od výrobce mycího prostředku vyžádejte další informace.
- Vyberte program s nižší teplotou.
- Sklo a příbory vyjměte z myčky co nejdříve po skončení mytí, zabráníte tak možnému poškození.

Po skončení mytí

Po dokončení pracovního cyklu se šestkrát ozve zvuková signalizace myčky. Pomocí tlačítka vypínače myčku vypněte, zastavte přívod vody a otevřete dvířka myčky. Před vyjmutím nádobí z myčky vyčkejte několik minut, abyste nemanipulovali s nádobím, dokud je ještě horké a hrozí větší riziko rozbití. Nádobí také lépe oschne.

SPUŠTĚNÍ MYCÍHO PROGRAMU

TABULKA MYCÍCH PROGRAMŮ

CZ

Program	Informace pro volbu programu	Popis programu	Mycí prostředek předmytí/mytí	Délka programu (min.)	Spotřeba energie (kWh)	Spotřeba vody (l)
 Intenzivní	Pro silně znečištěné hrnce, pánve a kastroly a nádobí se zaschlými zbytky potravin.	Předmytí Mytí (65 °C) Oplach 1 Oplach 2 Horký oplach Sušení	5/22 g (nebo 3v1)	170	1,20	16,4
 Eco (*EN 50242) (std. program)	Pro běžně znečištěné nádobí jako hrnce, talíře, sklenice a lehce znečištěné pánve. Standardní denní cyklus.	Předmytí Mytí (46 °C) Horký oplach Sušení	5/22 g (nebo 3v1)	168	0,76	10
 Lehký	Lehký mycí program vhodný pro choulostivější nádobí, citlivé na vysoké teploty. (Spusťte hned po použití nádobí.)	Mytí (45 °C) Oplach Horký oplach Sušení	20 g	82	0,76	10
 60 min	Lehce a normálně znečištěné sklenice, talíře nebo misky, každodenní mytí.	Předmytí Mytí (60 °C) Horký oplach Sušení	5/20 g	60	0,84	10
 Rychlý	Kratší mytí pro méně znečištěné nádobí, které není třeba sušit.	Mytí (45 °C) Horký oplach	15 g	40	0,60	6,8
 Opláchnutí	Pro opláchnutí nádobí, které chcete mýt později.	Před-oplach	/	13	0,01	3,6

* EN 50242: tento program je testovacím cyklem.

Informace pro srovnávací test v souladu s EN 50242 jsou následující:

- Kapacita: 9 sad
- Pozice horního koše: Spodní pozice
- Nastavení dávkovače leštidla: 5 (nebo 4)

ZAPNUTÍ SPOTŘEBIČE

Spuštění mycího programu

1. Naplňte oba koše nádobím a zasuňte je zpět.
Doporučujeme naplnit nejdříve dolní koš a potom horní (viz kapitola „Ovládací panel“).
2. Přidejte mycí prostředek (viz kapitoly věnované dávkování).
3. Připojte napájecí přívod do vhodné síťové zásuvky, viz typový štítek spotřebiče. Zkontrolujte, zda je přívod vody otevřen naplno.
4. Zavřete dvířka, stiskněte tlačítko vypínače a stiskem tlačítka programu zvolte požadovaný mycí cyklus, viz Tabulka programů.

Poznámka:

- Při správném zavření dveří se ozve cvaknutí. Po dokončení mytí můžete myčku vypnout tlačítkem vypínače.

ZMĚNA PROGRAMU

Základní předpoklad: Program můžete měnit za chodu pouze v případě, že myčka běží jen krátkou dobu. V opačném případě může být mycí prostředek již spotřebován a voda odčerpána. Pak je potřeba zásobník mycího prostředku znovu naplnit (viz kapitola „Dávkování mycího prostředku“).

Stiskem tlačítka vypínače zrušte program a myčku tímto tlačítkem opět zapněte. Nyní můžete vybrat nový, požadovaný program (viz „Spuštění mycího programu“).

Poznámka:

- Pokud otevřete dvířka během mytí, myčka se zastaví, ozve se výstražný signál a na displeji se objeví chybové hlášení „E1“. Když dvířka zavřete, začne myčka znovu pracovat.

Šest kontrolky programu svým svitem indikuje stav myčky:

- a) jedna z kontrolky svítí --> probíhá program
- b) jedna z kontrolky bliká --> pauza

Poznámka:

- Pokud všechny kontrolky začnou blikat, znamená to, že je myčka mimo provoz. Vypněte hlavní vypínač, zavřete přívod vody a zavolejte servis.

Pokud zapomenete vložit nějaké nádobí

Zapomenuté kusy nádobí lze vkládat kdykoliv až do okamžiku otevření dávkovače mycího prostředku.

1. Pootevřete dvířka a vyčkejte zastavení programu.
2. Jakmile ostřikovací ramena ustanou v činnosti, můžete dvířka plně otevřít.
3. Vložte zapomenuté kusy nádobí.
4. Uzavřete dvířka, myčka se po 10 sekundách opět spustí.

VAROVÁNÍ!

- Během provozu je otevírání dvířek nebezpečné, protože hrozí nebezpečí opaření horkou vodou. Mycí program je ukončen teprve tehdy, když se na digitálním displeji objeví „- - -“ a ozve se 6x zvukové znamení. Poté vypněte myčku tlačítkem vypínače a zavřete přívod vody.

PO SKONČENÍ PROGRAMU

1. Stiskem vypínače myčku vypněte.
2. Zavřete přívod vody.
3. Otevřete opatrně dvířka myčky, nechejte je pootevřená a před vyjmutím nádobí vyčkejte několik minut. Nádobí tak může zchladnout a lépe doschnout.

Poznámky

- Dvířka otevírejte opatrně, pára unikající z otevřených dvířek je horká!
- Před vyjímáním nádobí a příborů z myčky vyčkejte pár minut, neboť je nádobí krátce po mytí horké a mohlo by snadno popraskat.

Vyjímání nádobí z myčky

- Vnitřek myčky bývá obvykle vlhký.
- Nejdříve vyprázdněte dolní koš a potom horní. Tak se vyhnete skapávání vody z horního koše do spodního.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

FILTRAČNÍ SYSTÉM

CZ

Filtr chrání čerpadlo před vniknutím větších kusů pokrmů a jiných objektů. Zbytky pokrmů mohou filtr ucpat. Proto je třeba filtr čas od času vyjmout a vyčistit.

Filtrační systém sestává z hrubého filtru, plochého (hlavního) filtru a jemného mikrofiltru.

1 Plochý filtr

Zbytky potravin a nečistoty jsou speciální tryskou na spodním rameni svedeny do tohoto filtru.

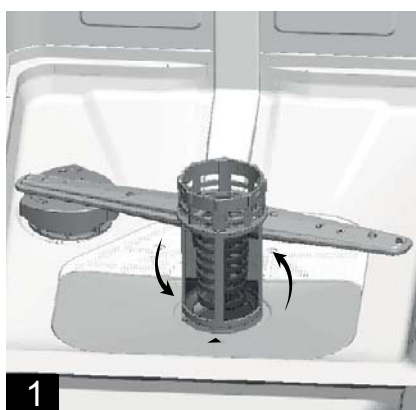
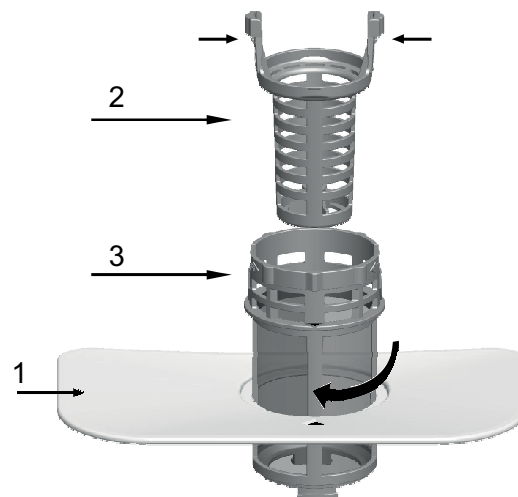
2 Hrubý filtr

V tomto filtru se zachytávají větší částice jako kusy kostí nebo skla, které by mohly ucpat odpad. Potřebujete-li odstranit z filtru zachycené částice, jemně zmáčknete jazýčky v horní části a filtr vytáhnete.

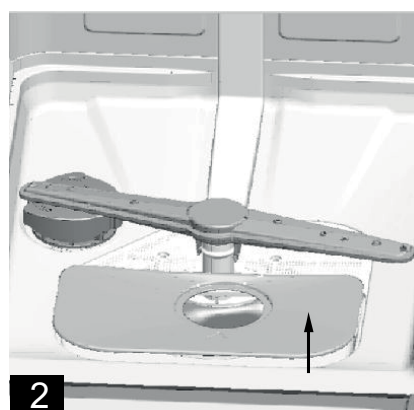
3 Mikrofiltr

Tento filtr zachycuje v jímce lapače nečistoty a drobné zbytky potravin a zabráňuje jejich opětovnému usazení na nádobí.

- Po každém použití myčky zkontrolujte, zda není filtr ucpaný.
- Po odšroubování hrubého filtru můžete vyjmout celý filtrační systém. Odstraňte všechny zbytky pokrmů a pak filtr propláchněte pod tekoucí vodou.



Krok 1: Otočte filtrem proti směru hodinových ručiček a pak jej vysuňte.



Krok 2: Vysuňte plochý filtr nahoru.

Poznámka:

- Při vyjímání filtru postupujte od kroku 1 ke kroku 2, při vkládání filtru zpět postupujte od kroku 2 ke kroku 1 a nainstalujte systém filtru **3**.

Montáž filtru

Pravidelné čištění filtru zajišťuje optimální výkon a výsledky mytí. Filtr účinně zachycuje částice z mycí vody a umožňuje tak recyklaci vody během cyklu. Proto je vhodné po každém mycím cyklu odstranit z filtru větší zachycené částice vypláchnutím filtru pod tekoucí vodou. Filtr vyjměte tahem za úchyt filtru ve svislém směru. Celý filtr by se měl čistit jednou týdně.

K čištění hrubého a jemného filtru použijte čisticí kartáček. Poté filtr znovu sestavte podle obrázků výše a celý filtrační systém vložte do myčky na původní místo a zatlačte jej směrem dolů.

VAROVÁNÍ!

- **Myčka se nesmí nikdy používat bez filtru!** Nesprávné uložení filtru může snížit výkon stroje a poškodit nádobí a příbory.
- Při čištění na filtr neklepejte. Zdeformovaný filtr negativně ovlivní funkčnost myčky.

ČISTĚNÍ OSTŘIKOVACÍCH RAMEN

Pravidelné čištění ostřikovacích ramen od chemikálií z tvrdé vody je velmi důležité, protože vznikající vodní kámen zanáší trysky a ložiska. Ostřikovací ramena můžete vyjmout po vyšroubování matice na vrchní části ramene ve směru hodinových ručiček, poté lze ramena vyjmout. Ostřikovací ramena opláchněte v teplé mýdlové vodě a jemným kartáčem očistěte trysky. Po důkladném opláchnutí nasadte ramena zpět.



PÉČE O MYČKU

Ovládací panel čistěte mírně navlhčeným hadříkem. Po čištění proveďte důkladné osušení.

Na údržbu vnějších částí používejte kvalitní leštící vosk.

K čištění částí myčky nikdy nepoužívejte ostré nástroje, brusné prášky nebo agresivní čističe.

Ochrana proti zamrznutí

Pokud je myčka v zimním období ponechána na nevytápěném místě, proveďte následující úkony:

1. Odpojte myčku od napájení.
2. Zavřete přívod vody a odpojte přívodní hadici od přívodu vody.
3. Vpusťte vodu z přívodní hadice a vodovodního ventilu. (Na zachycení vody použijte hrnec.)
4. Připojte znovu přívodní hadici k vodovodnímu ventilu.
5. Z dolní části myčky vyjměte nádržku s filtrem a pomocí houby vysušte vodu z jímky lapače.

Čištění dvířek

- K čištění okrajů kolem dvířek používejte pouze hadřík navlhčený teplou vodou. Nepoužívejte žádné čističe ve spreji, aby nedošlo ke vniknutí vody do zámku dvířek nebo elektrických komponent. Nepoužívejte ani žádné abrazivní čističe nebo brusné prášky, které by mohly poškrábat povrch spotřebiče. I některé papírové utěrky mohou zanechat na povrchu stopy nebo škrábance.

Jak udržet myčku v dobrém stavu

Po každém mytí

Po každém mytí zavřete přívod vody do přístroje a ponechte dvířka mírně otevřená tak, aby z vnitřku vyprchala vlhkost a pachy.

Odpojte napájecí přívod

Před každým čištěním a údržbou odpojte napájecí přívod ze síťové zásuvky. Neriskujte.

Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní čistidla

Na čištění vnějších a gumových částí myčky nikdy nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní čistidla. Používejte pouze hadřík navlhčený v teplé mýdlové vodě. Skvrny a usazeniny z vnitřních povrchů myčky odstraníte hadříkem zvlhčeným ve slabém octovém roztoku nebo speciálním prostředkem určeným pro myčky.

O dovolené

Pokud myčku nebudete delší dobu používat, proveďte mycí cyklus bez nádobí, odpojte přívod elektřiny, uzavřete přívod vody a nechte dvířka myčky pootevřená. Zabráníte tak vzniku zápachu uvnitř spotřebiče a šetříte těsnění dvířek.

Stěhování myčky

Pokud je nutné myčku přemístit, snažte se ji přepravovat ve svislé poloze. Pokud je to nezbytně nutné, může být položena na zadní část.

Těsnění

Zbytky pokrmů, které se zachytí v těsnění dvířek, představují jeden z faktorů tvorby zápachu v myčce. Vzniku zápachu zabráníte pravidelným čištěním těsnění vlhkou houbičkou.

TIPY K ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

NEŽ ZAVOLÁTE SERVIS

Doporučení následující tabulky vám mohou pomoci problém vyřešit. Pokud potíže přetrvávají, obraťte se na autorizovaný servis.

CZ

Problém	Možná příčina	Nápravná akce
Myčka se nespustí.	Došlo k přepálení pojistky nebo vybavení jističe.	Vyměňte pojistku nebo zapněte jistič. Odpojte všechny ostatní elektrospotřebiče zapojené do stejného zásuvkového okruhu.
	Napájení není zapnuto.	Zkontrolujte, zda je myčka zapnuta a dvířka jsou řádně zavřena. Zkontrolujte, zda je vidlice síťové šňůry řádně připojena do síťové zásuvky.
	Příliš nízký tlak vody	Zkontrolujte, zda je přívod vody řádně připojen a přívodní ventil otevřen.
Nezastaví se vypouštěcí čerpadlo	Přetečení	Systém je konstruován tak, aby detekoval stav přetečení. V takovém případě se zastaví cirkulační čerpadlo a spustí se vypouštěcí čerpadlo.
Hluk	Určité zvuky během mytí jsou normální	Zvuk otevření víčka dávkovače mycího prostředku.
	Nádobí není v koších řádně zajištěno nebo do koše spadl menší předmět	Ujistěte se, že je veškeré nádobí v myčce řádně zajištěno.
	Hukot motoru	Myčka nebyla pravidelně používána. Pokud myčku používáte jen zřídka, nezapomeňte každý týden napustit a odčerpat vodu, aby nedošlo k vysušení těsnění.
Pěna ve vaně myčky	Nesprávný mycí prostředek	Používejte výhradně mycí prostředky určené pro automatické myčky. V případě výskytu pěny otevřete dvířka myčky a nechte pěnu odpařit. Do vany nalijte cca 4,5 litru studené vody. Myčku zavřete a spuštěním programu „namáčení“ vodu vypusťte. V případě potřeby opakujte.
	Přetečení leštidla	Rozlité leštidlo neprodleně vytřete.
Zabarvený vnitřek vany	Byl použit saponát s barvivem.	Dbejte na to, aby použitý mycí prostředek neobsahoval barviva.
Nádobí a přístroje nejsou čisté	Zvolen nevhodný program	Zvolte intenzivnější program.
	Nesprávné uložení nádobí v koších	Ujistěte se, že účinek dávkovače mycího prostředku a ramen ostřikovače není blokován velkými kusy nádobí.
Fleky a film na sklenicích a přístroích	1. Velmi tvrdá voda 2. Nízká teplota přívodu 3. Příliš nádobí v myčce 4. Nesprávné uložení nádobí 5. Starý nebo navlhlý prášek 6. Prázdný dávkovač leštidla 7. Nesprávné dávkování prostředku	Odstranění fleků ze skla: 1. Vyměňte veškeré kovové přístroje 2. Nedoplňujte mycí prostředek 3. Vyberte nejdelší program 4. Spusťte myčku a nechte ji běžet cca 18 až 22 minut, než dospěje do fáze hlavního mytí. 5. Otevřete dvířka a na dno myčky vlijte 2 šálky bílého octa. 6. Zavřete dvířka a nechte myčku dokončit program. Pokud ocet nepomůže: Opakujte výše uvedený postup, ale namísto octa použijte 1/4 šálku (60 ml) krystalické kyseliny citronové.
Zákal na skleněném nádobí.	Kombinace měkké vody a nadbytečného množství mycího prostředku.	Pokud používáte měkkou vodu, použijte k mytí skla méně mycího prostředku a zvolte kratší program.

Problém	Možná příčina	Nápravná akce
Žlutý nebo hnědý povlak na vnitřních površích	Kávové nebo čajové skvrny	Použijte roztok 1/2 šálku bělidla a 3 šálků vody a odstraňte skvrny ručně. POZOR! Po dokončení programu vyčkejte před čištěním vnitřního povrchu alespoň 20 minut, aby mohly zchladnout topná tělesa. V opačném případě hrozí popálení.
	Kovové usazeniny ve vodě mohou způsobit všudypřítomný povlak	Obraťte se na dodavatele vody s žádostí o instalaci speciálního filtru.
Bílý potah na vnitřním povrchu.	Tvrdá voda s obsahem minerálů	K vyčištění vnitřku použijte houbu navlhčenou v čisticím prostředku pro myčky. Použijte gumové rukavice. Nikdy nepoužívejte jiný čisticí prostředek než pro myčky, zabráníte tak pěníni nebo vzniku mydlin.
Víko dávkovače mycího prostředku nelze řádně zavřít	Zbytky prostředku ucpaly západku víčka	Odstraňte zbytky prostředku ze západky.
V miskách dávkovače zůstal mycí prostředek.	Nádobí blokovalo misky dávkovače.	Přeuspořádejte nádobí.
Pára	Tento jev je normální	Během sušení a vypouštění vody uniká z větracích otvorů u dvířek určité množství páry.
Černé nebo šedé skvrny na nádobí.	Hliníkové přístroje se třely o ostatní nádobí.	K odstranění těchto skvrn použijte jemné abrazivní čisticí prostředek.
Na dně výlevky zůstává voda	Tento jev je normální	Malé množství čisté vody kolem výpusti na dně výlevky zabraňuje přesušení vodního těsnění.
Únik vody z myčky	Přeplnění dávkovače nebo rozlití leštidla	Dbejte na to, abyste nepřeplnovali dávkovač leštidla. Rozlité leštidlo může způsobit přílišné pěníni a může vést k přetečení. Rozlité leštidlo setřete vlhkým hadříkem.
	Myčka není ve vodorovné poloze	Zajistěte vodorovnou polohu myčky.

CHYBOVÉ KÓDY

V případě závady zobrazí myčka prostřednictvím LED kontrolky ovládacího panelu kód příslušné chyby.

Kód	Význam	Možná příčina
E1	Otevřená dvířka	Otevřená dvířka za chodu myčky
E2	Přívod vody	Závada přívodu vody
E3	Odtok vody	Závada odčerpávání vody
E4	Snímač teploty	Porucha snímače teploty
E5	Přetečení/únik vody	Došlo k přetečení/úniku vody
E6	Únik vody	Došlo k úniku vody
E7	Topné těleso	Chyba ohřevu

UPOZORNĚNÍ

- Pokud dojde k úniku vody, zavřete přívodní vodovodní ventil a obraťte se na autorizované servisní středisko. Pokud je na dně mycího prostoru voda v důsledku přetečení nebo úniku, odstraňte ji před novým spuštěním myčky.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje pro myčku do domácnosti podle předpisů EU č. 1059/2010:

CZ

Výrobce	ECG
Model	EDF 4516 QA+
Počet sad nádobí	9
Energetická třída ¹	A+
Roční spotřeba energie ²	222 kWh
Spotřeba energie na standardní mycí cyklus	0,76 kWh
Spotřeba energie ve vypnutém stavu	0,35 W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	0,9 W
Roční spotřeba vody ³	2800 l
Třída účinnosti sušení ⁴	A
Standardní mycí cyklus ⁵	Eco
Délka programu standardního mycího cyklu	168 min
Hlučnost	49 dB(A)
Montáž	Samostatně stojící
Výška	845 mm
Šířka	448 mm
Hloubka (včetně připojení)	600 mm
Příkon	1850 W
Jmenovité napětí / frekvence	220–240 Vac / 50 Hz
Tlak vody (hydrodynamický tlak)	0,4–10,0 bar = 0,04–1,0 MPa
Teplota vody	Max. 65 °C

Poznámka:

- 1 A++ (nejvyšší účinnost) až D (nejnižší účinnost)
- 2 Spotřeba energie 222 kWh za rok je kalkulována na základě 280 standardních mycích cyklů s použitím studené vody a programů s nižší energetickou spotřebou. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče.
- 3 Spotřeba vody 2800 litrů za rok je kalkulována na základě 280 standardních mycích cyklů. Skutečná spotřeba vody závisí na způsobu používání spotřebiče.
- 4 A (nejvyšší účinnost) až G (nejnižší účinnost)
- 5 Tento program je vhodný pro mytí běžně znečištěného nádobí a zároveň se jedná o nejúčinnější program ve smyslu spotřeby energie a vody pro tuto kategorii nádobí.

Přístroj splňuje evropské normy a předpisy v současném znění:

- LVD 2006/95/EC
- EMC2004/108/EC
- EUP 2009/1016

Výše uvedené hodnoty byly naměřeny za specifických pracovních podmínek v souladu s příslušnými normami. Výsledky se mohou významně lišit v závislosti na množství a míře znečištění nádobí, tvrdosti vody, množství mycího prostředku apod.

Tento návod k použití je zpracován podle norem a předpisů Evropské unie.

LIKVIDACE

CZ

Řádně z myčky odstraňte veškerý obalový materiál.

Veškerý obalový materiál lze recyklovat.

Součásti z plastu jsou označeny standardními mezinárodními zkratkami:

- PE.....polyetylen, např. balicí fólie
- PS.....polystyren, např. vycpávkový materiál
- POM.....polyoxymetylen, např. plastové svorky
- PP.....polypropylen, např. materiál trychtýře na sůl
- ABS.....akrylonitril-butadien-styren, např. ovládací panel

! UPOZORNĚNÍ

- Obalový materiál může být nebezpečný pro děti!
- Nepotřebný obalový materiál, prosím, odevzdejte ve sběrném dvoře. Znehodnoťte při tom přístroj tak, že odstraníte dvířka a odstříhnete napájecí kabel.
- Kartónová krabice obalu je vyrobena z recyklovaného papíru, a proto by měla být odevzdána do sběru pro další recyklaci.
- Řádnou likvidací přístroje přispějete k ochraně životního prostředí a lidského zdraví, které by mohlo být ohroženo v případě nesprávného zacházení s vyřazeným výrobkem.
- Více informací o recyklaci tohoto výrobku získáte od místních úřadů nebo od sběrného střediska.

LIKVIDACE: Neodkládejte výrobek do netříděného odpadu z domácnosti. Jednotlivé části se musí třídit podle materiálů a ukládat zvlášť pro další zpracování.

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balicí papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.

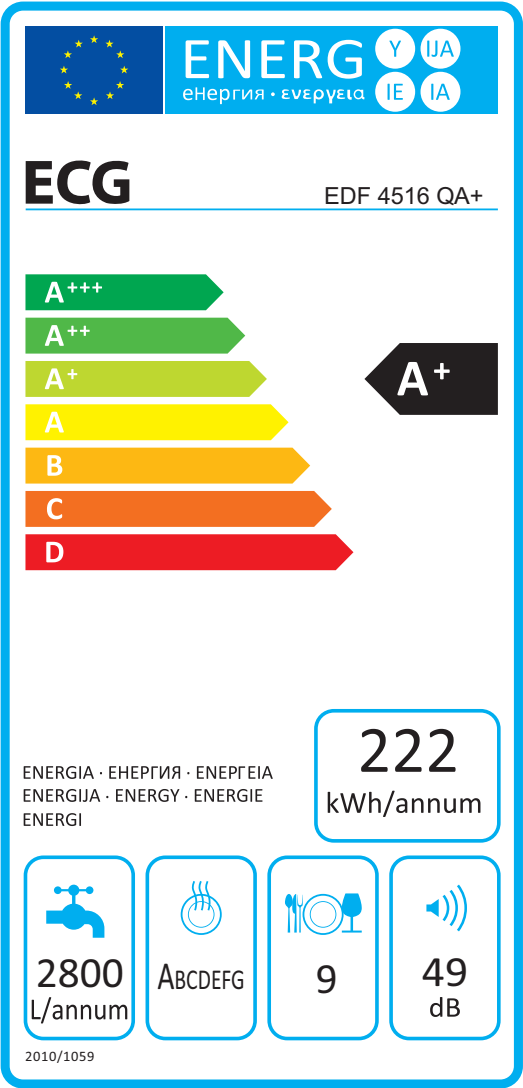


08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnic EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg.cz.
Změna textu a technických parametrů vyhrazena.



OBSAH

POPIS	28
Ovládací panel	28
Vnútro umývačky	28
SK POKYNY NA INŠTALÁCIU	29
Umiestnenie umývačky	29
Pripojenie hadice prívodu vody	29
Pripojenie odpadovej hadice.....	29
Zapojenie do siete	30
POKYNY NA POUŽÍVANIE	31
Pred prvým použitím.....	31
Pridávanie soli do zmäččovadla	32
Naplnenie dávkovača leštidlom	32
Funkcia umývacieho prostriedku	34
Umývacie prostriedky	35
Plnenie košov umývačky.....	36
SPUSTENIE UMÝVACIEHO PROGRAMU	40
ÚDRŽBA A ČISTENIE	42
Filtročný systém	42
Čistenie ostrekovacích ramien	43
Starostlivosť o umývačku	43
TIPY NA RIEŠENIE ŤAŽKOSTÍ.....	44
Skôr ako zavoláte servis.....	44
Chybové kódy	45
TECHNICKÉ ÚDAJE.....	46

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

SK

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane nižšie uvedených opatrení:

- Dvierka a koše na riad neotvárajte násilím, nesadajte si na dvierka ani na ne nestúpajte.
- Po skončení umývania sa nedotýkajte ohrievacieho telesa.
- Nespúšťajte umývačku, kým nie je riadne usadená. Ak je umývačka v prevádzke, otvárajte dvierka veľmi opatrne, pretože hrozí nebezpečenstvo oparenia.
- Na otvorené dvierka nekladte žiadne ťažké predmety, umývačka by sa mohla preklopiť.
- Pri vkladaní riadu na umývanie:
 1. Predmety s ostrými hranami umiestnite tak, aby nepoškodili tesnenie dvierok.
 2. Pozor: Nože a podobné ostré predmety sa musia do košov ukladať vo vodorovnej polohe alebo ostrím dole.
- Pri použití umývačky dbajte na to, aby sa plastové predmety nemohli dostať do priameho kontaktu s ohrievacími telesami.
- Po skončení umývacieho cyklu skontrolujte, či je dávkovač umývacieho prostriedku prázdny.
- V umývačke neumývajte plastový riad, ktorý nie je označený ako vhodný na umývanie v umývačke.
- Používajte výhradne umývacie prostriedky a leštidlá určené pre umývačky.
- Používajte iba umývacie prostriedky a leštidlá určené pre automatické umývačky. Nikdy nepoužívajte mydlá, pracie prášky alebo saponáty na ručné umývanie.
- Chráňte prístroj pred deťmi.
- Zabráňte deťom, aby sa dostali do styku s umývacím prostriedkom. Nedovoľte im priblížiť sa k otvoreným dvierkam, vnútri môžu byť stále zvyšky umývacích prostriedkov.
- Prístroj nie je určený pre osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami (vrátane detí) alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak nie sú pod dozorom alebo ich s použitím prístroja neoboznámila osoba zodpovedná za ich bezpečnosť.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa s prístrojom nehrali.
- Umývacie prostriedky sú silne zásadité a pri prehltnutí môžu byť mimoriadne nebezpečné! Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami. Ak sú dvierka otvorené, nedovoľte deťom, aby sa k umývačke približovali.
- Nenechávajte dvierka otvorené, je možné o ne ľahko zakopnúť.
- Ak sa poškodí napájací kábel, smie ho nahradiť iba výrobca, servisný pracovník alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.
- Zaisťte ekologickú likvidáciu obalového materiálu.
- Umývačku používajte výhradne na účel, na aký bola navrhnutá.
- Napájací kábel nesmie byť pri inštalácii natiahnutý, zohýbaný ani zaťažovaný. Pred zapojením sa nedotýkajte ovládacích prvkov.
- Pri inštalácii pripojte k prístroju novú súpravu hadíc, staré hadice by sa už nemali znovu používať.
- Ak sú v spodnej časti spotrebiča vetracie otvory, nesmú byť zakryté kobercom.
- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú:
 - kuchynské kúty v obchodoch, kanceláriách a ostatných pracoviskách
 - spotrebiče používané v poľnohospodárstve
 - spotrebiče používané hosťami v hoteloch, motelloch a iných obytných oblastiach
 - spotrebiče používané v podnikoch zaistujúcich nocľah s raňajkami

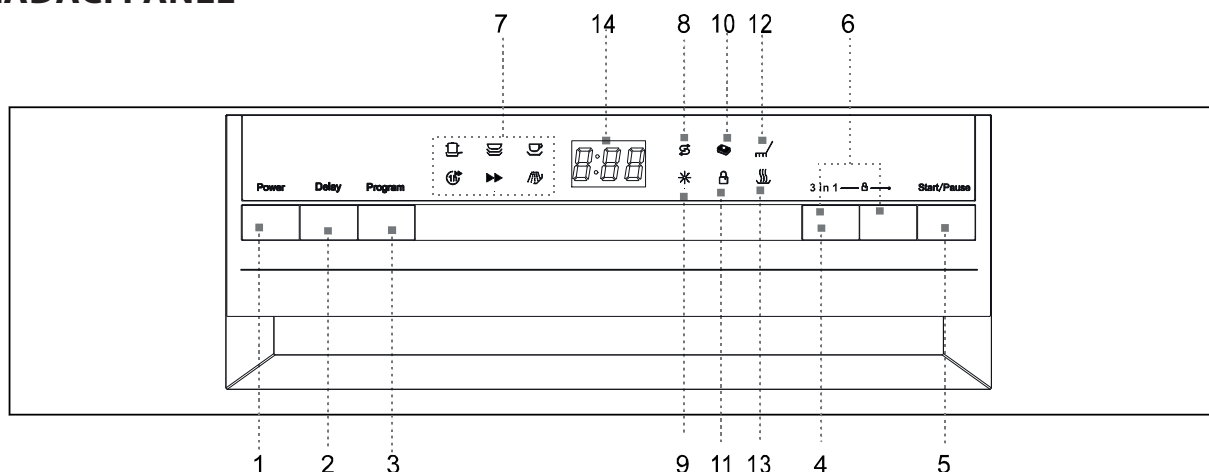
UZEMNENIE SPOTREBIČA

- Tento spotrebič musí byť uzemnený. V prípade poruchy alebo havárie znižuje uzemnenie riziko úrazu elektrickým prúdom. Prístroj je vybavený trojžilovým napájacím káblom opatreným vidlicou s uzemňovacím kontaktom. V súlade s miestne platnými predpismi a vyhláškami musí byť napájací kábel pripojený do riadne uzemnenej sieťovej zásuvky. Nesprávne pripojenie uzemňovacieho vodiča môže zvýšiť riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak nie ste presvedčení o správnom uzemnení prístroja, obráťte sa na kvalifikovaného technika. Ak vidlica napájacieho kábla prístroja nezodpovedá vašej zásuvke, požiadajte kvalifikovaného technika o jej výmenu.

POPIS

OVLÁDACÍ PANEL

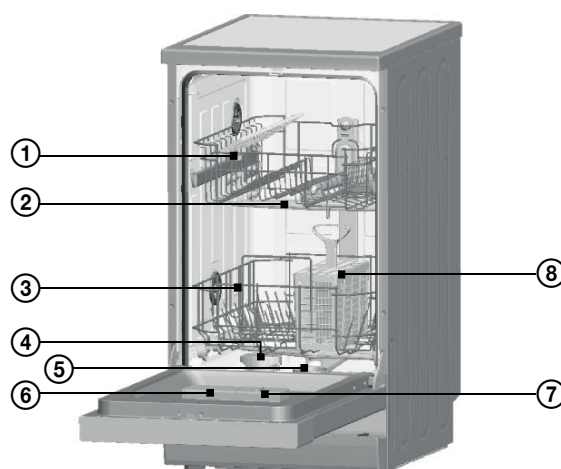
SK



- Vypínač:** Zapnutie a vypnutie spotrebiča.
- Tlačidlo DELAY:** Stlačením tohto tlačidla môžete odložiť štart programu až o 24 hodín.
- Tlačidlá programov:** Opakovaným stlačením tlačidla zvolíte požadovaný umývací program. Svietenie príslušnej kontrolky indikuje vybraný umývací program.
- Tlačidlo „3 in 1“:** Stlačením tohto tlačidla aktivujete alebo deaktivujete funkciu tabliet „3 v 1“.
- Tlačidlo ŠTART/PAUZA:** Stlačením tlačidla spustíte alebo prerušíte umývanie.
- Detská poistka:** Súčasným dlhým stlačením (3 sekundy) týchto dvoch tlačidiel uzamknete ovládanie umývačky. Ak chcete ovládacie prvky opäť odomknúť, stlačte tieto tlačidlá znovu.
- Indikátory vybraného programu:** Zvolený program je indikovaný svietením kontrolky.
- Kontrolka doplnenia soli:** Rozsvieti sa, keď je potrebné doplniť zásobník soli.
- Kontrolka doplnenia leštidla:** Rozsvieti sa, keď je potrebné doplniť dávkovač.
- Indikátor „3 in 1“:** Indikátor svieti pri aktivácii funkcie.
- Indikátor detskej poistky:** Po aktivácii detskej poistky indikátor 6x zabliká a potom bude počas aktívnej poistky svietiť.
- Kontrolka umývania:** Svieti, keď umývačka umýva riad.
- Kontrolka sušenia:** Svieti, keď umývačka suší riad.
- Digitálny displej:** Zobrazuje zostávajúci čas programu, chybové kódy a odpočet odloženého štartu.

VNÚTRO UMÝVAČKY

- Horný kôš
- Ostrekovacie ramená
- Spodný kôš
- Zmäkčovač vody
- Filtre
- Dávkovač umývacieho prostriedku
- Dávkovač leštidla
- Priehradka na vidličky



POKYNY NA INŠTALÁCIU

VAROVANIE!

- Pripojenie umývačky k elektrickému napájaniu a prívodu vody zverte kvalifikovaným profesionálom.
- Spotrebič nesmie stáť na prívodnej alebo odpadovej hadici, ani na elektrickom napájacom kábli.
- Umývačka musí byť pripojená k zdroju vody novou súpravou hadíc. Starú prívodnú hadicu nepoužívajte.

SK

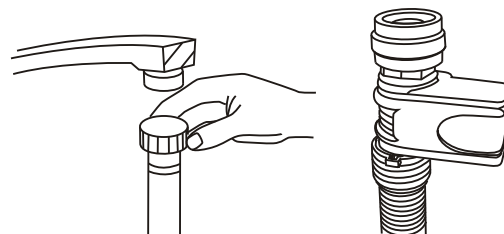
UMIESTNENIE UMÝVAČKY

- Pred inštaláciou vybaľte umývačku a zbavte ju všetkých obalov podľa pokynov na obale a skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu. Ak zistíte akékoľvek poškodenie, prerušte inštaláciu a bezodkladne kontaktujte predajcu.
- Pri výbere miesta na umývačku dbajte na to, aby bolo možné ľahko vkladať a vyberať riad.
- Umývačku umiestnite do blízkosti prívodu vody a odpadu.
- Prívodnú a odpadovú hadicu umývačky je možné na uľahčenie inštalácie umiestniť z ľavej aj pravej strany.
- Pri premiestňovaní nezdvíhajte umývačku za dverka ani za predný panel.
- Umývačku je možné tiež zasunúť pod kuchynskú pracovnú dosku. Dajte pozor, aby pri zasunutí umývačky na miesto nedošlo k priškripeniu prívodov vody a odpadu. Zaistite, aby umývačka nestála na elektrickom prívode.
- Umývačku postavte na rovnú tvrdú podlahu. Pomocou predných nastaviteľných nôžok zarovnajte umývačku do vodorovnej polohy. Náklon umývačky by nemal presiahnuť 2°. Vodorovná poloha zaisťuje vyššiu stabilitu, zamedzí pohybom umývačky a obmedzí vibrácie a hlučnosť. Správne postavenie umývačky tiež uľahčí otváranie a zatváranie dveriek.
- Ak sa dverka umývačky správne nezatvárajú, skontrolujte, či umývačka stojí stabilne a vodorovne a v prípade potreby vyrovnať pomocou nastaviteľných nôžok.

Poznámka: Maximálna výška nastaviteľných nôžok je 20 mm.

PRIPOJENIE HADICE PRÍVODU VODY

1. Tlak vody musí byť v rozmedzí 0,04 až 1,0 MPa. Ak je tlak vody nižší, obráťte sa na svojho technika.
2. Zaistite, aby nebola prívodná hadica ohnutá alebo skrútená.
3. Ak sú vodovodné rúrky nové alebo sa dlho nepoužívali, nechajte najprv odtiecť dostatočné množstvo vody, kým nevyteká celkom čistá voda.
4. Nasadte koncovku hadice na prívod vody so závitom 3/4 palca a utiahnite skrutkový spoj.
5. Skontrolujte tesnosť spojenia.
6. Pred použitím umývačky celkom otvorte kohútik prívodu.

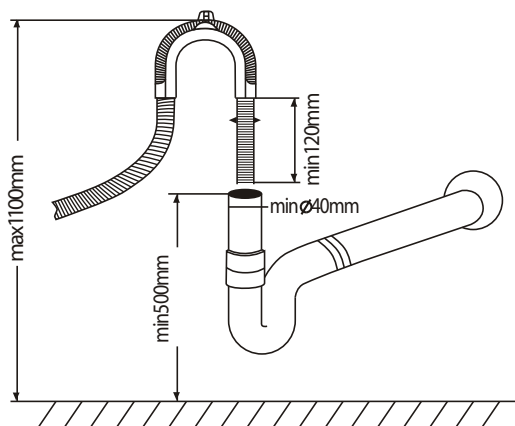


PRIPOJENIE ODPADOVEJ HADICE

Odpadovú hadicu pripojte k odpadovému potrubiu a zaistite, aby sa hadica neohýbala ani nelámala. Ak je dĺžka odpadovej hadice nedostatočná, obráťte sa na autorizovaný servis so žiadosťou o dlhšiu hadicu z rovnakého materiálu. Majte na pamäti, že hadica nesmie byť ani s predĺžením dlhšia než 4 metre. Dlhšia odpadová hadica by znemožnila správnu funkciu umývačky. Hadicu pevne pripevnite k odpadovému potrubiu, aby sa počas činnosti umývačky nemohla uvoľniť.

Pripojenie k sifónu drezu

Pripojenie odpadu musí byť umiestnené vo výške medzi 50 cm (minimum) a 100 cm (maximum) nad dnom umývačky. Odpadová hadica by mala byť prichytená svorkou. Voľný koniec hadice nesmie byť ponorený vo vode.



ZAPOJENIE DO SIETE

Pred zapojením vidlice napájacej šnúry do elektrickej zásuvky skontrolujte nasledujúce:

- Zásuvka je uzemnená a vyhovuje platným normám.
- Zásuvka je vhodná pre maximálny príkon spotrebiča, ktorý je uvedený na typovom štítku na vnútornej strane dvierok.
- Napätie v zásuvke zodpovedá údajom na typovom štítku spotrebiča.
- Typ zásuvky je zhodný s typom vidlice napájacej šnúry spotrebiča. V opačnom prípade požiadajte autorizovaného technika o výmenu nevhodnej zásuvky. Na pripojenie umývačky nepoužívajte predlžovacie káble alebo rozvodky.

SK

SPUSTENIE UMÝVAČKY

Pred spustením umývačky je potrebné skontrolovať nasledujúce položky.

1. Umývačka stojí rovno a pevne.
2. Prívodný ventil je otvorený.
3. Zo spojov hadíc neuniká voda.
4. Napájací kábel je riadne pripojený.
5. Zásuvka je zapnutá.
6. Nie sú priškripanuté alebo zamotané prívodná a odpadová hadica.
7. Z umývačky je odstránený všetok obalový materiál a nálepky.

UPOZORNENIE

- Po inštalácii si uschovajte návod na použitie.
- Obsah návodu poskytuje užívateľovi dôležité informácie.

POKYNY NA POUŽÍVANIE

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Pred prvým uvedením do prevádzky:

1. Nastavte zmäkčovadlo vody.
2. Nalejte do zásobníka soli 1/2 litra vody a doplňte ho soľou do umývačky.
3. Naplňte dávkovač leštidlom.
4. Naplňte dávkovač umývacím prostriedkom

Zmäkčovadlo vody

Zmäkčovadlo vody nastavte ručne pomocou otočného ovládača tvrdosti vody.

Funkciou zmäkčovadla vody je odstraňovať z vody minerály a soli, ktoré by mohli nepriaznivo ovplyvniť prevádzku umývačky. Čím vyšší obsah minerálov a solí, tým je voda tvrdšia. Zmäkčovadlo vody by malo byť nastavené podľa miery tvrdosti vašej vody. Informácie o tvrdosti vody vám podá váš dodávateľ vody.

Nastavenie spotreby soli

Umývačka umožňuje regulovať spotrebu soli v závislosti od tvrdosti používanej vody. Tak je možné mieru spotreby soli optimalizovať a regulovať. Pri regulácii spotreby soli postupujte nasledujúcim spôsobom:

Dávkovač soli je možné nastaviť v rozsahu H0 až H7, pri nastavení H0 sa soľ nedávkuje.

Zistite tvrdosť svojej vody (túto informáciu môžete získať od svojho dodávateľa vody) a nastavte hodnotu dávkovania podľa tabuľky tvrdosti vody:

1. Zavrite dvierka.
2. Zapnite umývačku vypínačom „Power“.
3. Podržte tlačidlo „Delay“ a potom stlačte na 5 sekúnd tlačidlo „Program“. Ozve sa zvukový signál a na displeji sa rozblíkajú H. (z výroby je nastavené H4).
4. Stlačením tlačidla „Delay“ môžete nastavenie zmeniť. S každým stlačením tlačidla „Delay“ sa hodnota dávkovania zvýši o 1 stupeň. Po dosiahnutí hodnoty H7 preskočí s ďalším stlačením tlačidla „Delay“ na hodnotu H0 (dávkovanie vypnuté).
5. Stlačte tlačidlo „Program“. Nastavenie je uložené do pamäte spotrebiča.

Tabuľka tvrdosti vody

Tvrdosť vody		mmol/l	Nastavená hodnota
°Clark	Tvrdosť		
0 – 8	mäkká	0 – 1,1	H0
9 – 10	mäkká	1,2 – 1,4	H1
11 – 12	stredná	1,5 – 1,8	H2
13 – 15	stredná	1,9 – 2,1	H3
16 – 20	stredná	2,2 – 2,9	H4
21 – 26	tvrdá	3,0 – 3,7	H5
27 – 38	tvrdá	3,8 – 5,4	H6
39 – 62	tvrdá	5,5 – 8,9	H7

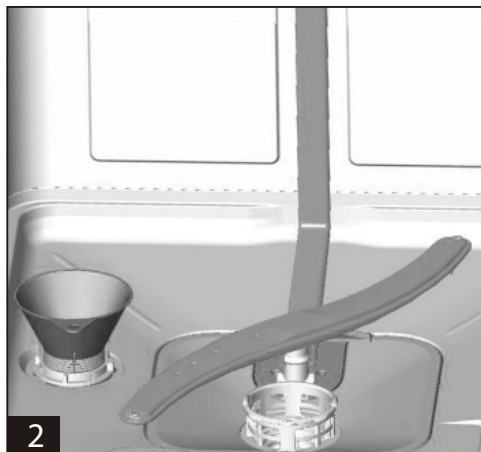
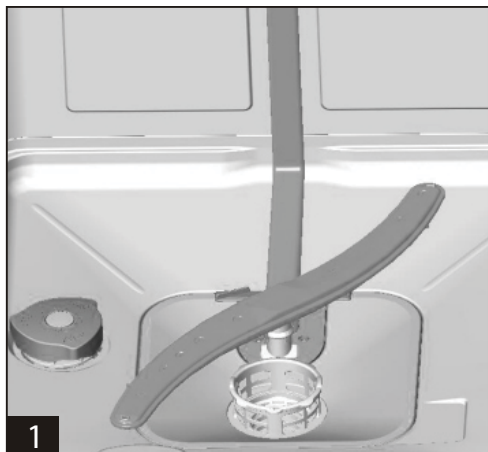
Poznámka:

- Tvrdosť vody sa môže v každej oblasti líšiť.
- Ak sa používa tvrdá voda, budú sa na riade a príbore tvoriť usadeniny.
- Spotrebič je vybavený špeciálnym zmäkčovadlom vody používajúcim dávkovač soli navrhnutý tak, aby z vody odstraňoval vápnik a ďalšie minerály.

PRIDÁVANIE SOLI DO ZMÄKČOVADLA

Zásobník soli je umiestnený pod spodným košom. Plňte ho podľa nasledujúceho popisu:

- Používajte výhradne soľ určenú pre umývačky! Iné typy solí, ktoré nie sú určené pre umývačky, ako napr. kuchynská soľ, poškodia zmäkčovadlo vody. V prípade poškodenia spôsobeného použitím nevhodnej soli výrobca neposkytuje záruku a nie je zodpovedný za vzniknuté škody.
- Dopĺňajte soľ iba pred spustením niektorého kompletného umývacieho programu. Zabráňte tak korózii v dôsledku ponechania kryštálov soli alebo pretečeného roztoku na dne umývačky.



- Vyberte spodný koš a potom odskrutkujte a vyberte veko zásobníka soli **1**.
- Ak plníte zásobník prvýkrát, naplňte ho do 2/3 objemu vodou (cca 500 ml) **2**.
- Do otvoru v zásobníku vložte lievik (priložený) a nasypťe doň cca 1,2 kg soli. Malé množstvo vody obvykle zo zásobníka pretečie von.
- Po naplnení zásobníka riadne zaskrutkujte veko späť.
- Obvykle počas 2 – 6 dní po naplnení zásobníka soľou prestane svietiť kontrolka soli.

Poznámka:

- Soľ je potrebné doplniť v okamihu, keď sa na ovládacom paneli rozsvieti kontrolka soli. Skôr ako sa soľ plne rozpustí, môže kontrolka soli svietiť aj po tom, čo bola soľ doplnená.
- Ak dôjde k rozsypaniu soli v okolí zásobníka, spustíte program namáčania/oplachovania, ktorým sa soľ odstráni.

NAPLNENIE DÁVKOVAČA LEŠTIDLOM

Funkcia leštidla

Leštadlo sa automaticky dávkuje pri záverečnom leštiacom procese a zabraňuje vytváraniu škvŕn a šmúh počas sušenia.

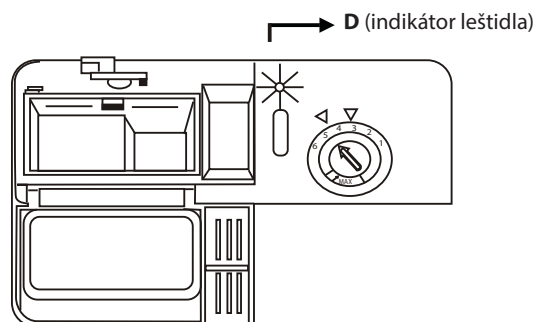
UPOZORNENIE

Do umývačky používajte výhradne značkové leštidlá. Dávkovače leštidla nikdy neplňte inými látkami (napr. čističom do umývačiek, tekutým saponátom). Mohlo by dôjsť k poškodeniu umývačky.

Kedy doplniť dávkovač leštidla

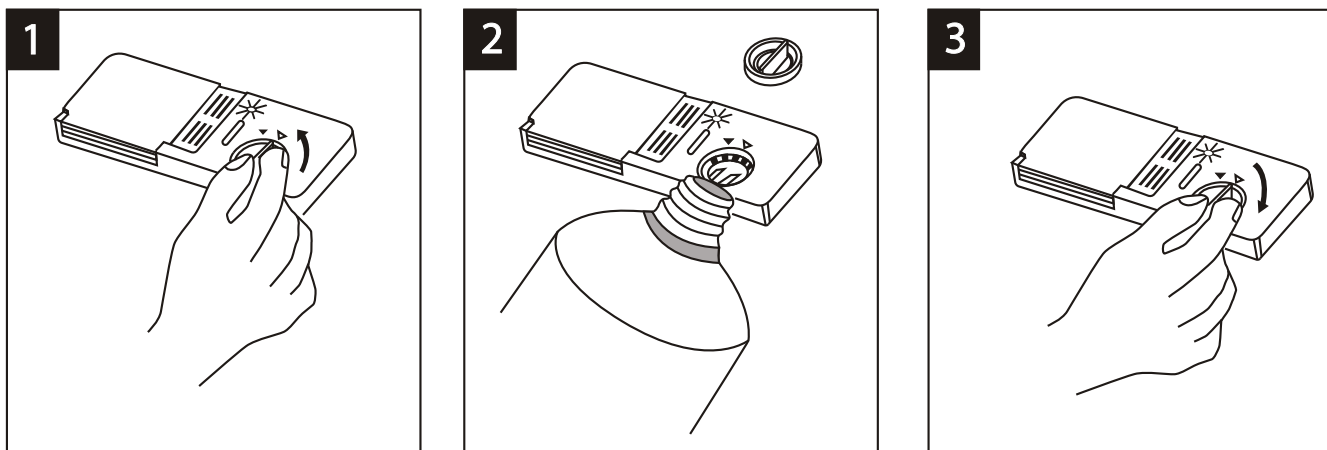
S úbytkom obsahu leštidla sa rozsah tmavej časti indikátora mení, ako je znázornené na obrázku.

- Plný
- ◐ 3/4 obsahu
- ◑ 1/2 obsahu
- ◒ 1/4 obsahu – potrebné doplniť, aby sa netvorili škvvrny.
- Prázdny



SK

DÁVKOVAČ LEŠTIDLA



1. Dávkovač otvoríte otočením viečka k šípke „open“ (doľava) a viečko vyberte.
2. Opatrne dolievajte do dávkovača leštadlo tak, aby nepretieklo.
3. Vložte viečko späť tak, aby lícovalo so šípkou „open“, a zavrite ho otočením doprava smerom ku „closed“.

Leštadlo sa uvoľňuje v záverečnej fáze programu pri leštení. To zabráňuje, aby sa na riade vytvárali kvapky, ktoré by na ňom mohli zanechať škvvrny a šmuhy. Takisto urýchľuje sušenie a odkvapkávanie vody z riadu.

Vo vašej umývačke sa používa tekuté leštadlo. Dávkovač leštidla je umiestnený vo dverkách vedľa dávkovača umývacieho prostriedku. Pri plnení dávkovača odoberte veko a vliievajte doň leštadlo, kým indikátor leštidla celkom nestmavne. Objem zásobníka leštidla je asi 140 ml.

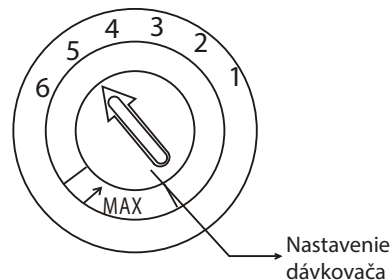
Dbajte na to, aby nedošlo k preplneniu dávkovača, zvyšky leštidla spôsobujú penenie. Uniknuté zvyšky utrite handrou. Pred zatvorením dveriek nezabudnite vrátiť späť viečko dávkovača.

UPOZORNENIE

Leštadlo, ktoré pri plnení pretieklo, vytrite nasiakavou handričkou, zabránite tak nadmernému peneniu pri ďalšom umývaní.

Nastavenie dávkovača leštidla

Dávkovač leštidla umožňuje šesť polôh nastavenia. Pri prvom umývaní nastavte ovládač do polohy „4“. Ak nastanú problémy so zlým sušením a škvrnami, zvýšte dávkovanie leštidla tak, že odoberte veko dávkovača a ovládač nastavte do polohy „5“. Ak sa riad stále zle suší a sú na ňom zjavné škvvrny, nastavte ovládač na ďalšiu vyššiu hodnotu, kým sa škvvrny neprestanú tvoriť. Z výroby je dávkovanie nastavené na hodnotu 5.



Poznámka:

- Ak sú po skončení umývania na riade kvapky vody alebo vápnité škvvrny, zvýšte dávkovanie leštidla. Ak sa na riade objavia belavé lepkavé škvvrny alebo na nožoch a skle modravý potah, znížte dávkovanie leštidla.

FUNKCIA UMÝVACIEHO PROSTRIEDKU

Umývací prostriedok obsahuje chemické látky nevyhnutné na rozpustenie a odstránenie nečistôt z riadu a ich vyplavenie z umývačky. Na tieto účely je vhodná väčšina kvalitných bežne dostupných umývacích prostriedkov.

SK

Koncentrovaný umývací prostriedok

Podľa svojho chemického zloženia je možné umývacie prostriedky rozdeliť do dvoch základných skupín:

- Bežné zásadité prostriedky so žieravými zložkami
- Slabo zásadité koncentrované prostriedky s prirodzenými enzýmami

Použitie umývacieho programu „Eco“ v spojení s koncentrovaným prostriedkom znižuje znečistenie životného prostredia a je optimálne pre váš riad. Tieto umývacie programy sú špeciálne prispôsobené schopnostiam enzýmov rozpúšťať nečistoty. Z tohto dôvodu môže „Eco“ umývací program s použitím koncentrovaného prostriedku dosiahnuť rovnaké výsledky, aké by inak bolo možné dosiahnuť iba s použitím „intenzívneho“ programu.

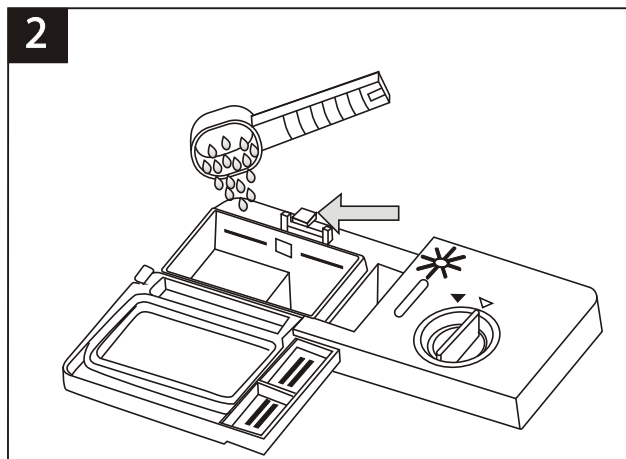
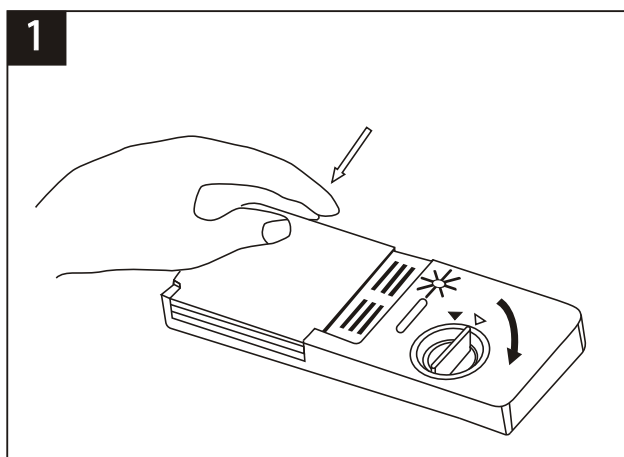
Umývací prostriedok v tabletách

Umývacie prostriedky v tabletách rôznych značiek sa rozpúšťajú rôzne rýchlo. Z toho dôvodu sa niektoré tablety počas krátkych programov celkom nerozpustia a neuvoľnia zo seba všetky čistiace látky. Umývacie prostriedky v tabletách preto používajte len pri dlhých programoch, aby sa z nich všetky látky celkom vyplavili.

Dávkovač umývacieho prostriedku

Umývací prostriedok sa musí doplniť pred každým umývaním podľa pokynov uvedených v tabuľke programov. Táto umývačka má nižšiu spotrebu umývacích prostriedkov a leštidla než bežné umývačky. Bežná dávka umývacieho prostriedku je iba jedna lyžica na jedno umytie normálneho množstva riadu. Viac znečistený riad vyžaduje vyššiu dávku umývacieho prostriedku. Umývací prostriedok pridávajte vždy tesne pred spustením umývačky, inak by mohol zvlhnúť a zle sa rozpúšťať.

Použitie množstvo umývacieho prostriedku



Poznámka:

- Ak je veko zatvorené: zatlačte na otváracie tlačidlo. Veko sa otvorí.
- Prostriedok doplňte tesne pred umývaním. Používajte iba značkové umývacie prostriedky určené pre umývačky.

UPOZORNENIE

Umývacie prostriedky sú agresívne látky! Starostlivo uložte mimo dosahu detí.

Správne používanie umývacieho prostriedku

Používajte výhradne umývacie prostriedky určené pre umývačky. Umývacie prostriedky ukladajte na suché a čisté miesto. Práškové umývacie prostriedky sypte do dávkovača až tesne pred umývaním riadu.

Dávkovanie umývacieho prostriedku

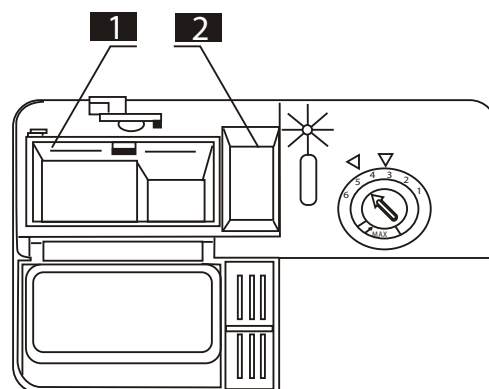
Naplňte dávkovač umývacím prostriedkom. Značky indikujú veľkosť dávky, pozrite obrázok:

- 1** Priestor na dávku hlavného umývacieho cyklu. Hodnota „MIN“ predstavuje cca 20 g prostriedku.
- 2** Priestor na dávku predumývacieho cyklu, cca 5 g prostriedku.

Pri dávkovaní a skladovaní umývacích prostriedkov dbajte na pokyny výrobcu uvedené na obale.

Zatlačte veko, kým celkom nezapadne.

Ak je riad silne znečistený, naplňte umývacím prostriedkom aj priehradku predumývacieho cyklu. Prostriedok tak začne pôsobiť už počas predumývania.



SK

Poznámka:

- V tabuľke programov nájdete informácie o dávkovaní umývacieho prostriedku pre jednotlivé programy. Uvedomte si, prosím, že vzhľadom na mieru znečistenia riadu a tvrdosti vody môžu nastať isté rozdiely.
- Prečítajte si odporúčania výrobcu uvedené na obale umývacieho prostriedku.

UMÝVACIE PROSTRIEDKY

Rozlišujú sa tri druhy umývacích prostriedkov

1. S fosfátmi a chlóróm
2. S fosfátmi bez chlóróm
3. Bez fosfátov a chlóróm

Nové práškové umývacie prostriedky obvykle neobsahujú fosfáty. Z toho dôvodu nedochádza k mäččeniu vody pôsobením fosfátov. V takom prípade odporúčame naplniť zásobník soli, aj keď je tvrdosť vody iba 6 °dH. Pri použití bezfosfátových prostriedkov a tvrdej vody sa na riade a na skle často objavujú biele škvrny. V takom prípade dosiahnete lepšie výsledky pridaním väčšieho množstva umývacieho prostriedku. Umývacie prostriedky bez chlóróm menej bielia. Tmavé a farebné škvrny sa nemusia odstrániť úplne. V takom prípade spustíte program s vyššou pracovnou teplotou.

Použitie tabliet „3 v 1“

Všeobecné odporúčania

Tieto produkty sú umývacie prostriedky s integrovaným leštidlom a zmäkčovadlom (soľou).

1. Pred použitím týchto produktov by ste mali najprv overiť, či tvrdosť vašej vody umožňuje použitie týchto tabliet (pozrite odporúčania výrobcu na obale produktu).
2. Tieto prostriedky by sa mali použiť presne podľa odporúčaní výrobcu prostriedku.
3. Ak sa pri prvom použití produktu „3 v 1“ stretnete s problémami, obráťte sa, prosím, na linku zákazníckej podpory výrobcu.

Špeciálne odporúčania

- Pri použití kombinovaných produktov nie sú leštidlo a zmäkčovacia soľ účinné. Môže byť užitočné zvoliť najnižšie možné nastavenie tvrdosti vody.

Zvolenie funkcie „3 v 1“

1. Stlačením tlačidla vypínača umývačky zapnete a vyberte umývací program „3 in 1“ (stlačte funkčné tlačidlo „3 in 1“ tak, aby sa rozblíkal príslušný indikátor).
2. Stlačením tlačidla Štart/pauza spustíte program „3 in 1“. Indikátor „3 in 1“ bude svietiť.

Zrušenie funkcie „3 v 1“

Postupujte podľa inštrukcií „Zrušenie prebiehajúceho programu“. Ak sa rozhodnete prejsť na používanie štandardného umývacieho prostriedku, odporúčame:

1. Doplňte zásobník soli a leštidla.
2. Prepnúť nastavenie tvrdosti vody na najvyšší možný stupeň a nechať prebehnúť tri normálne umývacie cykly bez náplne riadom.
3. Upraviť tvrdosť vody späť podľa tvrdosti vašej vody.

Poznámka: Umývací cyklus „3 v 1“ je prídavná funkcia, ktorú je potrebné použiť spolu s niektorým z umývacích programov (Intenzívny, Eco, Ľahký).

PLNENIE KOŠOV UMÝVAČKY

Najlepšie výsledky umývania dosiahnete vtedy, keď sa budete riadiť nasledujúcimi pokynmi. Funkcie a vzhľad košov na riad a príbory sa môžu líšiť podľa modelu umývačky.

Vkladanie a vyberanie riadu z košov

- Odstráňte z riadu väčšie zvyšky pokrmov. Pripálené zvyšky z panvíc nechajte odmočiť. Riad nie je potrebné vopred oplachovať pod tečúcou vodou.
- Predmety ukladajte do umývačky nasledujúcim spôsobom:
 - Predmety ako šálky, poháre, hrnce, misky a pod. ukladajte hore dnom.
 - Nádoby so zakrivenými alebo vyklenutými časťami ukladajte šikmo tak, aby z nich mohla vytekať voda.
 - Všetky predmety urovňajte tak, aby sa nemohli prevrhnúť.
 - Všetky predmety zarovnajte tak, aby sa ostrekovacie ramená mohli voľne pohybovať.
- Veľmi malé predmety by sa do umývačky dávať nemali, pretože by mohli ľahko prepadnúť košom.
- Pri plnení umývačky by nemali byť horný a spodný koš vysunuté súčasne, aby nedošlo k prevrhnutiu.

Vyberanie riadu z umývačky

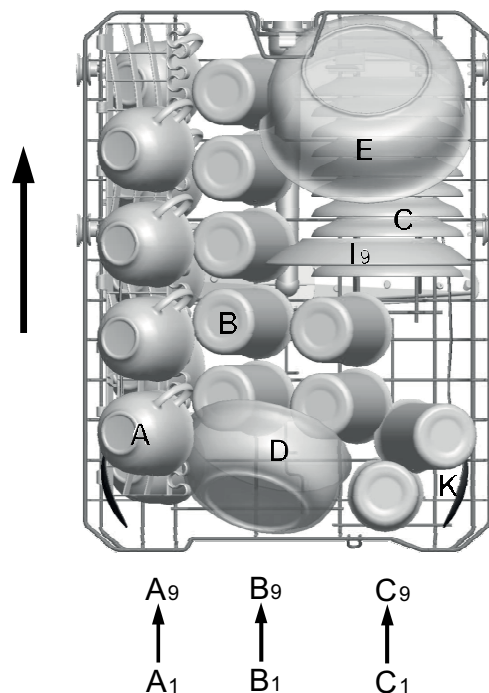
Odporúčame najskôr vyprázdniť spodný koš a potom až horný, vyhnete sa tak odkvapkávaniu vody z horného koša do spodného.

Plnenie horného koša

Horný koš je určený na krehkejšie a menšie predmety, ako sú poháre, hrnčeky, šálky a podšálky, tanieriky, misky a plytké misky (ak nie sú príliš znečistené).

Riad a príbory ukladajte tak, aby ich nemohol prevrhnúť prúd striekajúcej vody.

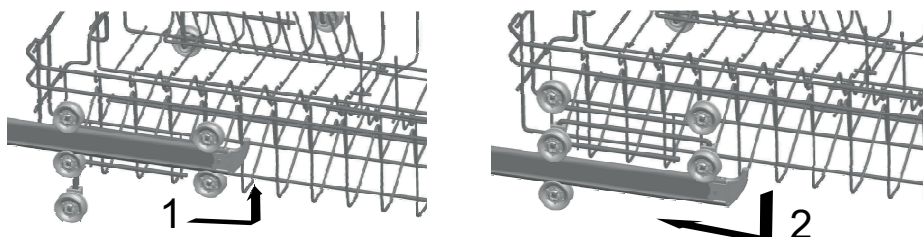
- A. Šálky
- B. Poháre
- C. Tanieriky
- D. Misa
- E. Misa
- I. Dezertný tanierik
- K. Servírovacia lyžička



Nastavenie horného koša

Výšku horného koša je možné upraviť tak, aby sa vytvorilo viac miesta pre väčšie kusy riadu buď v hornom, alebo v dolnom koši. Výšku horného koša nastavíte vložením koliesok koša do vodiacich drážok umiestnených v rôznych výškach. Dlhé predmety, servírovací aj stolový príbor a nože ukladajte do koša tak, aby nebránili pohybu ostrekovacích ramien. Priehradku je možné sklopiť alebo vybrať, ak sa nebude používať.

SK



Plnenie dolného koša

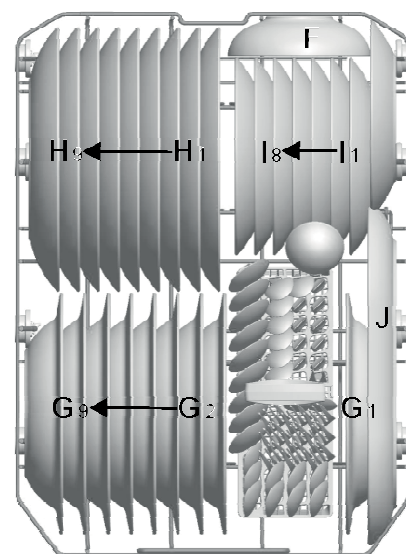
Väčšie predmety a predmety, ktoré sa ťažko umývajú, t. j. hrnce, panvice, pokrievky, tanier a misky, odporúčame vkladať do spodného koša, ako znázorňuje obrázok.

Tanier a pokrievky odporúčame ukladať po stranách koša, aby nebránili rotácii horného ostrekovacieho ramena.

Hrnce, misky a pod. musia byť vždy uložené hore dnom.

Hlboké hrnce sa ukladajú šikmo, aby z nich mohla vytekať voda.

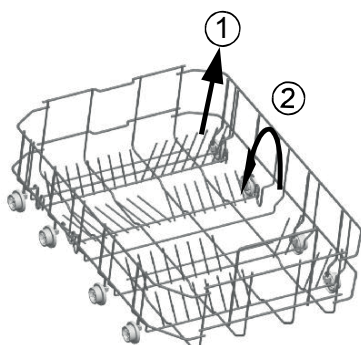
Spodný kôš je vybavený sklopnými stojanmi umožňujúcimi vkladanie veľkých hrncov a panvíc.



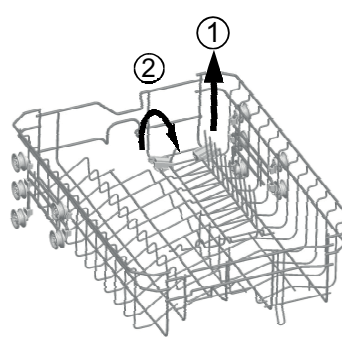
- F. Misa
- G. Polievkový tanier
- H. Plytký tanier
- I. Dezertný tanier
- J. Oválna tácka

Sklopné stojany horného a dolného koša

Sklopné stojany pozostávajú z dvoch častí. Sklopením stojanov v spodnom koši vznikne viac miesta na uloženie väčších hrncov a panvíc. V prípade potreby je možné každú časť sklopiť samostatne alebo sklopiť obe časti naraz a vytvoriť tak v dolnom koši veľkú úložnú plochu.



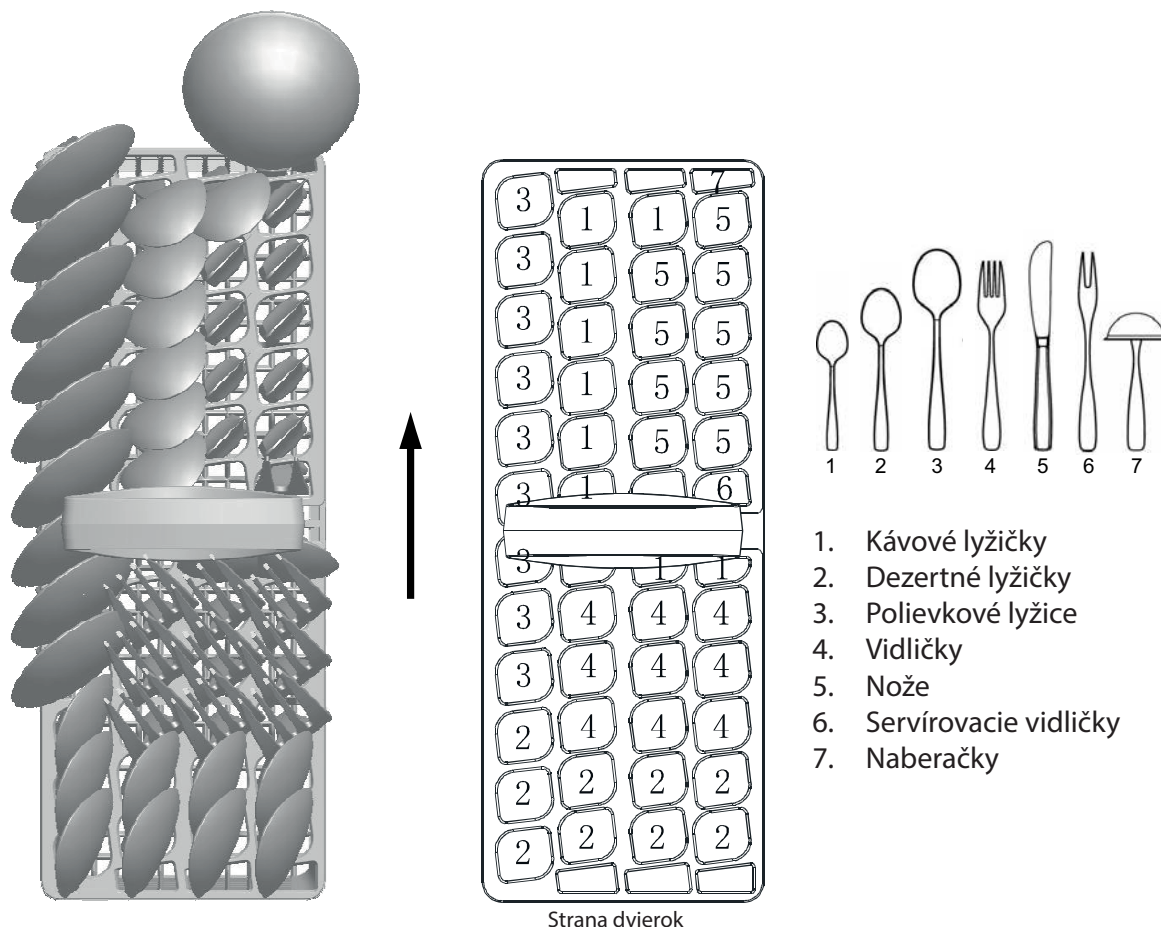
Dolný kôš



Horný kôš

Košík na príbory a priehradka na vidličky

Príbory sa vkladajú do príborového košíka rukoväťou smerom dole. Ak je kôš vybavený postrannými priehradkami, lyžice by sa do nich mali vkladať jednotlivo do príslušných výrezov. Najmä dlhé náčinie by sa malo ukladať vo vodorovnej polohe v čele horného koša.



Strana dvierok

Riad nevhodný na umývanie v umývačke

Celkom nevhodný

Príbory s držadlami z dreva, porcelánu, rohoviny alebo perlete.
Nádoby z plastov, ktoré nie sú odolné teplu.
Príbory s lepenými časťami, ktoré nie sú odolné teplu.
Zlepovaný riad a príbory.
Cínové a medené predmety.
Krištáľové sklo.
Oceľové predmety, ktoré hrdzavejú.
Drevené dosky.
Predmety zo syntetických vlákien.

Neodporúčané

Niektoré druhy skiel, ktoré môžu po často opakovanom umývaní zmatnieť.
Strieborné a hliníkové časti, ktoré majú sklon strácať pri umývaní farbu.
Glazované vzory môžu pri častom umývaní v umývačke vyblednúť.

POZNÁMKA: Nevkladajte predmety znečistené cigaretovým popolom, voskom či farbami. Pri nákupe nového vybavenia kuchyne dbajte na to, aby bolo vhodné do umývačky.

POZNÁMKA: Nikdy umývačku nepreťažujte. Nepoužívajte riad, ktorý nie je vhodný na použitie v umývačke. Len tak dosiahnete dobré výsledky a ušetríte energiu.

Vkladanie riadu a príborov

Pred vložení riadu:

- Odstráňte hrubé zvyšky.
- Zvyšky pripálených pokrmov nechajte odmočiť.

UPOZORNENIE

- Uistite sa, že žiadny predmet neprechádza dnom koša.
- Ostré predmety ukladajte vždy ostrím dolu!

Pri vkladaní riadu a príborov dbajte na to, aby:

- Vkladané predmety nebránili otáčaniu ostrekovacích ramien.
- Duté predmety ako šálky, poháre, misky a pod. ukladajte dnom hore, aby sa v nich nemohla zhromažďovať voda.
- Riad a príbory sa nesmú vkladať do seba ani sa nesmú prekryvať.
- Poháre sa nesmú vzájomne dotýkať, aby sa nepoškodili.
- Väčšie predmety, ktoré sa umývajú ťažšie, ukladajte do spodného koša.
- Horný kôš je určený pre krehkejšie a menšie predmety, ako sú poháre alebo šálky a hrnčeky.

UPOZORNENIE

Nože s dlhou čepeľou uložené vo zvislej polohe predstavujú potenciálne nebezpečenstvo!
Dlhé alebo ostré predmety, ako sú nože na porciovanie, musia byť uložené vodorovne v hornom koši.

Poškodenie pohárov a iného riadu

Možné príčiny:

- Nevhodný typ skla alebo výrobku. Chemické zloženie umývacieho prostriedku.
- Nevhodná teplota vody a dĺžka programu.

Odporúčané riešenia:

- Používajte sklenený a porcelánový riad, ktorý je výrobcom označený na použitie v umývačke.
- Používajte jemné umývacie prostriedky určené pre príslušný riad. V prípade potreby si od výrobcu umývacieho prostriedku vyžiadajte ďalšie informácie.
- Vyberte program s nižšou teplotou.
- Sklo a príbory vyberte z umývačky čo najskôr po skončení umývania, zabránite tak možnému poškodeniu.

Po skončení umývania

Po dokončení pracovného cyklu sa šesťkrát ozve zvuková signalizácia umývačky. Pomocou tlačidla vypínača umývačku vypnite, zastavte prívod vody a otvorte dvierka umývačky. Pred vybratím riadu z umývačky vyčkajte niekoľko minút, aby ste nemanipulovali s riadom, kým je ešte horúci a hrozí väčšie riziko rozbitia. Riad tiež lepšie vyschne.

SPUSTENIE UMÝVACIEHO PROGRAMU

TABUĽKA UMÝVACÍCH PROGRAMOV

SK

Program	Informácie pre voľbu programu	Popis programu	Umývací prostriedok predumývanie/umývanie	Dĺžka programu (min.)	Spotreba energie (kWh)	Spotreba vody (l)
 Intenzívny	Pre silne znečistené hrnce, panvice a kastroly a riad so zaschnutými zvyškami potravín.	Predumývanie Umývanie (65 °C) Oplach 1 Oplach 2 Horúci oplach Sušenie	5/22 g (alebo 3 v 1)	170	1,20	16,4
 Eco (*EN 50242) (štđ. program)	Pre bežne znečistený riad ako hrnce, tanier, poháre a mierne znečistené panvice. Štandardný denný cyklus.	Predumývanie Umývanie (46 °C) Horúci oplach Sušenie	5/22 g (alebo 3 v 1)	168	0,76	10
 ľahký	ľahký umývací program vhodný pre chýlostivejší riad, citlivý na vysoké teploty. (Spustíte hneď po použití riadu.)	Umývanie (45 °C) Oplach Horúci oplach Sušenie	20 g	82	0,76	10
 60 min	Mierne a normálne znečistené poháre, tanier, alebo misky, každodenné umývanie.	Predumývanie Umývanie (60 °C) Horúci oplach Sušenie	5/20 g	60	0,84	10
 Rýchly	Kratšie umývanie pre menej znečistený riad, ktorý nie je potrebné sušiť.	Umývanie (45 °C) Horúci oplach	15 g	40	0,60	6,8
 Opláchnutie	Na opláchnutie riadu, ktorý chcete umývať neskôr.	Predoplach	/	13	0,01	3,6

* EN 50242: tento program je testovacím cyklom.

Informácie pre porovnávací test v súlade s EN 50242 sú nasledujúce:

- Kapacita: 9 súprav
- Pozícia horného koša: Spodná pozícia
- Nastavenie dávkovača leštidla: 5 (alebo 4)

ZAPNUTIE SPOTREBIČA

Spustenie umývacieho programu

1. Naplňte oba koše riadom a zasuňte ich späť.
Odporúčame naplniť najskôr dolný kôš a potom horný (pozrite kapitolu „Ovládací panel“).
2. Pridajte umývací prostriedok (pozrite kapitoly venované dávkovaniu).
3. Pripojte napájací prívod do vhodnej sieťovej zásuvky, pozrite typový štítok spotrebiča. Skontrolujte, či je prívod vody otvorený naplno.
4. Zavrite dvierka, stlačte tlačidlo vypínača a stlačením tlačidla programu zvolte požadovaný umývací cyklus, pozrite Tabuľku programov.

Poznámka:

- Pri správnom zatvorení dverí sa ozve cvaknutie. Po dokončení umývania môžete umývačku vypnúť tlačidlom vypínača.

ZMENA PROGRAMU

Základný predpoklad: Program môžete meniť za chodu iba v prípade, že umývačka beží len krátky čas. V opačnom prípade môže byť umývací prostriedok už spotrebovaný a voda odčerpaná. Potom je potrebné zásobník umývacieho prostriedku znovu naplniť (pozrite kapitolu „Dávkovanie umývacieho prostriedku“). Stlačením tlačidla vypínača zrušte program a umývačku týmto tlačidlom opäť zapnite. Teraz môžete vybrať nový, požadovaný program (pozrite „Spustenie umývacieho programu“).

Poznámka:

- Ak otvoríte dvierka počas umývania, umývačka sa zastaví, ozve sa výstražný signál a na displeji sa objaví chybové hlásenie „E1“. Keď dvierka zavriete, začne umývačka znovu pracovať.

Šesť kontroliek programu svojím svietením indikuje stav umývačky:

- a) jedna z kontroliek svieti --> prebieha program
- b) jedna z kontroliek bliká --> pauza

Poznámka:

- Ak všetky kontrolky začnú blikáť, znamená to, že je umývačka mimo prevádzky. Vypnite hlavný vypínač, zavrite prívod vody a zavolajte servis.

Ak zabudnete vložiť nejaký riad

Zabudnuté kusy riadu je možné vkladať kedykoľvek až do okamihu otvorenia dávkovača umývacieho prostriedku.

1. Pootvorte dvierka a vyčkajte na zastavenie programu.
2. Hneď ako ostrekovacie ramená ukončia činnosť, môžete dvierka plne otvoriť.
3. Vložte zabudnuté kusy riadu.
4. Uzavrite dvierka, umývačka sa po 10 sekundách opäť spustí.

VAROVANIE!

- Počas prevádzky je otváranie dvierok nebezpečné, pretože hrozí nebezpečenstvo oparenia sa horúcou vodou. Umývací program je ukončený až vtedy, keď sa na digitálnom displeji objaví „- - -“ a ozve sa 6x zvukové znamenie. Potom vypnite umývačku tlačidlom vypínača a zavrite prívod vody.

PO SKONČENÍ PROGRAMU

1. Stlačením vypínača umývačku vypnite.
2. Zavrite prívod vody.
3. Otvorte opatrne dvierka umývačky, nechajte ich pootvorené a pred vybratím riadu vyčkajte niekoľko minút. Riad tak môže vychladnúť a lepšie doschnúť.

Poznámky

- Dvierka otvárajte opatrne, para unikajúca z otvorených dvierok je horúca!
- Pred vyberaním riadu a príborov z umývačky vyčkajte pár minút, pretože je riad krátko po umývaní horúci a mohol by ľahko popraskať.

Vyberanie riadu z umývačky

- Vnútro umývačky býva obvykle vlhké.
- Najskôr vyprázdňte dolný kôš a potom horný. Tak sa vyhnute odkvapkávaniu vody z horného koša do spodného.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

FILTRAČNÝ SYSTÉM

Filter chráni čerpadlo pred vniknutím väčších kusov pokrmov a iných objektov. Zvyšky pokrmov môžu filter upchať. Preto je potrebné filter z času na čas vybrať a vyčistiť.

Filtračný systém pozostáva z hrubého filtra, plochého (hlavného) filtra a jemného mikrofiltra.

SK

1 Plochý filter

Zvyšky potravín a nečistoty sú špeciálnou tryskou na spodnom ramene zvedené do tohto filtra.

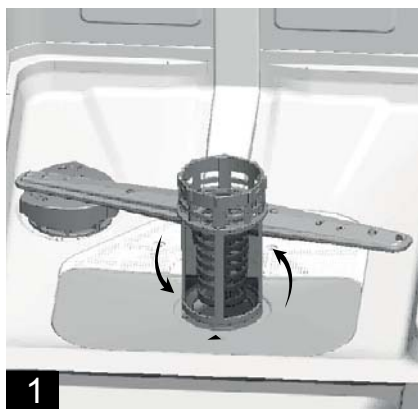
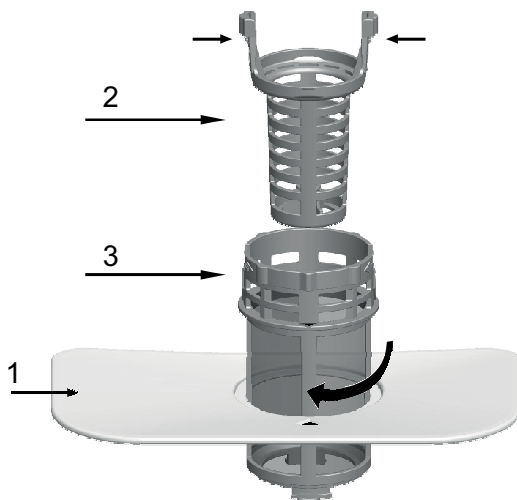
2 Hrubý filter

V tomto filtri sa zachytávajú väčšie častice ako kusy kostí alebo skla, ktoré by mohli upchať odpad. Ak potrebujete odstrániť z filtra zachytené častice, jemne stlačte jazýčky v hornej časti a filter vytiahnite.

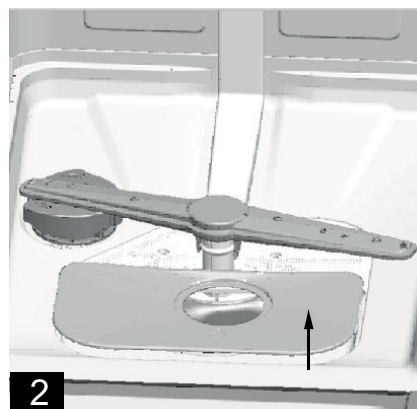
3 Mikrofilter

Tento filter zachytáva v nádržke lapača nečistoty a drobné zvyšky potravín a zabráňuje ich opätovnému usadeniu na riad.

- Po každom použití umývačky skontrolujte, či nie je filter upchatý.
- Po odskrutkovaní hrubého filtra môžete vybrať celý filtračný systém. Odstráňte všetky zvyšky pokrmov a potom filter prepláchnite pod tečúcou vodou.



Krok 1: Otočte filtrom proti smeru chodu hodinových ručičiek a potom ho vysuňte.



Krok 2: Vysuňte plochý filter nahor.

Poznámka:

- Pri vyberaní filtra postupujte od kroku 1 ku kroku 2, pri vkladaní filtra späť postupujte od kroku 2 ku kroku 1 a nainštalujte systém filtra **3**.

Montáž filtra

Pravidelné čistenie filtra zaisťuje optimálny výkon a výsledky umývania. Filter účinne zachytáva častice z umývacej vody a umožňuje tak recykláciu vody počas cyklu. Preto je vhodné po každom umývacom cykle odstrániť z filtra väčšie zachytené častice vypláchnutím filtra pod tečúcou vodou. Filter vyberte ťahom za úchyt filtra v zvislom smere. Celý filter by sa mal čistiť raz týždenne.

Na čistenie hrubého a jemného filtra použite čistiacu kefku. Potom filter znovu zostavte podľa obrázkov vyššie a celý filtračný systém vložte do umývačky na pôvodné miesto a zatlačte ho smerom dole.

VAROVANIE!

- **Umývačka sa nesmie nikdy používať bez filtra!** Nesprávne uloženie filtra môže znížiť výkon stroja a poškodiť riad a príbory.
- Pri čistení na filter neklepte. Zdeformovaný filter negatívne ovplyvní funkčnosť umývačky.

ČISTENIE OSTREKOVACÍCH RAMIEN

Pravidelné čistenie ostrekovacích ramien od chemikálií z tvrdej vody je veľmi dôležité, pretože vznikajúci vodný kameň zanáša trysky a ložiská. Ostrekovacie ramená môžete vybrať po vyskrutkovaní matice na vrchnej časti ramena v smere chodu hodinových ručičiek, potom je možné ramená vybrať. Ostrekovacie ramená opláchnite v teplej mydlovej vode a jemnou kefou očistite trysky. Po dôkladnom opláchnutí nasadte ramená späť.



SK

STAROSTLIVOSŤ O UMÝVAČKU

Ovládací panel čistite mierne navlhčenou handričkou. Po čistení dôkladne osušte.

Na údržbu vonkajších častí používajte kvalitný leštiaci vosk.

Na čistenie častí umývačky nikdy nepoužívajte ostré nástroje, brúsne prášky alebo agresívne čističe.

Ochrana proti zamrznutiu

Ak je umývačka v zimnom období ponechaná na nevykurovanom mieste, vykonajte nasledujúce úkony:

1. Odpojte umývačku od napájania.
2. Zavrite prívod vody a odpojte prívodnú hadicu od prívodu vody.
3. Vpustite vodu z prívodnej hadice a vodovodného ventilu. (Na zachytenie vody použite hrniec.)
4. Pripojte znovu prívodnú hadicu k vodovodnému ventilu.
5. Z dolnej časti umývačky vyberte nádržku s filtrom a pomocou huby vysušte vodu z nádržky lapača.

Čistenie dvierok

- Na čistenie okrajov okolo dvierok používajte iba handričku navlhčenú teplou vodou. Nepoužívajte žiadne čističe v spreji, aby nedošlo k vniknutiu vody do zámky dvierok alebo elektrických komponentov. Nepoužívajte ani žiadne abrazívne čističe alebo brúsne prášky, ktoré by mohli poškrabať povrch spotrebiča. Aj niektoré papierové utierky môžu zanechať na povrchu stopy alebo škrabance.

Ako udržať umývačku v dobrom stave

Po každom umývaní

Po každom umývaní zavrite prívod vody do prístroja a ponechajte dvierka mierne otvorené tak, aby zvnútra vyprchala vlhkosť a pachy.

Odpojte napájací prívod

Pred každým čistením a údržbou odpojte napájací prívod od sieťovej zásuvky. Neriskujte.

Nepoužívajte rozpúšťadlá ani abrazívne čistiadlá

Na čistenie vonkajších a gumových častí umývačky nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá ani abrazívne čistiadlá. Používajte iba handričku navlhčenú v teplej mydlovej vode. Škvrný a usadeniny z vnútorných povrchov umývačky odstránite handričkou zvlhčenou v slabom octovom roztoku alebo špeciálnym prostriedkom určeným pre umývačky.

Počas dovolenky

Ak umývačku nebudete dlhší čas používať, vykonajte umývací cyklus bez riadu, odpojte prívod elektriny, uzavrite prívod vody a nechajte dvierka umývačky pootvorené. Zabráňte tak vzniku zápachu vnútri spotrebiča a šetríte tesnenie dvierok.

Sťahovanie umývačky

Ak je nutné umývačku premiestniť, snažte sa ju prepravovať vo zvislej polohe. Ak je to nevyhnutné, môže byť položená na zadnú časť.

Tesnenie

Zvyšky pokrmov, ktoré sa zachytia v tesnení dvierok, predstavujú jeden z faktorov tvorby zápachu v umývačke. Vzniku zápachu zabránite pravidelným čistením tesnenia vlhkou hubkou.

TIPY NA RIEŠENIE ŤAŽKOSTÍ

SKÔR AKO ZAVOLÁTE SERVIS

Odporúčania nasledujúcej tabuľky vám môžu pomôcť problém vyriešiť. Ak problémy pretrvávajú, obráťte sa na autorizovaný servis.

SK

Problém	Možná príčina	Nápravná akcia
Umývačka sa nespustí.	Došlo k prepáleniu poistky alebo vybaveniu ističa.	Vymeňte poistku alebo zapnite istič. Odpojte všetky ostatné elektrospotrebiče zapojené do rovnakého zásuvkového okruhu.
	Napájanie nie je zapnuté.	Skontrolujte, či je umývačka zapnutá a dvierka sú riadne zatvorené. Skontrolujte, či je vidlica sieťovej šnúry riadne pripojená do sieťovej zásuvky.
	Príliš nízky tlak vody	Skontrolujte, či je prívod vody riadne pripojený a prívodný ventil otvorený.
Nezastaví sa vypúšťacie čerpadlo	Pretečenie	Systém je konštruovaný tak, aby detegoval stav pretečenia. V takom prípade sa zastaví cirkulačné čerpadlo a spustí sa vypúšťacie čerpadlo.
Hluk	Určité zvuky počas umývania sú normálne	Zvuk otvorenia viečka dávkovača umývacieho prostriedku.
	Riad nie je v košoch riadne zaistený alebo do koša spadol menší predmet	Uistite sa, že je všetok riad v umývačke riadne zaistený.
	Hukot motora	Umývačka sa pravidelne nepoužívala. Ak umývačku používate len zriedka, nezabudnite každý týždeň napustiť a odčerpať vodu, aby nedošlo k vysušeniu tesnenia.
Pena vo vani umývačky	Nesprávny umývací prostriedok	Používajte výhradne umývacie prostriedky určené pre automatické umývačky. V prípade výskytu peny otvorte dvierka umývačky a nechajte penu odpariť. Do vane nalejte cca 4,5 litra studenej vody. Umývačku zavrite a spustením programu „namáčanie“ vodu vypustíte. V prípade potreby opakujte.
	Pretečenie leštidla	Rozliate leštidlo bezodkladne vytrite.
Zafarbené vnútro vane	Použil sa saponát s farbivom.	Dbajte na to, aby použitý umývací prostriedok neobsahoval farbivá.
Riad a príbory nie sú čisté	Zvolený nevhodný program	Zvoľte intenzívnejší program.
	Nesprávne uložený riad v košoch	Uistite sa, že účinok dávkovača umývacieho prostriedku a ramien ostrekovača nie je blokován veľkými kusmi riadu.
Škvryny a film na pohároch a príboroch	1. Veľmi tvrdá voda 2. Nízka teplota prívodu 3. Príliš veľa riadu v umývačke 4. Nesprávne uloženie riadu 5. Starý alebo navlhnutý prášok 6. Prázdny dávkovač leštidla 7. Nesprávne dákovanie prostriedku	Odstránenie škvŕn zo skla: 1. Vyberte všetky kovové príbory 2. Nedoplňujte umývacie prostriedok 3. Vyberte najdlhší program 4. Spustite umývačku a nechajte ju bežať cca 18 až 22 minút, než dospeje do fázy hlavného umývania. 5. Otvorte dvierka a na dno umývačky vlejte 2 šálky bieleho octu. 6. Zavrite dvierka a nechajte umývačku dokončiť program. Ak ocot nepomôže: Opakujte vyššie uvedený postup, ale namiesto octu použite 1/4 šálky (60 ml) kryštalickej kyseliny citrónovej.
Zákal na sklenenom riade.	Kombinácia mäkkej vody a nadbytočného množstva umývacieho prostriedku.	Ak používate mäkkú vodu, použite na umývanie skla menej umývacieho prostriedku a zvoľte kratší program.

Problém	Možná příčina	Nápravná akcia
Žltý alebo hnedý povlak na vnútorných povrchoch	Kávové alebo čajové škvrny	Použite roztok 1/2 šálky bielidla a 3 šálok vody a odstráňte škvrny ručne. POZOR! Po dokončení programu vyčkajte pred čistením vnútorného povrchu aspoň 20 minút, aby mohli vychladnúť ohrievacie telesá. V opačnom prípade hrozí popálenie.
	Kovové usadeniny vo vode môžu spôsobiť všade sa nachádzajúci povlak	Obráťte sa na dodávateľa vody so žiadosťou o inštaláciu špeciálneho filtra.
Biely potah na vnútornom povrchu.	Tvrdá voda s obsahom minerálov	Na vyčistenie vnútra použite hubku navlhčenú v čistiacom prostriedku pre umývačky. Použite gumové rukavice. Nikdy nepoužívajte iný čistiaci prostriedok než pre umývačky, zabránite tak peneniu alebo vzniku mydlín.
Veko dávkovača umývacieho prostriedku nie je možné riadne zavrieť	Zvyšky prostriedku upchali západku viečka	Odstráňte zvyšky prostriedku zo západky.
V miskách dávkovača zostal umývací prostriedok.	Riad blokoval misky dávkovača.	Preusporiadajte riad.
Para	Tento jav je normálny	Počas sušenia a vypúšťania vody uniká z vetracích otvorov pri dvierkach určité množstvo pary.
Čierne alebo sivé škvrny na riade.	Hliníkové príbory sa treli o ostatný riad.	Na odstránenie týchto škvŕn použite jemné abrazívne čistiadlo.
Na dne výlevky zostáva voda	Tento jav je normálny	Malé množstvo čistej vody okolo výpustu na dne výlevky zabraňuje presušeniu vodného tesnenia.
Únik vody z umývačky	Preplnenie dávkovača alebo rozliatie leštidla	Dbajte na to, aby ste nepreplňovali dávkovač leštidla. Rozliatie leštidla môže spôsobiť prílišné penenie a môže viesť k pretečeniu. Rozliatie leštidla zotrite vlhkou handričkou.
	Umývačka nie je vo vodorovnej polohe	Zaistite vodorovnú polohu umývačky.

CHYBOVÉ KÓDY

V prípade poruchy zobrazí umývačka prostredníctvom LED kontroliek ovládacieho panelu kód príslušnej chyby.

Kód	Význam	Možná příčina
E1	Otvorené dvierka	Otvorené dvierka za chodu umývačky
E2	Prívod vody	Porucha prívodu vody
E3	Odtok vody	Porucha odčerpávania vody
E4	Snímač teploty	Porucha snímača teploty
E5	Pretečenie/únik vody	Došlo k pretečeniu/úniku vody
E6	Únik vody	Došlo k úniku vody
E7	Ohrievacie teleso	Chyba ohrevu

UPOZORNENIE

- Ak dôjde k úniku vody, zavrite prívodný vodovodný ventil a obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Ak je na dne umývacieho priestoru voda v dôsledku pretečenia alebo úniku, odstráňte ju pred novým spustením umývačky.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje pre umývačku do domácnosti podľa predpisov EÚ č. 1059/2010:

SK

Výrobca	ECG
Model	EDF 4516 QA+
Počet súprav riadu	9
Energetická trieda ¹	A+
Ročná spotreba energie ²	222 kWh
Spotreba energie na štandardný umývací cyklus	0,76 kWh
Spotreba energie vo vypnutom stave	0,35 W
Spotreba energie v pohotovostnom režime	0,9 W
Ročná spotreba vody ³	2 800 l
Trieda účinnosti sušenia ⁴	A
Štandardný umývací cyklus ⁵	Eco
Dĺžka programu štandardného umývacieho cyklu	168 min
Hlučnosť	49 dB(A)
Montáž	Samostatne stojaca
Výška	845 mm
Šírka	448 mm
Hĺbka (vrátane pripojenia)	600 mm
Príkon	1 850 W
Menovité napätie/frekvencia	220 – 240 Vac / 50 Hz
Tlak vody (hydrodynamický tlak)	0,4 – 10,0 bar = 0,04 – 1,0 MPa
Teplota vody	Max. 65 °C

Poznámka:

- 1 A+++ (najvyššia účinnosť) až D (najnižšia účinnosť)
- 2 Spotreba energie 222 kWh za rok je kalkulovaná na základe 280 štandardných umývacích cyklov s použitím studenej vody a programov s nižšou energetickou spotrebou. Skutočná spotreba energie závisí od spôsobu používania spotrebiča.
- 3 Spotreba vody 2 800 litrov za rok je kalkulovaná na základe 280 štandardných umývacích cyklov. Skutočná spotreba vody závisí od spôsobu používania spotrebiča.
- 4 A (najvyššia účinnosť) až G (najnižšia účinnosť)
- 5 Tento program je vhodný na umývanie bežne znečisteného riadu a zároveň ide o najúčinnjší program v zmysle spotreby energie a vody pre túto kategóriu riadu.

Prístroj spĺňa európske normy a predpisy v súčasnom znení:

- LVD 2006/95/EC
- EMC2004/108/EC
- EUP 2009/1016

Vyššie uvedené hodnoty boli namerané za špecifických pracovných podmienok v súlade s príslušnými normami. Výsledky sa môžu významne líšiť v závislosti od množstva a miery znečistenia riadu, tvrdosti vody, množstva umývacieho prostriedku a pod.

Tento návod na použitie je spracovaný podľa noriem a predpisov Európskej únie.

LIKVIDÁCIA

Riadne z umývačky odstráňte všetok obalový materiál.

Všetok obalový materiál je možné recyklovať.

Súčasti z plastu sú označené štandardnými medzinárodnými skratkami:

- PE.....polyetylén, napr. baliace fólie
- PS.....polystyrén, napr. vypchávkový materiál
- POM.....polyoxymetylén, napr. plastové svorky
- PP.....polypropylén, napr. materiál lievika na soľ
- ABS.....akrylonitrilbutadiénstyren, napr. ovládací panel

SK

! UPOZORNENIE

- Obalový materiál môže byť nebezpečný pre deti!
- Nepotrebný obalový materiál, prosím, odovzdajte v zbernom dvore. Znehodnoťte pri tom prístroj tak, že odstránite dvierka a odstrihnete napájací kábel.
- Kartónová škatuľa obalu je vyrobená z recyklovaného papiera, a preto by mala byť odovzdaná do zberu na ďalšiu recykláciu.
- Riadnou likvidáciou prístroja prispějete k ochrane životného prostredia a ľudského zdravia, ktoré by mohlo byť ohrozené v prípade nesprávneho zaobchádzania s vyradeným výrobkom.
- Viac informácií o recyklácii tohto výrobku získate od miestnych úradov alebo od zberného strediska.

LIKVIDÁCIA: Neodkladajte výrobok do netriedeného odpadu z domácnosti. Jednotlivé časti sa musia triediť podľa materiálov a ukladať zvlášť na ďalšie spracovanie.

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

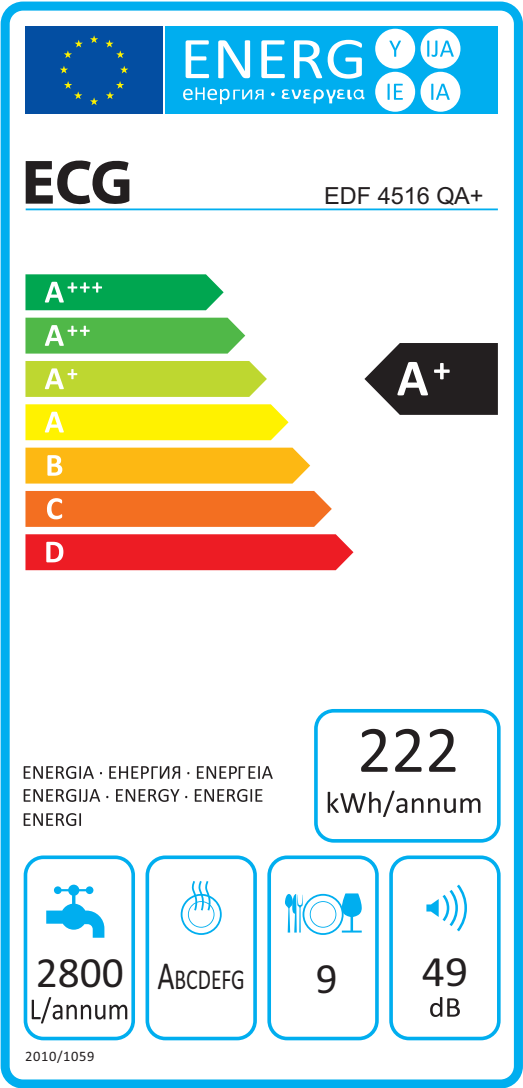


Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.

Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg.sk.

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

SK



CONTENTS

DESCRIPTION 51

 Control panel..... 51

 Dishwasher interior 51

INSTALLATION INSTRUCTIONS 52

 Placement of the dishwasher 52

 Connecting the water supply hose 52

 Connecting the drain hose..... 52

 Power connection..... 53

USER’S INSTRUCTIONS..... 54

 Before first use 54

 Addition of salt to water softener 55

 Filling the rinse aid dispenser 55

 Detergent function 57

 Detergents..... 58

 Filing the dishwasher baskets 59

STARTING THE WASH PROGRAM..... 63

MAINTENANCE AND CLEANING..... 65

 Filtration system 65

 Cleaning the spray arms..... 66

 Caring for the dishwasher..... 66

TROUBLESHOOTING TIPS..... 67

 Before calling the service 67

 Error codes..... 68

TECHNICAL SPECIFICATIONS..... 69

GB

SAFETY INSTRUCTIONS

Please read carefully and keep for future reference.

Warning: The safety measures and instructions contained in this manual do not include all potential conditions and scenarios. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into a product. Therefore, the user is responsible for these factors when using and operating this appliance. We are not liable for any damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

GB

Always, when using electrical appliances, you should follow basic precautions including the following measures to prevent the risk of fire or electric shock:

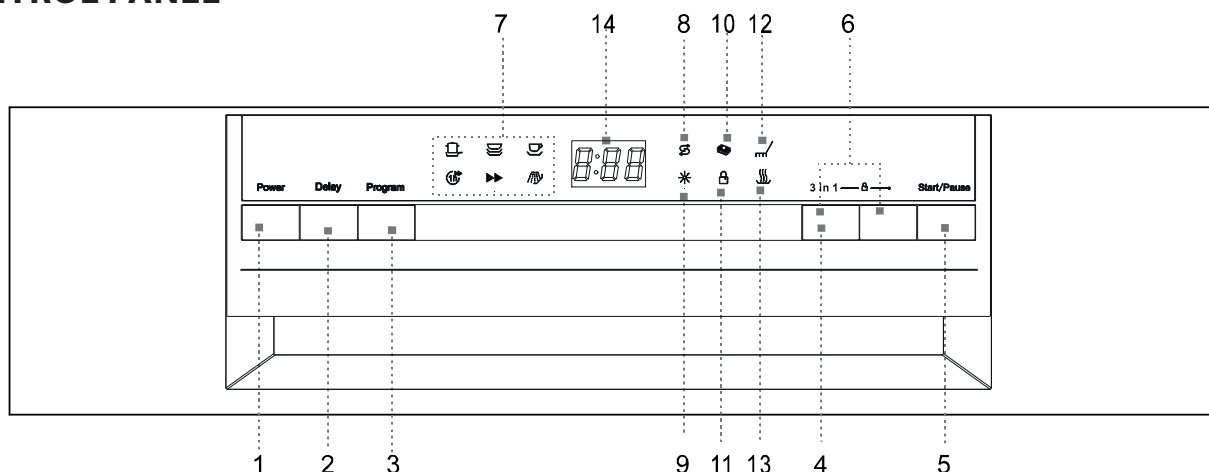
- Do not force open the door or the baskets for dishes, do not sit on the door and do not step on it.
- Do not touch the heating element after finishing the washing.
- Do not start the dishwasher until it is properly seated. If the dishwasher is running, open the door very carefully because of the risk of scalding.
- Do not place heavy objects on the open door, the dishwasher could tip over.
- When you put in the dishes for washing:
 1. Place sharp-edged objects so that they do not damage the door seal.
 2. Attention: Knives and similar sharp objects must be put into baskets horizontally or with sharp edges downward.
- When using the dishwasher, make sure that the plastic items cannot come into direct contact with heating elements.
- After the end of the washing cycle, check, if the detergent dispenser is empty.
- Do not wash plastic dishes in the dishwasher that are not identified as suitable for a dishwasher.
- Use only detergents and rinse aids designed for dishwashers.
- Use only detergents and rinse aids designed for automatic dishwashers. Never use soaps, laundry detergents or detergents for manual washing.
- Protect your appliance from children.
- Prevent children from coming into contact with washing detergent. Do not let them come close to the open door, inside may still be residues of detergent.
- The appliance is not designed for people with limited physical, sensory or mental abilities (including children), or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or are familiarized with the use of the device by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The detergents are strongly alkaline and their ingestion can be extremely dangerous! Prevent contact with skin and eyes. When the door is open, prevent children to come close to the dishwasher.
- Do not leave the door open, you can easily trip over it.
- If the power cable is damaged, it may be replaced only by the manufacturer, service technician or other qualified person, to avoid the risk of electric shock.
- Ensure ecological liquidation of the packaging material.
- Use the dishwasher only for the purpose for which it was designed.
- The power cable may not be pulled, bent or overloaded during installation. Do not touch the controls before installation.
- When installing connect a new set of hoses, old hoses should not be used again.
- If there are ventilation openings on the bottom of the appliance, they must not be covered by a carpet.
- This appliance is intended for household use and similar areas, such as:
 - kitchenettes in shops, offices and other work places
 - appliances used in the agricultural industry
 - by guests in hotels, motels and other residential areas
 - in bed and breakfast establishments

GROUNDING OF THE APPLIANCE

- This appliance must be grounded. In the event of a failure or accident, grounding reduces the risk of electric shock. The appliance is equipped with a three core power cable with a plug with grounding contact. In accordance with local laws and directives, the power cord must be connected to a properly grounded power outlet. Improper connection of the grounding conductor may increase the risk of electric shock.
- If you are not convinced about proper grounding of the appliance, contact a qualified technician. If the power cord plug of the device does not match your wall outlet, ask a qualified technician for replacement.

DESCRIPTION

CONTROL PANEL

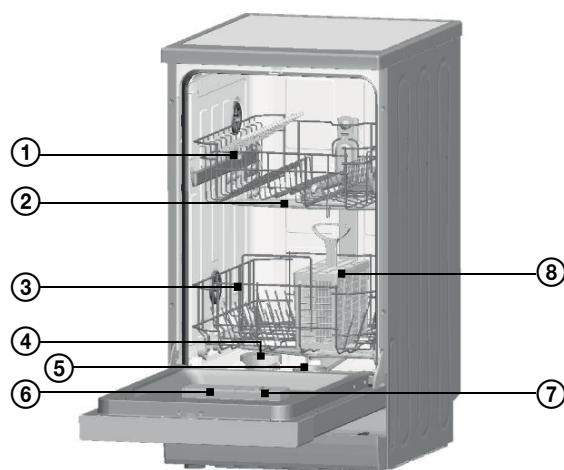


GB

1. **Switch:** Switching the appliance on and off.
2. **DELAY button:** You can delay the start of the program by up to 24 hours by pressing this button.
3. **Program buttons:** Select the required program by pressing the button repeatedly. Light of a particular indicator shows the selected washing program.
4. **"3 in 1" button:** Press this button to activate or deactivate the function of the tablet 3in1.
5. **START/PAUSE button:** Press this button to start or to pause the washing.
6. **Child lock:** Press and hold (3 seconds) these two buttons to lock the dishwasher controls. If you want to unlock the controls again, press these buttons again.
7. **Selected program indicators:** The selected program is indicated by a lit up indicator.
8. **Salt refill indicator:** Lights up when you need to refill the salt dispenser.
9. **Rinse-aid refill indicator:** Lights up when you need to refill the dispenser.
10. **Indicator 3in1:** Function indicator lights up when activated.
11. **Child lock indicator:** When the child lock is activated, the indicator flashes 6 x and then remains lit when the lock is active.
12. **Washing indicator:** It is on when the dishwasher washes the dishes.
13. **Drying indicator:** light is on when the dishwasher dries the dishes.
14. **Digital display:** Shows the remaining part of the program, error codes and countdown of the delayed start.

DISHWASHER INTERIOR

1. Upper basket
2. Spray arms
3. Bottom basket
4. Water softener
5. Filters
6. Detergent dispenser
7. Rinse aid dispenser
8. Forks compartments



INSTALLATION INSTRUCTIONS

WARNING!

- Entrust the dishwasher connections for power supply and water supply to qualified professionals.
- The appliance must not stand on the supply or drain hose or on the electrical power cable.
- The dishwasher must be connected to a water supply with a new set of hoses. Do not use an old supply hose.

GB

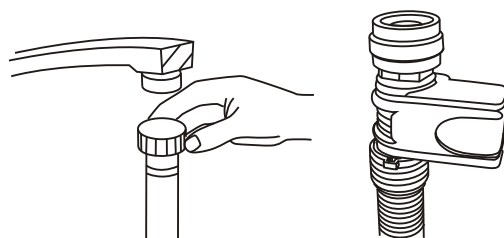
PLACEMENT OF THE DISHWASHER

- Before installation, unpack the dishwasher and dispose of all packaging according to label instructions, and make sure that there is no damage caused by transportation. If you find any damage, stop the installation immediately and contact your vendor.
- When choosing a place for the dishwasher, make sure that you can load and unload dishes easily.
- Place the dishwasher close to water supply and drain.
- To facilitate the installation, the supply and drain hoses may be connected from left and right sides.
- When moving the dishwasher, do not lift it holding the door or the front panel.
- The dishwasher can also be inserted under your kitchen counter. Be careful when inserting the dishwasher in place that you do not squeeze the supply and drain hoses. Make sure that the dishwasher is not standing on the power cable.
- Place the dishwasher on a flat hard floor. Using the front adjustable feet, level the dishwasher horizontally. The tilt of the dishwasher should not exceed 2°. The level horizontal position ensures greater stability, prevents movement of the appliance and limits vibration and noise. Correct positioning of the dishwasher will also make the opening and closing of the door easier.
- If the dishwasher door does not close correctly, make sure the dishwasher is stable and level and if necessary adjust the level using the adjustable levelling feet.

Note: Maximum height of adjustable feet is 20 mm.

CONNECTING THE WATER SUPPLY HOSE

1. The water pressure must be in the range of 0,04 to 1,0 MPa. If the water pressure is lower, contact a technician.
2. Make sure that the supply hose is not bent or twisted.
3. If the water pipes are new or have not been used for a long time, have at first flow out enough water until completely clean water comes out.
4. Attach the hose to the water supply with 3/4 inch thread and tighten fittings.
5. Check the tightness of the connection.
6. Open the water supply tap fully before using the dishwasher.

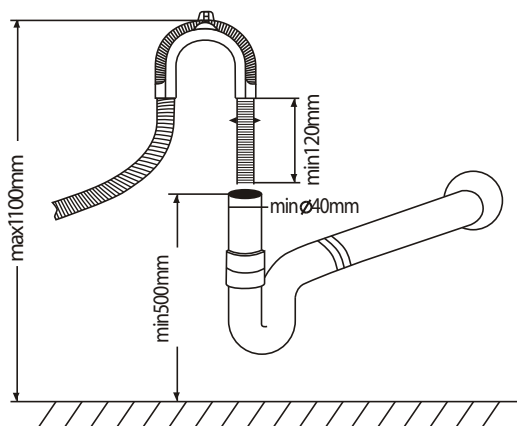


CONNECTING THE DRAIN HOSE

Connect the drain hose to the drain pipe and make sure that the hose does not bend or twist. If the drain hose is too short, contact an authorized service center to request a longer hose of the same material. Keep in mind that the hose must not be even with an extension longer than 4 meters. A longer drain hose would prevent proper functioning of the dishwasher. Attach the hose firmly to the drain pipe so that it will not loosen during the operation of the dishwasher.

Connecting to the sink siphon

Drain connection must be positioned at a height between 50 cm (minimum) and 100 cm (maximum) above the bottom of the



dishwasher. The drain hose should be attached by a clamp. The free end of the hose must not be submerged in water.

POWER CONNECTION

Before connecting the plug of the power cord into an electrical outlet, check the following:

- The outlet is grounded and complies with current standards.
- The outlet is suitable for the maximum power of the appliance, which is indicated on the rating plate on the inside of the door.
- The outlet voltage corresponds to the one on rating plate of the appliance.
- The type of outlet matches the type of plug of the power cord of the appliance. Otherwise, ask an authorized technician to replace the improper outlet. Do not use extension cords or power strips to connect the dishwasher.

GB

STARTING THE DISHWASHER

Before starting the dishwasher, you need to check the following items.

1. The dishwasher stands straight and firm.
2. The intake valve is open.
3. Hose connections do not leak water.
4. The power cable is properly connected.
5. The outlet is powered.
6. The supply and drain hoses are not pinched or twisted.
7. All packaging and labels are removed from the dishwasher.

WARNING

- After installation keep the instruction manual.
- The content of the manual provides important information for the user.

USER'S INSTRUCTIONS

BEFORE FIRST USE

Before first operation:

1. Set the water softener.
2. Pour ½ litre of water in the salt dispenser and add salt for dishwasher.
3. Fill the rinse aid dispenser.
4. Fill the detergent dispenser.

GB

Water softener

Set the water softener manually using the rotary control of water hardness.

The function of the water softener is to remove from the water minerals and salts that could adversely affect the operation of the dishwasher. The higher content of minerals and salts the harder is the water. The water softener should be set according to the hardness of your water. Your water supplier should provide you with information about your water hardness.

Setting the salt consumption

The dishwasher allows to regulate the consumption of salt depending on the hardness of the water used. In this way you can optimize and regulate the salt consumption. When controlling salt consumption, proceed as follows:

Salt dispenser can be set from H0 to H7, when setting is H0, the salt is not dispensed.

Determine the hardness of your water (this information can be obtained from your water supplier), and set the dose according to water hardness table:

1. Close the door.
2. Turn on the dishwasher using the button "Power".
3. Hold the button "Delay" and then press for 5 seconds the button "Program". A beep signal sounds and the display flashes H. (the default setting is H4).
4. Press the button "Delay" to change the setting. The value of the dose increases by 1 level with each pressing of the "Delay" button. After reaching H7, it jumps with next pressing of the "Delay" button to H0 (dispensing is off).
5. Press the button "Program". The setting is saved in the memory of the appliance.

Water hardness table

Water hardness		mmol/l	Set value
°Clark	Hardness		
0-8	soft	0-1.1	H0
9-10	soft	1.2-1.4	H1
11-12	medium	1.5-1.8	H2
13-15	medium	1.9-2.1	H3
16-20	medium	2.2-2.9	H4
21-26	hard	3.0-3.7	H5
27-38	hard	3.8-5.4	H6
39-62	hard	5.5-8.9	H7

Note:

- The water hardness can vary in each area.
- If hard water would be used, deposits would form on the dishes and cutlery.

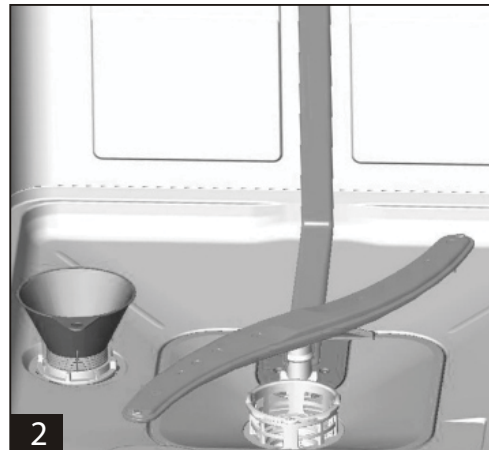
- The appliance is equipped with a special water softener using salt dispenser designed to remove calcium and other minerals from the water.

ADDITION OF SALT TO WATER SOFTENER

The salt dispenser is located under the bottom basket. Fill it according to the following description:

- Use only salt designed for dishwashers! Other types of salts, which are not intended for dishwashers, for example kitchen salt would damage the water softener. In case of damage caused by use of improper salt the manufacturer does not keep warranty and is not responsible for any damage.
- Replenish salt just before starting one of the complete washing programs. You will prevent corrosion due to left over salt crystals or overflowed solution on the bottom of the dishwasher.

GB



- Remove the bottom basket and then unscrew the lid of the salt dispenser **1**.
- If you fill the dispenser for the first time, fill to 2/3 of the volume with water (about 500 ml) **2**.
- Insert a funnel (supplied) into the opening of the dispenser and pour into it about 1.2kg of salt. A small amount of water usually overflows from the dispenser.
- Screw the lid back properly after filling the dispenser.
- Usually within 2–6 days after filling the salt container the salt indicator light goes off.

Note:

- Salt should be added when on the control panel the salt indicator lights up. Before the salt fully dissolves, the salt indicator is lit even after the salt has been replenished.
- If you spill salt around the container, start the soaking / rinsing program, which removes salt.

FILLING THE RINSE AID DISPENSER

The rinse aid function

Rinse aid is automatically dispensed for the final polishing process and prevents spotting and streaking during drying.

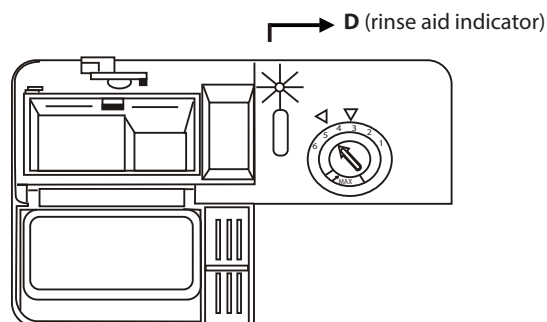
WARNING

Use only brand name rinse aids for the dishwasher. Never fill the rinse aid dispenser with any other substances (e.g. dishwasher detergent, liquid detergent). The dishwasher could be damaged.

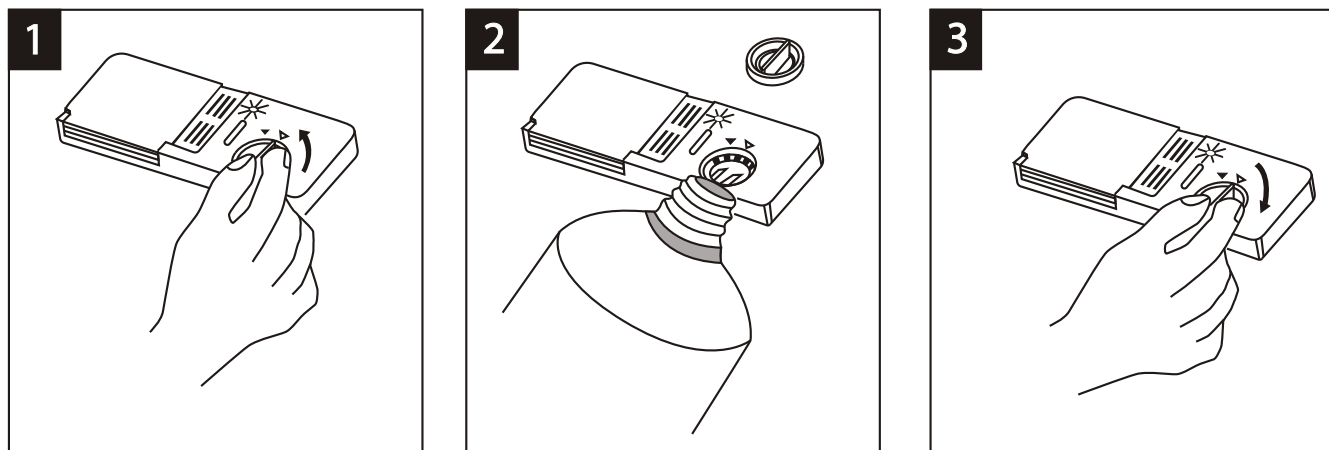
When to replenish the rinse aid dispenser

When the rinse aid content decreases, the extent of indicator's dark parts changes as shown in the picture.

- Full
- 3/4 of the content
- 1/2 of the content
- 1/4 of the content – necessary to replenish to prevent spots.
- Empty



RINSE AID DISPENSER



1. Open the dispenser by turning the cap to the arrow "open" (left) and remove the lid.
2. Pour in the rinse aid carefully so it does not overflow.
3. Put the lid back on, flush with the arrow "open", and close it by turning right towards "closed".

The rinse aid is released during the final phase of the program during polishing. This prevents forming drops on the dishes, which would leave them with stains and smudges. Also, it speeds drying and water draining from the dishes.

Liquid rinse aid is used in your dishwasher. The rinse aid dispenser is located in the door next to the detergent dispenser. When filling the dispenser remove the lid and pour rinse aid into it until indicator of rinse aid goes completely dark. The volume of the rinse aid dispenser is 140 ml.

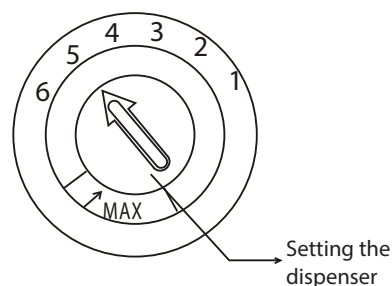
Be careful to avoid overfilling the dispenser – residues of rinse aid cause foaming. Wipe off the leaked residue with cloth. Before closing the door, remember to put back the lid of the dispenser.

WARNING

Wipe with absorbent cloth the rinse aid spilled during replenishing, to prevent excessive foaming during the next wash.

Setting the rinse aid dispenser

Rinse aid dispenser allows six setting positions. For the first time wash set the control to "4". If you encounter difficulties with bad drying and spots, increase the rinse aid dosage by removing the lid dispensers and set the control to "5". If the dishes still are not drying well and bear noticeable stains, set the control to the next higher value, until spots stop forming. The manufacturer's setting is 5.



Note:

- If after washing are on the dishes drops of water or chalky stains, increase the rinse aid dosage. If there appears on the dishes white, sticky spots or on the knives and glass bluish coating, reduce the rinse aid dosage.

DETERGENT FUNCTION

The detergent contains chemicals necessary to dissolve and remove dirt from dishes and wash them out of the dishwasher. For these purposes are suitable most of the generally available quality detergents.

Concentrated detergent

According to their chemical composition, detergents can be split into two basic groups:

- Conventional alkaline agents with caustic components
- Weak alkaline concentrated agents with natural enzymes

Using the washing program "Eco" together with the concentrated detergent reduces environmental pollution and is optimal for your dishes. These washing programs are specially adapted to the enzyme's ability to dissolve dirt. For this reason can the "Eco" wash program using concentrated detergent achieve the same results, which would otherwise only be achieved using the "intensive" program.

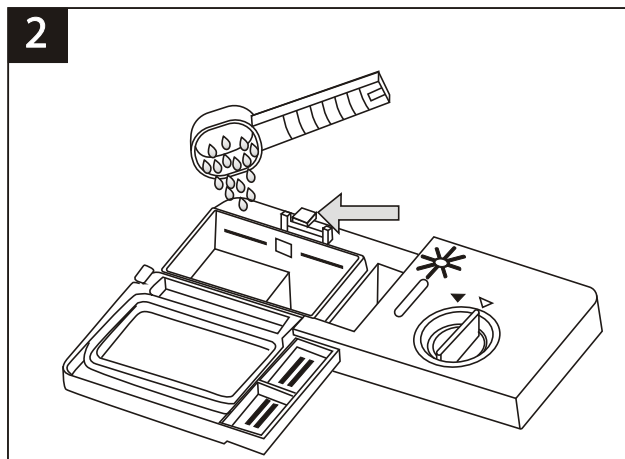
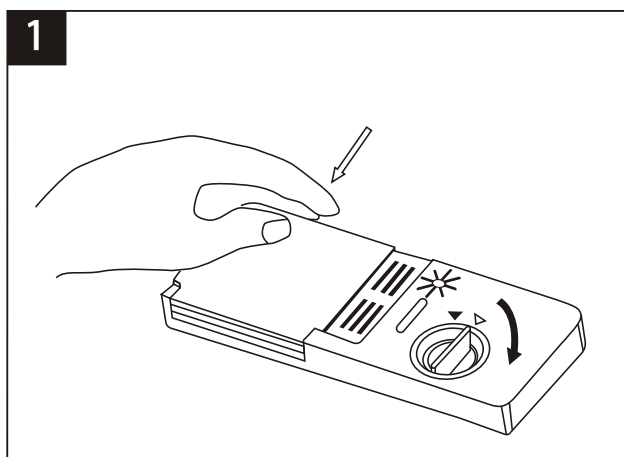
Detergent tablets

Detergents in tablets of different brands dissolve at different speeds. For this reason, some tablets during short programs are not completely dissolved and do not release all cleaning agents. Therefore use the detergents in tablets only for long programs to dissolve all the contained chemicals.

Detergent dispenser

The detergent must be added before each wash as described in the instruction in the program table. This dishwasher uses less detergent and rinse aid than conventional dishwashers. The normal dose of detergent is only one tablespoon for one wash of normal load of dishes. More dirty dishes require a higher dose of detergent. Always add the detergent just before starting the dishwasher, otherwise it could become moist and hard to dissolve.

Used amount of detergent



Note:

- When the lid is closed: push the open button. The lid opens.
- Add detergent just before washing. Use only brand name detergents designed for dishwashers.

WARNING

Detergents are aggressive substances! Keep carefully away from children.

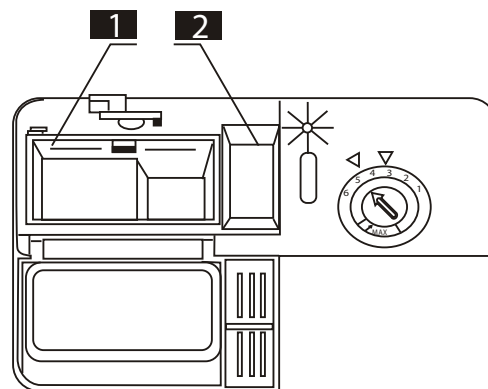
Proper use of detergent

Use only detergents designed for use in dishwashers. Store detergents in a dry and clean place. Pour the powder detergent in the dispenser just before dishwashing.

Detergent dosage

Fill the dispenser with detergent. Markings indicate the correct dose, as shown:

- 1** Compartment for a dose of the main washing cycle. The value "MIN" represents about 20 g of the detergent.
- 2** Compartment for a dose of the prewash cycle, about 5 g of detergent.



GB

When dispensing and storing detergents, make sure to follow the manufacturer's instructions on the packaging.

Push the lid until it locks.

If the dishes are heavily soiled, fill the detergent compartment of the prewash cycle also. The agent will start to work during prewash.

Note:

- In the program table you will find information about dosage of detergent for each program. Please note that due to the degree of soiling of the dishes and the hardness of the water some differences may occur.
- Read the recommendations of the manufacturer on the detergent's packaging.

DETERGENTS

There are three kinds of detergents

1. With phosphates and chlorine
2. With phosphates without chlorine
3. Without phosphates and without chlorine

New powder detergents usually do not contain phosphates. For this reason there is not water softening by phosphates. In this case it is recommend to fill the salt container, even if the water hardness is only 6°dH. When using phosphate-free detergent with hard water, on the dishes and glass often appear white spots. In this case you can achieve better results, when you add larger amount of detergent. Chlorine-free detergents bleach less. Dark coloured stains may not be removed completely. In this case, run a program with higher working temperature.

Using the "3 in 1" tablets

General recommendations

These products are detergents with integrated rinse aid and softener (salt).

1. You should make sure prior to using these products that the hardness of your water allows the use of the tablets (see the recommendation of the manufacturer on the product package).
2. These products should be used exactly according to the manufacturer's instructions.
3. If you would encounter problems when using "3 in 1" the first time, contact the customer support of the manufacturer.

Special recommendation

- When using combined products, the rinse aid and the softener are not effective. It could be useful to set the lowest possible water hardness.

Selecting the "3in1" function

1. Press the Power button to turn on the dishwasher and select the washing program 3in1 (press the function key 3in1, so that the respective indicator flashes).
2. Press Start/Pause to start the program 3in1. The indicator 3in1 will be on.

Cancelling the “3in1” function

Proceed according to instructions “Cancelling an active program”. If you decide to use a standard washing detergent, we recommend:

1. Refill the salt and rinse aid dispensers.
2. Switch the water hardness setting to the highest possible level and execute three normal cycles without loading any dishes.
3. Pre-set the water hardness back according to the hardness of your water.

Note: The washing cycle “3in1” is an additional function and has to be used together with another washing program (Intensive, ECO, light).

GB

FILING THE DISHWASHER BASKETS

You will achieve the best cleaning results if you follow these instructions. The function and the appearance of the baskets can vary according to the model of the dishwasher.

Loading and unloading dishes from the basket

- Remove larger food leftovers from the dishes. Let the pans with burnt leftovers soak. It is not necessary to pre-rinse the dishes under running water.
- Load the objects in the dishwasher as follows:
 - Objects such as cups, glasses, pots, bowls, etc. put in bottom up.
 - Lay diagonally the dishes curved or arched portions to allow water to run out.
 - Arrange all the object so that they cannot be overturned.
 - Arrange all objects so that the spray arms can move freely.
- You should not put very small objects in the dishwasher; they could fall through the basket.
- When loading the dishwasher, the bottom and the upper basket should not be pulled out simultaneously to prevent overturning.

Unloading dishes from the dishwasher

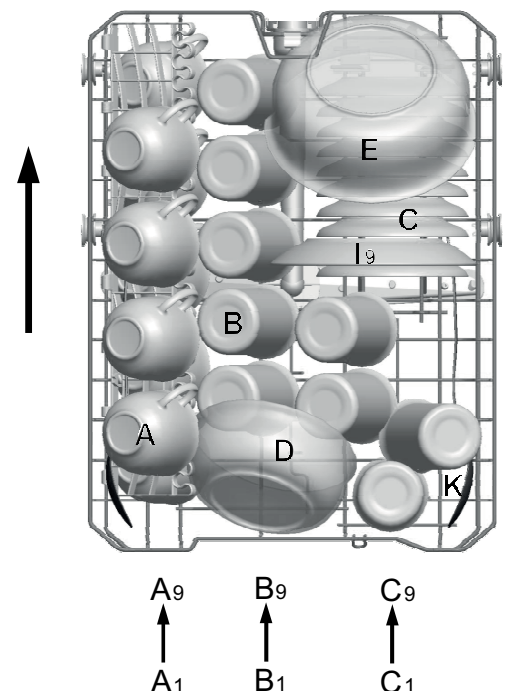
We suggest that you empty the lower basket first and then the top, you avoid dripping water from the upper basket to the bottom.

Filling the upper basket

The upper basket is designed for more delicate and smaller items such as glasses, mugs, cups and saucers, plates, bowls and shallow bowls (if they are not too dirty).

Load the dishes and the cutlery in such a way that they cannot be overturned by streaming water.

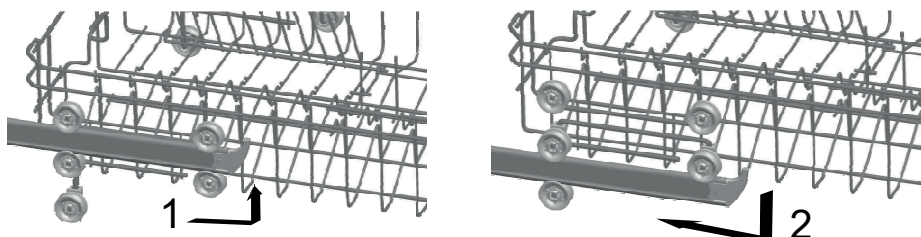
- A. Cups
- B. Glasses
- C. Saucers
- D. Bowl
- E. Bowl
- I. Desert plate
- K. Serving spoon



Adjusting the upper basket

The height of the upper basket can be adjusted to create more space for large utensils either in the upper or lower basket. Adjust the height of the upper basket by inserting the basket rollers in the rails positioned at different heights. Load the long objects, serving and table cutlery and knives in the basket in such a way that they do not impede the movement of the spray arms. Compartment can be laid down or removed if not used.

GB



Filling the bottom basket

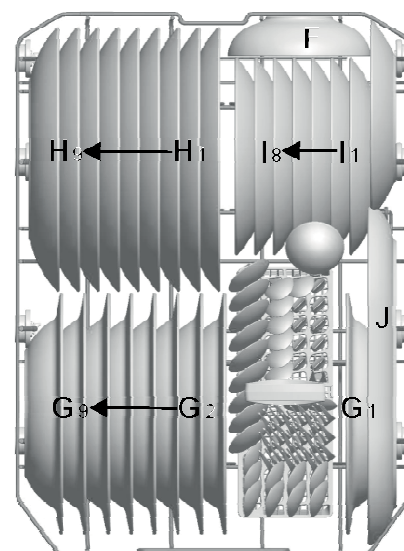
Larger objects and objects that are difficult to clean, i.e. Pots, pans, lids, plates and bowls, should be placed in the lower basket as shown in the picture.

We recommend to put the plates and the lids on the sides of the basket so as not to impede the rotation of the upper spray arm.

Pots, bowls, etc. must always be placed upside down.

Deep pots are loaded on slant to allow water to run out of them.

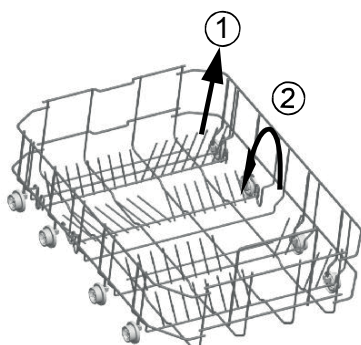
The bottom basket has folding stands enabling the loading of large pots and pans.



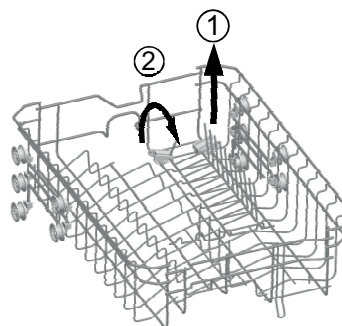
- F. Bowl
- G. Soup plate
- H. Shallow plate
- I. Desert plate
- J. Oval platter

Folding tines of the upper and bottom baskets

Folding tines consist of two parts. When you fold the tines in the bottom basket you make more space for larger pots and pans. If desired, each part can be separately folded or both parts folded simultaneously and you create a large storage area in the bottom basket.



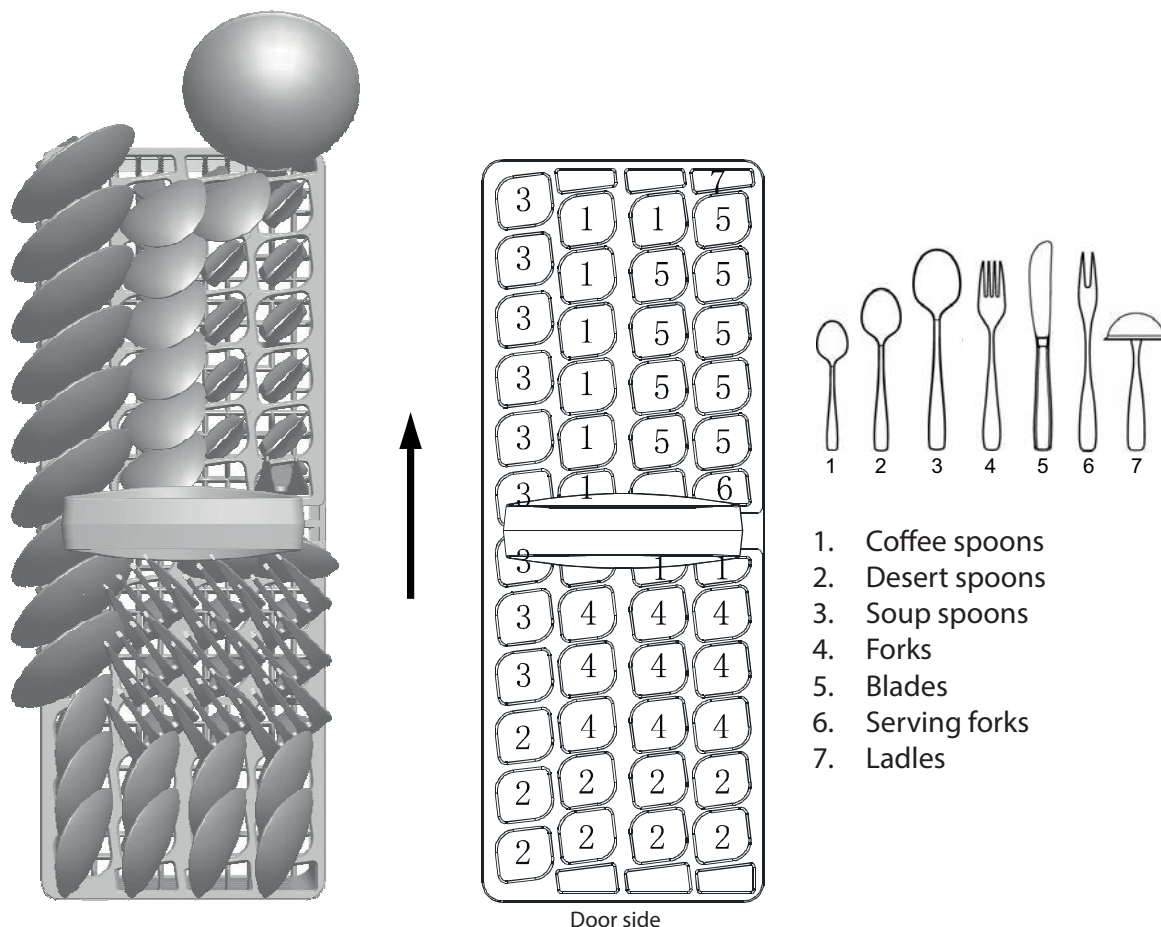
Bottom basket



Upper basket

Cutlery basket and compartment for forks

Cutlery is inserted in the cutlery basket with handles downwards. If the basket is equipped with side compartments, tablespoons should be to insert individually into the appropriate slots. Especially long utensils should be stored in a horizontal position at the head of the upper basket.



Dishes unsuitable for washing in the dishwasher

Entirely unsuitable

Cutlery with handles of wood, porcelain, horn or mother of pearl.
 Plastic dishes which are not heat resistant.
 Cutlery with glued parts that are not heat resistant.
 Glued dishes and cutlery.
 Tin and copper objects.
 Crystal glass.
 Steel objects, which corrode.
 Wooden boards.
 Objects made of synthetic fibres.

Not recommended

Certain types of glass, which may be tarnished after repeated washing.
 Silver and aluminium parts which tend to lose color during washing.
 Glazed patterns may fade when frequently washed in a dishwasher.

NOTE: Do not insert objects soiled by cigarette ash, wax or paint. When buying a new kitchen equipment, make sure that it is suitable for dishwasher.

NOTE: Never overload the dishwasher. Do not use dishes that are not suitable for use in dishwashers. Only in this way you will get good results and save energy.

Loading dishes and cutlery

Before loading dishes:

- Remove larger leftovers.
- Let the remains of burnt meals soak.

WARNING

- Make sure that no object can pass through the basket bottom.
- Always load sharp objects with blades downward!

GB

When loading the dishes and cutlery, always make sure that:

- The loaded items do not impede turning of the spray arms.
- Hollow items such as cups, glasses, bowls, etc. load upside down, so that the water does not collect in them.
- Dishes and cutlery must not lie inside one another and may not overlap.
- The glasses should not touch one another to prevent damage.
- Load larger items, more difficult to wash, in the bottom basket.
- The upper basket is designed for more delicate and smaller items such as glasses, cups and mugs.

WARNING

Long-bladed knives loaded in an upright position are a potential hazard!

Long or sharp objects, such as carving knives must be positioned horizontally in the upper basket.

Damage to glasses and other dishes

Possible causes:

- Unsuitable type of glass or product. Chemical composition of the detergent.
- Unsuitable water temperature and length of the program.

Recommended solutions:

- Use glass and china marked by the manufacturer as dishwasher safe.
- Use fine detergents designed for the appropriate dishes. If necessary, ask the detergent manufacturer for more information.
- Select program with lower temperature.
- Remove glass and cutlery out of the dishwasher as soon as possible after washing to prevent possible damage.

After finishing washing

After finishing the work cycle, the dishwasher emits six sound signals. Press the power button to switch off the dishwasher, stop the water supply and open the door of the dishwasher. Before removing the dishes from the dishwasher, wait a few minutes before handling the dishes while they are still hot and there is a greater risk of breakage. Also, the dishes dry better.

STARTING THE WASH PROGRAM

TABLE OF WASH PROGRAMS

Programme	Information for program selection	Program description	Detergent Pre-wash/wash	Program length (min.)	Energy consumption (kWh)	Water consumption (l)
 Intensive	For heavily soiled pots and pans and dishes with dried food remains.	Pre-wash Wash (65 °C) Rinse 1 Rinse 2 Hot rinse Drying	5/22 g (or 3in1)	170	1.20	16.4
 Eco (*EN 50242) (standard program)	For normally soiled loads, such as pots, plates, glasses and lightly dirty pans. Standard daily cycle.	Pre-wash Wash (46 °C) Hot rinse Drying	5/22 g (or 3in1)	168	0.76	10
 Light	Light washing program is suitable for delicate dishes, sensitive to high temperatures. (Start immediately after using the dishes)	Wash (45 °C) Rinse Hot rinse Drying	20 g	82	0.76	10
 60 min	Lightly and normally soiled glasses, plates or bowls, everyday washing.	Pre-wash Wash (60 °C) Hot rinse Drying	5/20 g	60	0.84	10
 Fast	Short wash for lightly dirtied dishes, which are not necessary to dry.	Wash (45 °C) Hot rinse	15 g	40	0.60	6.8
 Rinse	To rinse dishes, which you want to wash later.	Pre-rinse	/	13	0.01	3.6

GB

* EN 50242: this program is a testing cycle.

Information for comparative test in accordance with EN 50242 is as follows:

- Capacity: 9 sets
- Upper basket position: Bottom position
- Setting of rinse-aid dispenser: 5 (or 4)

SWITCHING ON THE APPLIANCE

Starting the wash program

1. Fill both baskets with dishes and load them back.
We recommend to fill first the bottom basket and then the upper one (see chapter "Control panel").
2. Add the detergent (see chapters on dosage).
3. Connect the power cord to a suitable power outlet, see rating plate of the appliance. Check, if the water supply is fully open.
4. Close the door, press the power button and select the required washing cycle by pressing the program button, see the Program table.

Note:

- When you properly close the door you will hear a click. After completing the wash, you can turn off the appliance by pressing the power button.

CHANGING PROGRAM

Basic condition: You can change the program during the operation only in case that the dishwasher runs for only a short time. Otherwise, the detergent may be already consumed and water is drained. Then you need to refill the detergent dispenser again (see section "Adding detergent").

Press the power button to cancel the program and when you press this button again, you turn the dishwasher on. Now you can select new required program (see "Starting the washing program").

Note:

- If you open the door during the washing cycle, the dishwasher stops, an alarm signal sounds and the display shows error message "E1". When you close the door the dishwasher will start working again.

Six program indicators indicate by their lights the status of the dishwasher:

- a) one light is on ---> a program is running
- b) one light flashes --> pause

Note:

- If all the control lights start flashing, it means that the dishwasher is out of order. Turn off the main switch, close the water supply and call service.

If you forget to load the dishes

Forgotten dishes can be loaded at any time until the opening of the detergent dispenser.

1. Open the door slightly and wait until the program stops.
2. Once the spray arms stop working, you can open the door.
3. Load the forgotten dishes.
4. Close the door, the dishwasher starts again after 10 seconds.

WARNING!

- It is dangerous to open the door during operation, there is a risk of scalding by the hot water. The washing program stops only when the digital display shows "- - -" and a beep sounds 6x. Then turn off the dishwasher using the power switch and turn off the water supply.

AFTER FINISHING PROGRAM

1. Press the switch to turn the dishwasher off.
2. Close the water supply.
3. Open the dishwasher door carefully, leave it ajar and wait a few minutes before removing the dishes. The dishes can cool down and dry better.

Notes

- Open the door carefully, the steam coming from the open door is hot!
- Before removing the dishes and cutlery from the dishwasher, wait a few minutes, because shortly after washing the dishes are hot and could easily crack.

Unloading dishes from the dishwasher

- The interior of the dishwasher is usually moist.
- Unload first the bottom basket and then the upper one. Thus you will avoid water dripping from the upper into the bottom basket.

MAINTENANCE AND CLEANING

FILTRATION SYSTEM

The filter protects the pump against penetration of larger pieces of food and other objects. Remains of food may clog the filter. Therefore it is necessary to remove and clean the filter from time to time.

Filtration system consists of a coarse filter, a flat (main filter) and a fine microfilter.

1 Flat filter

The food remains and dirt are guided by a special jet on the lower arm into this filter.

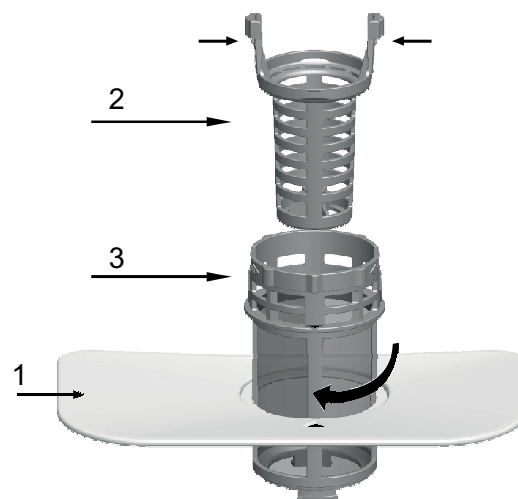
2 Coarse filter

This filter captures the larger particles such as pieces of bone or glass, which could clog the drain. If you need to remove trapped particles from the filter, gently squeeze the tabs at the top and pull out the filter.

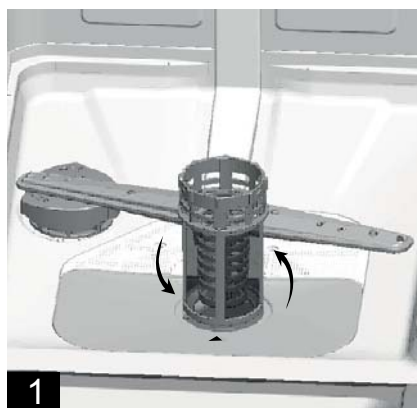
3 Micro filter

This filter captures in the dirt trap small food particles and prevents their returning on the dishes.

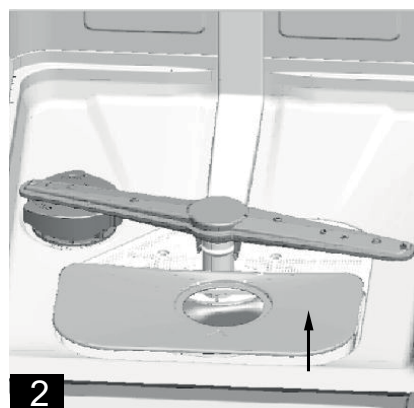
- Check after each use of the dishwasher that the filter is not clogged.
- After unscrewing the coarse filter, you can remove the entire filter system. Remove all food remains and then rinse the filter under running water.



GB



Step 1: Turn the filter counterclockwise and then slide it out.



Step 2: Push the flat filter upward.

Note:

- When removing the filter proceed from step 1 to step 2, when inserting the filter back proceed from step 2 to step 1 and install the filter system **3**.

Filter assembly

Regular filter cleaning ensures optimum performance and washing results. The filter effectively captures particles from the wash water and allows the recycling of water during the cycle. It is therefore advisable after each wash cycle to remove from the filter larger trapped particles by rinsing the filter under running water. Remove the filter by pulling the tab of the filter in the vertical direction. The whole filter should be cleaned once a week.

Use a cleaning brush to clean the coarse and fine filter. Then reassemble the filter as shown above and insert the entire filtration system into the dishwasher back into position and push it downward.

WARNING!

- **The dishwasher must never be used without a filter!** Improper insertion of the filter may reduce the performance of the appliance and damage dishes and utensils.
- Do not tap on the filter when cleaning it. Deformed filter negatively affects the functionality of the appliance.

CLEANING THE SPRAY ARMS

GB

Regular cleaning of the spray arms of chemicals from hard water is important because emerging limescale clogs jets and bearings. You can remove the spray arms by unscrewing the nut at the top of the arm in a clockwise direction, then you can remove the arms. Rinse spray arms in warm, soapy water and using a soft brush clean the jets. After thorough rinsing put the arms back.



CARING FOR THE DISHWASHER

Clean the control panel using slightly wet cloth. Dry thoroughly after cleaning. For the maintenance of the exterior use high quality polishing wax. Never use sharp tools, abrasive powders or aggressive cleaners to clean the dishwasher.

Frost protection

If the dishwasher is left in the winter in an unheated place, do the following:

1. Disconnect the dishwasher from power.
2. Close the water supply and disconnect the hose from the water supply.
3. Drain water from the water supply hose and water valve. (Use pot to catch the water.)
4. Reconnect the water supply hose to the water valve.
5. From the bottom of the dishwasher, remove the filter tank and use a sponge to dry the water from the sink trap.

Cleaning the door

- Use only a cloth dampened with warm water to clean around the rim of the door. Do not use spray cleaners to prevent water from penetrating the door lock or electrical components. Also do not use any abrasive cleaners or abrasive powders that could scratch the surface of the appliance. Even some paper towels can leave traces on the surface or scratches.

How to keep your dishwasher in good condition

After each washing

After each wash, close the water supply to the appliance and leave the door slightly open so that the moisture and odors can vent from the interior.

Disconnect the power supply

Before any cleaning and maintenance disconnect the power supply. Do not take a risk.

Do not use solvents or abrasive cleaners

Never use solvents or abrasive cleaners to clean the exterior and rubber parts of the dishwasher. Use only cloth dipped into warm, soapy water. Stains and residue from the interior surfaces of the dishwasher remove with a cloth soaked in a mild vinegar solution or a special agent intended for dishwashers.

During vacations

If the appliance will not be in use for longer time, perform a wash cycle without dishes, disconnect the power supply, close the water supply and leave the door of the dishwasher ajar. This will prevent forming odors inside the appliance and you will save the door seal.

Moving the dishwasher

If the machine must be moved, try to transport it in an upright position. If it is absolutely necessary, it can be placed on its back.

Seal

Remains of food that gets stuck in the door seals are one of the factors creating the odor in the dishwasher. Prevent the formation of odor by regularly cleaning the seal with a damp sponge.

TROUBLESHOOTING TIPS

BEFORE CALLING THE SERVICE

The commendations in the following table may help you solve the problem. If the problem persists, contact an authorized service center.

Problem	Possible cause	Corrective action
The dishwasher does not start.	There is a blown fuse or a tripped circuit breaker.	Replace the fuse or switch back the breaker. Disconnect all electrical appliances plugged into the same outlet circuit.
	The power is not on.	Make sure the dishwasher is turned on and the door is properly closed. Make sure that the power cord plug is securely plugged into the wall outlet.
	Too low water pressure	Make sure the water supply is connected properly and the intake valve is open.
The drain pump does not stop	Overflow	The system is designed to detect an overflow condition. In this case, the circulation pump stops and the drain pump starts.
Noise	Certain sounds are normal during washing	Sound of opening the lid of the detergent dispenser.
	Dishes are not properly secured in baskets or a small object fell into the basket.	Make sure that all the dishes in the dishwasher are properly secured.
	Motor noise	The dishwasher was not used regularly. If you rarely use the dishwasher, do not forget every week to fill and drain water to prevent drying of seals.
Foam in the dishwasher tub	Wrong detergent	Use only detergents designed for automatic dishwashers. In the case of foam, open the dishwasher door and let the foam evaporate. Pour into the tub about 4.5 litres of cold water. Close the dishwasher and run the program "soaking" to drain the water. Repeat if necessary.
	Rinse aid overflow	Wipe the spilled rinse aid immediately.
Coloured interior of the tub	Detergent with dye was used.	Make sure that the detergent used does not contain dyes.
The dishes and cutlery are not clean	Unsuitable program was selected	Select a more intensive program.
	Improper loading of dishes in the baskets	Make sure that the effects of the detergent dispenser and spray arms are not blocked by large dishes.
Spots and film on glasses and cutlery	1. Very hard water 2. Low temperature 3. Too many dishes in the dishwasher 4. Incorrectly loaded dishes 5. Old or wet detergent 6. Empty rinse aid dispenser 7. Incorrect dosage of the detergents	Removing spots from glass: 1. Remove all metal cutlery 2. Do not replenish detergent 3. Select the longest program 4. Run the dishwasher and let it run for about 18 to 22 minutes before coming into the main wash. 5. Open the door and pour in 2 cups of white vinegar. 6. Close the door and let the dishwasher finish the program. If the vinegar does not help: Repeat the above procedure, but instead of vinegar, use 1/4 cup (60 ml) of citric acid crystals.
Coating on glassware.	The combination of soft water and an excessive amount of detergent.	If you are using soft water, use less detergent for glass washing and select a shorter program.

GB

Problem	Possible cause	Corrective action
Yellow or brown film on interior surfaces	Coffee or tea spots	Use a solution of 1/2 cup of bleach and 3 cups of water and remove stains manually. WARNING! After completing the program, wait before cleaning the interior surface for at least 20 minutes to let the heating elements cool down. Otherwise, there is a risk of burns.
	Metal deposits in water can cause pervasive coating	Contact your water supplier with a request to install a special filter.
White coating on the inner surface.	Hard water containing minerals	To clean the interior, use a sponge soaked in detergent for dishwashers. Use rubber gloves. Never use any other cleaner than for dishwasher to prevent formation of foaming or suds.
Detergent dispenser lid does not close properly	The residue of detergent clogged the lid catch.	Remove the residue of the detergent from the catch.
Detergent remained in the detergent dispenser trays.	The dishes blocked the dispenser trays.	Rearrange the dishes.
Steam	This is normal	Certain amount of steam comes through the ventilation openings during drying and draining of water.
Black or gray spots on the dishes.	Aluminium utensils have rubbed against other dishes.	To remove these stains use a mild abrasive cleaner.
Water remains on the bottom of the sink	This is normal	Small amount of water on the bottom of the sink prevents drying of the water seal.
Water leak from the dishwasher	Overfilling dispenser or spill of the rinse aid	Make sure that you do not overfill the rinse aid dispenser. Spilled rinse aid can cause excessive foaming and may lead to overflow. Wipe the spilled rinse aid using wet cloth.
	The dishwasher is not in level position	Make sure that the dishwasher is in level position.

ERROR CODES

In the event of a malfunction a corresponding error code appears on the dishwasher control panel using the LED indicators.

Code	Meaning	Possible cause
E1	Open door	Open door during dishwasher running
E2	Water supply	Water supply malfunction
E3	Water drainage	Water drainage malfunction
E4	Temperature sensor	Temperature sensor failure
E5	Overflow/leakage of water	Overflow/leakage of water occurred
E6	Water leakage	Water leakage occurred
E7	Heating element	Heating malfunction

WARNING

- If there is a water leak, close the water inlet valve and contact an authorized service center. If there is on the floor of the dishwasher water due to overflow or leak, remove it before restarting the dishwasher.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Specifications for the household dishwasher according to EU regulations no. 1059/2010:

Manufacturer	ECG
Model	EDF 4516 QA+
Number of dish sets	9
Energy efficiency class ¹	A+
Annual energy consumption ²	222 kWh
Energy consumption per standard wash cycle	0.76 kWh
Energy consumption in off mode	0.35 W
Energy consumption in standby mode	0.9 W
Annual water consumption ³	2800 l
Drying efficiency class ⁴	A
Standard wash cycle ⁵	Eco
The length of program of the standard wash cycle	168 min
Noise level	49 dB(A)
Assembly	Freestanding
Height	845 mm
Width	448 mm
Depth (including connections)	600 mm
Power input	1850 W
Rated voltage / frequency	220–240 Vac / 50 Hz
Water pressure (hydrodynamic pressure)	0,4–10.0 bar = 0,04–1.0 MPa
Water temperature	Max. 65 °C

GB

Note:

- 1 A + + + (highest effectiveness) up to D (lowest effectiveness)
- 2 The annual consumption of energy 222 kWh is calculated on the basis of 280 standard wash cycles using cold water and programs with lower energy consumption. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.
- 3 The annual consumption of water 2800 litres is calculated on the basis of 280 standard wash cycles. Actual water consumption will depend on how the appliance is used.
- 4 A (highest effectiveness) up to G (lowest effectiveness)
- 5 This program is suitable for washing normally soiled dishes and in the same time the program is the most efficient in terms of energy and water consumption for that category of dishes.

The appliance meets European standards and regulations in their current version:

- LVD 2006/95/EC
- EMC2004/108/EC
- EUP 2009/1016

The above values were measured under specific conditions, in accordance with the relevant standards. Results may vary significantly depending on the amount and degree of soiling of the dishes, water hardness, amount of detergent, etc.

This instruction manual is written according to the standards and regulations of the European Union.

DISPOSAL

Remove properly all the packaging material from the dishwasher.

All packaging material can be recycled.

Plastic parts are marked with standard international abbreviations:

- PE.....polyethylene, e.g. shrink wrap
- PS.....styrofoam, e.g. padding material
- POM.....polyoxymethylene, e.g. plastic clips
- PP.....polypropylene, e.g. material of the salt funnel
- ABS.....acrylonitrile-butadiene-styrene, e.g. a control panel

GB

NOTICE

- Packaging material may be dangerous for children!
- Please, hand over the unused packaging material to the collection center. Disable the appliance by removing the door and by cutting the power cord.
- Cardboard packaging is made from recycled paper and therefore should be separately collected for further recycling.
- Proper disposal of the device will help to protect the environment and human health, which could be jeopardized in case of improper handling of the product.
- For more information about recycling this product, contact your local authorities or collection center.

DISPOSAL: Do not place the product into unsorted municipal household garbage. Individual parts have to be separated according to the materials and stored separately for further processing.

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



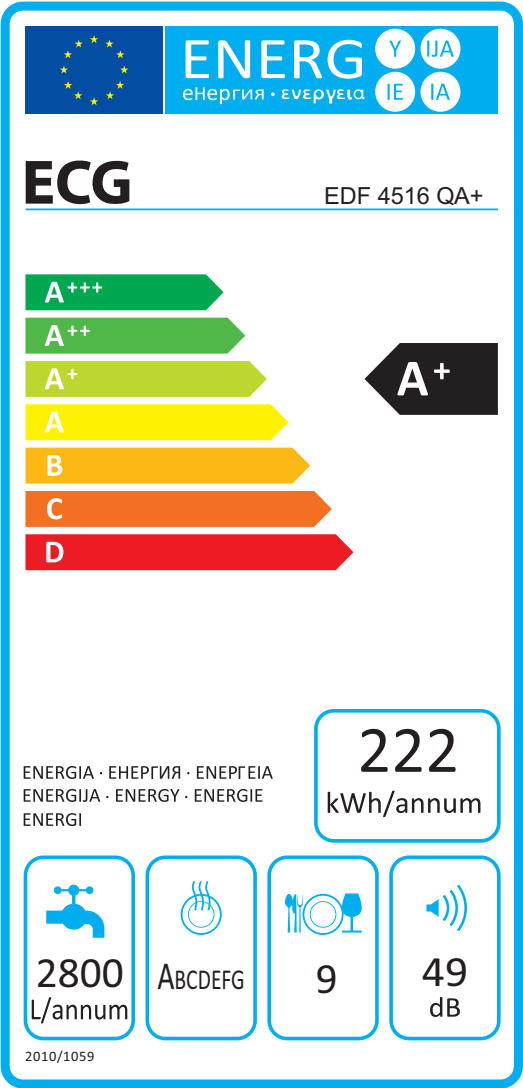
08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.



The instruction manual is available at website www.ecg-electro.eu.

Changes in text and technical parameters reserved.



GB

SISUKORD

KIRJELDUS.....	74
Juhtpaneel	74
Nõudepesumasina sisemus.....	74
PAIGALDAMISJUHISED.....	75
Nõudepesumasina paigutamine.....	75
Veevarustusvooliku ühendamine.....	75
Äravooluvooliku ühendamine	75
Ühendamine elektritoitega.....	76
KASUTAJA JUHISED	77
Enne esmakordset kasutamist.....	77
Soola lisamine veepehmendajasse	78
Loputusaine sahtli täitmine	78
Pesuaine funktsioon.....	80
Pesuained	81
Nõudepesumasina korvide täitmine	82
PESUPROGRAMMI KÄIVITAMINE	86
HOOLDAMINE JA PUHASTAMINE	88
Filtreerimissüsteem	88
Pihustustorude puhastamine.....	89
Nõudepesumasina hooldamine.....	89
NÕUANDED VEAOTSINGUKS.....	90
Enne teeninduskeskusesse helistamist.....	90
Veakoodid	91
TEHNILISED ANDMED	92

ET

OHUTUSJUHISED

Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks.

Hoiatus: Juhendis sisalduvad ohutusabinõud ja juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordasid. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seetõttu peab kasutaja seadmega töötamisel nende teguritega arvestama. Me ei vastutata transportimisel, mittenõuetekohasest kasutamisest, toitepinge kõikumisest või seadme mistahes osade vahetamisest või muutmise põhjustatud kahjude eest.

Tulekahju või elektrilöögi ärahoidmiseks järgige elektriseadmete kasutamise ajal alati põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevat:

ET

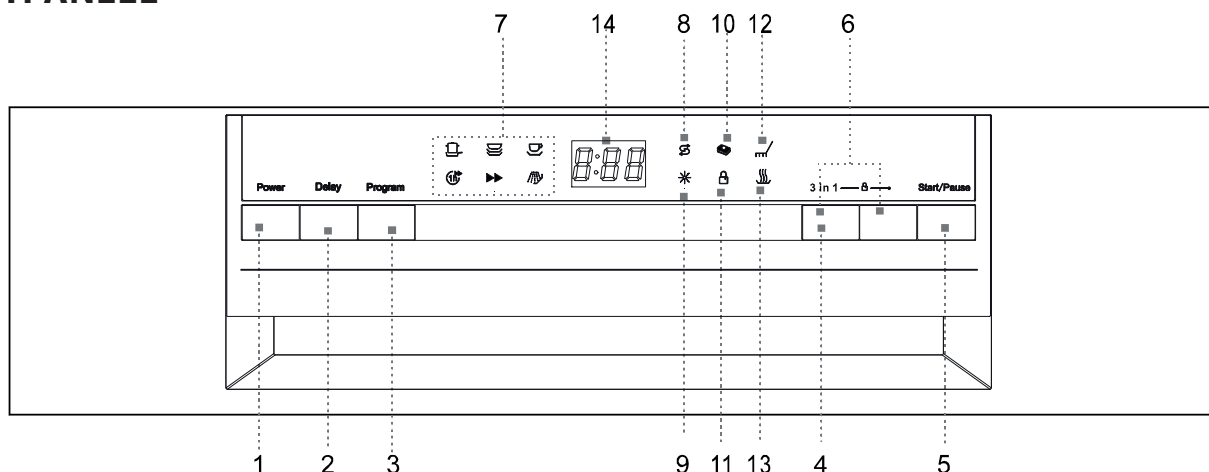
- Ärge kunagi avage jõuga ust või nõude korve, ärge istuge uksele ning ärge astuge selle peale.
- Ärge puudutage pärast pesemist kuumutuselemente.
- Ärge käivitage nõudepesumasinat enne, kui see on nõuetekohaselt paigaldatud. Kui nõudepesumasin töötab, siis põletusega seotud vigastuse ärahoidmiseks avage üks ettevaatlikult.
- Ärge asetage avatud ukse peale raskeid esemeid, nõudepesumasin võib ümber kukkuda.
- Kui asetate nõudepesumasinasse nõusid:
 1. Asetage teravate servadega esemed nii, et nad ei kahjustaks ukse tihendit.
 2. Tähelepanu: Noad ja muud sarnased teravad esemed tuleb paigutada korvidesse horisontaalselt või teravad otsad allapoole.
- Nõudepesumasina kasutamisel veenduge, et plastikesemed ei puutu kokku kuumutuselementidega.
- Pärast pesemistsükli lõppu kontrollige, kas pesuainesahtel on tühi.
- Ärge peske nõudepesumasinas plastknõusid, mis ei sobi kasutamiseks nõudepesumasinas.
- Kasutage ainult nõudepesumasinates kasutamiseks ettenähtud pesuaineid ja loputusvahendeid.
- Kasutage ainult automaatsetes nõudepesumasinates kasutamiseks ettenähtud pesuaineid ja loputusvahendeid. Ärge kasutage kunagi seepe, pesupulbreid või käsipesuks ettenähtud pesuaineid.
- Kaitske seadet laste eest.
- Hoidke lapsi kokkupuutumise eest pesuainetega. Ärge laske neid avatud ukse lähedale, nõudepesumasina sees võivad olla pesuaine jäägid.
- Seade ei ole ettenähtud kasutamiseks isikute poolt (sealhulgas laste poolt) kelle füüsilised, mentaalsed või sensoorsed võimed või kogemuste puudumine takistab seadme ohutut kasutamist, välja arvatud siis, kui neid juhendab nende ohutuse eest vastutav isik.
- Ärge lubage lastel seadmega mängida.
- Pesuained on tugevalt leeliselised ning nende allaneelamine on äärmiselt ohtlik! Vältige kokkupuudet naha või silmadega. Kui uks on avatud, siis hoidke lapsed nõudepesumasinast eemal.
- Ärge jätke ust avatuks, võite selle otsa komistada.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, siis elektrilöögi riski ärahoidmiseks laske see asendada tootjal, teeninduskeskuse tehnikul või muul kogemustega isikul.
- Tagage pakkematerjali keskkonnasõbralik utiliseerimine.
- Kasutage nõudepesumasinat ainult vastavalt kasutuseesmärgile.
- Toitejuhet ei tohi nõudepesumasina paigaldamise ajal tõmmata, painutada või koormata. Ärge puudutage juhtimisseadmeid enne paigaldamist.
- Seadme paigaldamisel ühendage uute voolikute komplekt, ärge kasutage vanu voolikuid.
- Kui seadme alumises osas on ventilatsioonivad, siis ärge katke neid vaibaga.
- See seade on ettenähtud kasutamiseks koduses majapidamises ja muudes sarnastes kohtades, sealhulgas:
 - kaupluste, büroode ja teiste töökohtade kööginurgad
 - põllumajandustööstuses
 - hotellide, hotellide ja muude elukohtade külastajate poolt kasutatavates kohtades
 - majutusasutustes

SEADME MAANDAMINE

- Seade peab olema maandatud. Maandus vähendab rikke või õnnetusjuhtumi korral elektrilöögi riski. Seade on varustatud kolmesoonelise toitejuhtmega ja maandatud kontaktiga pistikuga. Vastavalt kohalikele seadustele ja määrustele peab toitejuhe olema ühendatud nõuetekohase maandusega seinakontakti. Maandusjuhtme mittenõuetekohane ühendamine võib suurendada elektrilöögi riski.
- Kui kahtlete seadme nõuetekohases maanduses, siis pöörduge kogemustega tehniku poole. Kui seadme toitejuhtme pistik ei sobi seinakontaktiga, siis laske kogemustega tehnikul see asendada.

KIRJELDUS

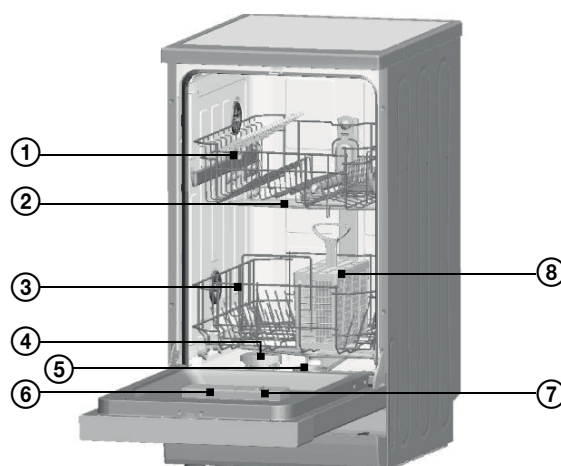
JUHTPANEEL



- Lüliti:** Lülitab seadme sisse ja välja.
- DELAY (viivitus) nupp:** Programmi algust saate selle nupu vajutamisega kuni 24-tunniks edasi lükata.
- Programmi nupud:** Valige vajalik programm nupu korduva vajutamisega. Konkreetse märgutule tuli näitab valitud pesuprogrammi.
- „Kolm ühes“ nupp:** Vajutage seda nuppu kolm ühes tableti funktsiooni aktiveerimiseks või deaktiveerimiseks.
- START/STOP (alustamine/peatamine) nupp:** Vajutage seda nuppu pesemise käivitamiseks ja peatamiseks.
- Lapselukk:** Nõudepesumasina juhtseadiste lukustamiseks vajutage neid kahte nuppu ja hoidke allavajutatud asendis (3 sekundit). Kui soovite juhtseadisi uuesti avada, siis vajutage neid nuppe uuesti.
- Valitud programmi näidikud:** Valitud programmi näitab süttinud märgutuli.
- Soola täitesahtli näidik:** Süttib, kui on vaja täita soola sahtlit.
- Loputusvahendi sahtli näidik:** Süttib, kui on vaja täita loputusvahendi sahtlit.
- Näidik kolm ühes:** Funktsiooni näidik süttib pärast aktiveerimist.
- Lapseluku näidik:** Lapseluku aktiveerimisel vilgub näidik 6 x ja jääb luku aktiveerimise ajaks põlema.
- Pesemise näidik:** See on sees nõudepesumasina töötamise ajal.
- Kuivatamise näidik:** See on sees nõude kuivatamise ajal.
- Digitaalkuvar:** Näitab programmi järelejäänud aega, veakoode ja viitkäivituse pöördloendust.

NÕUDEPESUMASINA SISEMUS

- Ülemine korv
- Piserdustorud
- Alumine korv
- Vee pehmendaja
- Filtrid
- Pesuainesahtel
- Loputusaine sahtel
- Kahvlite sektsioonid



PAIGALDAMISJUHISED

HOIATUS!

- Usaldage nõudepesumasina ühendamine veevarustusega ja toitesüsteemiga kvalifitseeritud spetsialistide kätte.
- Seade ei tohi asuda veevoolikute või elektrijuhtmete peal.
- Nõudepesumasin peab olema ühendatud veevarustusega uue juhtmekomplektiga. Ärge kasutage vanu voolikuid.

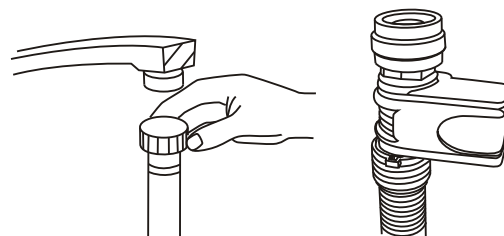
NÕUDEPESUMASINA PAIGUTAMINE

- Enne paigaldamist pakkige nõudepesumasin lahti ning utiliseerige kogu pakend vastavalt sildil näidatud juhiste ning veenduge transportimise käigus tekkinud kahjustuste puudumist. Mistahes kahjustuste avastamisel peatage viivitamatult seadme paigaldamine ning pöörduge oma müüja poole.
- Nõudepesumasinale koha valikul veenduge, et saate masinat vabalt kasutada.
- Paigutage nõudepesumasin veevarustuse ja äravoolu lähedale.
- Paigaldamise lihtsustamiseks saab veevarustuse ja äravoolu voolikuid ühendada nii vasakult, kui ka paremalt poolt.
- Nõudepesumasina liigutamisel ärge hoidke seda uksest või esipaneelist.
- Nõudepesumasina saab paigutada ka köögi töötasapinna alla. Nõudepesumasina paigutamisel olge ettevaatlikud ning ärge paigutage seda veevarustus- või äravooluvoolikute peale. Veenduge, et nõudepesumasin ei asu toitejuhtme peal.
- Paigutage nõudepesumasin tasasele põrandale. Kasutades eesmisi reguleerimistugesid, tasakaalustage nõudepesumasin. Nõudepesumasina kalle ei tohi ületada 2°. Nõudepesumasina horisontaalne asend tagab suurema stabiilsuse, hoiab ära seadme liikumised ning vähendab vibratsiooni ja müra. Nõudepesumasina nõuetekohane paigutamine muudab lihtsamaks ka ukse sulgemise ja avamise.
- Kui nõudepesumasina uks ei sulgu korralikult, siis veenduge, et nõudepesumasin on stabiilne ja tasakaalus ning vajadusel reguleerige reguleerimistuge.

Märkus: Reguleerimistugede maksimaalne kõrgus on 20 mm.

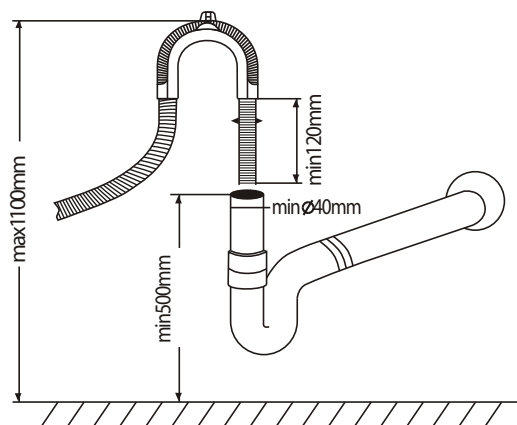
VEEVARUSTUSVOOLIKU ÜHENDAMINE

1. Veesurve peab olema vahemikus 0,04 kuni 1,0 MPa. Kui veesurve on madalam, siis võtke ühendust tehnikuga.
2. Veenduge, et veevoolik ei ole kõverdunud ega keerdus.
3. Kui veevoolikud on uued või neid pole pika aja jooksul kasutatud, siis laske neist nende puhastamiseks alguses suures koguses vett läbi voolata.
4. Ühendage voolik veevarustussüsteemiga 3/4 keermega toru abil ning keerake tugevasti kinni.
5. Kontrollige ühenduse lekkekindlust.
6. Enne nõudepesumasina kasutamist avage veekraan.



ÄRAVOOLUVOOLIKU ÜHENDAMINE

Ühendage äravooluvoolik äravoolutoruga ning veenduge, et voolik ei ole kõverdunud ega keerdus. Kui äravooluvoolik on liiga lühike, siis võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega ning tellige pikem, samast materjalist voolik. Pidage meeles, et voolik tohi koos pikendusega ületada 4 m. Pikem äravooluvoolik võib takistada nõudepesumasina nõuetekohast toimimist. Ühendage voolik tugevasti äravoolutoruga nii, et see nõudepesumasina töötamise ajal ei tuleks lahti.



ET

Ühendamine valamu sifooniga

Äravooluühendus tuleb paigutada nõudepesumasina alusest 50 cm (minimaalne kõrgus) ja 100 cm (maksimaalne kõrgus) vahele. Äravooluvoolik tuleb kinnitada klambriga. Voolik vaba otsa ei tohi sukeldada vette.

ÜHENDAMINE ELEKTRITOITEGA

Enne toitejuhtme pistiku ühendamist seinakontaktiga, kontrollige alljärgnevat:

- Seinakontakt on maandatud ning vastab kehtivatele standarditele.
- Seinakontakt vastab seadme maksimaalsele võimsusele, mis on tähistatud nõudepesumasina ukse siseküljel asuval andmeplaadil.
- Väljundpinge vastab seadme andmeplaadil näidatud pingega.
- Seinakontakt sobib seadme toitejuhtme pistikupesaga. Vastasel juhul paluge volitatud tehnikul see asendada nõuetekohase seinakontaktiga. Ärge kasutage nõudepesumasina ühendamiseks pikendusjuhtmeid või harupistikupesi.

ET

NÕUDEPESUMASINA KÄIVITAMINE

Enne nõudepesumasina käivitamist peate kontrollima alljärgnevat.

1. Nõudepesumasin seisab sirgelt ja kindlalt.
2. Sisselaskeventiil on avatud.
3. Voolikute ühendused ei leki.
4. Toitejuhe on ühendatud nõuetekohaselt.
5. Toitepistik on pingestatud.
6. Vee- ja äravooluvoolikud ei ole kinnipigistatud ega keerdus.
7. Nõudepesumasinalt on eemaldatud kõik pakendid ja sildid.

HOIATUS

- Pärast paigaldamist hoidke kasutusjuhend alles.
- Kasutusjuhendis on kasutajale oluline teave.

KASUTAJA JUHISED

ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

Enne esmakordset kasutamist:

1. Seadistage veepehmendi.
2. Kallake soolasahtlisse ½ liitrit vett ja lisage nõudepesumasina soola.
3. Täitke loputusaine sahtel.
4. Täitke pesuaine sahtel.

Vee pehmendaja

Seadistage veepehmendi käsitsi, kasutades veekareduse pöördlüliti.

Veepehmendi eesmärgiks on eraldada veest mineraalained ja soolad, mis võivad halvasti mõjuda nõudepesumasina töötamisele. Mida suurem on mineraalainete ja soolade kontsentratsioon, seda karedam on vesi. Veepehmendi tuleb seadistada vastavalt Teie vee karedusele. Teie veevarustusettevõtte peab andma teavet Teie vee kareduse kohta.

ET

Soolatarbe seadistamine

Nõudepesumasin võimaldab reguleerida soolatarvet sõltuvalt kasutatava vee karedusest. Sellisel viisil saate soolatarvet optimeerida ja reguleerida. Soolatarbe reguleerimisel toimige alljärgnevalt:

Soolasahtli seadistuse saab seadistada vahemikus H0 kuni H7, kui seadistus on H0, siis soola ei pesuveele ei lisata.

Määrake kindlaks vee karedus (selle teabe saab oma veevarustusettevõttelt) ning seadistage doos vastavalt veekareduse tabelile:

1. Sulgege uks.
2. Lülitage nõudepesumasin „Power“ (toide) lüliti abil sisse.
3. Hoidke nuppu „Delay“ (viivitus) allavajutatud asendis ning seejärel vajutage „Program“ (programm) nuppu. Kostub helisignaali ja kuvaril hakkab vilkuma H (vaikimisi seadistus on H4).
4. Seadistuse muutmiseks vajutage „Delay“ nuppu. „Delay“ nupu igakordse vajutamisega suureneb doos 1 taseme võrra. Pärast H7 taseme saavutamist liigub seadistus tagasi H0 tasemele (soola lisamine on välja lülitatud).
5. Vajutage „Program“ nuppu. Seadistus on salvestatud seadme mälli.

Veekareduse tabel

Vee karedus		mmol/l	Seadistusväärtus
°Clark	Karedus		
0-8	pehme	0-1,1	H0
9-10	pehme	1,2-1,4	H1
11-12	keskmine	1,5-1,8	H2
13-15	keskmine	1,9-2,1	H3
16-20	keskmine	2,2-2,9	H4
21-26	kare	3,0-3,7	H5
27-38	kare	3,8-5,4	H6
39-62	kare	5,5-8,9	H7

Märkus:

- Vee karedus võib piirkonniti olla erinev.
- Kareda vee kasutamisel võivad nõudele ja terariistadele tekkida sade.

- Seade on varustatud spetsiaalse veepehmedajaga, mis kasutab veest kaltsiumi ja teiste mineraalainete eemaldamiseks spetsiaalset soolasahtlit.

SOOLA LISAMINE VEEPEHMEDEDAJASSE

Soolasahtel asub alumise korvi all. Täitke see vastavalt alljärgnevale kirjeldusele:

- Kasutage ainult nõudepesumasinate kasutamiseks ettenähtud soola! Muud soolaliigid, mis ei ole ettenähtud nõudepesumasinatele, nagu näiteks köögisool, võib veepehmedajat kahjustada. Sobimatu soola kasutamisest põhjustatud kahjustused ei kuulu garantii korras hüvitamisele.
- Lisage soola enne täiskoormusel pesuprogrammi algust. Nõudepesumasina põhja jäänud soolakristallid või soolalahus hoiab ära korrosiooni.

ET



- Eemaldage alumine korv ning seejärel keerake lahti ning eemaldage soolasahtli kaas **1**.
- Sahtli esmakordsel täitmisel täitke 2/3 mahtu veega (umbes 500 ml) **2**.
- Sisestage sahtli avasse lehter (kuulub nõudepesumasina komplekti) ning kallake sisse umbes 1,2kg soola. Väike kogus vett voolab tavaliselt üle ääre.
- Pärast sahtli täitmist keerake kaas tagasi oma kohale.
- 2–6 päeva jooksul pärast soolamahu täitmist lülitub soolanäidik välja.

Märkus:

- Soola peab lisama siis, kui juhtpaneelil asuv soolanäidik süttib. Enne soola täielikku lahustumist, hakkab soolanäidik vilkuma, isegi pärast soola lisamist.
- Kui ajate soola mahuti ümber maha, siis käivitage leotamise/loputamise programm, mis eeldab sool.

LOPUTUSAINE SAHTLI TÄITMINE

Loputusaine funktsioon

Loputusainet lisatakse automaatselt lõppläike saamiseks ning see hoiab ära kuivatamise järel plekkide ja triipude tekkimise.

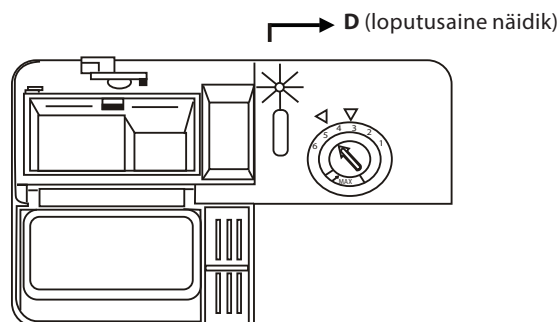
HOIATUS

Kasutage ainult nõudepesumasinate kasutamiseks ettenähtud loputusainet. Ärge kunagi kallake loputusaine sahtlisse muid vedelikke (näiteks nõudepesuvahendit, vedelat pesuvahendit). See võib nõudepesumasinat kahjustada.

Millal loputusainet lisada

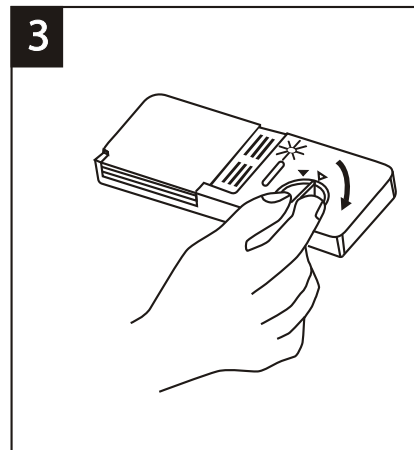
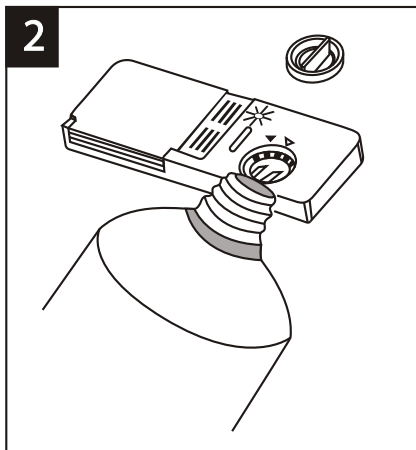
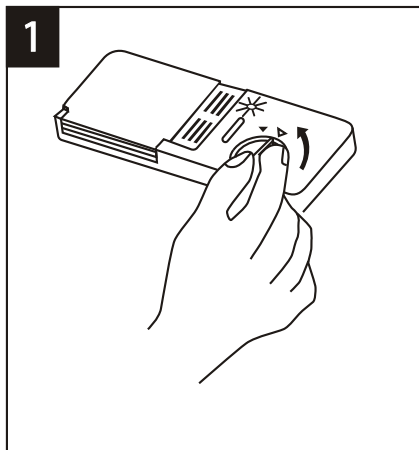
Kui loputusine kogus väheneb, siis näidiku tume osa muutub vastavalt pildile.

- Täis
- ◐ 3/4 sisust
- ◑ 1/2 sisust
- ◒ 1/4 sisust – plekkide ärahoidmiseks lisage loputusainet juurde.
- Tühi



ET

LOPUTUSAINE SAHTEL



1. Avage sahtel, pöörates korki noole „avatud“ (vasakule) suunas ning eemaldage kaas.
2. Kallake loputusainet ettevaatlikult. Vältige ülevoolamist.
3. Asetage kaas tagasi oma kohale, kohakuti noolega „avatud“ ning sulgege, pöörates paremale „suletud“ suunas.

Loputusainet lisatakse programmi lõppfaasis lõppläike saamiseks. See hoiab ära nõudele tilkade tekkimise, mis oleks hiljem jätnud nõudele plekid. Lisaks sellele kirendab see kuivamist ja vee mahavoolu nõudelt. Teie nõudepesumasinas kasutatakse vedelat loputusainet. Loputusaine sahtel asub pesuainesahkli kõrval. Sahkli täitmisel eemaldage kaas ning kallake loputusainet kuni loputusaine näidik muutub täiesti tumedaks. Loputusaine sahtli maht on 140 ml.

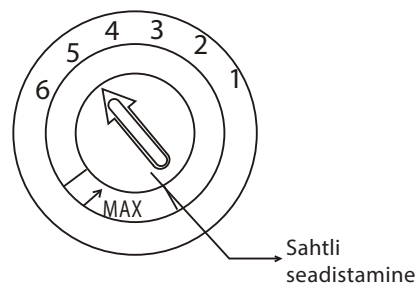
Vältige ületäitmist – loputusaine jäägid tekitavad vahtu. Pühkige mahavoolanud loputusaine ära lapiga. Enne ukse sulgemist, ärge unustage sulgeda loputusaine sahtlit.

HOIATUS

Üleliigse vahu tekkimise ärahoidmiseks enne järgmist pesutsükli, pühkige mahavoolanud loputusaine ära imava lapiga.

Loputusaine sahtli seadistamine

Loputusaine sahtel võimaldab kuus seadistusasendit. Esmakordse pesu korral seadistage regulaator asendisse „4“. Kui Teil on raskusi halva kuivamisega või plekkidega, siis suurendage loputusaine kogust, eemaldades sahtlid ning seadistades regulaatori asendisse „5“. Kui nõud ikkagi kuivavad halvasti ning neil on märgatavad plekid, siis seadistage regulaatori väärtus kõrgemale, kuni plekkide kadumiseni. Tehasepoolne seadistus on 5.



Märkus:

- Kui pärast nõudepesu jäävad nõudele veetilgad või kriitjad plekid, siis suurendage loputusaine doosi. Kui nõudele tekivad valged, kleepuvad plekid või nugadele ja klaasidele tekib sinakas kate, siis vähendage loputusaine doosi.

PESUAINE FUNKTSIOON

Pesuaine sisaldab kemikaale, mis on vajalikud nõudelt mustuse eemaldamiseks ja lahustamiseks ning mustuse eemaldamiseks nõudepesumasinast. Selleks sobivad enamik kvaliteetseid ja üldiselt kättesaadavaid pesuaineid.

Kontsentreeritud pesuaine**ET**

Vastavalt keemilisele koostisele, saab pesuaineid jaotada kahte põhirühma:

- Söövitavate komponentidega leeliselised ained
- Looduslike ensüümidega nõrgalt leeliselised kontsentreeritud pesuained

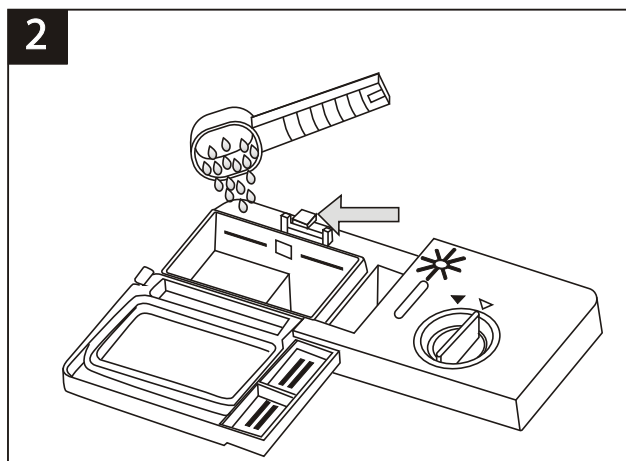
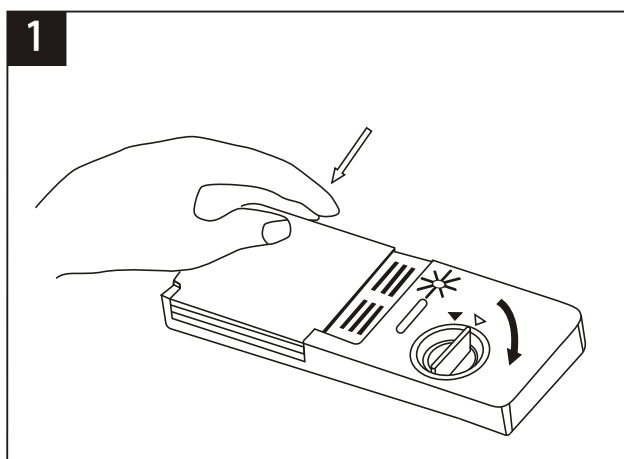
„Eco“ pesuprogrammi kasutamine koos kontsentreeritud ainega vähendab keskkonna saastumist ning on nõudepesuks optimaalne. Need pesuprogrammid on spetsiaalselt kohandatud ensüümide omadusele lahustada mustust. Sel põhjusel saavutab „Eco“ pesuprogramm, mis kasutab kontsentreeritud ainet sama tulemuse, mis muul viisil oleks saavutatud „intensiivse“ pesuprogrammi abil.

Pesuaine tabletid

Erinevate kaubamärkide pesuaine tabletid lahustuvad erineva kiirusega. Seetõttu ei lahustu mõned tabletid lühiajaliste pesuprogrammide ajal täielikult ning puhastusaineid ei eraldu täies ulatuses. Seetõttu kasutage pesuaine tablette ainult pikaajaliste pesuprogrammide ajal.

Pesuainesahtel

Pesuainet tuleb lisada enne iga pesukorda, nagu on kirjeldatud programmi tabeli juhistes. See nõudepesumasin kasutab võrreldes tavaliste nõudepesumasinatega vähem pesuainet ja loputusainet. Pesuaine normaalne kogus on üks supilusikatäis normaalse nõudekoguse ühe pesukorra kohta. Mustemad nõud vajavad pesuaine suuremaid koguseid. Alati lisage pesuainet vahetult enne nõudepesumasina käivitamist, vastasel juhul muutub pesuaine niiskeks ja raskestilahustuvaks.

Pesuaine kogus**Märkus:**

- Kui kaas on suletud: vajutage avamisnuppu. Kaas avaneb.
- Lisage pesuainet vahetult enne pesemist. Kasutage ainult nõudepesumasinates kasutamiseks ettenähtud pesuainet.

HOIATUS

Pesuained on agressiivsed ained! Hoidke laste eest varjatult.

Pesuaine nõuetekohane kasutamine

Kasutage ainult nõudepesumasinas kasutamiseks ettenähtud pesuained. Hoidke pesuainet kuivas ja puhtas kohas. Kallake pulbrilist pesuainet sahtlisse vahetult enne nõudepesu.

Pesuaine doos

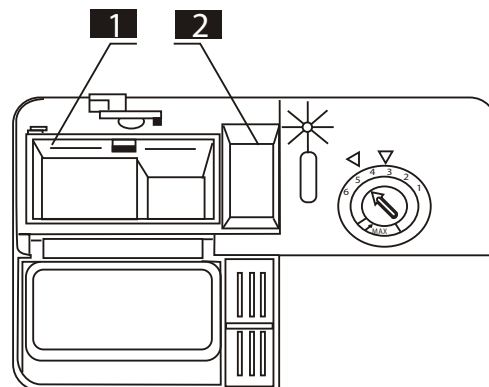
Täitke sahtel pesuainega. Märgistus näitab õiget doosi, vaadake joonist:

- 1** Peamise pesutsükli pesuaine sahtel. „MIN“ tähistab umbes 20 g pesuainet.
- 2** Eelpesu tsükli doosi sahtel, umbes 5 g pesuainet.

Pesuainete lisamisel ja nende säilitamisel järgige pakendil näidatud tootja juhiseid.

Suruge kaas kinni kuni klõpsuni.

Kui nõud on tugevasti määrdunud, siis täitke ka eelpesu pesuainesahtel. Pesuaine alustab toimimist eelpesu ajal.



Märkus:

- Programmi tabelis leiate teavet iga programmis kasutatava pesuaine doosi kohta. Palun pange tähele, et tingituna nõude erinevast määrdumisastmest ja vee karedusest võivad ilmned mõned erinevused.
- Lugege pakendil näidatud tootja soovitusi.

PESUAINED

Pesuaineid on kolme liiki

1. Fosfaatidega ja klooriga
2. Fosfaatidega ja ilma kloorita
3. Ilma fosfaatideta ja ilma kloorita

Uued pulbrilised pesuained tavaliselt fosfaate ei sisalda. Seetõttu ei toimu ka fosfaatidest tingitud vee pehmemdamist. Sellisel juhul on soovitatav täita soolasahtel, isegi siis, kui vee karedus on ainult 6°dH. Fosfaatidevaba pesuaine kasutamisel kareda veega ilmuvad nõudele ja klaasile sageli valget plekid. Sellisel juhul saate paremad tulemused, kui lisate suurema koguse pesuainet. Kloorivabad pesuained pleegitavad vähem. Tumedavärvilised plekid ei pruugi täielikult eemalduda. Sellisel juhul kasutage kõrgema töötemperatuuriga programmi.

„Kolm ühes“ pesutablettide kasutamine

Üldised soovitused

Need tooted on loputusainetega ja pehmemdajaga (sool) pesuvahendid.

1. Veenduge enne nende toodete kasutamist, et Teie vee karedus võimaldab kasutada pesutablette (vaadake tootja soovitusi toote pakendilt).
2. Neid tooteid peab kasutama täpselt vastavalt tootja soovitustele.
3. Kui „kolm ühes“ tablettide esmakordsel kasutamisel tekivad probleemid, siis võtke ühendust tootja klienditeenindusega.

Erisoovitused

- Kombineeritud toodete kasutamisel ei ole loputusaine ja pehmemdaja tõhusad. See võiks olla kasulik kõige madala võimalik veekareduse seadistamisel.

„Kolm ühes“ funktsiooni valik

1. Nõudepesumasina sisselülitamiseks vajutage toitenuppu ja valige „kolm ühes“ pesuprogramm (vajutage „kolm ühes nuppu“ nii, et näidik hakkab vilkuma).
2. „Kolm ühes“ programmi käivitamiseks vajutage Start/Stop nuppu. „Kolm ühes“ näidik lülitub sisse.

„Kolm ühes“ funktsiooni tühistamine

Toimige vastavalt „Aktiivse programmi tühistamine“ juhiste nõuetele. Kui otsustate kasutada standardset pesuvahendit, siis soovitame:

1. Täitke soola ja loputusaine sahtlid.
2. Muutke veekareduse seadistus kõige kõrgemaks ning käivitage kolm normaalset pesutsüklit ilma nõudeta.
3. Eelseadistage veekaredus uuesti vastavalt Teie vee karedusele.

Märkus: Pesemistsüklitel „kolm ühes“ on lisafunktsioon ja seda peab kasutama koos teise pesuprogrammiga (intensiivne, ECO, kerge).

ET NÕUDEPESUMASINA KORVIDE TÄITMINE

Kui järgite neid juhiseid, siis saavutate paremad pesemistulemused. Korvide kuju ja funktsioon on erinevatel nõudepesumasinate mudelitel erinev.

Korvi täitmine ja tühjendamine

- Eemaldage nõudelt suuremad toidujäägid. Laske põhjakörbenud toidujääkmetega pannidel liguneda. Nõude eelloputus jooksva vee all ei ole vajalik.
- Asetage nõud nõudesumasinasse alljärgnevalt:
 - Tassid, klaasid, potid, kausid jne asetage põhi ülespoole.
 - Vee läbivoolamise tagamiseks asetage nõud diagonaalselt.
 - Paigutage esemed nii, et nad ei kukuks ümber.
 - Paigutage esemed nii, et pihustustoru saaks vabalt liikuda.
- Ärge pange korvi väga väikeseid esemeid, need võivad korvist läbi kukkuda.
- Nõudepesumasina täitmisel ärge tõmmake ülemist ja alumist korvi välja samaaegselt, see võib põhjustada nõudepesumasina ümbermineku.

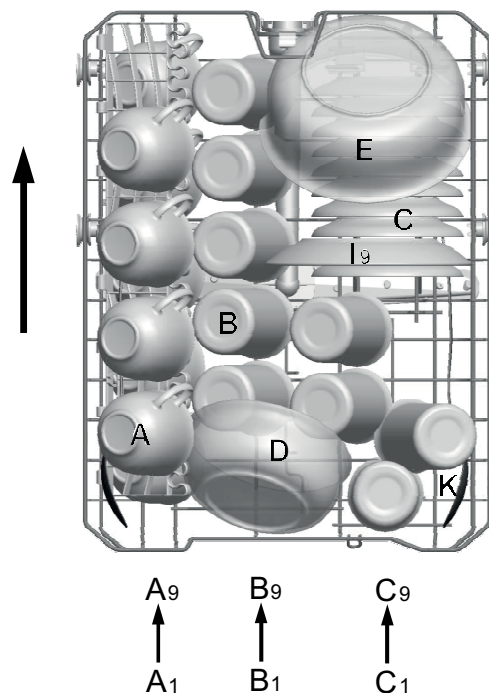
Nõude eemaldamine nõudepesumasinast

Soovitame tühjendada kõigepealt alumise korvi ning seejärel ülemise, sellega vältite vee tilkumise ülemisest korvist.

Ülemise korvi täitmine

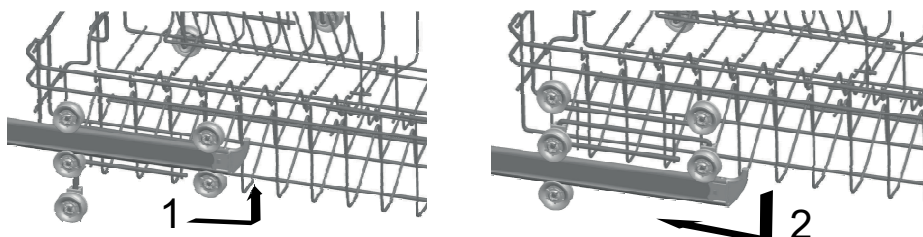
Ülemine korv on ettenähtud õrnemate ja väiksemate esemete paigutamiseks, nagu näiteks klaasid, kruusid, tassid ja alustassid, kausid ja madalad kausid (kui nad ei ole liiga mustad). Paigutage nõud ja terariistad nii, et nad ei kukuks veejoa mõjul ümber.

- A. Tassid
- B. Klaasid
- C. Alustassid
- D. Kauss
- E. Kauss
- I. Magustoidu taldrik
- K. Serveerimis lusikas



Ülemise korvi reguleerimine

Ülemise korvi kõrgust saab reguleerida suurematele kööginõudele ruumi tegemiseks kas ülemisel või alumisel korvil. Ülemise korvi kõrgust saate reguleerida sisestades korvi rullikud erinevatel kõrgustel asuvatesse juhikutesse. Paigutage pikad esemed, serveerimis-ja söögiriistad ja noad korvi nii, et nad ei takistaks pihustustorude liikumist. Kui terariistade korvi ei kasutata, siis saab selle panna pikali või eemaldada.



ET

Alumise korvi täitmine

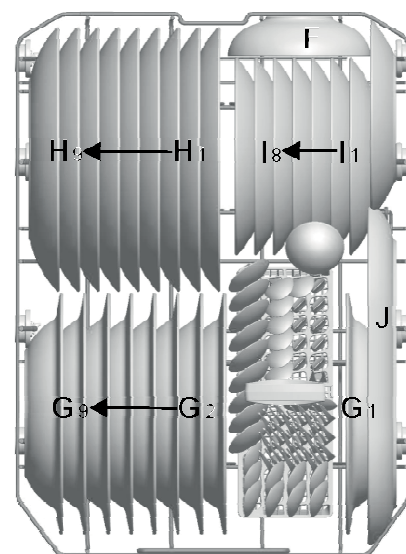
Suuremad esemed ja raskesti puhastatavad esemed, nagu näiteks potid, pannid, liuad, taldrikud ja kausid tuleb asetada vastavalt pildile alumisele korvile.

Soovitame paigutada plaadid ja liuad korvi külgedele nii, et nad ei takistaks veetorude liikumist.

Potid, kausid jne tuleb paigutada alati põhi ülespoole.

Vee väljavoolamiseks tuleb sügavad potid paigutada kaldpinnale.

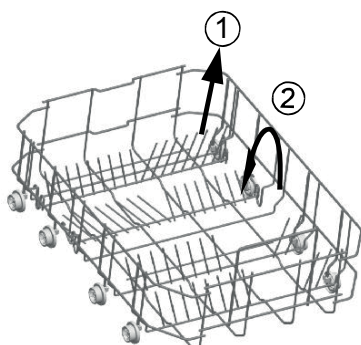
Alumisel korvil on kokkupandavad alused, mis võimaldavad paigutada suuremaid potte ja panne.



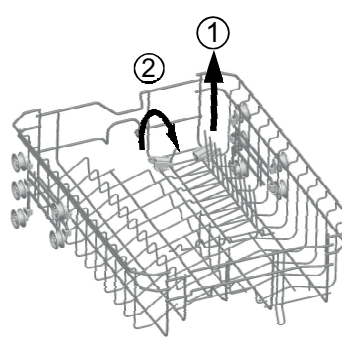
- F. Kauss
- G. Supitaldrik
- H. Madal taldrik
- I. Magustoidu taldrik
- J. Ovaalne taldrik

Ülemiste ja alumiste korvide kokkupandavad piid

Kokkupandavad piid koosnevad kahest osast. Alumises korvis piide kokkupanekul teete rohkem ruumi suurematele pottidele ja pannidele. Soovi korral saab mõlemat osa kokku panna eraldi või samaaegselt, tekitades sellega alumisel korvil piisavalt ruumi suurematele nõudele.



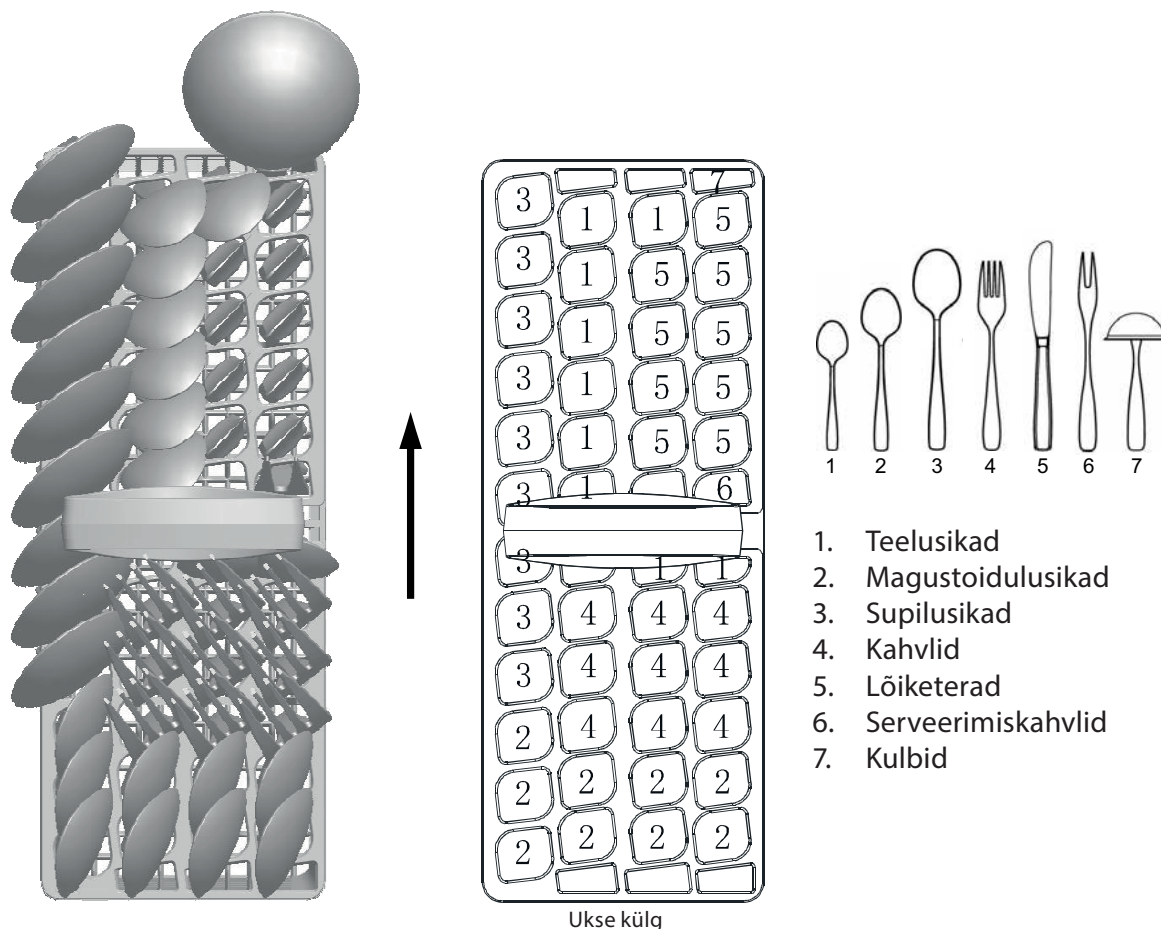
Alumine korv



Ülemine korv

Terariistade korv ja kahvlite sahtel

Terariistad asetatakse köögiriistade korvi käepidemed allapoole. Kui korv on varustatud külgssektioonidega, siis tuleb supilusikad sisestada eraldi vastavatesse avadesse. Eriti pikad köögiriistad tuleb paigutada ülemise korvi keskele horisontaalselt.



Nõudepesumasinas pesemiseks sobimatud nõud

Täielikult sobimatud

Puidust, portselanist, sarvest või pärlnutrist käepidemega söögiriistad.
Mittekuumuskindlast plastikust nõud.
Mittekuumuskindlate liimitud osadega terariistad.
Liimitud nõud ja terariistad.
Tinast ja vasest esemed.
Kristallklaas.
Roostetavad terasesemed.
Puitplaadid.
Sünteesilisest kiust valmistatud esemed.

Mittesoovitavad

Teatud klaasiliigid, mis võivad pärast korduvat pesu tuhmistuda.
Hõbedast või alumiiniumist nõud, mis võivad pesemise ajal muuta värvi.
Glasuuritud mustrid võivad sagedasel nõudepesumasinas pesemisel kaotada värvi.

MÄRKUS: Ärge peske sigaretituhaga, vahaga või värviga määrdunud esemeid. Uue kööginõu ostmisel veenduge, et see sobib nõudepesumasinaga.

MÄRKUS: Ärge kunagi koormake nõudepesumasinat üle. Ärge kasutage nõusid, mis ei sobi kasutamiseks nõudepesumasinas. Ainult sellisel viisil saavutate parimad tulemused ja säästate energiat.

Nõude ja söögiriistade paigutamine

Enne nõude paigutamist:

- Eemaldage suuremad toidujäägid.
- Laske põhjakõrbenud toidujäätmatega nõudel liguneda.

HOIATUS

- Veenduge, et esemed ei kuku läbi korvipõhja välja.
- Paigutage teravad esemed alati teradega allapoole!

Nõude ja köögiriistade paigutamisel veenduge alati, et:

- Paigutatud esemed ei takista veetorude pöörlemist.
- Paigutage nõgused esemed, nagu näiteks tassid, klaasid, kausid jne. põhi ülespoole, et vältida neisse vee kogunemist.
- Nõud ja köögiriistad ei tohi olla üksteise peal ning ei tohi kattuda.
- Kahjustuste ärahoidmiseks ei tohi klaasid olla üksteise vastas.
- Paigutage suuremad, raskesti pestavad esemed alumisele korvile.
- Ülemine korv on ettenähtud õrnemate ja väiksemate esemete, nagu näiteks klaasid, tassid ja kruusid pesemiseks.

ET

HOIATUS

Pikateralised noad, mis on paigutatud ülespoole suunatud teradega on väga ohtlikud!

Pikad ja teravad esemed, nagu näiteks lihanoad, tuleb paigutada ülemisele korvile horisontaalselt.

Klaaside ja teiste nõude purunemine

Võimalik põhjused:

- Sobimatu klaasi või toote tüüp. Pesuaine keemiline koostis.
- Mittesobiv vee temperatuur ja programmi pikkus.

Soovitatavad lahendused:

- Kasutage nõudepesumasinas pesemiseks sobivat klaasi ja portselani.
- Kasutage ainult nõudepesumasinas kasutamiseks ettenähtud pesuained. Vajadusel küsige pesuaine tootjalt rohkem teavet.
- Valige madalama temperatuuriga programm.
- Võimalike kahjustuste ärahoidmiseks eemaldage klaas ja köögiriistad nõudepesumasinas kohe pärast pesu.

Pärast pesemise lõppu

Pärast töotsükli lõpetamist toob nõudepesumasin kuuldavale kuus helisignaali. Nõudepesumasina väljalülitamiseks vajutage toitenuppu, katkestage veeühendus ja avage nõudepesumasina uks. Enne nõude eemaldamist nõudepesumasinast, oodake mõned minutid, kuna nõud on veel kuumad ning see on seotud nende suurema purunemise riskiga. Lisaks sellele kuivada nõud kiiremini.

PESUPROGRAMMI KÄIVITAMINE

PESUPROGRAMMIDE TABEL

Programm	Programmi valiku teave	Programmi kirjeldus	Pesuaine Eelpesu/pesu	Programmi pikkus (minutit)	Energiatarve (kWh)	Veetarve (l)
 Intensiivne	Tugevasti määrdunud pannidele ja pottidele ja kuivanud toidujääkidega nõudele.	Eelpesu Pesu (65 °C) Loputus 1 Loputus 2 Kuumloputus Kuivatamine	5/22 g (või „kolm ühes“)	170	1,20	16,4
 Eco (*EN 50242) (standardne programm)	Normaalselt määrdunud nõudele, nagu näiteks potid, taldrikud, klaasid ja kergelt määrdunud pannid. Standardne igapäevane tsükl.	Eelpesu Pesu (46 °C) Kuumloputus Kuivatamine	5/22 g (või „kolm ühes“)	168	0,76	10
 Kerge pesuprogramm	Kerge pesuprogramm on ettenähtud õrnadele nõuetele, mis tundlikud kõrgete temperatuuride suhtes. (Käivitage kohe pärast nõude kasutamist)	Pesu (45 °C) Loputus Kuumloputus Kuivatamine	20 g	82	0,76	10
 60 min	Kergelt ja normaalselt määrdunud klaasid, taldrikud ja kausid, igapäevane pesemine.	Eelpesu Pesu (60 °C) Kuumloputus Kuivatamine	5/20 g	60	0,84	10
 Kiirpesu	Lühiajaline, kergelt määrdunud kuivatamist mittevajavate nõude pesu.	Pesu (45 °C) Kuumloputus	15 g	40	0,60	6,8
 Loputus	Hiljem pestavate nõude loputamiseks.	Eelloputus	/	13	0,01	3,6

* EN 50242: see programm on katsetsükl.

Teave võrdluskatsete kohta vastavalt EN 50242 standardile on alljärgnev:

- Mahutavus: 9 komplekti
- Ülemise korvi asend: Alumine asend
- Loputusaine koguse seadistamine: 5 (või 4)

SEADME SISSELÜLITAMINE

Pesuprogrammi käivitamine

1. Täitke mõlemad korvid nõudega ning lükake nad nõudepesumasinasse. Soovitame kõigepealt täita alumise korvi ning seejärel ülemise (vaadake peatükki „Juhtpaneel“).
2. Lisage pesuainet (vaadake pesuaine dooside peatükki).
3. Ühendage toitejuhe nõuetekohase pistikuga, vaadake seadme andmeplaati. Kontrollige, kas veekraan on täielikult avatud.
4. Sulgege uks, vajutage toitenuppu ja valige programmi nupule vajutamise vajalik pesutsükl, vaadake programmide tabelit.

Märkus:

- Ukse nõuetekohase sulgemise korral, kuulete klõpsu. Pärast pesutsükli lõppu, lülitage seade välja vajutades toitenuppu.

PROGRAMMI VAHETAMINE

Põhitingimus: Töötamise ajal saab programmi vahetada ainult siis, kui pesumasin on töötanud lühikest aega. Vastasel juhul võib pesuaine olla ära tarvitatud ja vesi on nõudepesumasinast välja pumbatud. Sellisel juhul peate pesuainet uuesti lisama (vaadake peatükki „Pesuaine lisamine“).

Programmi tühistamiseks vajutage toitelüliti ja kui vajutate seda nuppu uuesti, siis lülitate nõudepesumasina sisse. Nüüd saate valida uue vajaliku programmi (vaadake „Pesuprogrammi käivitamine“).

Märkus:

- Kui avate pesemistsükli ajal ukse, siis nõudepesumasin peatub, kostub häiresignaal ja kuvarile kuvatakse veasõnum „E1“. Pärast ukse sulgemist hakkab nõudepesumasin uuesti tööle.

Nõudepesumasina olekust annavad teade kuus programminäidikut:

- üks märgutuli põleb ---> programm töötab
- üks märgutuli vilgub ---> paus

Märkus:

- Kui kõik märgutuled vilguvad, siis tähendab see seda, et nõudepesumasin ei ole töökorras. Lülitage pealüliti välja, sulgege veekraan ning võtke ühendust teenindusega.

Kui unustasite sisestada nõud

Unustatud nõud saab paigutada igal ajal, kuni pesuainesahtli avanemiseni.

- Avage uks veidi ning oodake kuni programm peatub.
- Kui pihustustorud peatavad töötamise, siis saate ukse avada.
- Paigutage unustatud nõud nõudepesumasinasse.
- Sulgege uks, nõudepesumasin hakkab 10 sekundi pärast uuesti tööle.

HOIATUS!

- Töötamise ajal on ukse avamine ohtlik, kuum vesi võib põhjustada põletusi. Pesuprogramm peatub ainult siis, kui kuvarile ilmub „- - -“ ja kostub 6 helisignaali. Seejärel lülitage nõudepesumasin toitelüliti abil välja ja katkestage veevarustus.

PÄRAST PROGRAMMI LÕPPU

- Nõudepesumasina väljalülitamiseks vajutage lülitle.
- Sulgege veekraan.
- Avage nõudepesumasina uks, jätke see praokile ning oodake enne nõude eemaldamist mõni minut. Nõud saavad jahtuda ja kuivavad kiiremini.

Märkused

- Ukse avamisel olge ettevaatlikud, avatud uksest väljuv aur on kuum!
- Enne nõude ja köögiriistade eemaldamist oodake mõned minutid, kuna nõud on kuumad ja võivad kergesti praguneda.

Nõude eemaldamine nõudepesumasinast

- Nõudepesumasina sisemus on tavaliselt niiske.
- Tühjendage kõigepealt alumine korv ning seejärel ülemine. Sellega väldite ülemisest korvist vee tilkumist.

ET

HOOLDAMINE JA PUHASTAMINE

FILTREERIMISSÜSTEEM

Filter kaitseb pumpa suuremate toidutükkide ja muude esemete eest. Toidujäätmed võivad filtri ummistada. Seetõttu peab filtrit aeg-ajalt puhastama.

Filtreerimissüsteem koosneb jämefiltrist, lamefiltrist (põhifilter) ja peenest mikrofiltrist.

1 Lamefilter

Toidujäätmed ja mustus suunatakse spetsiaalse düüsi abil filtri sisse.

ET

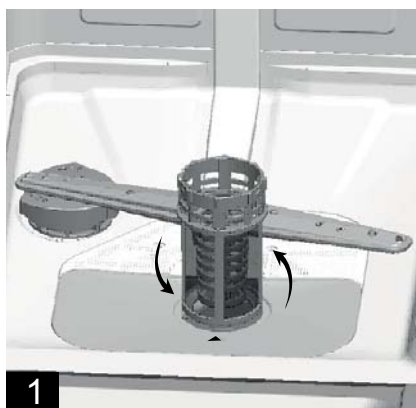
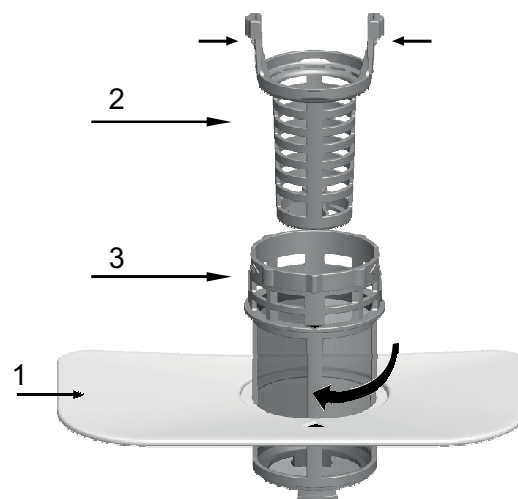
2 Jämefilter

Filter püüab kinni suuremad tükid, nagu näiteks luu-või klaasitükid, mis võivad ummistada äravoolu. Filtrisse kinnijäänud osakeste eemaldamiseks, pigistage ettevaatlikult filtri ülemises osas asuvaid sakke ning tõmmake filter välja.

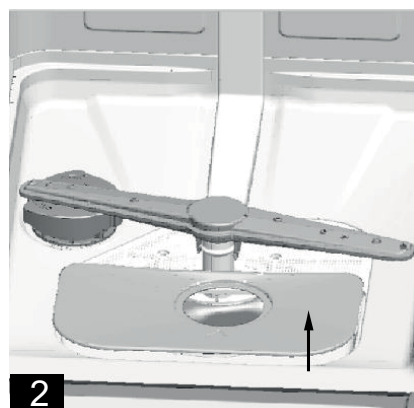
3 Peenfilter

See filter püüab kinni peened toiduosakesed ning takistab nende tagasilikumist nõudele.

- Kontrollige pärast nõudepesumasina igakordset kasutamist, et filter ei oleks ummistunud.
- Pärast jämefiltrit lahtikeeramist, saate eemaldada kogu süsteemi. Eemaldage kõik toidujäätmed ning seejärel loputage filtrit jooksva vee all.



1. samm: Pöörake filtrit vastupäeva ning tõmmake filter välja.



2. samm: Suruge lamefilter ülespoole.

Märkus:

- Filtri eemaldamisel teostage sammud 1 ja 2, filtri tagasi paigaldamisel toestage sammud 2 ja 1 ning paigaldage filtrisüsteem **3**.

Filtri kokkupanek

Filtri regulaarne puhastamine tagab optimaalse tulemuslikkuse ja head pesemistulemused. Filter püüab efektiivselt kinni pesuvees olevad osakesed ning võimaldab pesutsükli ajal vee ringlemist. Seetõttu on soovitatav pärast igat pesutsüklit eemaldada filtrist suuremad sissejäänud osakesed loputades filtri jooksva vee all. Eemaldage filter tõmmates filtri asuvad sakid vertikaalsesse asendisse. Tervet filtrit peaks puhastama üks kord nädalas.

Kasutage jäme- ja peenfiltrit puhastamiseks harja. Seejärel pange filter vastavalt joonisele uuesti kokku ning paigaldage kogu filtrisüsteem tagasi oma kohale ning suruge seda allapoole.

HOIATUS!

- **Ärge kasutage nõudepesumasinat kunagi ilma filtrita!** Filtri mittenõuetekohane paigaldamine võib halvendada seadme toimimist ning kahjustada nõusid ja köögivahendeid.
- Filtri puhastamise ajal ärge koputage sellele. Deformeerunud filter mõjub negatiivselt seadme toimimisele.

PIHUSTUSTORUDE PUHASTAMINE

Pihustustorude puhastamine on oluline, kuna tekkiv katlakivi ummistab düüse ja laagreid. Pihustustoru eemaldamiseks keerake lahti toru ülemises osas olev mutter. Loputage pihustustoru soojas seebivees ning puhastage düüsid harjaga. Pärast põhjalikku loputamist asetage torud tagasi oma kohale.

NÕUDEPESUMASINA HOOLDAMINE

Puhastage juhtpaneeli pehme niiske lapiga. Pärast puhastamist kuivatage põhjalikult.

Välispinna hooldamiseks kasutage kõrge kvaliteediga poleerimisvaha.

Ärge kunagi kasutage nõudepesumasina puhastamiseks teravaid tööriistu, abrasiivseid pulbreid või agressiivseid puhastusaineid.

Külmumiskaitse

Kui jätate nõudepesumasina talvisel ajal kütmata ruumi, siis teostage alljärgnevad tegevused:

1. Ühendage lahti toitejuhe.
2. Sulgege veekraan ning ühendage veevoolik lahti.
3. Tühjendage veevoolik ja veeventiil. (Väljavoolava vee kokkukogumiseks kasutage mahutit)
4. Ühendage veevoolik veeventiiliga.
5. Eemaldage nõudepesumasina alumisest osas filtri mahuti ning kuivatage mahavoolanud vesi käsna.

Ukse puhastamine

- Kasutage ukseärte ümbruse puhastamiseks ainult sooja veega niisutatud lappi. Vee ukse lukusüsteemi või elektroonikakomponentidesse sattumise ärahoidmiseks ära kasutage pihustiga puhastusvahendeid. Samuti ärge kasutage mistahes abrasiivseid puhastusaineid või abrasiivseid pulbreid, mis võivad kahjustada seadme pinda. Isegi mõned paberrätikud võivad pinnale jätta jälgi või kriimustusi.

Kuidas hoida nõudepesumasinat heas seisukorras

Pärast igakordset pesutsükli

Pärast igakordset pesutsükli, sulgege seadme veekraan ning jätke uks niiskuse ja lõhnade kadumiseks veidi lahti.

Ühendage lahti toitejuhe

Enne mistahes puhastamist või hooldamist ühendage lahti toitejuhe. Ärge võtke riski.

Ärge kasutage lahusteid või abrasiivseid puhastusaineid

Ärge kasutage nõudepesumasina kummiosade ja välispinna puhastamiseks lahusteid või abrasiivseid puhastusaineid. Kasutage ainult seebivees niisutatud lappi. Nõudepesumasina sisemuses olevad plekid ja jägid eemaldage keskmise tugevusega äädikalahuses leotatud lapiga või spetsiaalse puhastusainega.

Puhkuse ajal

Kui nõudepesumasinat pikema aja jooksul ei kasutata, siis teostage üks nõudeta pesutsükkel, seejärel ühendage lahti toitejuhe, sulgege veekraan ning jätke nõudepesumasina uks praokile. See hoiab ära seadme sees lõhnade tekkimise ning säästab uksetihendit.

Nõudepesumasina liigutamine

Masina liigutamisel, liigutage seda püstises asendis. Äärmisel vajadusel võib seda asetada tagumise seina peale.

Tihend

Uksetihendisse kinnijäänud toidujäätmel on üheks põhjuseks nõudepesumasinas tekkivatele lõhnadele. Lõhnade tekkimise ärahoidmiseks puhastage uksetihendit regulaarselt niiske käsna.



ET

NÕUANDED VEAOTSINGUKS

ENNE TEENINDUSKESKUSESSE HELISTAMIST

Alljärgnevas tabelis kirjeldatud soovitusel võivad aidata probleemi lahendada. Probleemi jätkumisel võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.

Probleem	Võimalik põhjus	Abinõu
Nõudepesumasin ei käivitu.	Sulavkaitse on läbi põlenud või on rakendunud kaitselüliti.	Asendage sulavkaitse või lülitage kaitselüliti sisse. Ühendage lahti kõik samasse kontuuri ühendatud elektriseadmed.
	Nõudepesumasin ei ole sisse lülitatud.	Veenduge, et nõudepesumasin on sisse lülitatud ning uks on korralikult kinni. Veenduge, et toitejuhe on nõuetekohaselt ühendatud seinapistikuga.
	Veesurve on liiga madal	Veenduge, et veeühendus on nõuetekohane ning sisendventiil on avatud.
Tühjenduspea ei peatu	Ülevool	Süsteem tuvastab automaatselt ülevoolu seisundi. Sellisel juhul ringluspump peatub ning tühjenduspea käivitub.
Müra	Mõned helid on pesemise ajal normaalsed	Pesuainesahtli avamise heli.
	Nõud ei ole korvides nõuetekohaselt kinnitatud või väikesmööduline ese on kukkunud korvist läbi.	Veenduge, et kõik nõud on nõuetekohaselt kinnitatud.
	Mootori müra	Nõudepesumasinat ei kasutata regulaarselt. Kui kasutate nõudepesumasinat harva, siis tihendite kuivamise ärahoidmiseks täitke/tühjendage masinat kord nädalas veega.
Nõudepesumasinas on vaht	Vale pesuaine	Kasutage ainult automaatsetes nõudepesumasinates kasutamiseks ettenähtud pesuained. Vahu korral avage nõudepesumasina uks ning laske vahul aurustuda. Kallake masinasse umbes 4,5 liitrit külma vett. Sulgege nõudepesumasin ning vee väljapumpamiseks käivitage „leotamise“ programm. Vajadusel korrake.
	Loputusaine ülevool	Pühkige mahavoolanud loputusaine koheselt ära.
Nõudepesumasina sisemuse on värvunud	Kasutati värvainega pesuainet.	Veenduge, et kasutatav pesuaine ei sisalda värvaineid.
Nõud ja köögiriistad ei ole puhtad	Valiti ebasobiv programm	Valige intensiivsem programm.
	Nõude vale paigutus korvides	Veenduge, et suured nõud ei ole blokeerinud pesuaine sahtlit ja pihustustorusid.
Klaasidel ja köögiriistadel on plekid ja pinnakate	1. Väga kare vesi 2. Madal temperatuur 3. Liiga palju nõusid nõudepesumasinas 4. Valesti paigutatud nõud 5. Vana või niiske pesuaine 6. Tühi loputusaine sahtel 7. Pesuainete vale doos	Klaasilt plekkide eemaldamine: 1. Eemaldage kõik metallist köögiriistad 2. Ärga lisage pesuainet 3. Valige kõige pikem programm 4. Käivitage nõudepesumasin ja laske enne põhipesu töötada umbes 18 kuni 22 minutit. 5. Avage uks ning kallake sisse 2 tassitäit äädikat. 6. Sulgege uks ning laske programmil lõpuni töötada. Kui äädikas ei aita: Korrake eelpool nimetaud protseduuri, kuid äädika asemel kasutage 1/4 tassi (60 ml) sidrunhapet.
Klaasnõude pinnal on kattekiht.	Pehme vee ja üleliigse pesuaine koosmõju.	Pehme vee kasutamisel, kasutage vähem klaasi pesuainet ja valige lühem programm.

Probleem	Võimalik põhjus	Abinõu
Nõudepesumasina sisepinnal on kollane või pruun kelme	Kohvi või tee plekid	Kasutage 1/2 tassi valgendi ja 3 tassi vee lahust ning eemaldage plekid käsitsi. HOIATUS! Pärast programmi lõpetamist, oodake enne sisepinna puhastamist umbes 20 minutit ning laske kuumutuselementidel maha jahtuda. Vastasel juhul on põletuse oht.
	Vees sisalduvad metalliühendid võivad põhjustada ulatuslikku pinnakatet	Võtke ühendust veevarustustevõttega ning nõudke spetsiaalse filtri paigaldamist.
Nõudepesumasina sisepinnal on valge pinnakate.	Mineraalainete sisaldusega kare vesi	Sisepinna puhastamiseks kasutage nõudepesumasina pesuaines leotatud käsna. Kasutage kummikindaid. Vahu tekkimise ärahoidmiseks kasutage ainult nõudepesumasina pesuainet.
Pesuainesahtli kaas ei sulgu korralikult	Pesuaine jääk on ummistanud kaane sulguri.	Eemaldage kaane sulgurilt pesuaine jäägid.
Pesuainesahtlis on pesuaine jäägid.	Nõud on blokeerinud pesuainesahtli.	Paigutage nõud ringi.
Aur	See on normaalne	Kuivamise ja vee väljavoolamise ajal võib ventilatsiooniavadest tulla teatud kogus auru.
Nõudel on mustad või hallid plekid.	Alumiiniumist köögiriistad on hõõrdunud vastu nõusid.	Kasutage nende plekkide eemaldamiseks keskmise tugevusega abrasiivset puhastusainet.
Masina süvendis on väike kogus vett	See on normaalne	Väike kogus vett masina süvendis takistab veetihendi kuivamist.
Nõudepesumasina veeleke	Pesuainesahtel on ületäidetud või loputusaine on maha voolanud	Vältige loputusaine sahtli ületäitmist. Mahavoolanud loputusaine võib põhjustada üleliigset vahutamist ja võib tekitada ülevoolu. Pühkige mahavoolanud loputusaine ära niiske lapiga.
	Nõudepesumasin ei ole tasakaalus	Veenduge, et nõudepesumasin on tasakaalus.

VEAKOODID

Talitushäire korral ilmub nõudepesumasina juhtpaneelile veokood.

Kood	Tähendus	Võimalik põhjus
E1	Uks on avatud	Uks on avatud nõudepesu ajal
E2	Veevarustus	Veevarustuse talitushäire
E3	Vee äravool	Vee äravoolu talitushäire
E4	Temperatuuriandur	Temperatuuri anduri rike
E5	Vee ülevooll/leke	Tuvastati vee ülevooll/leke
E6	Veeleke	Tuvastati veeleke
E7	Kuumutuselement	Kuumutuse rike

HOIATUS

- Veelekke korral sulgege vee sisendventiil ning võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega. Kui nõudepesumasina vesi on ülevoolu või lekke korral maha voolanud, siis eemaldage see enne nõudepesumasina taaskäivitamist.

TEHNILISED ANDMED

Koduses majapidamises kasutatava nõudepesumasina spetsifikatsioonid vastavalt EU määrusele nr. 1059/2010:

Tootja	ECG
Mudel	EDF 4516 QA+
Nõudekomplektide arv	9
Energiatõhususe klass ¹	A+
Aastane energiatarve ²	222 kWh
Standardse pesutsükli energiatarve	0,76 kWh
Energiatarve väljalülitatud režiimis	0,35 W
Energiatarve ooterežiimis	0,9 W
Aastane veetarve ³	2800 l
Kuivatamise tõhususe klass ⁴	A
Standardne pesutsükkel ⁵	Eco
Standardse pesutsükli programmi pikkus	168 min
Müratase	49 dB (A)
Kokkupanek	Vabaltseisev
Kõrgus	845 mm
Laius	448 mm
Sügavus (sealhulgas ühendused)	600 mm
Sisendvõimsus	1850 W
Nimipinge /sagedus	220–240 Vac / 50 Hz
Veesurve (hüdrodünaamiline surve)	0,4-10,0 bar = 0,04-1,0 MPa
Vee temperatuur	Maksimaalselt 65 °C

Märkus:

- 1 A + + + (kõrgem tõhusus) kuni D (madalam tõhusus)
- 2 Aastane energiatarve 222 kWh on arvatud 280 standardse pesutsükli alusel, mille korral kasutatakse külma vett ja madala energiatarbega programmi. Tegelik energiatarve sõltub seadme kasutamiskiisist.
- 3 Aastane veetarve 2800 liitrit on arvatud 280 standardse pesutsükli alusel, mille korral kasutatakse külma vett. Tegelik veetarve sõltub seadme kasutamiskiisist.
- 4 A (kõrgem tõhusus) kuni G (madalam tõhusus)
- 5 See programm sobib normaalselt määratud nõude pesemiseks ning on samal ajal seda liiki nõude pesemisel energia-ja veetarbe seisukohas kõige efektiivsem.

Seade vastab Euroopa standardite ja määruste kehtivatele versioonidele:

- LVD 2006/95/EC
- EMC2004/108/EC
- EUP 2009/1016

Eelpool näidatud väärtusi mõõdeti kindlatel tingimustel, vastavalt kehtivatele standarditele. Tulemused võivad märkimisväärselt erineda sõltuvalt nõude määrumisastmest, vee karedusest, pesuaine kogusest, jne.

Käesolev kasutusjuhend on koostatud vastavalt Euroopa Liidu standarditele ja määrustele.

UTILISEERIMINE

Eemaldage nõudepesumasinast kogu pakkematerjal.

Kogu pakkematerjali saab taaskasutada.

Plastikosad on märgistatud standardsete rahvusvaheliste lühenditega:

- PE.....polüetüleen, näiteks pakkekile
- PS.....stüroplast, näiteks polsterdusmaterjal
- POM.....polüoksümetüleen, näiteks plastikklambrid
- PP.....polüpropüleen, näiteks soolalehtri materjal
- ABS.....akrüülniitriil-butadien-stüreen, näiteks juhtpaneel

! MÄRKUS

- Pakkematerjal võib olla lastele ohtlik!
- Palun toimetage kasutamata pakkematerjal kogumiskeskusesse. Muutke seade kasutamiskõlbmatuks ukse eemaldamisega ja toitejuhtme läbilõikamisega.
- Kartongpakend on valmistatud ümbertöödeldud paberist ning see tuleks edaspidiseks ümbertöötlemiseks eraldi kokku koguda.
- Seadme nõuetekohane utiliseerimine aitab kaitsta keskkonda ja inimeste tervist, mida võib ohustada seadme mittenõuetekohane käsitlemine.
- Lisateabeks seadme utiliseerimise kohta võtke ühendust kohaliku omavalitsusega või kogumiskeskusega.

UTILISEERIMINE: Ärge utiliseerige seadet koos sorteerimata olmeprügiga. Üksikuid osad tuleb eraldada sõltuvalt materjalist ning hoida edaspidiseks ümbertöötlemiseks eraldi.

KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti ringlussevõtu konteineritesse.

TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)

Näidatud sümbol tootel või pakett tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma toote korraliku ringlussevõtu.

Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.



08/05

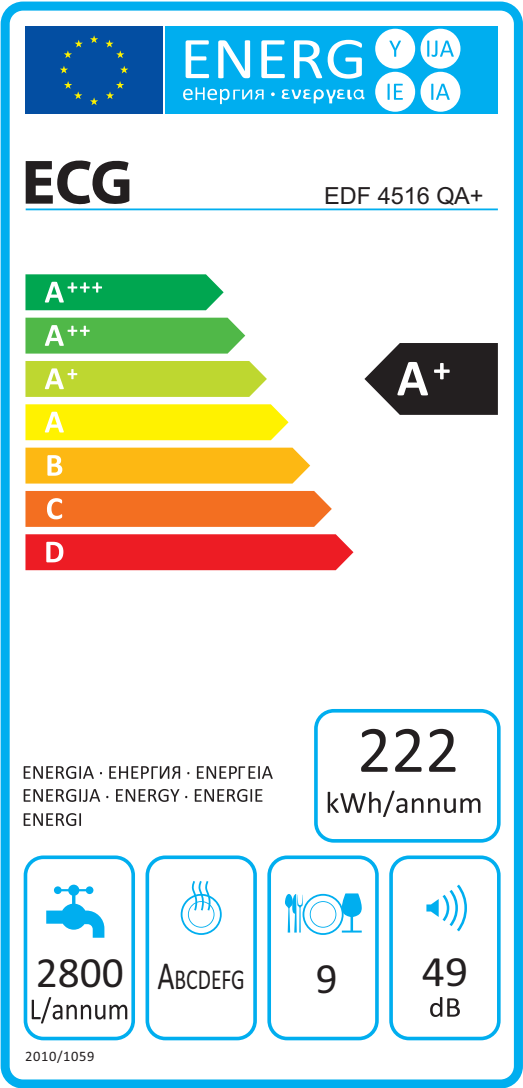


See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.

Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on reserveeritud.

ET

ET



TURINYS

APRAŠYMAS	97
Valdymo skydelis.....	97
Indaplovės vidus	97
ĮRENGIMO INSTRUKCIJOS.....	98
Prietaiso vieta	98
Vandens tiekimo žarnos prijungimas	98
Vandens išleidimo žarnos prijungimas	98
Maitinimo prijungimas	99
NAUDOTOJO INSTRUKCIJOS	100
Prieš naudojimą pirmąjį kartą	100
Druskos pridėjimas į vandens minkštiklį	101
Pagalbinės skalavimo priemonės dozatoriaus pripildymas	101
Ploviklio funkcija	103
Plovikliai	104
Indaplovės krepšių pripildymas.....	105
PLOVIMO PROGRAMOS PALEISTIS	109
TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR VALYMAS.....	111
Filtravimo sistema.....	111
Purškiklio svirčių valymas.....	112
Indaplovės priežiūra	112
TRIKČIŲ DIAGNOSTIKOS IR ŠALINIMO PATARIMAI	113
Prieš kreipiantis techninės pagalbos	113
Klaidų kodai	114
TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS.....	115

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Atidžiai perskaitykite ir laikykite pasinaudojimui ateityje.

Perspėjimas: šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų potencialių sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ir priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integruoti į jokią produktą. Todėl naudodamasis ir dirbdamas šiuo prietaisu naudotojas yra atsakingas už šiuos veiksmus. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kurį įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo, įtampų svyravimų arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo.

Visada, naudodamiesi elektros prietaisais, kad išvengtumėte gaisro ir elektros smūgio rizikos, turite laikytis bendrųjų atsargumo priemonių, įskaitant toliau nurodytas:

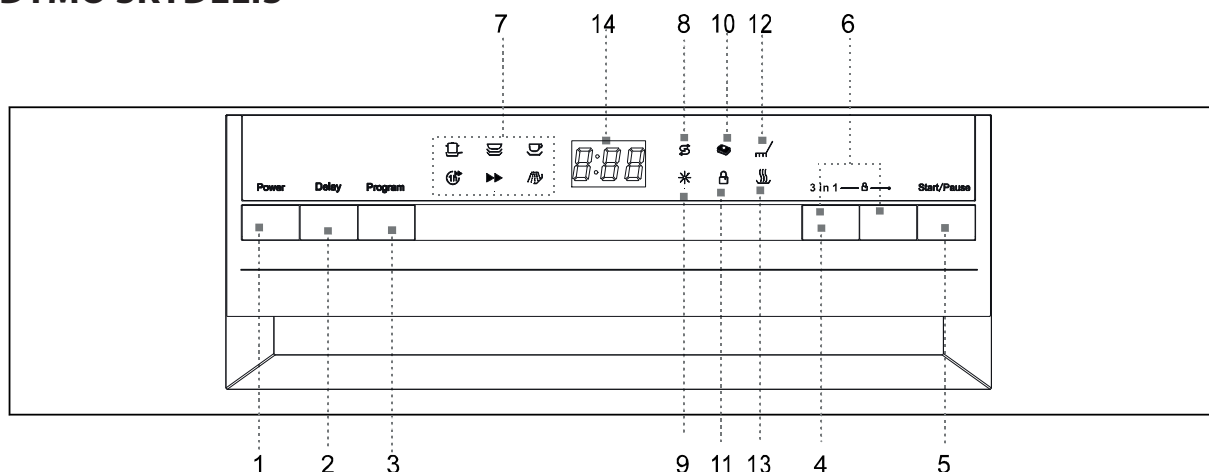
- Jėga neatidarinėkite durelių arba krepšių indams, nesėdėkite ant durelių ir nelipkite ant jų.
- Nelieskite kaitinimo elementų baigę plovimą.
- Nepaleiskite indaplovės, kol ji tvirtai nepastatyta ant pagrindo. Jei indaplovė veikia, labai atsargiai atidarykite dureles, nes rizikuojate nusiplikyti.
- Ant atvirų durelių nedėkite sunkių objektų, nes indaplovė gali pasvirtti.
- Dėdami indus į indaplovę:
 1. Daiktus aštriais kampais dėkite taip, kad jie nepažeistų durelių tarpinės.
 2. Dėmesio: peilius ir panašius aštrius daiktus būtina dėti į krepšius horizontaliai arba aštrią briauną nukreipiant žemyn.
- Naudodamiesi indaplove įsitikinkite, kad plastikiniai reikmenys nesiliečia su kaitinimo elementais.
- Baigę plovimo ciklą patikrinkite, ar ištuštėjo ploviklio dozatorius.
- Neplaukite plastikinių indų, kurie nėra skirti plovimui indaplovėje.
- Naudokite tik indaplovėms skirtus ploviklius ir pagalbines skalavimo priemones.
- Naudokite tik automatinėms indaplovėms skirtus ploviklius ir pagalbines skalavimo priemones. Niekada nenaudokite muilų, skalbimo miltelių arba ploviklių, skirtų plovimui rankomis.
- Saugokite prietaisą nuo vaikų.
- Venkite vaikų kontakto su plovimo priemone. Neleiskite jiems eiti arti atvirų durelių; viduje gali būti dar likę plovimo priemonės likučiai.
- Šis prietaisas nėra skirtas naudotis asmenims su fizine, jutimine arba psichine negalia (įskaitant vaikus), arba neturintiems patirties ir žinių, nebent šiuos asmenis prižiūri kitas žmogus arba jie buvo už jų sauga atsakingo asmens išmokyti, kaip naudotis prietaisu.
- Vaikus reikėtų prižiūrėti, kad jie nepradėtų žaisti prietaisu.
- Ploviklio sudėtyje yra stipraus šarmo, ir nurijus gali būti ypač pavojinga! Venkite patekimo ant odos ir į akis. Kai durelės atviros, neleiskite vaikams eiti arčiau indaplovės.
- Nepalikite durelių atvirų, nes galite lengvai už jų užkliūti.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, jį gali pakeisti gamintojas, priežiūrą atliekantis technikas arba kitas kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta elektros smūgio.
- Įsitikinkite, kad ekologiškai utilizavote pakavimo medžiagą.
- Indaplovę naudokite tik pagal paskirtį.
- Įrengimo metu maitinimo laido negalima traukti, perlenkti arba suteikti per didelę apkrovą. Prieš įrengimą nelieskite valdiklių.
- Įrengus naują žarnų rinkinį, senųjų žarnų nebereikėtų naudoti.
- Jei prietaiso apatinėje dalyje yra ventiliacijos angos, jos neturėtų būti uždengiamos kilimu.
- Šis prietaisas skirtas tik naudojimui namuose ir panašiose vietose, įskaitant:
 - virtuvės kampelius parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo vietose
 - prietaisus, naudojamus žemės ūkyje
 - prietaisus svečių naudojamus viešbučiuose, moteliuose ir kituose gyvenamosiose vietose
 - prietaisus, naudojamus nakvynės ir pusryčių paslaugų versle

PRIETAISO ĮŽEMINIMAS

- Prietaisas turi būti įžemintas. Įrenginio gedimo arba nelaimingo atsitikimo atveju, įžeminimas sumažina elektros smūgio riziką. Prietaisas turi trijų gyslų maitinimo laidą su kištuku, turinčiu įžeminimo kontaktą. Vadovaujantis vietiniais teisės aktais ir direktyvomis, maitinimo laidą būtina jungti prie tinkamai įžeminto elektros lizdo. Netinkamas įžeminimo laidininko jungimas padidina elektros smūgio riziką.
- Jei nesate tikri dėl tinkamo prietaiso įžeminimo, kreipkitės į kvalifikuotą techniką. Jei prietaiso maitinimo laidas neatitinka sieninio lizdo, kreipkitės į kvalifikuotą techniką pakeitimo darbams atlikti.

APRAŠYMAS

VALDYMO SKYDELIS

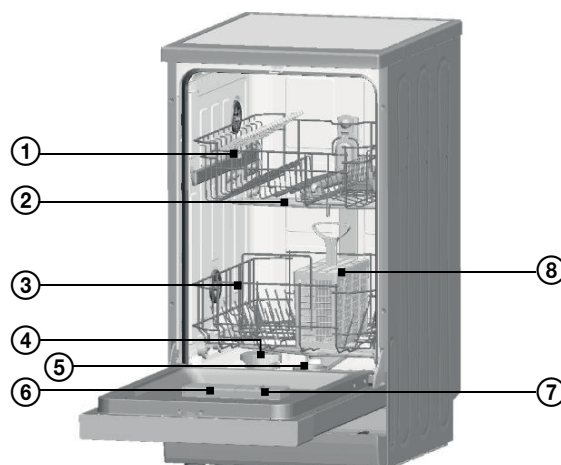


LT

- Perjungiklis:** prietaiso įjungimas ir išjungimas.
- DELAY mygtukas:** nuspausdami šį mygtuką, galite atidėti programos pradžią iki 24 val.
- Programos mygtukai:** pasirinkite reikiamą programą keliskart nuspausdami mygtuką. Pasirinkus plovimo programą, šviečia atitinkamas šviesinis indikatorius.
- „3 viename“ mygtukas:** spauskite šį mygtuką, kad suaktyvintumėte arba išjungtumėte „3 viename“ funkciją.
- START/PAUSE mygtukas:** spauskite šį mygtuką, kad pradėtumėte arba pristabdytumėte plovimą.
- Užraktas nuo vaikų:** spauskite ir palaikykite nuspaudę (3 sekundes) šiuos du mygtukus, kad užblokuotumėte indaplovės valdiklius. Jei norite vėl atrakinti valdiklius, spauskite šiuos mygtukus dar kartą.
- Pasirinktos programos indikatoriai:** pasirinkta programa rodoma įsižiebus indikatoriu.
- Druskos pripildymo indikatorius:** įsižiebia, kai reikia pakartotinai pripildyti druskos dozatorių.
- Pagalbinės skalavimo priemonės pripildymo indikatorius:** įsižiebia, kai reikia pakartotinai pripildyti dozatorių.
- Indikatorius „3 viename“:** kai suaktyvintas, šviečia funkcijos indikatorius.
- Užraktas nuo vaikų:** kai suaktyvintas užraktas nuo vaikų, indikatorius sumurksi 6x ir lieka šviesti, o užraktas yra aktyvus.
- Plovimo indikatorius:** šis indikatorius šviečia, kai indaplovėje plaunami indai.
- Džiovinimo indikatorius:** šis indikatorius šviečia, kai indaplovėje džiovinami indai.
- Skaitmeninis ekranas:** rodoma likusi programos dalis, klaidos kodai ir atidėtos programos pradžios atgalinis laikmatis.

INDAPLOVĖS VIDUS

- Viršutinis krepšys
- Purškiklio svirtys
- Apatinis krepšys
- Vandens minkštiklis
- Filtrai
- Ploviklio dozatorius
- Pagalbinės skalavimo priemonės dozatorius
- Šakučių skyreliai



ĮRENGIMO INSTRUKCIJOS

ĮSPĖJIMAS!

- Indaplovės maitinimo ir vandens tiekimo prijungimą patikėkite kvalifikuotiems profesionalams.
- Prietaisą draudžiama statyti ant vandens tiekimo arba išleidimo žarnos arba ant maitinimo laido.
- Indaplovės vandens tiekimą būtina prijungti naujomis žarnos. Nenaudokite senosios žarnos.

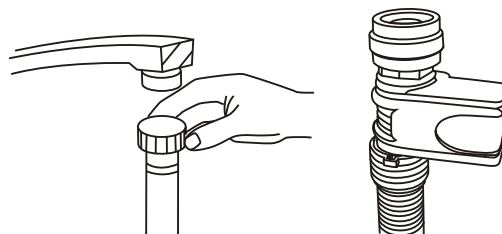
PRIETAISO VIETA

- Prieš įrengdami išpakuokite indaplovę ir utilizuokite visas pakavimo medžiagas pagal instrukcijas etiketėse, ir įsitikinkite, kad prietaisas nebuvo pažeistas transportavimo metu. Jei kas nors pažeista, nedelsiant baikite įrengimą ir kreipkitės į pardavėją.
- Rinkdamiesi vietą indaplovei įsitikinkite, kad galėsite be vargo sudėti ir išimti indus.
- Statykite indaplovę arčiau vandens tiekimo ir išleidimo sistemų.
- Kad būtų paprasčiau įrengti, vandens tiekimo ir išleidimo žarnos galima jungti iš kairės ir dešinės pusės.
- Perkeldami indaplovę, nekelkite laikydami už durelių arba priekinio skydo.
- Indaplovę taip pat galima pakišti po virtuviniu stalviršiu. Būkite atsargūs statydami indaplovę į vietą, kad nesužnybtumėte vandens tiekimo ir išleidimo žarnų. Įsitikinkite, kad indaplovė nestovi ant maitinimo laido.
- Statykite indaplovę ant plokščių kietų grindų. Naudodamiesi priekine reguliuojama kojele, išlygiuokite indaplovę horizontaliai. Indaplovės pokrypis neturėtų viršyti 2°. Horizontaliosios padėties išlygiavimas užtikrina didesnę stabilumą, saugo, kad prietaisas nesujudėtų ir apriboja vibraciją bei triukšmus. Teisinga indaplovės padėtis taip pat palengvins durelių atidarymą ir uždarymą.
- Jei indaplovė tinkamai neužsidaro, įsitrinkite, kad prietaisas stovi stabiliai ir lygiai ir, jei reikia, reguliavimo kojele sureguliuokite lygį.

Pastaba: didžiausias reguliuojamos kojelės aukštis yra 20 mm.

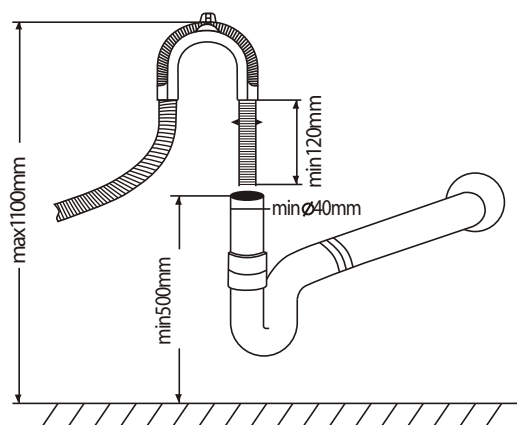
VANDENS TIEKIMO ŽARNOS PRIJUNGIMAS

1. Vandens slėgis privalo būti diapazone nuo 0,04 iki 1,0 MPa. Jei vandens slėgis per žemas, kreipkitės į techniką.
2. Įsitikinkite, kad vandens tiekimo žarna nėra perlenkta arba susisukusi.
3. Jei vandentakiai yra nauji arba nebuvo naudojami ilgą laiką, išleiskite pirmąjį vandens srautą, kol iš čiaupo pradės tekėti švarus vanduo.
4. Prijunkite žarną prie vandens tiekimo įvado 3/4 colio sriegiu ir pritvirtinkite fasonines detales.
5. Patikrinkite jungties sandarumą.
6. Prieš pradėdami naudotis indaplove, atsukite vandens čiaupą iki galo.



VANDENS IŠLEIDIMO ŽARNOS PRIJUNGIMAS

Prijunkite vandens išleidimo žarną prie išleidimo vamzdelio ir įsitikinkite, kad žarna nėra perlenkta arba susisukusi. Jei vandens išleidimo žarna yra per trumpa, kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą ir prašykite ilgesnės, pagamintos iš tokios pat medžiagos, žarnos. Atminkite, kad net ir prailginta žarna negali būti ilgesnė nei 4 metrai. Ilgesnė vandens išleidimo žarna trukdytų tinkamam indaplovės funkcionavimui. Tvirtai prijunkite žarną prie vandens išleidimo vamzdelio taip, kad eksploatuojant indaplovę, žarna neatsijungtų.



Prijungimas prie kriauklės sifono

Vandens išleidimo jungties padėtis turi būti 50 cm (mažiausiai) ir 100 cm (daugiausiai) nuo indaplovės apatinės dalies. Vandens išleidimo žarną reikėtų prilaikyti naudojant apkabą. Laisvasis žarnos galas negali būti pamerktas į vandenį.

MAITINIMO PRIJUNGIMAS

Prieš prijungdami kištuką prie elektros lizdo, patikrinkite ar:

- Maitinimo lizdas yra įžemintas ir atitinka einamuosius standartus.
- Maitinimo lizdas yra tinkamas pagal didžiausią prietaiso galią, kuri nurodyta prietaiso duomenų lentelėje, esančioje ant vidinės durelių pusės.
- Išvado įtampa atitinka nurodytą ant prietaiso duomenų lentelės.
- Išvado tipas atitinka prietaiso maitinimo laido kištuko tipą. Priešingu atveju kreipkitės į įgaliotąją techniką kad pakeistų netinkamą kištuką. Indaplovės prijungimui nenaudokite ilginamųjų kabelių arba prailgintojų.

INDAPLOVĖS PALEISTIS

Prieš paleisdami indaplovę patikrinkite šiuos dalykus.

1. Indaplovė stovi tiesiai ir tvirtai.
2. Išleidimo vožtuvas yra atviras.
3. Žarnos jungtys neprateka.
4. Maitinimo kabelis tinkamai prijungtas.
5. Lizde yra įtampa.
6. Vandens tiekimo ir išleidimo žarnos nėra sužnybtos arba susisukusios.
7. Visos pakavimo medžiagos ir etiketės buvo nuimtos nuo indaplovės.

ĮSPĖJIMAS

- Po įrengimo neišmeskite naudotojo vadovo.
- Naudotojo vadove yra svarbios informacijos.

NAUDOTOJO INSTRUKCIJOS

PRIEŠ NAUDOJIMĄ PIRMĄJĮ KARTĄ

Prieš eksploatuojant pirmąjį kartą:

1. Nustatykite vandens minkštiklį.
2. Įpilkite ½ litro vandens į druskos dozatorių ir pridėkite druskos indaplovėms.
3. Pripildykite pagalbinės skalavimo priemonės dozatorių.
4. Pripildykite ploviklio dozatorių.

Vandens minkštiklis

Nustatykite vandens minkštiklį rankiniu būdu, naudodamiesi sukamuoju vandens kietumo valdikliu.

Vandens minkštiklio funkcija yra pašalinti iš vandens mineralus ir druskas, kas gali turėti neigiamos įtakos indaplovės veikimui. Kuo daugiau vandenyje mineralų ir druskų, tuo jis kietesnis. Vandens minkštiklį reikėtų nustatyti pagal Jūsų vandens kietumą. Jūsų vandentiekio tiekėjas turėtų suteikti Jums informacijos apie Jūsų vandens kietumą.

Druskos sunaudojimo nustatymas

Indaplovė leidžia reguliuoti druskos sunaudojimą priklausomai nuo Jūsų naudojamo vandens kietumo. Tokiu būdu galite optimizuoti ir reguliuoti druskos sunaudojimą. Reguluodami druskos sunaudojimą, atlikite šiuos veiksmus:

druskos dozatorių galima nustatyti nuo H0 iki H7, kai nustatymas yra H0, druska nenaudojama nebus.

Įvertinkite Jūsų vandens kietumą (šią informaciją Jums gali suteikti vandentiekio tarnyba) ir nustatykite druskos dozės nustatymą pagal vandens kietumo lentelę:

1. Uždarykite dureles.
2. Įjunkite indaplovę mygtuku „Power“.
3. Palaikykite nuspaudę mygtuką „Delay“, o tada spausite ir 5 sekundes palaikykite nuspaudę mygtuką „Program“. Pasigirsta pyptelėjimo signalas, o ekrane mirksi raidė H (numatytoji nuostata yra H4).
4. Spauskite mygtuką „Delay“ (delsa), kad pakeistumėte nuostatą. Kiekvieną kartą nuspaudus mygtuką „Delay“ (delsa), dozės reikšmė didėja 1 lygmeniu. Pasiėkus H7 lygį, dar kartą nuspaudus „Delay“ mygtuką, programa grįžta atgal į pradžią, t.y. H0 (dozatorius išjungtas).
5. Spauskite mygtuką „Program“. Ši nuostata išsaugoma prietaiso atmintinėje.

Vandens kietumo lentelė

Vandens kietumas		mmol/l	Nustatyta reikšmė
°Clark	Kietumas		
0-8	minkštas	0-1,1	H0
9-10	minkštas	1,2-1,4	H1
11-12	vidutinio kietumo	1,5-1,8	H2
13-15	vidutinio kietumo	1,9-2,1	H3
16-20	vidutinio kietumo	2,2-2,9	H4
21-26	kietas	3,0-3,7	H5
27-38	kietas	3,8-5,4	H6
39-62	kietas	5,5-8,9	H7

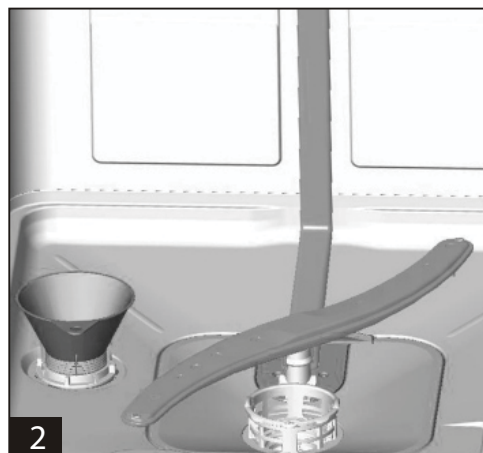
Pastaba:

- Vandens kietumas gali skirtis pagal regioną.
- Jei būtų naudojamas kietas vanduo, ant indų ir stalo įrankių susidarytų nuosėdos.
- Prietaisas turi specialų vandens minkštiklį, kuris naudoja druskos dozatorių, skirtą iš vandens pašalinti kalciumą ir kitoms medžiagoms.

DRUSKOS PRIDĖJIMAS Į VANDENS MINKŠTIKLĮ

Druskos dozatorius yra po apatiniu krepšiu. Pripildykite pagal šį aprašymą:

- Naudokite tik indaplovėms skirtą druską! Kitokie druskos tipai, kurie nėra skirti indaplovėms, pavyzdžiui, valgomoji druska, pažeistų vandens minkštiklį. Jei naudojant netinkamą druską prietaisas pažeidžiamas, gamintojas nesuteikia garantijos ir neatsako už tokią žalą.
- Pripildykite druskos tik prieš pat pradėdami vieną iš pilnų plovimo programų. Taip išvengsite korozijos dėl druskos kristalų likučių arba tirpalo perpildos ant indaplovės apatinės dalies.

**LT**

- Išimkite apatinį krepšį ir tada išsukite druskos dozatoriaus dangtelį **1**.
- Pildydami dozatorių pirmąjį kartą, pripildykite vandeniu 2/3 indo talpos (apie 500 ml) **2**.
- Įstatykite piltuvėlį (tiekiamas kartu) į dozatoriaus angą ir įpilkite į jį apie 1,2kg druskos. Per dozatoriaus kraštus paprastai išteka šiek tiek vandens.
- Pripildę dozatorių tinkamai įsukite atgal dangtelį.
- Paprastai per 2–6 dienas po druskos talpyklės pripildymo, druskos indikatorius užgesa.

Pastaba:

- Druską reikia dėti, kai įsižiebia valdymo skydelio šviesinis indikatorius. Kol druska visiškai neištirpsta, druskos indikatorius lieka šviesti net ir po to, kai druskos atsargos buvo papildytos.
- Jei supylėte druską į talpyklę, paleiskite mirkymo / skalavimo programą, kuri pašalina druską.

PAGALBINĖS SKALAVIMO PRIEMONĖS DOZATORIAUS PRIPILDYMAS**Pagalbinės skalavimo priemonės funkcija**

Pagalbinė skalavimo priemonė automatiškai paskirstoma galutiniam poliravimo procesui, ir apsaugo nuo dėmių ir dryžių susidarymo džiuvimo metu.

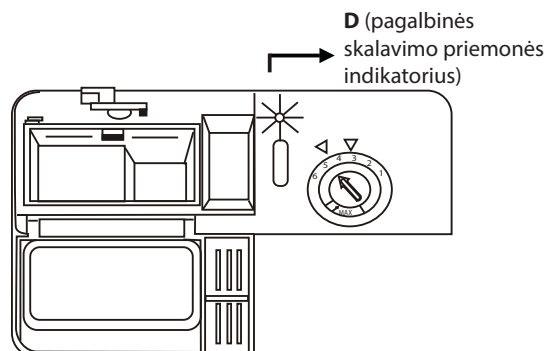
ĮSPĖJIMAS

Indaplovei naudokite tik prekyženklus turinčias pagalbines skalavimo priemones. Niekada nepildykite pagalbinės skalavimo priemonės dozatoriaus kitokiomis medžiagomis (pvz., indaplovės plovikliais, skystais plovikliais). Galite sugadinti indaplovę.

Kada papildyti pagalbinės skalavimo priemonės atsargas

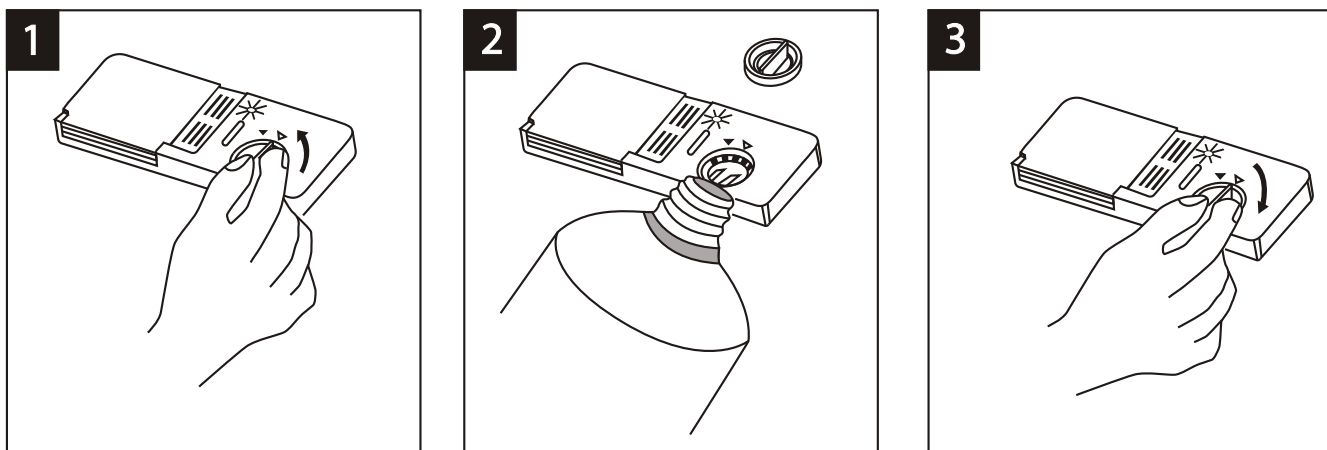
Mažėjant pagalbinės skalavimo priemonės turiniui, keičiasi indikatorius tamsiųjų dalių lygis, kaip parodyta iliustracijoje.

- Visas
- ◐ 3/4 turinio
- ◑ 1/2 turinio
- ◒ 1/4 turinio – būtina papildyti siekiant išvengti dėmių susidarymo.
- Tuščias



PAGALBINĖS SKALAVIMO PRIEMONĖS DOZATORIUS

LT



1. Atidarykite dozatorių pasukdami gaubtelį pagal rodyklę „open“ (atidaryti) (kairė) ir nuimkite dangtelį.
2. Atsargiai supilkite pagalbinę priemonę kad neperpildytumėte.
3. Uždėkite atgal dangtelį, sulygiuokite su rodykle „open“ (atidaryti) ir uždarykite pasukdami į dešinę link žymos „closed“ (uždaryta).

Pagalbinė skalavimo priemonė yra išleidžiama paskutinės programos fazės eigoje poliravimo metu. Tai apsaugo nuo lašelių susidarymo ant indų, dėl ko jie liktų tarsi dėmėti ir išteplioti. Taip pat tai pagreitina džiuvimo procesą ir vandens nubėgimą nuo indų.

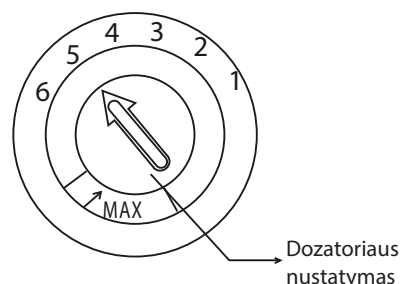
Indaplovėje naudojama skysta pagalbinė skalavimo priemonė. Pagalbinės skalavimo priemonės dozatorius yra durelėse šalia ploviklio dozatoriaus. Pildydami dozatorių nuimkite dangtelį ir pilkite pagalbinės skalavimo priemonės vidun, kol visiškai užges indikatorius. Pagalbinės skalavimo priemonės dozatoriaus tūris yra 140 ml. Būkite atsargūs, kad išvengtumėte dozatoriaus perpildos – pagalbinės skalavimo priemonės likučiai suputoja. Išsipylusius likučius nuvalykite šluoste. Prieš uždarydami dureles nepamirškite atgal uždėti dozatoriaus dangtelio.

ĮSPĖJIMAS

Papildymo metu išsitaškusią pagalbinę skalavimo priemonę nušluostykite sugeriančia šluoste, kad kito plovimo metu išvengtumėte perteklinio putojimo.

Pagalbinės skalavimo priemonės dozatoriaus nustatymas

Pagalbinės skalavimo priemonės dozatorius turi šešias nustatymo padėtis. Plaunant pirmąjį kartą, valdiklį nustatykite ties „4“. Jei susiduriate su sunkumais dėl prasto džiuvimo ir dėmių, padidinkite pagalbinės skalavimo priemonės dozę nuimdami dozatorių dangtelius ir valdiklį nustatykite ties „5“. Jei indai vis tiek džiūva prastai ir lieka pastebimų dėmių, nustatykite valdiklį ties kita aukštesne reikšme, kol dėmės nustos formuotis. Gamintojo nuostata yra 5.



Pastaba:

- Jei po plovimo ant indų yra vandens lašelių arba kalkinių dėmių, padidinkite skalavimo priemonės dozę. Jei ant indo matomos baltos, lipnios dėmės arba peiliai ir stiklinės pasidengia melsva danga, sumažinkite pagalbinės skalavimo priemonės dozę.

PLOVIKLIO FUNKCIJA

Ploviklio sudėtyje yra chemikalų, kurių reikia nešvarumams nuo indų ištirpinti ir pašalinti bei juos nuplauti indaplovėje. Šiems tikslams tinka didžioji dauguma bendrosios paskirties ploviklių.

Koncentruotas ploviklis

Anot cheminės sudėties, plovikliai gali būti skirstomi į dvi pagrindines grupes:

- Įprastinės šarminės medžiagos su kaustiniais komponentais
- Silpnos šarminės koncentruotos medžiagos su natūraliais fermentais

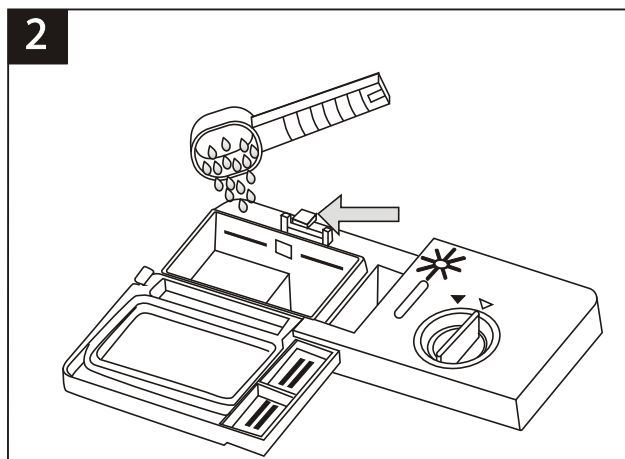
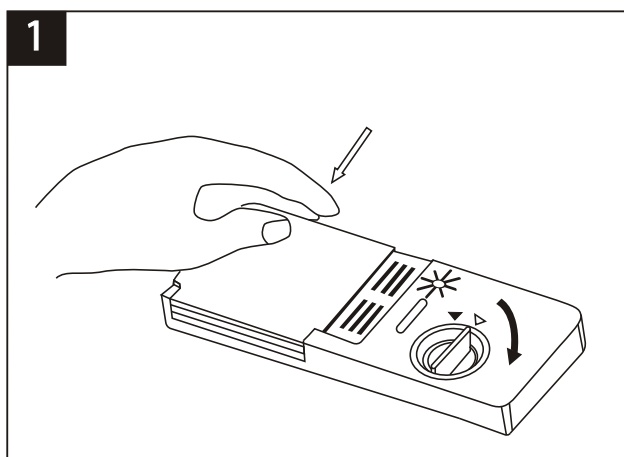
Naudojant plovimo programą „Eco“ kartu su koncentruotomis cheminėmis medžiagomis, sumažinama aplinkos tarša, ir tai optimalu Jūsų indams. Šios plovimo programos yra specialiai pritaikytos fermentų gebėjimui ištirpinti nešvarumus. Dėl šios priežasties „Eco“ plovimo programa, naudojant koncentruotą priemonę, galima pasiekti tokių pat rezultatų, kurie priešingu atveju būtų pasiekiami naudojant „intensyvią“ programą.

LT**Ploviklio tabletės**

Skirtingų prekyženklių ploviklio tabletės tirpsta skirtingu greičiu. Dėl šios priežasties kai kurios tabletės trumpų programų metu iki galo neištirpsta ir neišskiria visų valymo medžiagų. Todėl ploviklio tabletes naudokite tik ilgoms plovimo programoms, kad ištirtų visi tabletės sudėtyje esantys chemikalai.

Ploviklio dozatorius

Ploviklio būtina įpilti prieš kiekvieną plovimą, kaip aprašyta instrukcijoje programos lentelėje. Ši indaplovė naudoja mažiau ploviklio ir pagalbinės skalavimo priemonės nei tradicinės indaplovės. Standartinė ploviklio dozė yra tik vienas valgomasis šaukštas vienam plovimui, kai nėra per daug pridėta indų. Nešvaresniems indams reikia didesnės ploviklio dozės. Visuomet ploviklio pripilkite prieš paleisdami indaplovę, nes priešingu atveju ploviklis gali sudrėkti ir sunkiau ištirps.

Naudojamas ploviklio kiekis**Pastaba:**

- Kai dangtelis uždarytas: spauskite atidarymo mygtuką. Dangtelis atsidaro.
- Ploviklio pilkite tik prieš pradėdami plovimą. Naudokite tik prekyženklus turinčius ploviklius.

ĮSPĖJIMAS

Plovikliai yra stiprios medžiagos! Laikykite atokiau nuo vaikų.

Tinkamas ploviklio naudojimas

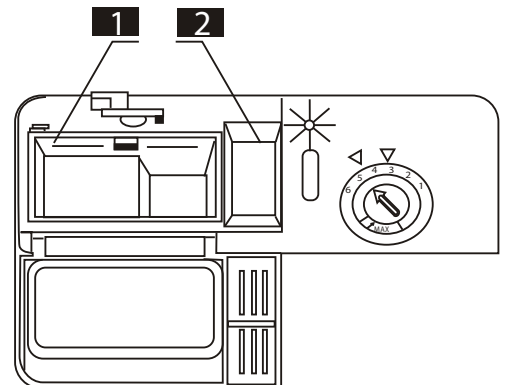
Naudokite tik indaplovėms skirtus ploviklius. Ploviklius laikykite sausoje ir švarioje vietoje. Įpilkite miltelių pavidalo ploviklio į dozatorių tik prieš pradėdami indų plovimą.

Ploviklio dozė

Pripildykite dozatorių plovikliu. Žymos nurodo reikiamą dozę, kaip nurodyta:

- 1** Dozės skyrelis pagrindiniam plovimo ciklui. Reikšmė MIN reiškia, kad ploviklio yra apie 20 g.
- 2** Išankstinio plovimo ciklo dozės skyrelis, apie 5 g ploviklio.

Dozuodami ir sandėliuodami ploviklius, įsitikinkite, kad laikotės naudotojų instrukcijų, nurodytų ant pakuotės.



LT Stumkite dangtelį kol šis spragtelės.

Jei indai yra labai nešvarūs, plovikliu pripildykite ir išankstinio plovimo ciklo skyrelį. Medžiaga pradės veikti išankstinio plovimo metu.

Pastaba:

- Programos lentelėje rasite informacijos apie kiekvienos programos ploviklio dozę. Atminkite, kad dėl indų užteršimo lygio ir vandens kietumo, gali būti skirtumų.
- Perskaitykite gamintojo rekomendacijas ant ploviklio pakuotės.

PLOVIKLIAI

Yra trys ploviklių tipai

1. Su fosfatais ir chloru
2. Su fosfatais be chloro
3. Be fosfatų ir be chloro

Nauji plovikliai dažniausia neturi fosfatų. Dėl šios priežasties nėra fosfatų atliekamo vandens minkštinimo. Tokiu atveju rekomenduojama pripildyti druskos talpyklę, net jei vandens kietumas yra tik 6°dH. Naudojant ploviklį be fosfatų su kietu vandeniu, ant indų ir stiklainių dažnai pasirodo baltos dėmės. Tokiu atveju galite pasiekti geresnių rezultatų, kai naudojate didesnę ploviklio kiekį. Plovikliai be chloro mažiau balina. Tamsios spalvos dėmės gali nebūti visapusiškai pašalintos. Tokiu atveju paleiskite programą su aukštesne darbo temperatūra.

„3 viename“ tablečių naudojimas

Bendrosios rekomendacijos

Šie produktai – tai plovikliai su integruota skalavimo priemone ir minkštikliu (druska).

1. Prieš naudodamiesi šiais produktais, turite būti tikri, kad vandens kietumas leidžia naudoti tabletes (skaitykite gamintojo rekomendacijas ant produkto pakuotės).
2. Šiais produktais reikia naudotis tiksliai taip, kaip nurodoma gamintojo instrukcijose.
3. Jei susiduriate su problemomis pirmąjį kartą naudodamiesi „3 viename“, kreipkitės į gamintojo klientų aptarnavimo skyrių.

Specialiosios rekomendacijos

- Naudodamiesi kombinuotais produktais, skalavimo pagalbos priemone ir minkštiklis poveikio neturės. Gali būti naudinga nustatyti mažiausią galimą vandens kietumo nustatymą.

„3 viename“ funkcijos pasirinkimas

1. Spauskite „Power“ (maitinimo) mygtuką ant indaplovės ir pasirinkite programą „3 viename“ (spauskite funkcinį klavišą „3in1“ – įsižiebs atitinkamas indikatorius).
2. Spauskite START/STOP, kad paleistumėte programą „3 viename“. Šviečia „3in1“ indikatorius.

„3 viename“ funkcijos atmetimas

Atlikite veiksmus, kaip aprašyta skirsnyje „Aktyvios programos atmetimas“. Jei nusprendėte naudoti standartinį ploviklį, rekomenduojame:

1. Pripildyti indaplovę druska ir skalavimo pagalbine priemone.
2. Nustatyti aukščiausią vandens kietumo nuostatą bei praeiti tris įprastinius plovimo ciklus esant tuščiai indaplovei.
3. Iš anksto nustatyti vandens kietumą pagal faktinį Jūsų vandentiekio vandens kietumą.

Pastaba: plovimo ciklas „3 viename“ yra papildoma funkcija ir turi būti naudojama paraleliai su kita plovimo programa („intensyviaja“, ECO, „lengvojo plovimo“).

INDAPLOVĖS KREPŠIŲ PRIPILDYMAS

Galite pasiekti geriausių rezultatų, jei vadovausitės šiomis instrukcijomis. Krepšių funkcija ir išvaizda gali skirtis priklausomai nuo indaplovės modelio.

Indų sudėjimas ir išėmimas iš krepšio

- Stambesnius maisto likučius pašalinkite iš indų. Keptuves su prikepusio maisto likučiais atmirkykite. Perplauti indus vandeniu iš čiaupo nėra būtina.
- Virtuvės reikmenis į indaplovę įkelkite šitaip:
 - Tokius objektus, kaip puodeliai, stiklinės, puodai, taurės ir pan. dėkite į apačią.
 - Indus dėliokite įstrižai pakreiptoje arba skliauto padėtyje, kad vanduo galėtų ištekti.
 - Sudėkite visus objektus taip, kad jie neapsiverstų.
 - Sudėkite visus objektus taip, kad purškiklių svirtys galėtų laisvai judėti.
- Į indaplovę nereikėtų dėti labai mažų objektų; jie gali iškristi iš krepšio.
- Kraudami indus į indaplovę, viršutinio ir apatinio krepšio negalite traukti lauk vienu metu, kad išvengtumėte apsvertimo.

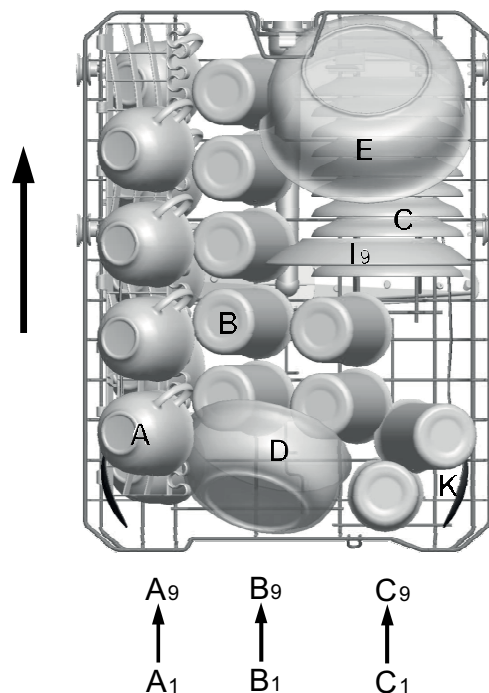
Indų išėmimas iš indaplovės

Rekomenduojame pirmiau ištuštinti apatinį krepšį, o po to viršutinį, kad išvengtumėte vandens išlašėjimo iš viršutinio krepšio į apatinį.

Viršutinio krepšio pripildymas

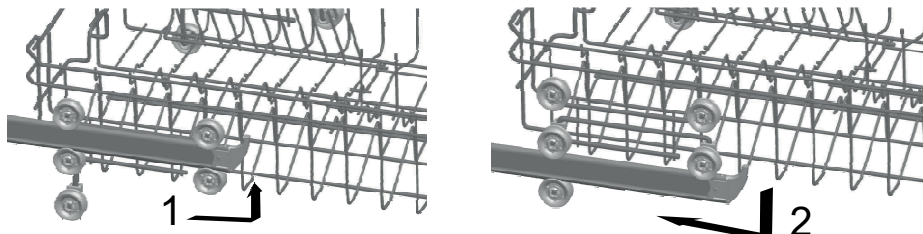
Viršutinis krepšys yra skirtas labiau pažeidžiamiems ir mažesniems daiktams, tokiems kaip stiklainiai, puodeliai, puodukai ir lėkštutės, lėkštės, taurės ir taurelės (jei jos nėra per daug nešvarios). Sudėkite indus ir stalo įrankius taip, kad nuo vandens srauto jie neapsiverstų.

- A. Puodukai
- B. Stiklinės
- C. Puodukai
- D. Taurė
- E. Taurė
- I. Deserto lėkštė
- K. Serviravimo šaukštas



Viršutinio krepšio sureguliojimas

Viršutinio krepšio aukštį galima sureguliuoti paliekant daugiau vietos dideliems virtuvės reikmenims viršutiniame arba apatiniame krepšyje. Sureguliuokite viršutinio krepšio aukštį, į bėgelius įstatę krepšio volelius su nustatyta skirtingo aukščio padėtimi. Sudėkite ilgesnius objektus, serviravimo ir stalo įrankius ir peilius į krepšį taip, kad jie nekliudytų purškiklio svirčių judėjimui. Jei nenaudojamas, skyriaus negalima nuleisti žemyn arba išimti.



LT

Viršutinio krepšio pripildymas

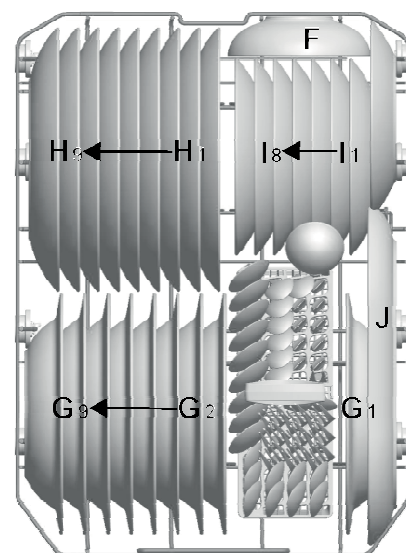
Didesnius objektus ir objektus, kuriuos sunkiau išplauti, t.y. puodus, keptuves, dangčius, lėkštes ir dubenis, reikėtų dėti į apatinį krepšį, kaip parodyta paveikslėlyje.

Lėkštes ir dangčius rekomenduojame dėti iš krepšio kraštų, kad jie nekliudytų viršutinės purškimo svirties sukimuisi.

Puodus, dubenis ir pan. visada būtina dėti apvožiant.

Gilūs puodai dedami nuožulniai, kad iš jų galėtų pasišalinti vanduo.

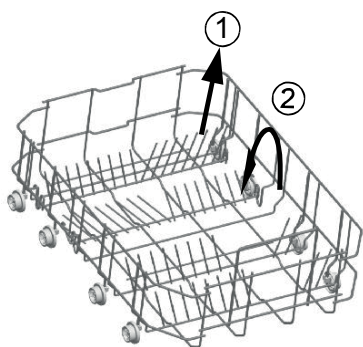
Apatinis krepšys turi sulankstomus stovus, leidžiančius įkelti didelius puodus ir keptuves.



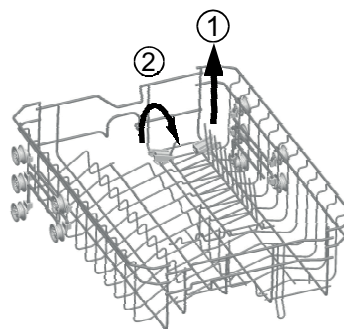
- F. Taurė
- G. Sriubos lėkštė
- H. Negili lėkštė
- I. Deserto lėkštė
- J. Ovalo formos lėkštė

Užlenkiamieji viršutinio ir apatinio krepšių virbai

Užlenkiamieji virbai yra dviejų dalių. Kai užlenkiate apatinio krepšio virbus, suteikiate daugiau vietos indaplovėje dideliems puodams ir keptuvėms. Jei pageidaujate, kiekvieną dalį galite sulenkti atskirai arba abi dalis sulenkti vienu metu, kad sukurtumėte daugiau vietos indams apatiniame krepšyje.



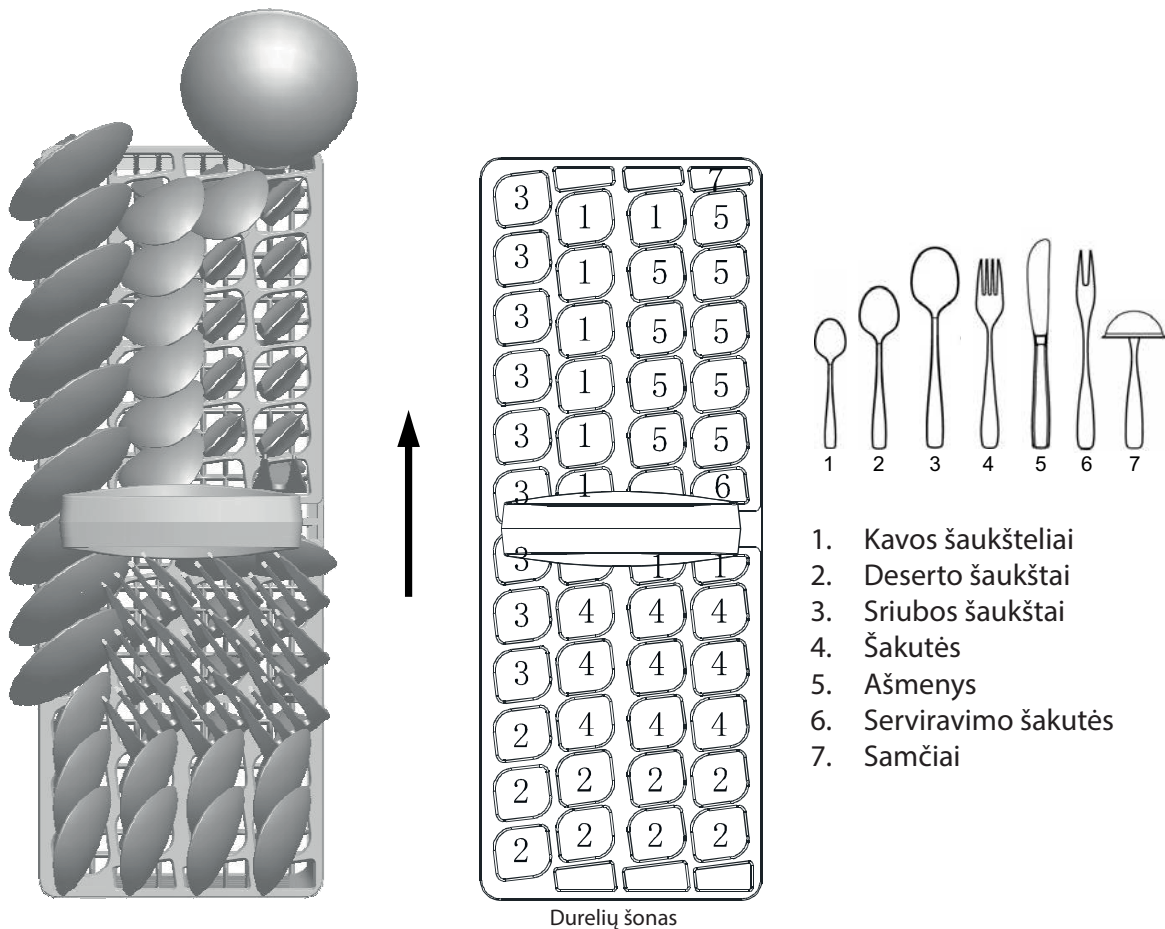
Apatinis krepšys



Viršutinis krepšys

Stalo įrankių krepšys ir skyrelis šakutėms

Stalo įrankiai yra įstatomi į stalo įrankių krepšį rankenomis žemyn. Jei krepšyje yra atskiri šoniniai skyriai, valgomuosius šaukštus reikia sudėti po vieną į atitinkamas angas. Ypač ilgus stalo įrankius reikėtų laikyti horizontalioje padėtyje viršutinio krepšio viršutinėje dalyje.



LT

Indai netinkami plovimui indaplovėje

Visiškai netinkami

Stalo įrankiai medinėmis, porcelianinėmis, rago arba perlamutrinėmis rankenomis.
Karščiui neatsparūs plastikiniai indai.
Stalo įrankiai klijuotomis dalimis, kurie nėra karščiui atsparūs.
Klijuoti indai ir stalo įrankiai.
Skardiniai ir variniai objektai.
Kristalinis stiklas.
Plieno objektai, kuriuos gali paveikti korozija.
Medinės lentelės.
Iš sintetinio pluošto pagaminti objektai.

Nerekomenduojami

Tam tikri stiklo tipai, kurie po kartotinio plovimo gali tapti drumsti.
Sidabro ir aliuminio dalys, kurios yra linkę plovimo metu prarasti spalvą.
Glazūruoti raštai dažnai plaunant indaplovėje gali išblukti.

PASTABA: nedėkite objektų, užterštų cigarečių pelenais, vašku arba dažais. Pirkdami naują virtuvės įrangą, įsitikinkite, kad ji tinka indaplovėms.

PASTABA: niekada neperkraukite indaplovės. Nenaudokite indų, kurie netinka naudojimui indaplovėse. Tik tokiu būdu pasieksite gerų rezultatų ir sutaupysite elektros energijos.

Indų ir stalo įrankių įdėjimas

Prieš sudėdami indus:

- Pašalinkite stambesnius likučius.
- Atmirkykite prikepusio maisto likučius.

ĮSPĖJIMAS

- Įsitikinkite, kad pro krepšio apačią neiškris joks objektas.
- Aštrius objektus visada dėkite ašmenimis žemyn!

Dėdami indus ir stalo įrankius visada įsitikinkite, kad:

- Sudėti daiktai netrukdo suktis purkštuko svirtims.
- Tuščiaavidurius daiktus, tokius kaip puodeliai, stiklinės, taurės ir pan. dėkite apvožtus, kad juose nesilaikytų vanduo.
- Indai ir stalo įrankiai negali būti guldomi vienas ant kito ir negali persidengti.
- Siekiant išvengti žalos stiklinės neturi liestis viena su kita.
- Didesnius daiktus, kuriuos sunkiau plauti, kraukite į apatinį krepšį.
- Viršutinis krepšys skirtas labiau pažeidžiamiems ir mažesniems daiktams, tokiems kaip stiklinės ir puodukai.

ĮSPĖJIMAS

Vertikaliai pastatyti peiliai ilgais ašmenimis kelia potencialų pavojų!

Ilgai arba aštrūs objektai, tokie kaip virtuviniai peiliai, turėtų būti dedami horizontaliai į viršutinį krepšį.

Stiklinių ir kitų indų pažeidimas

Galimos priežastys:

- Netinkamas stiklo tipas arba gaminys. Ploviklio cheminė sudėtis.
- Netinkama vandens temperatūra ir programos trukmė.

Rekomenduojami sprendimai:

- Naudokite stiklą ir porcelianą, kuris pažymėtas gamintojo kaip saugus naudoti indaplovėje.
- Naudokite ploviklius, skirtus atitinkamiems indams. Jei reikia, informacijos teiraukitės ploviklio gamintojo.
- Pasirinkite programą su žemesne temperatūra.
- Kad nepažeistumėte išimkite stiklą ir stalo reikmenis iš indaplovės kiek galima greičiau.

Plovimui pasibaigus

Pasibaigus darbo ciklui pasigirsta šeši garsiniai signalai. Spauskite maitinimo mygtuką, kad išjungtumėte indaplovę, sustabdytumėte vandens tiekimą bei atidarytumėte indaplovės dureles. Prieš išimdami indus iš indaplovės, palaukite kelias minutes prieš tvarkydami juos, kadangi jie dar kurį laiką yra karšti bei padidėja jų sudaužymo rizika. Indai taip pat geriau džiūva.

PLOVIMO PROGRAMOS PALEISTIS

PROGRAMŲ LENTELĖ

Programa	Programos pasirinkties lentelė	Programos aprašymas	Ploviklis išankst. plovimas / plovimas	Programos trukmė (min.)	Energijos sunaudojimas (kWh)	Vandens sunaudojimas (l)
 Intensyvusis	Labai nešvariems puodams ir keptuvėms bei indams su maisto likučiais.	Išankstinis plovimas Plovimas (65 °C) 1 skalavimas 2 skalavimas Karštas skalavimas Džiovinimas	5 / 22 g (arba „3in1“)	170	1,20	16,4
 Eco (*EN 50242) (standartinė programa)	Indams po įprastinio panaudojimo, tokiems kaip puodai, lėkštės, stiklinės ir šiek tiek nešvarioms keptuvėms. Standartinis dienis ciklas.	Išankstinis plovimas Plovimas (46 °C) Karštas skalavimas Džiovinimas	5 / 22 g (arba „3in1“)	168	0,76	10
 Lengvasis plovimas	Lengvojo plovimo programa tinkama labiau pažeidžiamiesiems indams, kurie neatsparūs aukštai temperatūrai. (Pradėkite iš karto tik pasinaudoję indu)	Plovimas (45 °C) Skalavimas Karštas skalavimas Džiovinimas	20 g	82	0,76	10
 60 min	Kasdienis plovimas ne daug ir įprastai nešvarioms stiklinėms, lėkštėms arba taurėms.	Išankstinis plovimas Plovimas (60 °C) Karštas skalavimas Džiovinimas	5 / 20 g	60	0,84	10
 Spartusis	Trumpas plovimas šiek tiek nešvariems indams, kurių nebūtina džiovinti.	Plovimas (45 °C) Karštas skalavimas	15 g	40	0,60	6,8
 Skalavimas	Kad praskalautumėte indus, kuriuos ketinate plauti vėliau.	Išankstinis skalavimas	/	13	0,01	3,6

* EN 50242: ši programa yra testavimo ciklas.

Informacija palyginamam testui pagal EN 50242 standartą yra šitokia:

- Talpa: 9 rinkinių
- Viršutinio krepšio padėtis: apatinė padėtis
- Pagalbinės skalavimo priemonės dozatoriaus nustatymas: 5 (arba 4)

PRIETAISO ĮJUNGIMAS

Plovimo programos paleistis

1. Pridėkite abu krepšius indų ir įkelkite juos.
Rekomenduojame pirmiausia prikrauti apatinį krepšį, o tada – viršutinį (žr. skirsnį „Valdymo skydelis“).
2. Įpilkite ploviklio (žr. dozės skirsnius).
3. Prijunkite maitinimo laidą prie tinkamo elektros lizdo; žr. prietaiso duomenų plokštelę. Patikrinkite, ar iki galo atsuktas vandens tiekimo čiaupas.
4. Uždarykite dureles, spauskite maitinimo mygtuką ir pasirinkite reikiamą plovimo ciklą, nuspausdami programos mygtuką; žr. Programų lentelę.

LT

Pastaba:

- Tinkamai uždarę dureles išgirsite spragtelėjimą. Pasibaigus plovimui, galite išjungti prietaisą nuspaudę maitinimo mygtuką.

PROGRAMOS KEITIMAS

Pagrindinė sąlyga: veikimo metu galite keisti programą tik jei indaplovės veikimo trukmė yra trumpa. Priešingu atveju ploviklis jau gali būti sunaudotas ir vanduo išleistas. Tada jums reikia iš naujo įpilti ploviklio į dozatorių (žr. skirsnį „Ploviklio įpylimas“).

Norėdami atmesti programą, spauskite maitinimo mygtuką, o po to dar kartą tą patį mygtuką, kuriuo įjungėte indaplovę. Dabar galite rinktis naują reikiamą programą (žr. „Plovimo programos paleistis“).

Pastaba:

- Jei atidarysite dureles plovimo ciklo metu, indaplovė sustos, suskambės įspėjamasis signalas, o ekrane bus rodomas klaidos pranešimas E1. Kai uždarysite indaplovės dureles, indaplovė vėl pradės veikti.

LT

Apie indaplovės būseną informuoja šeši programos šviesiniai indikatoriai:

- a) šviečia vienas indiktorius ---> programa veikia
- b) mirksi vienas indiktorius ---> pristabdymas

Pastaba:

- Jei mirksėti pradeda visos kontrolinės lemputės, tai reiškia, kad kažkas atsitiko indaplovei. Išjunkite pagrindinį valdiklį, uždarykite vandens tiekimą ir iškviškite techninę priežiūrą.

Jei pamiršote sudėti indus

Pamirštus indus galima sudėti bet koku metu iki atsiveriant ploviklio dozatoriui.

1. Šiek tiek praverkite dureles ir palaukite, kol programa sustos.
2. Kai sustoja purškiklio svirtys, galite atverti dureles.
3. Sudėkite pamirštus indus.
4. Uždarius dureles indaplovė vėl pradės veikti po 10 sekundžių.

ĮSPĖJIMAS!

- Veikimo metu atidaryti dureles yra pavojinga, nes rizikuojate nusiplikyti karštu vandeniu. Plovimo programa sustoja tik kai skaitmeniniame ekrane rodoma „- -“ bei šešis kartus suskamba garsinis signalas. Tuomet išjunkite indaplovę maitinimo mygtuku bei vandens tiekimą.

PROGRAMAI PASIBAIGUS

1. Spauskite šį maitinimo mygtuką, norėdami išjungti indaplovę.
2. Išjunkite vandens tiekimą.
3. Atsargiai atidarykite indaplovės dureles, palikite jas praviras ir palaukite kelias minutes iki iškraudami indus. Indai atvės ir geriau išdžiūs.

Pastabos

- Atsargiai atidarykite dureles, iš vidaus einantys garai yra karšti!
- Prieš išimdami indus ir stalo reikmenis iš indaplovės, palaukite kelias minutes, nes iš karto po plovimo indai yra įkaitę ir gali lengvai perskilti.

Indų išėmimas iš indaplovės

- Indaplovės vidus dažniausia yra drėgnas.
- Pirmiausia iškraukite apatinį krepšį ir tada viršutinį. Tokiu būdu išvengsite vandens išlašėjimo iš viršutinio krepšio į apatinį.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

FILTRAVIMO SISTEMA

Filtru apsaugo siurbį nuo didesnių maisto gabaliukų ir kitų objektų patekimo. Maisto likučiai gali užkimšti filtrą. Todėl svarbu kartas nuo karto pašalinti maisto likučius ir išvalyti filtrą.

Filtravimo sistemą sudaro filtras stambioms dalelėms, plokščiasis (pagrindinis filtras) ir mikrofiltras mažoms dalelėms.

1 Plokščiasis filtras

Maisto ir nešvarumų likučiai yra nukreipiami į šį filtrą per specialų purkštuką, esantį ant apatinės svirties.

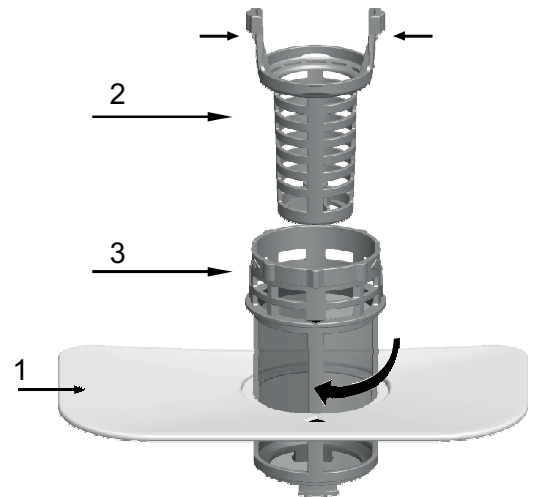
2 Filtras stambioms dalelėms

Šis filtras pagauna stambesnes daleles, tokias kaip kaulo arba stiklo gabaliukai, kurios gali užkimšti dreną. Jei reikia, pašalinkite įstrigusias daleles iš filtro, šiek tiek suspauskite viršutinius kabikius ir ištraukite filtrą.

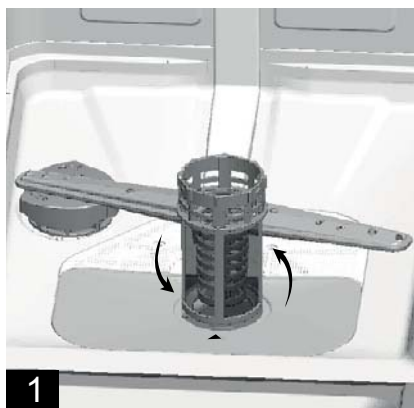
3 Mikrofiltras

Šis filtras į nešvarumų gaudyklę pagauna smulkias maisto daleles ir neleidžia joms grįžti atgal į indus.

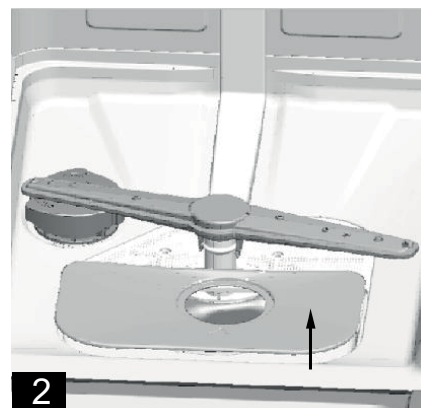
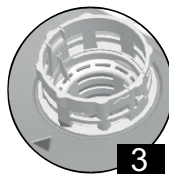
- Kiekvieną kartą pasinaudoję indaplove patikrinkite, ar filurai nėra užsikimšę.
- Išsukę filtrą stambioms dalelėms, galite išimti visą filtrų sistemą. Pašalinkite visus maisto likučius ir tada išskalaukite filtrą vandeniu iš čiaupo.



LT



1 veiksmas: pasukite filtrą prieš laikrodžio rodyklę ir tada išstumkite jį lauk.



2 veiksmas: stumtelėkite plokščiąjį filtrą į viršų.

Pastaba:

- Šalinami filtrą, atlikite 1 ir 2 veiksmus, o įstatydami filtrą atgal atlikite 2 ir 1 veiksmus bei įstatykite jį į sistemą **3**.

Filtro surinkimas

Reguliarus filtro valymas užtikrina optimalų funkcionalumą ir plovimo rezultatus. Filtras efektyviai pagauna nuotėkų daleles ir ciklo metu leidžia perdirbti vandenį. Todėl rekomenduojama po kiekvieno plovimo ciklo iš filtro pašalinti didesnes įstrigusias daleles, perskalaujant filtrą vandeniu iš čiaupo. Išimkite filtrą traukdami už filtro kabiklio vertikalioje padėtyje. Visą filtrą reikėtų išvalyti kartą į savaitę.

Kad išvalytumėte filtrą stambioms ir smulkioms dalelėms, naudokite valymo šepetį. Tada surinkite filtrą kaip prieš tai parodyta ir įstatykite visą filtravimo sistemą atgal į indaplovę bei pastumkite žemyn.

ĮSPĖJIMAS!

- **Indaplovę draudžiama naudoti be filtro!** Netinkamai įstačius filtrą gali suprastėti prietaiso funkcionalumas ir būti sugadinti indai arba stalo reikmenys.
- Valydami netapšnokite filtro. Deformuotas filtras turi neigiamo poveikio prietaiso funkcionalumui.

PURŠKIKLIO SVIRČIŲ VALYMAS

Svarbu reguliariai nuvalyti dėl kieto vandens susidarančias chemines medžiagas nuo purškiklio svirčių, nes kalkių apnašos užkemša purškiklius ir guolius. Purškiklių svirtis galite nuimti išsukdami veržlę viršutinėje svirties dalyje sukdami pagal laikrodžio rodyklę, o tada galite nuimti svirtis. Praskalaukite svirtis šiltu, muiluotu vandeniu ir minkštu šepetiu išvalykite purkštukus. Kruopščiai išskalavę įstatykite svirtis atgal.



LT

INDAPLOVĖS PRIEŽIŪRA

Valdymo skydelį valykite šiek tiek sudrėkinta skepeta. Po valymo kruopščiai išdžiovinkite.

Išorės priežiūrai naudokite aukštos kokybės poliravimo vašką.

Niekada indaplovės valymui nenaudokite aštrių priemonių, abrazyvinių šveičiamųjų miltelių.

Apsauga nuo šalčio

Jei indaplovė per žiemą paliekama nešildomoje patalpoje, atlikite šiuos veiksmus:

1. Atjunkite indaplovės maitinimą.
2. Išjunkite vandens tiekimą ir atjunkite žarną nuo vandens tiekimo.
3. Išleiskite vandenį iš vandens tiekimo žarnos ir vandens vožtuvo (vandens išleidimui pakiškite puodą).
4. Iš naujo prijunkite vandens tiekimo žarną prie vandens vožtuvo.
5. Nuo apatinės indaplovės dalies nuimkite filtro talpyklą ir naudodami kempinę pašalinkite vandenį iš kriauklės sifono.

Durelių valymas

- Kad išvalytumėte durelių kraštus, naudokite tik šiltu vandeniu sudrėkintą šluostę. Nenaudokite aerosolinių valiklių, kad apsaugotumėte nuo vandens prasiskverbimo į durelių užraktą arba elektros komponentus. Taip pat nenaudokite jokių abrazyvinių valiklių arba abrazyvinių miltelių, kurie gali subraižyti prietaiso paviršių. Net ir kai kurie popieriniai rankšluosčiai gali palikti žymių arba įbrėžimų ant paviršiaus.

Kaip išlaikyti gerą indaplovės būklę

Po kiekvieno plovimo

Po kiekvieno plovimo užsukite vandens tiekimą prietaisui ir palikite dureles šiek tiek praviras, kad drėgmė ir kvapai pasišalintų iš prietaiso vidaus.

Maitinimo atjungimas

Prieš valydami ir atlikdami techninę priežiūrą atjunkite prietaiso maitinimą. Nerizikuokite.

Nenaudokite tirpiklių arba abrazyvinių valiklių

Kad išvalytumėte išorę ir guminius indaplovės komponentus, niekada nenaudokite tirpiklių arba abrazyvinių valiklių. Naudokite tik šiltame, muiluotame vandenyje suvilgytą skepetą. Dėmes ir likučius nuo išorinių indaplovės paviršių pašalinkite nestipraus acto tirpale suvilgyta šluoste arba specialia priemone, skirta indaplovėms.

Atostogų metu

Jei prietaiso nenaudosite ilgesnį laiko tarpą, atlikite plovimo ciklą be indų, atjunkite maitinimą, užsukite vandens tiekimą ir palikite indaplovės dureles šiek tiek praviras. Tai neleis susiformuoti kvapui prietaiso viduje, o taip pat mažiau nusidėvės durelių tarpinė.

Indaplovės perkėlimas

Jei mechanizmą reikia perkelti, bandykite transportuoti vertikaliajoje padėtyje. Jei labai būtina, prietaisą galima guldyti ant galinės dalies.

Tarpinė

Į durelių tarpinę įstrigę maisto likučiai yra vienas veiksnys, dėl kurių indaplovės viduje atsiranda kvapas. Kad išvengtumėte kvapo susidarymo reguliariai valykite tarpinę drėgna kempine.

TRIKČIŲ DIAGNOSTIKOS IR ŠALINIMO PATARIMAI

PRIEŠ KREIPIANTIS TECHNINĖS PAGALBOS

Šioje lentelėje pateikiamos rekomendacijos gali padėti išspręsti problemą. Jei problema išlieka, susisiekite su įgaliojaisiais specialistais.

Problema	Galima priežastis	Korekcinis veiksmas
Indaplovės nepavyksta paleisti.	Suveikė saugiklis arba grandinės pertraukiklis.	Pakeiskite saugiklį arba atstatykite grandinės pertraukiklį. Atjunkite visus elektros prietaisus, kurie sujungti į tą patį tinklą.
	Neįjungtas maitinimas.	Įsitikinkite, kad indaplovė įjungta ir drelės tinkamai uždarytos. Įsitikinkite, ar maitinimo laidas tvirtai prijungtas prie elektros lizdo.
	Per mažas vandens slėgis	Įsitikinkite, kad vandens tiekimas yra tinkamai prijungtas, o įleistių vožtuvas – atviras.
Nesustoja drenos siurblys.	Perpilda	Sistema yra sukonstruota perpildos būsenai aptikti. Tokiu atveju cirkuliacinis siurblys sustoja, o drenos siurblys veikia.
Triukšmas	Plovimo metu tam tikri garsai yra normalūs	Ploviklio dozatoriaus dangtelio atidarymo garsas.
	Indai netinkamai įstatyti krepšyje arba į krepšį įkrito mažas objektas.	Įsitikinkite, kad indai indaplovėje yra tinkamai įstatyti.
	Variklio triukšmas	Indaplovė nebuvo naudojama reguliariai. Jei retai naudojate indaplovę, nepamiškite kiekvieną savaitę pripildyti ir išleisti vandenį, kad neišdžiūtų tarpinė.
Putos indaplovės tubėje	Netinkamas ploviklis	Naudokite tik automatinėms indaplovėms skirtus ploviklius. Jei ploviklis suputoja, atidarykite indaplovės dureles ir leiskite putoms išgaruoti. Pripilkite į tubę apie 4,5 litro šalto vandens. Uždarykite indaplovę ir paleiskite „mirkymo“ programą, kad išleistumėte vandenį. Jei reikia, pakartokite.
	Pagalbinės skalavimo priemonės perpilda	Nedelsiant nušluostykite išsitaškusią pagalbinę skalavimo medžiagą.
Tubės vidus pasidengęs spalva	Buvo naudojamas ploviklis su dažikliais.	Įsitikinkite, kad ploviklyje nėra dažiklių.
Indai ir stalo įrankiai nėra švarūs	Pasirinkta netinkama programa	Pasirinkite intensyvesnę programą.
	Netinkamai sudėti indai į krepšius	Įsitikinkite, kad dideli indai neblokuoja ploviklio dozatoriaus ir purkštuko svirčių.
Dėmės ir plėvelė ant stiklo ir stalo įrankių	1. Labai kietas vanduo 2. Žema temperatūra 3. Per daug indų indaplovėje 4. Neteisingai sudėti indai 5. Pasenęs arba sudrėkęs ploviklis 6. Tuščias pagalbinės skalavimo priemonės dozatorius 7. Neteisinga ploviklio dozė	Dėmės nuo stiklo pašalinkite šitaip: 1. Išimkite visus metalinius stalo įrankius 2. Neperpildykite ploviklio 3. Pasirinkite ilgiausią programą 4. Paleiskite indaplovę ir leiskite jai veikti apie 18–22 minučių prieš pereidami prie pagrindinio plovimo. 5. Atidarykite dureles ir supilkite 2 indelius baltojo acto. 6. Uždarykite dureles ir leiskite indaplovei baigti programą. Jei actas nepadeda: pakartokite prieš tai aprašytą procedūrą, bet vietoje acto naudokite 1/4 puodelio (60 ml) citrinos rūgšties kristalų.
Stiklo dirbiniai pasidengę plėve.	Minkšto vandens ir perteklinio ploviklio kiekio kombinacija.	Jei naudojate minkštą vandenį, reikės mažiau ploviklio stiklo dirbiniams plauti ir pasirinkite trumpesnę programą.

LT

Problema	Galima priežastis	Korekcinis veiksmas
Geltona arba ruda plėvelė ant išorinių paviršių	Kavos arba arbatos dėmės	Naudokite 1/2 puodelio baliklio ir 3 puodelių vandens tirpalą bei pašalinkite dėmes rankiniu būdu. ĮSPĖJIMAS! Pasibaigus programai, palaukite mažiausiai 20 minučių prieš valdydami vidinius paviršius, kad atauštų kaitinimo elementai. Priešingu atveju rizikuojate nusideginti.
	Metalo nuosėdos vandenyje gali sukelti besiplečiančią dangą	Susisieki su vandens tiekėju ir reikalaukite įrengti specialų filtrą.
Balta danga ant vidinio paviršiaus.	Kietas vanduo turi mineralų	Norėdami išvalyti vidų, naudokite kempinę, išmirkytą indaplovų ploviklyje. Naudokite gumines pirštines. Niekada nenaudokite kitų valiklių nei skirti indaplovėms, kad išvengtumėte putojimo arba muilo putų susidarymo.
Ploviklio dozatoriaus dangtelis tinkamai neužsidaro	Ploviklio likučių įstrigo dangtelio skląstyje.	Pašalinkite ploviklio likučius iš skląščio.
Dozatoriaus dėkluose liko ploviklio.	Indai blokuojami dozatoriaus dėkluose.	Iš naujo sudėliokite indus.
Garai	Tai normalu	Džiuvimo ir vandens išleidimo metu tam tikras garų kiekis pasišalina per ventiliacijos angas.
Juodos arba pilkos dėmės ant indų.	Aliumininiai stalo įrankiai trynėsi į kitų indų sienelės.	Kad pašalintumėte šias dėmes naudokite švelnų abrazyvinį valiklį.
Vandens likučiai kriauklės dugne	Tai normalu	Nedidelis vandens kiekis kriauklės dugne neleidžia išdžiūti vandens tarpinei.
Vandens nuotėkis iš indaplovės	Dozatoriaus perpilda arba pagalbinės skalavimo priemonės išsiliejimas	Įsitikinkite, kad neperpildėte pagalbinės skalavimo priemonės dozatoriaus. Dėl išsipylosios pagalbinės skalavimo priemonės gali susidaryti perteklinis putojimas ir dėl to gali įvykti perpilda. Drėgna skepeta nuvalykite išsipylosią pagalbinę skalavimo priemonę.
	Indaplovė stovi ant nelygaus paviršiaus	Įsitikinkite, kad indaplovė yra lygioje padėtyje.

KLaidų kodai

Sutrikimo atveju indaplovės valdymo skydelyje LED indikatoriais rodomas atitinkamos klaidos kodas.

Kodas	Reikšmė	Galima priežastis
E1	Atviros durelės	Indaplovės veikimo metu atsivėrė durelės
E2	Vandens tiekimas	Vandens teikimo sutrikimas
E3	Vandens išleidimas	Vandens išleidimo sutrikimas
E4	Temperatūros jutiklis	Temperatūros jutiklio triktis
E5	Perpilda / vandens nuotėkis	Įvyko perpilda / vandens nuotėkis
E6	Vandens pratekėjimas	Pratekėjo vanduo
E7	Kaitinimo elementas	Kaitinimo sutrikimas

ĮSPĖJIMAS

- Jei pratekėjo vanduo, užsukite vandens įleisties vožtuvą ir susisieki su įgaliotuoju techninės priežiūros centru. Jei dėl perpildos arba pratekėjimo ant indaplovės dugno telkšo vanduo, išluostykite jį prieš vėl paleisdami indaplovę.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Namų apyvokos indaplovės specifikacijos pagal ES reglamentą Nr. 1059/2010:

Gamintojas	ECG
Modelis	EDF 4516 QA+
Indų rinkinių skaičius	9
Energijos efektyvumo klasė ¹	A+
Metinės energijos sąnaudos ²	222 kWh
Energijos sąnaudos standartiniam plovimo ciklui	0,76 kWh
Energijos sąnaudos atjungties režime	0,35 W
Energijos sąnaudos parengties režime	0,9 W
Metinės vandens sąnaudos ³	2800 l
Džiovinimo efektyvumo klasė ⁴	A
Standartinis plovimo ciklas ⁵	Eco
Standartinio plovimo ciklo programos ilgis	168 min
Triukšmo lygis	49 dB (A)
Įrenginys	Autonominis
Aukštis	845 mm
Plotis	448 mm
Gylis (įskaitant jungtis)	600 mm
Maitinimo įvestis	1850 W
Vardinė įtampa / dažnis	220–240 V kintamosios srovės / 50 Hz
Vandens slėgis (hidrodinaminis slėgis)	0,4–10,0 bar = 0,04–1,0 MPa
Vandens temperatūra	Maks. 65 °C

LT

Pastaba:

- 1 Nuo A + + + (aukščiausias efektyvumas) iki D (žemiausias efektyvumas)
- 2 Metinės energijos sąnaudos 222 kWh yra apskaičiuotos pagal 280 standartinių plovimo ciklų, naudojant šaltą vandenį ir programas su mažesnėmis energijos sąnaudomis. Faktinės energijos sąnaudos priklausys nuo to, kaip eksploatuojamas prietaisas.
- 3 Metinės vandens sąnaudos 2800 litrų yra apskaičiuotos pagal 280 standartinių plovimo ciklų. Faktinės vandens sąnaudos priklausys nuo to, kaip eksploatuojamas prietaisas.
- 4 nuo A (aukščiausias efektyvumas) iki G (žemiausias efektyvumas)
- 5 Ši programa tinka plauti indams po įprastinio panaudojimo ir tuo pačiu metu yra efektyviausia, kiek tai susiję su energijos ir vandens sąnaudomis, priskiriamomis tai indų kategorijai.

Prietaisas atitinka šiuos Europos standartus ir reglamentus pagal einamąją jų versiją:

- LVD 2006/95/EB
- EMC2004/108/EB
- EUP 2009/1016

Prieš tai nurodytos reikšmės buvo išmatuotos konkrečiomis sąlygomis, vadovaujantis atitinkamais standartais. Rezultatai gali ženkliai skirtis priklausomai nuo indų nešvaros lygio, vandens kietumo, ploviklio kiekio ir pan.

Šios instrukcijos parašytos remiantis Europos Sąjungos standartais ir reglamentais.

ŠALINIMAS

Tinkamai nuimkite visas pakavimo medžiagas nuo indaplovės.

Visas pakavimo medžiagas galima perdirbti.

Plastikinės dalys yra pažymėtos pagal tarptautinių santrumpų standartą:

- PE.....polietilenas, pvz., susitraukianti plėvelė
- PS.....polistirolas, pvz., sandarinimo medžiaga
- POM.....polioksietilenas, pvz., plastikinės sąvaržos
- PP.....polipropilenas, pvz., druskos piltuvėlio medžiaga
- ABS.....Akrilnitrilo butadieno stirenas, pvz., valdymo skydelis

! PERSPĖJIMAS

- Pakavimo medžiagos gali būti pavojingos vaikams!
- Nepanaudotą pakavimo medžiagą prašom perduoti surinkimo centrui. Baikite prietaiso eksploatavimą išimdami dureles ir nukirpdami maitino laidą.
- Kartoninės pakuotės yra pagamintos iš perdirbamos medžiagos ir todėl jas reikia surinkti atskirai tolesniam perdirbimui.
- Tinkamas viso prietaiso utilizavimas padės apsaugoti aplinką ir žmogaus sveikatą, kas atsidurtų pavojuje netinkamai naudojant gaminį.
- Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą teiraukitės vietinės vadovybės arba surinkimo centre.

ŠALINIMAS: šio gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Atskiros dalys turi būti atskirtos pagal medžiagas ir laikomos atskirai tolesniam perdirbimui.

NAUDOJIMAS IR ATLIEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai.

Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.

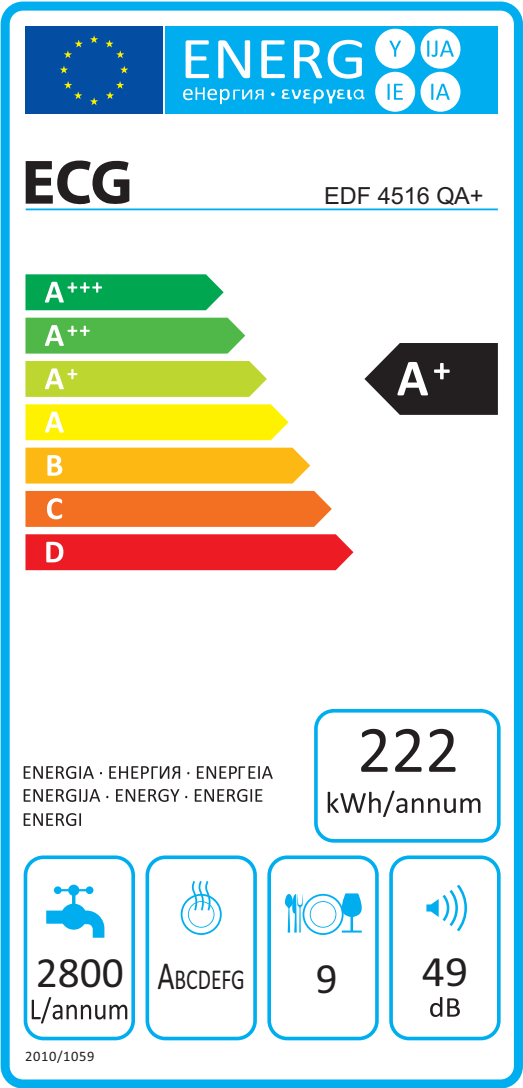


08/05

Šis produktas atitinka ES direktyvos dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos reikalavimus.



Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.



LT

SATURS

APRAKSTS	120
Vadības panelis	120
Trauku mazgājamās mašīnas iekšpuse	120
UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS	121
Trauku mazgājamās mašīnas novietošana	121
Ūdens padeves šļūtenes pievienošana	121
Noteces šļūtenes pievienošana	121
Barošanas savienojums	122
LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS	123
Pirms pirmās lietošanas reizes	123
Sāls pievienošana ūdens mīkstinātājam	124
Skalošanas līdzekļa tvertnes piepildīšana	124
Mazgāšanas līdzekļa funkcija	126
Mazgāšanas līdzekļi	127
Trauku mazgājamās mašīnas grozu piepildīšana	128
MAZGĀŠANAS PROGRAMMAS PALAIŠANA	132
APKOPE UN TĪRĪŠANA	134
Filtrēšanas sistēma	134
Smidzināšanas roku tīrīšana	135
Trauku mazgājamās mašīnas apkope	135
PADOMI PROBLĒMU NOVĒRŠANAI	136
Pirms sazināšanās ar servisu	136
Kļūdu kodi	137
TEHNISKĀ INFORMĀCIJA	138

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Lūdzu, rūpīgi izlasiet un saglabāiet turpmākai uzziņai.

Brīdinājums: Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības pasākumi un norādījumi neietver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams integrēt. Tādējādi par tiem ir atbildīgs ierīces lietotājs. Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvadāšanas laikā, vai ko izraisījusi nepareiza lietošana, sprieguma svārstības vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana.

Lietojot elektroierīces vienmēr ievērojiet pamata piesardzības pasākumus, tostarp šeit norādītos, lai novērstu aizdegšanās vai strāvas trieciena risku:

- Nelietojiet spēku, lai atvērtu durvis vai trauku grozus; nesēdīet uz durvīm, un neuzkāpiet uz tām.
- Nepieskarieties sildelementam pēc mazgāšanas pabeigšanas.
- Neiedarbiniet trauku mazgājamo mašīnu, kamēr tā nav pareizi novietota. Ja trauku mazgājamā mašīna darbojas, atveriet durvis ļoti piesardzīgi, lai neapplaucētos.
- Nenovietojiet uz durvīm smagus priekšmetus; trauku mazgājamā mašīna var apgāzties.
- Ievietojot traukus mazgāšanai:
 1. Novietojiet priekšmetus ar asām malām tā, lai tie nesabojātu durvju blīves.
 2. Uzmanību: naži un tamlīdzīgi asi priekšmeti ir jāievieto grozos horizontāli vai ar asajām malām pavērstām lejup.
- Lietojot trauku mazgājamo mašīnu, nodrošiniet, ka plastmasas priekšmeti nevar nonākt tiešā saskarē ar sildelementiem.
- Pēc mazgāšanas cikla beigām pārbaudiet, vai mazgāšanas līdzekļa smidzinātājs ir tukšs.
- Neievietojiet mašīnā plastmasas traukus, kas nav apzīmēti kā piemēroti trauku mazgājamajai mašīnai.
- Lietojiet vienīgi tīrīšanas un skalošanas līdzekļus, kas paredzēti trauku mazgājamajām mašīnām.
- Lietojiet vienīgi tīrīšanas un skalošanas līdzekļus, kas paredzēti automātiskajām trauku mazgājamajām mašīnām. Nekad nelietojiet ziepes vai mazgāšanas līdzekļus, kas paredzēti mazgāšanai ar rokām.
- Sargājiet mašīnu no bērniem.
- Neļaujiet bērniem saskarties ar mazgāšanas līdzekli. Neļaujiet tiem tuvoties atvērtām durvīm; iekšpusē var atrasties mazgāšanas līdzekļa atlikumi.
- Šī ierīce nav paredzēta cilvēkiem (tostarp bērniem) ar ierobežotajām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja vien netiek nodrošināta uzraudzība vai par to drošību atbildīgā persona nav sniegusi tiem ierīces lietošanas instrukcijas.
- Bērni jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka tie nespēlējas ar ierīci.
- Mazgāšanas līdzekļi ir ļoti sārmaini, un to iekšīga uzņemšana var būt ļoti bīstama! Neļaujiet tiem saskarties ar ādu un acīm. Neļaujiet bērniem tuvoties trauku mazgājamajai mašīnai, kamēr durvis ir atvērtas.
- Neatstājiet durvis atvērtas – pakļupšanas risks.
- Ja ir bojāts barošanas kabelis, to drīkst nomainīt tikai ražotājs, apkopes tehniķis vai cita kvalificēta persona, lai izvairītos no strāvas trieciena riska.
- Nodrošiniet videi draudzīgu atbrīvošanos no iepakojuma materiāla.
- Lietojiet trauku mazgājamo mašīnu tikai paredzētajam nolūkam.
- Barošanas kabeli uzstādīšanas laikā nedrīkst vilkt, saliekt vai pārslogot. Nepieskarieties vadības pogām pirms uzstādīšanas.
- Uzstādot savienojiet jaunu šļūtenņu komplektu; nelietojiet vecas šļūtenes atkārtoti.
- Ja mašīnas apakšā ir ventilācijas spraugas, tās nedrīkst aizsprostot ar paklāju.
- Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājās un tamlīdzīgiem lietojumiem, tostarp:
 - virtuvēs, veikalos, birojos un citās darbavietās;
 - lauksaimniecības nozarē;
 - viesu lietošanai viesnīcās un citās apmešanās vietās;
 - tūristu mītnēs.

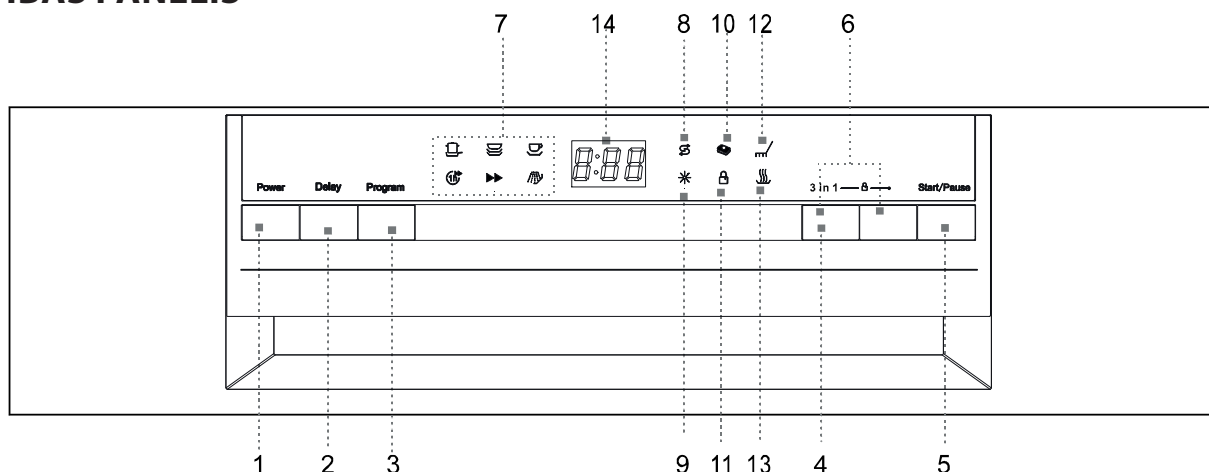
IERĪCES ZEMĒŠANA

- Šai ierīcei ir jābūt zemētai. Notiekot negadījumam vai darbības traucējumiem, zemēšana mazina strāvas trieciena risku. Ierīce ir aprīkota ar trīsdzīslu barošanas kabeli ar kontaktdakšu ar zemēšanas kontaktu. Saskaņā ar vietējiem likumiem un direktīvām barošanas vads ir jāsavieno ar pienācīgi zemētu rozeti. Zemēšanas vadītāja nepareiza pievienošana var palielināt strāvas trieciena risku.
- Ja neesat droši par pareizu ierīces zemēšanu, vērsieties pie kvalificēta tehniķa. Ja ierīces barošanas vada kontaktdakša neatbilst jūsu sienas rozetei, vērsieties pie kvalificēta tehniķa nomainīšanas veikšanai.

LV

APRAKSTS

VADĪBAS PANELIS

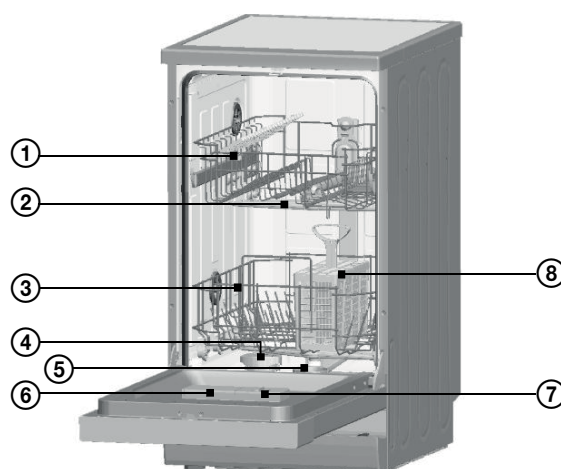


LV

- Slēdzis:** Ieslēdz un izslēdz ierīci.
- Poga DELAY (atlikšana):** Jūs varat atlikt programmas palaišanu līdz 24 stundām, nospiežot šo pogu.
- Programmu pogas:** Izvēlieties nepieciešamo programmu, spiežot pogu. Indikators iedegšanās apzīmē izvēlēto mazgāšanās programmu.
- Poga "3 in 1" (trīs vienā):** Nospiediet šo pogu, lai ieslēgtu vai izslēgtu "trīs vienā" tablešu funkciju.
- Poga PLAY/PAUSE (sākt/pārtraukt):** Nospiediet šo pogu, lai sāktu vai pārtrauktu mazgāšanu.
- Bērnu bloķēšana:** Nospiediet un turiet (3 sekundes) šīs divas pogas, lai bloķētu trauku mazgājamās mašīnas vadību. Ja vēlaties vadību atkal atbloķēt, nospiediet šīs pogas vēlreiz.
- Izvēlētās programmas indikatori:** Izvēlēto programmu norāda iedegts indikators.
- Sāls uzpildīšanas indikators:** Iedegas, kad jāuzpilda sāls tvertne.
- Skalošanas līdzekļa uzpildīšanas indikators:** Iedegas, kad jāuzpilda tvertne.
- Indikators 3in1 (trīs vienā):** Aktivizējot iedegas funkcijas indikators.
- Bērnu bloķēšanas indikators:** Aktivizējot bērnu bloķēšanu, indikators sešreiz mirgo un tad paliek iedegts, kamēr bloķēšana ir aktīva.
- Mazgāšanas indikators:** Tas ir iedegts, kamēr mašīna mazgā traukus.
- Žāvēšanas indikators:** Tas ir iedegts, kamēr mašīna žāvē traukus.
- Digitālais displejs:** Attēlo programmas atlikušo daļu, kļūdu kodus un atliktās palaišanas laika atskaiti.

TRAUKU MAZGĀJAMĀS MAŠĪNAS IEKŠPUSE

- Augšējais grozs
- Smidzināšanas rokas
- Apakšējais grozs
- Ūdens mīkstinātājs
- Filtri
- Mazgāšanas līdzekļa tvertne
- Skalošanas līdzekļa tvertne
- Dakšiņu nodalījumi



UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS

BRĪDINĀJUMS!

- Uzticiet trauku mazgājamās mašīnas barošanas un ūdens padeves savienojumu izveidošanu kvalificētiem profesionāļiem.
- Ierīce nedrīkst stāvēt uz padeves vai novades šļūtenes vai uz barošanas vada.
- Mašīna ir jāpievieno ūdens padevei ar jaunu šļūteni komplektu. Neizmantojiet vecu šļūteni.

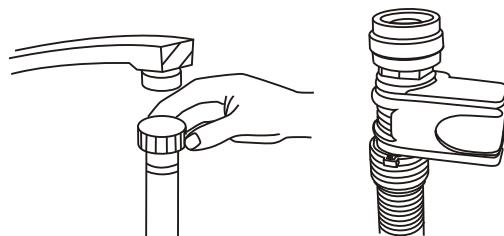
TRAUKU MAZGĀJAMĀS MAŠĪNAS NOVIETOŠANA

- Pirms uzstādīšanas izsaņojiet trauku mazgājamo mašīnu un atbrīvojieties no visa iepakojuma saskaņā ar instrukcijām uz marķējuma, un pārliecinieties, ka pārvadāšanas laikā nav radušies nekādi bojājumi. Ja konstatējat bojājumus, nekavējoties pārtrauciet uzstādīšanu un sazinieties ar pārdevēju.
- Izvēloties mašīnas novietošanas vietu, pārliecinieties, ka ir iespējams viegli ielikt un izņemt traukus.
- Novietojiet mašīnu tuvu ūdens padevei un notecēi.
- Lai atvieglotu uzstādīšanu, padeves un noteces šļūtenes var pievienot no kreisās un labās puses.
- Mašīnu pārvietojot, nepaceliet to, satverot durvis vai priekšējo paneli.
- Trauku mazgājamo mašīnu var arī ievietot zem virtuves letes. Esiet piesardzīgi, ievietojot mašīnu, lai nesaspiestu padeves un noteces šļūtenes. Pārliecinieties, ka mašīna nestāv uz barošanas vada.
- Novietojiet mašīnu uz plakanas, cietas grīdas. Izmantojot priekšējās regulējamās kājas, vertikāli līmeņojiet mašīnu. Tās slīpums nedrīkst pārsniegt 2°. Līdzēni horizontāla pozīcija nodrošina lielāku stabilitāti, novērš ierīces kustēšanos, un ierobežo vibrācijas un troksni. Pareiza trauku mazgājamo mašīnas novietošana arī atvieglos durvju atvēršanu un aizvēršanu.
- Ja mašīnas durvis neaizveras pareizi, pārliecinieties, ka mašīna ir stabila un līmenī, un, ja nepieciešams, regulējiet līmeni, izmantojot regulējamās kājas.

Piezīme: Regulējamo kāju maksimālais augstums ir 20 mm.

ŪDENS PADEVES ŠĻŪTENES PIEVIEŅOŠANA

1. Ūdens spiedienam jābūt starp 0,04 un 1,0 MPa. Ja ūdens spiediens ir zemāks, sazinieties ar tehniķi.
2. Pārliecinieties, ka padeves šļūtene nav saliekusies vai savijusies.
3. Ja ūdens caurules ir jaunas vai ilgi nav lietotas, vispirms iztecīniet pietiekami daudz ūdens, lai sāktu plūst pilnīgi tīrs ūdens.
4. Piestipriniet šļūteni ūdens padevei ar 3/4 collu vītņi, un pievelciet.
5. Pārbaudiet savienojuma ciešumu.
6. Pirms trauku mazgājamo mašīnas lietošanas līdz galam atveriet ūdens padeves krānu.

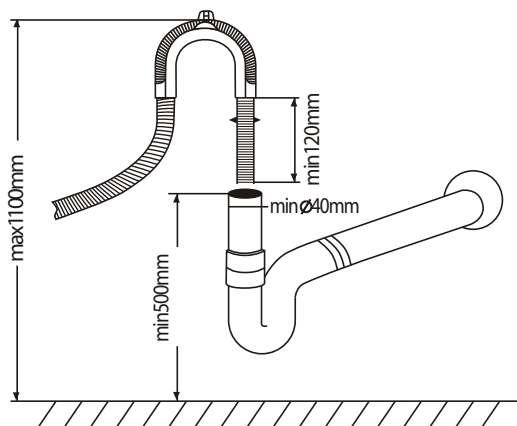


NOTECES ŠĻŪTENES PIEVIEŅOŠANA

Savienojiet noteces šļūteni ar notekcauruli, un pārliecinieties, ka šļūtene nesaliecas un nesavijas. Ja noteces šļūtene ir pārāk īsa, sazinieties ar pilnvarotu apkopes centru, lai saņemtu garāku tāda paša materiāla šļūteni. Nemiet vērā, ka šļūtene pat ar pagarinājumu nedrīkst būt garāka par 4 metriem. Garāka noteces šļūtene neļautu mašīnai pareizi darboties. Cieši piestipriniet šļūteni notekcaurulei, lai tā nekļūtu vaļīga trauku mazgājamo mašīnas darbības laikā.

Savienošana ar izlietnes sifonu

Notekas savienojumam jāatrodas augstumā starp 50 cm (minimālais) un 100 cm (maksimālais) virs mašīnas apakšas. Noteces šļūtene ir jāpievieno ar skavu. Šļūtenes brīvais gals nedrīkst būt iemērkts ūdenī.



BAROŠANAS SAVIENOJUMS

Pirms pievienojat barošanas vada kontaktdakšu rozetei, pārbaudiet, vai:

- rozete ir zemēta un atbilst aktuālajiem standartiem;
- rozete ir piemērota ierīces maksimālajai jaudai, kas ir norādīta uz informācijas plāksnītes durvju iekšpusē;
- rozetes spriegums atbilst tam, kas norādīts uz ierīces informācijas plāksnītes;
- rozetes veids atbilst ierīces barošanas vada kontaktdakšas veidam. Pretējā gadījumā vērsieties pie pilnvarota tehniķa, lai veiktu neatbilstošas rozetes nomaiņu. Veļas mazgājamās mašīnas pievienošanai neizmantojiet pagarinātāju vai sadalītāju.

TRAUKU MAZGĀJAMĀS MAŠĪNAS IEDARBINĀŠANA

Pirms mašīnas iedarbināšanas jums jāpārbauda, vai:

1. trauku mazgājamā mašīna stāv taisni un stabili;
2. ieplūdes vārsts ir atvērts;
3. no šļūteņu savienojumiem nesūcas ūdens;
4. barošanas vads ir pareizi savienots;
5. rozete darbojas pareizi;
6. padeves un noteces šļūtenes nav saspiestas vai savijušās;
7. no mašīnas ir noņemts viss iepakojums un etiķetes.

BRĪDINĀJUMS

- Pēc uzstādīšanas rokasgrāmatu saglabājiet.
- Rokasgrāmatā ir iekļauta svarīga informācija lietotājam.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

Pirms pirmās lietošanas reizes:

1. Iestatiet ūdens mīkstinātāju.
2. Ielejiet puslitru ūdens sāls tvertnē, un pievienojiet sāli trauku mazgājamajai mašīnai.
3. Piepildiet skalošanas līdzekļa tvertni.
4. Piepildiet mazgāšanas līdzekļa tvertni.

Ūdens mīkstinātājs

Iestatiet ūdens mīkstinātāju manuāli, izmantojot ūdens cietības rotējošo regulatoru.

Ūdens mīkstinātāja funkcija ir atbrīvot ūdeni no minerālvielām un sāļiem, kas varētu negatīvi ietekmēt mašīnas darbību. Jo augstāks minerālvielu un sāļu saturs, jo ūdens ir cietāks. Ūdens mīkstinātājs ir jāiestata atkarībā no ūdens cietības. Noskaidrojiet ūdens cietību, vēršoties pie sava ūdensapgādes nodrošinātāja.

Sāls patēriņa iestatīšana

Trauku mazgājamā mašīna ļauj regulēt sāls patēriņu atkarībā no izmantotā ūdens cietības. Tādējādi jūs varat optimizēt un regulēt sāls patēriņu. Regulējot sāls patēriņu, rīkojieties šādi:

Sāls tvertni var iestatīt no H0 līdz H7; ja iestatījums ir H0, sāls netiek pievienots.

Nosakiet ūdens cietību (šo informāciju iespējams iegūt no ūdens piegādātāja), un iestatiet devu saskaņā ar ūdens cietības tabulu:

1. Aizveriet durvis.
2. Ieslēdziet trauku mazgājamo mašīnu, izmantojot pogu "Power" (Barošana).
3. Turiet pogu "Delay" (Atlikšana) un tad 5 sekundes nospiediet pogu "Program" (Programma). Atskan pīkstiens un displejā mirgo H. (noklusējuma iestatījums ir H4).
4. Nospiediet pogu "Delay", lai iestatījumu mainītu. Devas vērtība palielinās par 1 līmeni ar katru pogas "Delay" nospiešanas reizi. Kad sasniegts līmenis H7, vēlreiz nospiežot pogu "Delay" līmenis pāriet uz H0 (pievienošana izslēgta).
5. Nospiediet pogu "Program". Iestatījums tiek saglabāts ierīces atmiņā.

Ūdens cietības tabula

Ūdens cietība		mmol/l	Iestatāmā vērtība
°Clark	Cietība		
0-8	mīksts	0-1,1	H0
9-10	mīksts	1,2-1,4	H1
11-12	vidējs	1,5-1,8	H2
13-15	vidējs	1,9-2,1	H3
16-20	vidējs	2,2-2,9	H4
21-26	ciets	3,0-3,7	H5
27-38	ciets	3,8-5,4	H6
39-62	ciets	5,5-8,9	H7

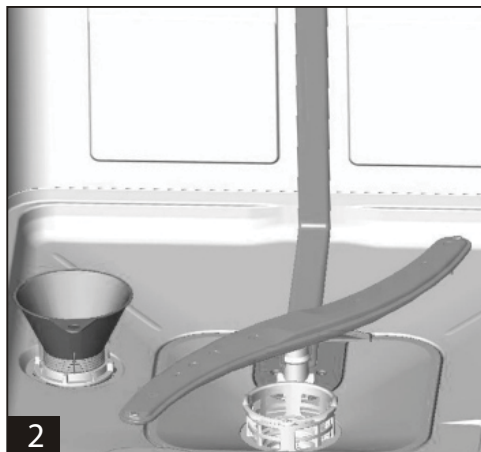
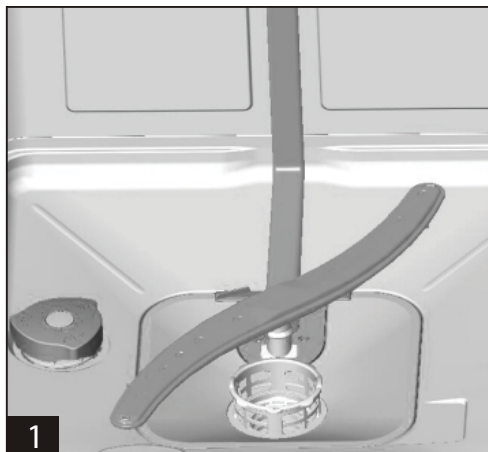
Piezīme:

- Ūdens cietība dažādās vietās var atšķirties.
- Lietojot cietu ūdeni, uz traukiem un galda piederumiem veidos nosēdumi.
- Mašīna ir aprīkota ar īpašu ūdens mīkstinātāju izmantojošu sāls smidzinātāju, kas paredzēts, lai atbrīvotu ūdeni no kalcija un citām minerālvielām.

SĀLS PIEVIEĒOŠANA ŪDENS MĪKSTINĀTĀJAM

Sāls tvertne atrodas zem apakšējā groza. Piepildiet to saskaņā ar šo aprakstu:

- Lietojiet vienīgi trauku mazgājamajai mašīnai paredzētu sāli! Citi sāls veidi, kas nav paredzēti trauku mazgājamajai mašīnai, piem., virtuves sāls, bojās ūdens mīkstinātāju. Nepareizas sāls lietošanas izraisītu bojājumu gadījumā garantija tiek anulēta un ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem.
- Uzpildiet sāli tieši pirms pilnīgas mazgāšanas programmas palaišanas. Tādējādi jūs novērsīsiet koroziju, ko var izraisīt pārpalikuši sāls kristāli vai šķiduma pārplūšana mašīnas dibenā.



- A. Izņemiet apakšējo grozu, un tad atskrūvējiet sāls tvertnes vāku **1**.
- B. Pildot tvertni pirmoreiz, piepildiet ar ūdeni līdz 2/3 tilpuma (apm. 500 ml) **2**.
- C. Ievietojiet piltuvi (iekļauta komplektā) tvertnes atverē, un ieberiet apmēram 1,2kg sāls. No tvertnes parasti pārplūst neliels daudzums ūdens.
- D. Pēc tvertnes piepildīšanas pareizi uzskrūvējiet atpakaļ vāciņu.
- E. Parasti 2–6 dienu laikā pēc sāls tvertnes piepildīšanas sāls indikators izdziest.

Piezīme:

1. Sāls jāpievieno, kad iedegas sāls indikators vadības panelī. Kamēr sāls nav pilnīgi izšķīdusi, sāls indikators deg pat pēc sāls uzpildīšanas.
2. Ja izberat sāli ap tvertni, palaidiet mērcēšanas / skalošanas programmu, kas sāli notīra.

SKALOŠANAS LĪDZEKĻA TVERTNES PIEPILDĪŠANA

Skalošanas līdzekļa funkcija

Skalošanas līdzeklis tiek automātiski pievienots pēdējā spodrināšanas procesa laikā un novērš plankumu un strīpu veidošanos žāvēšanas laikā.

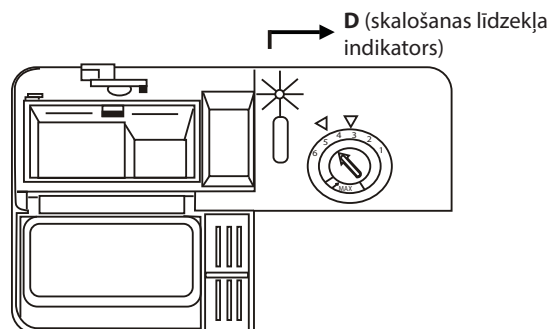
BRĪDINĀJUMS

Trauku mazgājamajā mašīnā lietojiet vienīgi skalošanas līdzekļus ar zīmolu. Nekad neiepildiet skalošanas līdzekļa tvertnē nekādas citas vielas (piem., trauku mazgājamo līdzekli, šķidru mazgājamo līdzekli). Trauku mazgājamā mašīna var tikt bojāta.

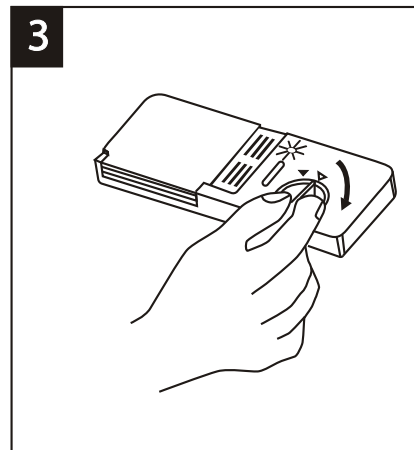
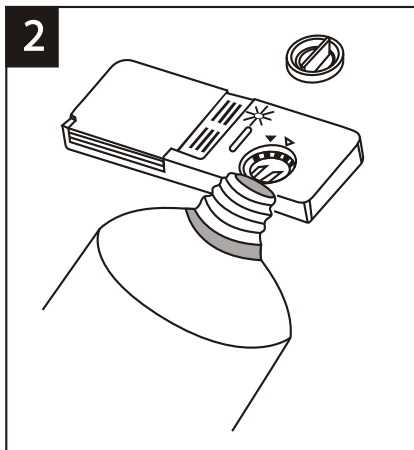
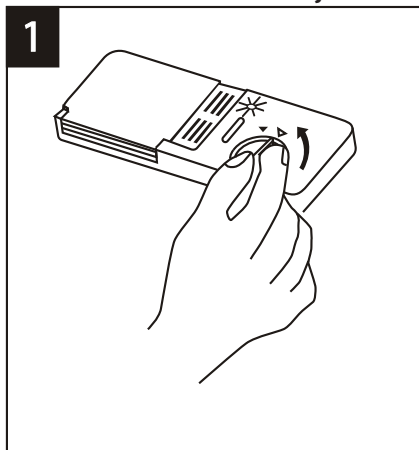
Kad uzpildīt skalošanas līdzekļa tvertni

Samazinoties skalošanas līdzekļa daudzumam, indikatora tumšā daļa mainās, kā parādīts attēlā.

- Pilns
- 3/4 tilpuma
- 1/2 tilpuma
- 1/4 tilpuma – jāuzpilda, lai nepieļautu plankumu veidošanos.
- Tukšs



SKALOŠANAS LĪDZEKĻA TVERTNE



1. Atveriet tvertni, pagriežot vāciņu atvērtās bultas pozīcijā (pa kreisi), un noņemiet vāciņu.
2. Ielejiet skalošanas līdzekli uzmanīgi, lai tas nepārplūstu.
3. Uzlieciet atpakaļ vāciņu atvērtās bultas pozīcijā, un aizveriet to, pagriežot pa labi.

Skalošanas līdzeklis tiek pievienots programmas pēdējā posmā spodrināšanas laikā. Tas novērš pilienu veidošanos uz traukiem, kas var radīt plankumus un traipus. Tas arī paātrina nožūšanu un ūdens notecēšanu no traukiem.

Trauku mazgājamajā mašīnā jāizmanto šķidrums skalošanas līdzeklis. Skalošanas līdzekļa tvertne atrodas durtiņās blakus mazgāšanas līdzekļa tvertnei. Piepildot tvertni, noņemiet vāciņu un ielejiet tajā skalošanas līdzekli, līdz skalošanas līdzekļa indikators kļūst pilnīgi tumšs. Skalošanas līdzekļa tvertnes tilpums ir 140 ml.

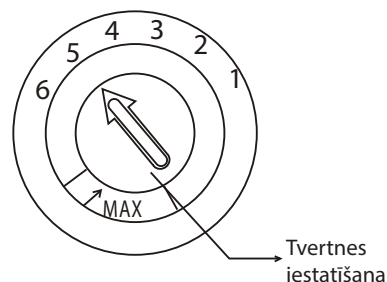
Esiet piesardzīgi, lai nepārpildītu tvertni – skalošanas līdzekļa atlikumi izraisa putošanos. Noslaukiet noplūdušus atlikumus ar drānu. Pirms aizverat durvis, neaizmirstiet uzlikt atpakaļ tvertnes vāciņu.

BRĪDINĀJUMS

Ar absorbējošu drānu noslaukiet mazgāšanas līdzekli, kas notecējis uzpildīšanas laikā, lai nepieļautu pārmērīgu putošanos nākamajā mazgāšanas reizē.

Skalošanas līdzekļa tvertnes iestatīšana

Skalošanas līdzekļa tvertnei ir sešas iestatījumu pozīcijas. Pirmajā mazgāšanas reizē iestatiet "4". Ja saskaraties ar problēmām ar sliktu nožūšanu un plankumiem, palieliniet skalošanas līdzekļa devu, noņemot vāku un iestatot "5". Ja trauki joprojām labi nežūst un tiem ir redzami traipi, izvēlieties nākamo augstāko iestatījumu, līdz plankumi beidz veidoties. Ražotāja iestatījums ir 5.



Piezīme:

- Ja pēc mazgāšanas uz traukiem ir ūdens pilieni vai krītaini traipi, palieliniet skalošanas līdzekļa devu. Ja uz traukiem ir balti, lipīgi plankumi vai uz nažiem un stikla ir zilgans pārklājums, samaziniet skalošanas līdzekļa devu.

MAZGĀŠANAS LĪDZEKĻA FUNKCIJA

Mazgāšanas līdzeklis satur ķīmiskas vielas, kas ir nepieciešamas, lai izšķīdinātu un notīrītu no traukiem netīrumus un izmazgātu tos no mašīnas. Šiem nolūkiem ir piemērota lielākā daļa tirgū pieejamo kvalitatīvo mazgāšanas līdzekļu.

Koncentrēts mazgāšanas līdzeklis

Mazgāšanas līdzekļus var iedalīt divās pamata grupās pēc to ķīmiskā sastāva:

- Parasti sārmaini līdzekļi ar kodīgām sastāvdaļām
- Vāji sārmaini koncentrēti līdzekļi ar dabiskiem enzīmiem

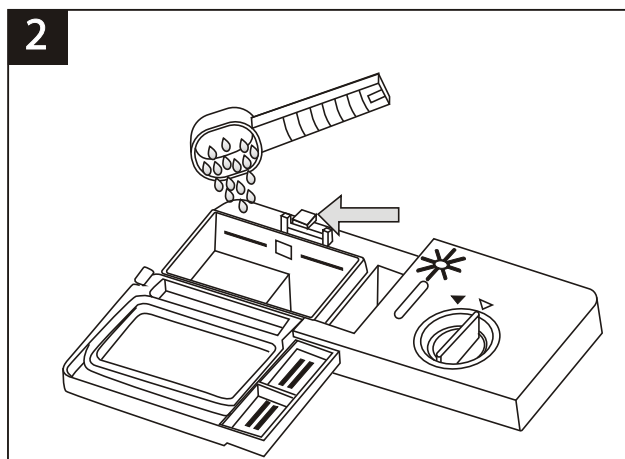
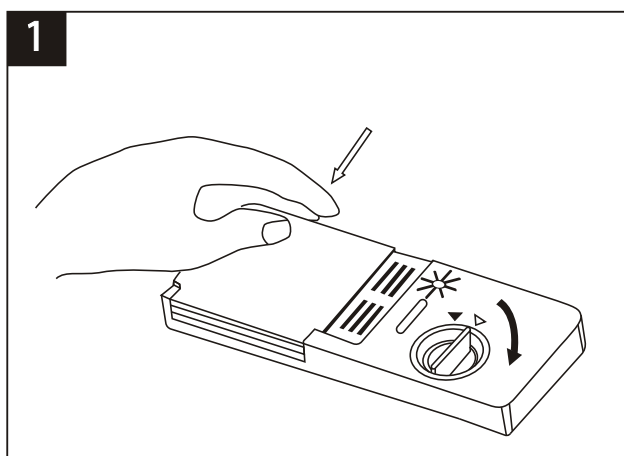
Mazgāšanas programmas "Eco" (Ekoloģiskā) izmantošana apvienojumā ar koncentrētu mazgāšanas līdzekli mazina vides piesārņošanu un ir optimāla jūsu traukiem. Šīs mazgāšanas programmas ir īpaši pielāgotas enzīmu spējai izšķīdināt netīrumus. Tāpēc "Eco" mazgāšanas programma, kas izmanto koncentrētu mazgāšanas līdzekli, var panākt tādus pašus rezultātus, kas citādi būtu sasniedzami, tikai lietojot "intensīvo" programmu.

LV**Mazgāšanas tabletes**

Dažādu zīmolu mazgāšanas līdzekļi tablešu formā izšķīst ar atšķirīgu ātrumu. Tāpēc dažas tabletes īsu programmu laikā neizšķīst pilnībā un neatbrīvo visas tīrīšanas vielas. Tāpēc izmantojiet tabletes tikai ilgajām programmām, lai izšķīstu visas tajās esošās ķīmiskās vielas.

Mazgāšanas līdzekļa tvertne

Mazgāšanas līdzeklis ir jāpievieno pirms katras mazgāšanas reizes, kā aprakstīts norādījumos programmu tabulā. Šī mašīna patērē mazāk mazgāšanas un skalošanas līdzekļa nekā parastas trauku mazgājamās mašīnas. Normāla mazgāšanas līdzekļa deva ir viena ēdamkarote vienai normāla trauku daudzuma mazgāšanas reizei. Netīrākiem traukiem ir nepieciešama lielāka mazgāšanas līdzekļa deva. Vienmēr pievienojiet mazgāšanas līdzekli tieši pirms trauku mazgājamās mašīnas iedarbināšanas; pretējā gadījumā tas var kļūt mitrs un grūti šķīstošs.

Izmantojamais mazgāšanas līdzekļa daudzums**Piezīme:**

- Kad vāks ir aizvērts, nospiediet atvēršanas pogu. Vāks atveras.
- Pievienojiet mazgāšanas līdzekli tieši pirms mazgāšanas. Izmantojiet tikai mazgāšanas līdzekļus ar zīmolu, kas ir paredzēti lietošanai trauku mazgājamajā mašīnā.

BRĪDINĀJUMS

Mazgāšanas līdzekļi ir agresīvas vielas! Glabājiet tos bērniem nepieejamā vietā.

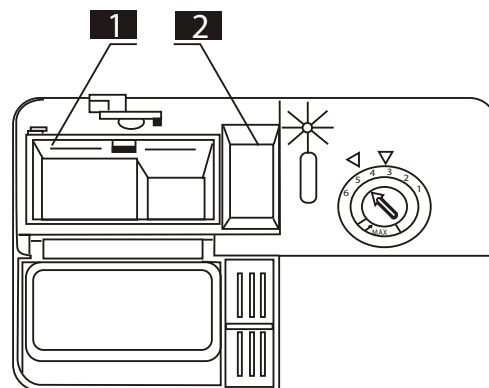
Mazgāšanas līdzekļa pareiza lietošana

Lietojiet vienīgi trauku mazgājamajai mašīnai paredzētus mazgāšanas līdzekļus. Glabājiet mazgāšanas līdzekļus sausā un tīrā vietā. Ieberiet pulverveidīgo mazgāšanas līdzekli tvertnē tieši pirms trauku mazgāšanas.

Mazgāšanas līdzekļa deva

Piepildiet tvertni ar mazgāšanas līdzekli. Ar atzīmēm ir norādīta pareizā deva, kā attēlots šeit:

- 1** Vieta galvenā mazgāšanas cikla devai. Vērtība "MIN" nozīmē apmēram 20 g mazgāšanas līdzekļa.
- 2** Vieta priekšmazgāšanas cikla devai; apmēram 5 g mazgāšanas līdzekļa.



Izmantojot un glabājot mazgāšanas līdzekļus, ievērojiet ražotāja norādījumus uz iepakojuma.

Stumiet vāciņu, līdz tas fiksējas vietā.

Ja trauki ir ļoti netīri, piepildiet arī priekšmazgāšanas cikla tvertni. Līdzeklis sāks darboties priekšmazgāšanas laikā.

Piezīme:

- Programmu tabulā ir atrodama informācija par mazgāšanas līdzekļa devu katrai programmai. Lūdzu, ņemiet vērā, ka trauku netīrības un ūdens cietības līmeņa dēļ ir iespējamas zināmas atšķirības.
- Izlasiet ražotāja rekomendācijas uz mazgāšanas līdzekļa iepakojuma.

MAZGĀŠANAS LĪDZEKĻI

Ir trīs veidu mazgāšanas līdzekļi

1. Ar fosfātiem un hloru
2. Ar fosfātiem bez hlora
3. Bez fosfātiem un bez hlora

Jauni pulvera formas mazgāšanas līdzekļi parasti nesatur fosfātus. Tāpēc nenotiek ūdens mīkstināšana ar fosfātiem. Šādā gadījumā ir ieteicams piepildīt sāls tvertni, pat ja ūdens cietība ir tikai 6°dH. Izmantojot mazgāšanas līdzekli bez fosfātiem ar cietu ūdeni, uz traukiem un stikla bieži parādās balti plankumi. Tādā gadījumā jūs varat iegūt labākus rezultātus, pievienojot lielāku daudzumu mazgāšanas līdzekļa. Mazgāšanas līdzekļi bez hlora mazāk balina. Tumši traipi var netikt pilnīgi iztīrīti. Tādā gadījumā palaidiet programmu ar augstāku darba temperatūru.

"3 in 1" (trīs vienā) tablešu izmantošana

Vispārēji ieteikumi

Šie produkti ir mazgāšanas līdzekļi ar iekļautu skalošanas līdzekli un mīkstinātāju (sāli).

1. Pirms lietot šos produktus, pārlicinieties, ka jūsu ūdens cietība ļauj izmantot tabletes (skat. ražotāja ieteikumus uz produkta iepakojuma).
2. Izmantojiet šos produktus atbilstoši ražotāja norādījumiem.
3. Ja sazināties ar problēmām, pirmoreiz izmantojot šīs tabletes, sazinieties ar ražotāja klientu apkalpošanas nodaļu.

Īpašs ieteikums

- Izmantojot apvienotus produktus, skalošanas līdzeklis un mīkstinātājs nav iedarbīgi. Var būt vēlams iestatīt zemāko iespējamo ūdens cietību.

LV

Funkcijas "3in1" (trīs vienā) izvēle

1. Nospiediet barošanas pogu, lai trauku mazgājamo mašīnu ieslēgtu, un izvēlieties mazgāšanas programmu "3in1" (nospiediet funkciju pogu "3in1", lai mirgotu attiecīgais indikators).
2. Nospiediet pogu Start/Pause (Sākt/Pārtraukt), lai palaistu programmu. Būs iedegts indikators "3in1".

Funkcijas "3in1" (trīs vienā) atcelšana

Rīkojieties saskaņā ar instrukcijām sadaļā "Aktīvas programmas atcelšana". Ja izlemjat lietot standarta mazgāšanas līdzekli, mēs iesakām:

1. Uzpildiet sāls un skalošanas līdzekļa tvertnes.
2. Pārslēdziet ūdens cietības iestatījumu uz augstāko iespējamo līmeni un veiciet trīs normālus ciklus, neievietojot traukus.
3. Iestatiet cietības iestatījumu atpakaļ atbilstoši sava ūdens cietībai.

Piezīme: Mazgāšanas cikls "3in1" ir papildfunkcija un ir jālieto kopā ar kādu citu mazgāšanas programmu (intensīvo, ekoloģisko, vieglo).

TRAUKU MAZGĀJAMĀS MAŠĪNAS GROZU PIEPILDĪŠANA

LV

Jūs panāksit labākos tīrīšanas rezultātus, sekojot šīm instrukcijām. Grozu funkcija un izskats var mainīties atkarībā no trauku mazgājamo mašīnas modeļa.

Trauku ievietošana grozā un izņemšana

- Iztīriet no traukiem lielākus ēdiena atlikumus. Ļaujiet pannām ar piedegušiem atlikumiem izmērcēties. Nav nepieciešams iepriekš noskalot traukus zem tekoša ūdens.
- Ielieciet priekšmetus trauku mazgājamo mašīnā šādi:
 - Tādus traukus kā krūzes, glāzes, katlus, bļodas u.tml. ielieciet ar dibenu augšup.
 - Lieciet diagonāli trauku ieliektās vai izliektās daļas, lai ļautu ūdenim iztecēt.
 - Novietojiet visus priekšmetus tā, lai tie nevarētu apgāzties.
 - Novietojiet visus priekšmetus tā, lai smidzināšanas rokas varētu brīvi kustēties.
- Neievietojiet mašīnā ļoti mazus priekšmetus; tie var izkrist caur grozu.
- Ievietojot traukus, neizvelciet vienlaikus apakšējo un augšējo grozu, lai nepieļautu apgāšanos.

Trauku izņemšana no mašīnas

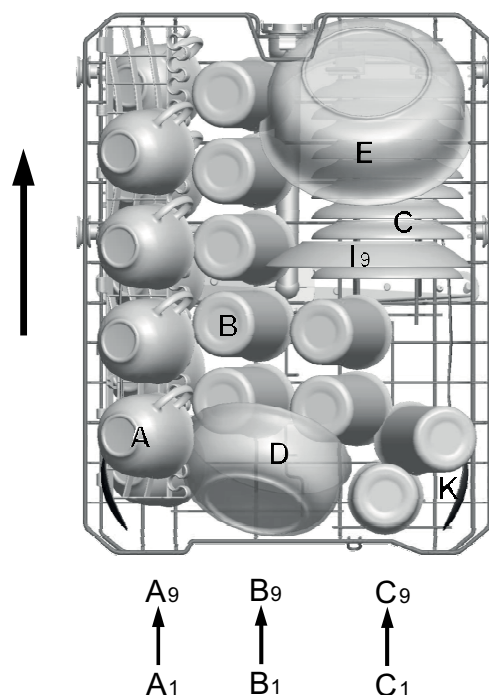
Mēs iesakām vispirms iztukšot zemāko grozu, tad augšējo, lai izvairītos no ūdens nopilēšanas no augšējā groza uz apakšējo.

Augšējā groza piepildīšana

Augšējais grozs ir paredzēts trauklākiem un mazākiem priekšmetiem, piem., glāzēm, krūzēm, tasēm un apakštāsēm, šķīvjiem, bļodām un seklām bļodām (ja tās nav pārāk netīras).

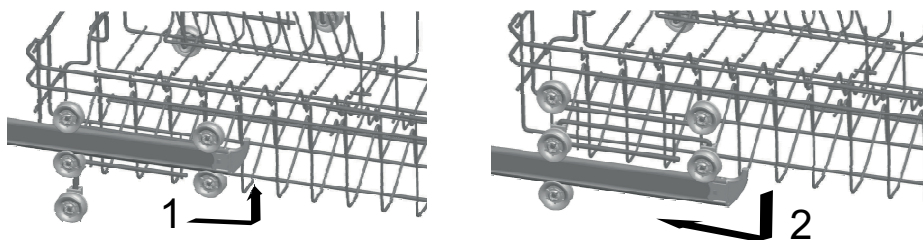
Ievietojiet traukus un galda piederumus tā, lai tos nevarētu apgāzt ūdens strūkļas.

- A. Tases
- B. Glāzes
- C. Apakštases
- D. Bļoda
- E. Bļoda
- I. Deserta šķīvis
- K. Servēšanas karote



Augšējā groza regulēšana

Augšējā groza augstumu var regulēt, lai atbrīvotu vairāk vietas lieliem traukiem vai nu augšējā, vai apakšējā grozā. Regulējiet augšējā groza augstumu, ievietojot groza rullīšus sliedēs vēlamajā augstumā. Ielieciet garus priekšmetus, nažus un dakšiņas grozā tādā veidā, lai tie netraucētu smidzināšanas roku brīvai kustībai. Nodalījumu var nolaist vai izņemt, ja tas netiek izmantots.



Apakšējā groza piepildīšana

Lielāki priekšmeti un priekšmeti, kas ir grūti tīrāmi, piem., katli, pannas, vāki, šķīvji un bļodas, ir jāievieto zemākajā grozā, kā parādīts attēlā.

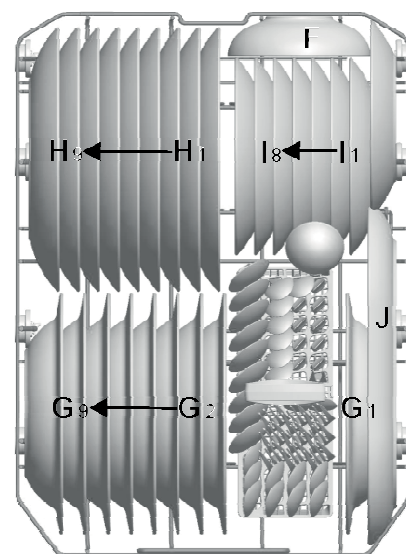
Mēs iesakām likt šķīvjus un vākus groza malās, lai tie netraucētu augšējās smidzinātāja rokas rotācijai.

Katli, bļodas u.tml. vienmēr ir jāliek augšpēdus.

Dziļi katli ir jāliek slīpi, lai ļautu no tiem iztecēt ūdenim.

Apakšējam grozam ir salokāmi statņi, kas ļauj ievietot lielus katlus un pannas.

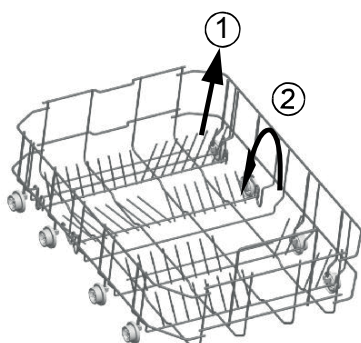
- F. Bļoda
- G. Zupas šķīvvis
- H. Sekls šķīvvis
- I. Deserta šķīvvis
- J. Ovāla paplāte



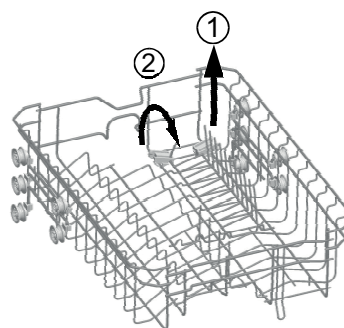
LV

Augšējā un apakšējā groza salokāmie nodalījumi

Salokāmos nodalījumus veido divas daļas. Salokot nodalījumus apakšējā grozā, jūs varat atbrīvot vairāk vietas lielākiem katliem un pannām. Ja nepieciešams, katru daļu var salocīt atsevišķi vai abas daļas var salocīt vienlaikus, atbrīvojot daudz vietas apakšējā grozā.



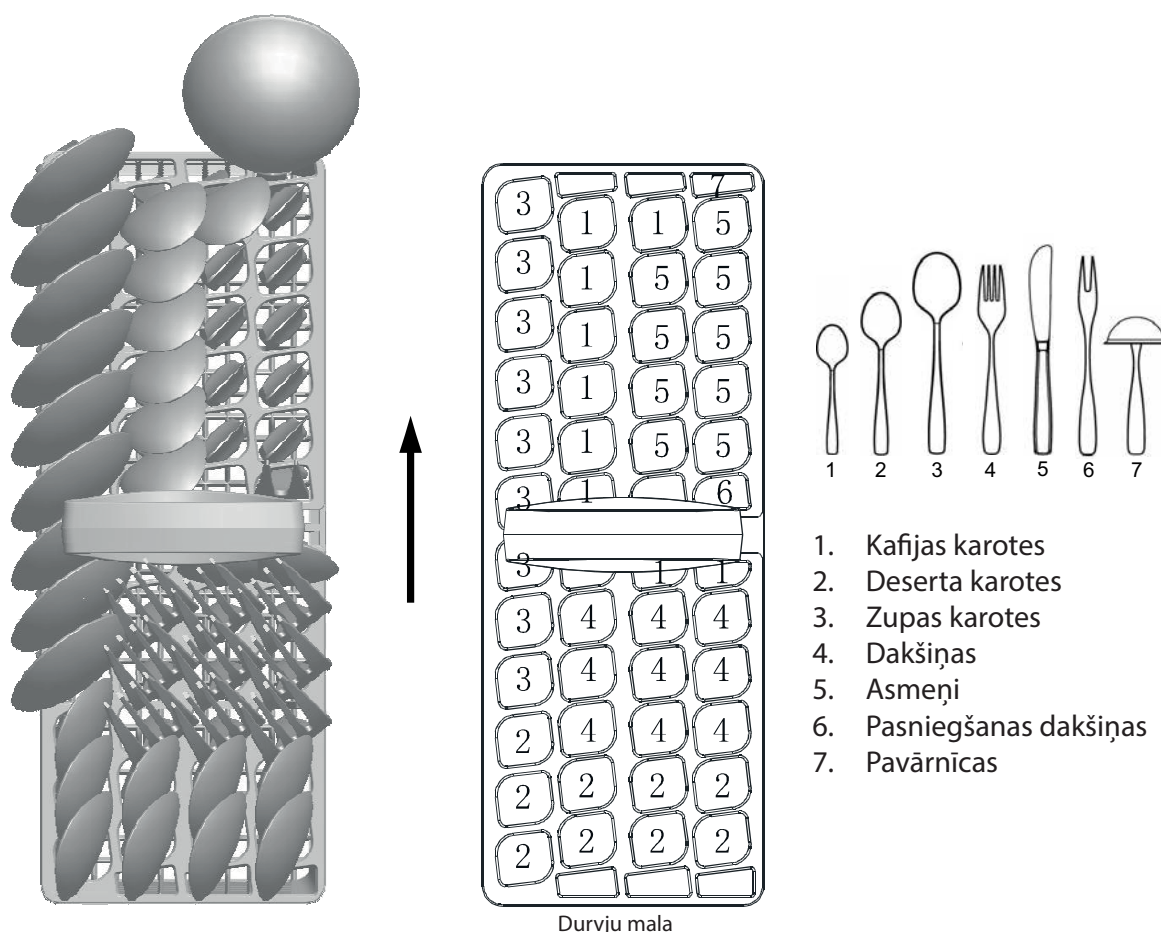
Apakšējais grozs



Augšējais grozs

Galda piederumu grozs un dakšiņu nodalījums

Galda piederumus ievieto grozā ar rokturiem lejup. Ja grozam ir sānu nodalījumi, ēdamkarotes ir atsevišķi jāievieto atbilstošajās spraugās. Sevišķi gari galda piederumi ir jānovieto horizontāli augšējā galda augšā.



Trauki, kas nav piemēroti mazgāšanai mašīnā

Pilnīgi nepiemēroti

Galda piederumi ar koka, porcelāna, raga vai perlamutra rokturiem.
 Plastmasas trauki, kas nav siltumizturīgi.
 Galda piederumi ar līmētām daļām, kas nav siltumizturīgas.
 Līmēti trauki un galda piederumi.
 Skārda un vara priekšmeti.
 Kristāla stikls.
 Tērauda priekšmeti, uz kuriem iedarbojas korozija.
 Koka dēļi.
 Priekšmeti, kas izgatavoti no sintētiskām šķiedrām.

Nav ieteicams

Noteikti stikla veidi, kas pēc atkārtotas mazgāšanas var kļūt blāvi.
 Sudraba un alumīnija daļas, kurām pēc mazgāšanas ir tendence zaudēt krāsu.
 Glazēti raksti var izblāvēt, bieži mazgājot mašīnā.

PIEZĪME: Neievietojiet priekšmetus, kas notraipīti ar cigarešu pelniem, vasku vai krāsu. Iegādājoties jaunu virtuves aprīkojumu, pārbaudiet, ka tas ir piemērots trauku mazgājamajai mašīnai.

PIEZĪME: Nekad nepiepildiet mašīnu pārmērīgi. Neievietojiet traukus, kas nav piemēroti mazgāšanai mašīnā. Tikai tādējādi jūs nodrošināsiet labus rezultātus un ietaupīsiet enerģiju.

Trauku un galda piederumu ievietošana

Pirms trauku ievietošanas:

- Notīriet lielākos atlikumus.
- Ļaujiet izmērcētiem piedegušām ēdiena paliekām.

BRĪDINĀJUMS

- Pārliecinieties, ka neviens priekšmets nevar izkrist caur groza dibenu.
- Vienmēr ievietojiet asus priekšmetus ar asmeni pavērstu lejup!

Ievietojot traukus un galda piederumus, vienmēr pārliecinieties, ka:

- Ievietotie priekšmeti netraucē kustēties smidzināšanas rokām.
- Dobus priekšmetus, piem., tases, glāzes, bļodas u.tml., ievietojiet augšpēdus, lai tajos neuzkrātos ūdens.
- Trauki un galda piederumi nedrīkst būt ievietoti viens otrā, un nedrīkst pārklāties.
- Glāzes nedrīkst viena otrai pieskarties, lai nepieļautu bojājumus.
- Ievietojiet lielus priekšmetus, kas ir grūtāk mazgājami, apakšējā grozā.
- Augšējais grozs ir paredzēts trauklākiem un mazākiem priekšmetiem, piem., glāzēm, tasēm un krūzēm.

BRĪDINĀJUMS

Naži ar garu asmeni, kas novietoti stāvus, var radīt briesmas!

Gari vai asi priekšmeti, piem., lieli naži, ir jānovieto horizontāli augšējā grozā.

Glāžu un citu trauku bojājumi

Iespējamie cēloņi:

- Nepiemērots glāzes vai trauka veids. Tīrīšanas līdzekļa ķīmiskais saturs.
- Nepiemērota ūdens temperatūra un programmas garums.

Ieteicamie risinājumi:

- Ievietojiet tikai stikla un porcelāna izstrādājumus, ko ražotājs norādījis kā piemērotos mazgāšanai mašīnā.
- Lietojiet kvalitatīvus mazgāšanas līdzekļus, kas paredzēti attiecīgajiem traukiem. Ja nepieciešams, vērsieties pie līdzekļa ražotāja, lai saņemtu plašāku informāciju.
- Izvēlieties programmu ar zemāku temperatūru.
- Izņemiet glāzes un galda piederumus no mašīnas, cik drīz vien iespējams pēc mazgāšanas, lai nepieļautu iespējamus bojājumus.

Pēc mazgāšanas pabeigšanas

Pēc darba cikla pabeigšanas trauku mazgājamā mašīna atskaņo sešus skaņas signālus. Nospiediet barošanas pogu, lai trauku mazgājamo mašīnu izslēgtu, pārtrauciet ūdens padevi, un atveriet mašīnas durvis. Pirms izņemam traukus no mašīnas, uzgaidiet dažas minūtes, kamēr trauki vēl ir karsti un ir lielāks saplišanas risks. Tādējādi trauki arī labāk nožūst.

MAZGĀŠANAS PROGRAMMAS PALAIŠANA

MAZGĀŠANAS PROGRAMMU TABULA

Programma	Informācija programmas izvēlei	Programmas apraksts	Mazgāšanas līdzeklis Priekšmazgāšana/ mazgāšana	Programmas ilgums (min.)	Enerģijas patēriņš (kWh)	Ūdens patēriņš (l)
 Intensive (Intensīvā)	Ļoti netīriem katliem un pannām un traukiem ar sažuvušām ēdiena paliekām.	Priekšmazgāšana Mazgāšana (65 °C) Skalošana 1 Skalošana 2 Karstā skalošana Žāvēšana	5/22 g (vai 3in1)	170	1,20	16,4
 Eco (Ekoloģiskā) (*EN 50242) (standarta programma)	Vidēji netīriem traukiem, piemēram, katliem, šķīvjiem un glāzēm, un nedaudz netīrām pannām. Standarta ikdienas cikls.	Priekšmazgāšana Mazgāšana (46 °C) Karstā skalošana Žāvēšana	5/22 g (vai 3in1)	168	0,76	10
 Light (Vieglā)	Viegla mazgāšanas programma, kas piemērota traušiem priekšmetiem, kas jutīgi pret augstu temperatūru. (Izmantojiet uzreiz pēc trauku lietošanas)	Mazgāšana (45 °C) Skalošana Karstā skalošana Žāvēšana	20 g	82	0,76	10
 60 min	Viegli un vidēji netīras glāzes, šķīvji un bļodas, ikdienas mazgāšana.	Priekšmazgāšana Mazgāšana (60 °C) Karstā skalošana Žāvēšana	5/20 g	60	0,84	10
 Ātrā	Īsa mazgāšanas programma nedaudz netīriem traukiem, kurus nav nepieciešams žāvēt.	Mazgāšana (45 °C) Karstā skalošana	15 g	40	0,60	6,8
 Skalošana	Lai skalotu traukus, kurus vēlaties mazgāt vēlāk.	Priekšskalošana	/	13	0,01	3,6

* EN 50242: šī programma ir testēšanas cikls.

Informācija salīdzinošam testam saskaņā ar EN 50242:

- Ietilpība: 9 komplekti
- Augšējā groza pozīcija: Apakšējā pozīcija
- Skalošanas līdzekļa tvertnes iestatījums: 5 (vai 4)

IERĪCES IESLĒGŠANA

Mazgāšanas programmas palaišana

1. Piepildiet abus grozus ar traukiem, un ievietojiet tos atpakaļ.
Mēs iesakām vispirms piepildīt apakšējo grozu, tad augšējo (skat. nodaļu "Vadības panelis").
2. Pievienojiet mazgāšanas līdzekli (skat. nodaļu par devu).
3. Pievienojiet barošanas vadu atbilstoši rozetei; skat. informācijas plāksnīti uz ierīces. Pārbaudiet, vai ūdens padeve ir pilnīgi atvērta.
4. Aizveriet durvis, nospiediet barošanas pogu, un izvēlieties nepieciešamo mazgāšanas ciklu, nospiežot programmas pogu; skat. Programmu tabulu.

Piezīme:

- Pareizi aizverot durvis, jūs dzirdēsiet klikšķi. Pēc mazgāšanas pabeigšanas jūs varat mašīnu izslēgt, nospiežot barošanas pogu.

PROGRAMMAS MAIŅA

Pamata nosacījums: jūs varat mainīt programmu darbības laikā, vienīgi ja mašīna ir darbojusies tikai neilgi. Pretējā gadījumā mazgāšanas līdzeklis var būt jau izlietots un ūdens var būt novadīts. Tādā gadījumā jums no jauna ir jāiepilda mazgāšanas līdzeklis (skat. sadaļu "Mazgāšanas līdzekļa pievienošana").

Nospiediet barošanas pogu, lai atceltu programmu, un, kad nospiedīsiet šo pogu vēlreiz, trauku mazgājamā mašīna ieslēgsies. Tagad jūs varat izvēlēties jaunu programmu (skat. "Mazgāšanas programmas palaišana").

Piezīme:

- Ja atvērsit durvis mazgāšanas cikla laikā, trauku mazgājamā mašīna apstāsies, atskanēs skaņas signāls, un displejā tiks attēlots kļūdas ziņojums "E1". Kad aizvērsit mašīnas durvis, tā sāks atkal darboties.

Seši programmu indikatori ar savām diodēm norāda mašīnas stāvokli:

- a) deg viena gaisma ---> darbojas kāda programma
- b) mirgo viena gaisma --> pauze

Piezīme:

- Ja visas kontroles gaismiņas sāk mirgot, tas nozīmē, ka trauku mazgājamā mašīna nav darba kārtībā. Izslēdziet galveno slēdzi, aizveriet ūdens padevi, un sazinieties ar servisu.

Ja aizmirstat ievietot traukus

Aizmirstus traukus var ievietot jebkurā laikā līdz mazgāšanas līdzekļa tvertnes atvēršanās brīdim.

1. Nedaudz paveriet durvis un pagaidiet, kamēr programma tiek pārtraukta.
2. Kad beidz darboties smidzināšanas rokas, jūs varat durvis atvērt.
3. Ievietojiet aizmirstos traukus.
4. Kad aizvērsit durvis, mašīna atkal sāks darboties pēc 10 sekundēm.

BRĪDINĀJUMS!

- Ir bīstami atvērt durvis darbības laikā – risks applaucēties ar karstu ūdeni. Mazgāšanas programma ir apstājusies, tikai kad digitālajā displejā ir attēlots " - - - " un sešreiz atskan pīkstiens. Tad trauku mazgājamo mašīnu atkal izslēdziet, izmantojot barošanas slēdzi, un izslēdziet ūdens padevi.

PĒC PROGRAMMAS BEIGĀM

1. Nospiediet slēdzi, lai mašīnu izslēgtu.
2. Aizveriet ūdens padevi.
3. Uzmanīgi atveriet trauku mazgājamās mašīnas durvis, atstājiet tās pusvīrus, un uzgaidiet dažas minūtes, pirms izņemat traukus. Tādējādi trauki var atdzist un labāk nožūt.

Piezīmes

- Atveriet durvis piesardzīgi; tvaiks, kas nāk no durvīm, ir karsts!
- Pirms trauku un galda piederumu izņemšanas dažas minūtes uzgaidiet, jo tūlīt pēc mazgāšanas trauki ir karsti un var viegli ieplaisāt.

Trauku izņemšana no mašīnas

- Trauku mazgājamās mašīnas iekšpuse parasti ir mitra.
- Vispirms izkraužiet apakšējo grozu, tad augšējo. Tā jūs izvairīsities no ūdens nopilēšanas no augšējā groza apakšējā.

APKOPE UN TĪRĪŠANA

FILTRĒŠANAS SISTĒMA

Filtrs aizsargā sūkni pret lielāku ēdiena gabalu un citu priekšmetu iekļūšanu. Ēdiena paliekas var aizsprostot filtru. Tāpēc ir nepieciešams filtru laiku pa laikam izņemt un iztīrīt.

Filtrēšanas sistēmu veido rupjš filtrs, plakans (galvenais) filtrs un smalks mikrofiltrs.

1 Plakanais filtrs

Ēdiena paliekas un netīrumi tiek virzīti šajā filtrā ar īpašu strūklu no zemākās rokas.

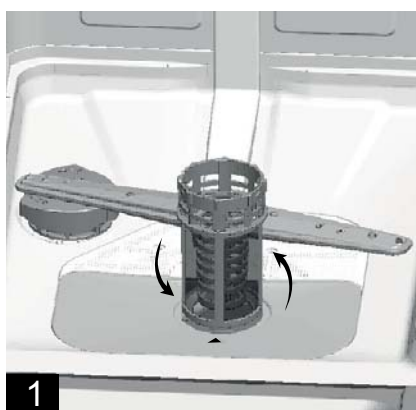
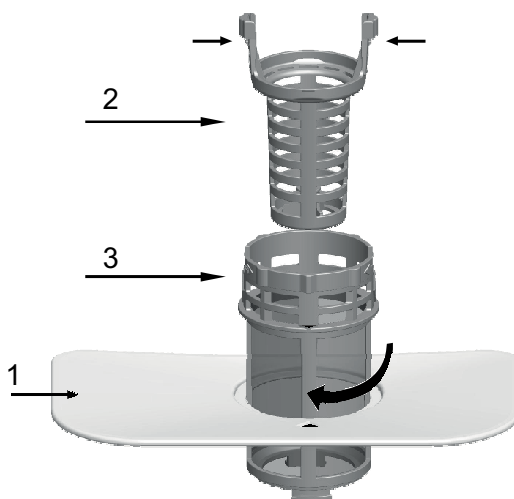
2 Rupjais filtrs

Šis filtrs aptur lielākas daļiņas, piemēram, kaulu vai stiklu gabalus, kas varētu aizsprostot noteku. Ja jums jāizņem no filtra iesprūdušas daļiņas, maigi saspiediet mēlītes augšpusē un izvelciet filtru.

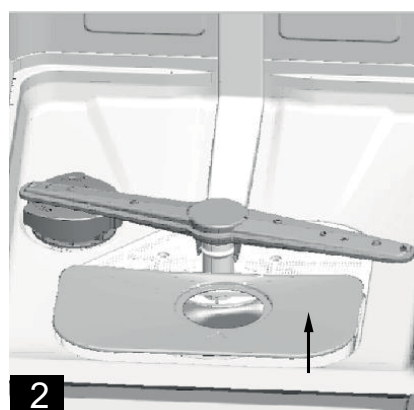
3 Mirkofiltrs

Šis filtrs uztver mazās ēdiena daļiņas, neļaujot tām atgriezties uz traukiem.

- Pēc katras lietošanas reizes pārlicinieties, ka filtrs nav aizsprostots.
- Pēc rupjā filtra atskrūvēšanas jūs varat izņemt visu filtra sistēmu. Iztīriet visas ēdiena paliekas, tad noskalojiet filtru zem tekoša ūdens.



1. solis: griežiet filtru pretēji pulksteņrādītāja virzienam, un tad izvelciet to.



2. solis: bīdiet plakano filtru augšup.

Piezīme:

- Izņemot filtru, vispirms veiciet 1. soli, tad 2. soli; ievietojot filtru atpakaļ, darbojieties pretējā secībā un tad uzstādiet filtra sistēmu **3**.

Filtra salikšana

Regulāra filtra tīrīšana nodrošina optimālu darbību un mazgāšanas rezultātu. Filtrs efektīvi satver daļiņas no mazgāšanas ūdens, ļaujot ūdeni cikla laikā izmantot atkārtoti. Tāpēc ir ieteicams pēc katra mazgāšanas cikla iztīrīt no filtra lielās iesprūdušās daļiņas, skalojot filtru zem tekoša ūdens. Izņemiet filtru, velkot filtra mēlīti vertikālā virzienā. Visu filtru ir vēlams tīrīt reizi nedēļā.

Izmantojiet tīrīšanas suku, lai iztīrītu rupjo un smalko filtru. Tad no jauna salieciet filtru, kā attēlots iepriekš, un ievietojiet visu filtrēšanas sistēmu atpakaļ trauku mazgājamajā mašīnā, nospiežot leļup.

BRĪDINĀJUMS!

- **Trauku mazgājamo mašīnu nekad nedrīkst lietot bez filtra!** Filtra nepareiza ievietošana var mazināt mašīnas efektivitāti un sabojāt traukus un galda piederumus.
- Neuzsietiet pa filtru, to tīrot. Deformēts filtrs pasliktina ierīces funkcionalitāti.

SMIDZINĀŠANAS ROKU TĪRĪŠANA

Ir svarīgi no smidzināšanas rokām regulāri notīrīt ķīmiskās vielas, ko satur ciets ūdens, jo to radītais kaļķakmens izraisa sprauslu un gultņu aizsērēšanu. Jūs varat noņemt smidzināšanas rokas, atskrūvējot uzgriezni rokas augšā pulksteņrādītāja virzienā. Noskalojiet smidzināšanas rokas siltā ziepjūdenī, un notīriet sprauslas ar mīkstu suku. Pēc rūpīgas noskalošanas novietojiet rokas atpakaļ.

TRAUKU MAZGĀJAMĀS MAŠĪNAS APKOPE

Tīriet vadības paneli ar samitrinātu drānu. Pēc tīrīšanas rūpīgi nosusiniet.

Ārpuses tīrīšanai izmantojiet kvalitatīvu pulēšanas vasku.

Trauku mazgājamās mašīnas tīrīšanai nekad neizmantojiet asus rīkus, abrazīvus pulverus vai agresīvus tīrīšanas līdzekļus.

Sala aizsardzība

Trauku mazgājamo mašīnu ziemā atstājot neapkurinātā vietā, rīkojieties šādi:

1. Atvienojiet mašīnu no barošanas.
2. Aizveriet ūdens padevi, un atvienojiet šļūteni no ūdens padeves.
3. Novadiet ūdeni no ūdens padeves šļūtenes un ūdens vārsta. (Noteciniet ūdeni spainī.)
4. No jauna pievienojiet ūdens padeves šļūteni ūdens vārstam.
5. No trauku mazgājamās mašīnas apakšas izņemiet filtra tvertni, un izmantojiet sūkli, lai nosusinātu ūdeni no izlietnes sifona.

Durvju tīrīšana

- Izmantojiet vienīgi siltā ūdenī samitrinātu drānu, lai tīrītu durvju malas. Nesmidziniet tīrīšanas līdzekļus, lai nepieļautu ūdens iekļūšanu durvju slēdzenē vai elektriskajos komponentos. Neizmantojiet arī abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai pulverus, kas varētu saskrāpēt ierīces virsmu. Pat papīra dvieļi var atstāt skrambas vai pēdas uz virsmas.

Kā uzturēt trauku mazgājamo mašīnu labā stāvoklī

Pēc katras mazgāšanas reizes

Pēc katras mazgāšanas reizes aizveriet ūdens padevi uz mašīnu, un atstājiet durvis pavērtas, lai no iekšpusē varētu izvēdināties mitrums un smaka.

Atvienošana no barošanas

Pirms jebkādas tīrīšanas un apkopes veikšanas atvienojiet mašīnu no barošanas. Neriskējiet.

Neizmantojiet šķīdinātājus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus

Nekad neizmantojiet šķīdinātājus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus trauku mazgājamās mašīnas ārpuses un gumijas daļu tīrīšanai. Izmantojiet vienīgi drānu, kas samitrināta siltā ziepjūdenī. Traipus un nosēdumus no mašīnas iekšpusē notīriet ar drānu, kas iemērcta vājā etiķa šķīdumā vai īpašā līdzeklī, kas paredzēts trauku mazgājamajām mašīnām.

Atvaļinājuma laikā

Ja ierīce ilgi netiks lietota, veiciet mazgāšanas ciklu bez traukiem, atvienojiet barošanu, aizveriet ūdens padevi, un atstājiet mašīnas durvis pusatvērtas. Tas neļaus mašīnas iekšpusē veidoties smakai, un jūs taupīsiet durvju blīvi.

Trauku mazgājamās mašīnas pārvietošana

Ja mašīnu nākas pārvietot, centieties to transportēt stāvus. Ja nav citas iespējas, to var novietot uz muguras.

Blīve

Ēdiena atliekas, kas iesprūst durvju blīvēs, ir vieni no galvenajiem smaku radītājiem trauku mazgājamajā mašīnā. Neļaujiet veidoties smakai, regulāri tīrot blīvi ar mitru sūkli.



LV

PADOMI PROBLĒMU NOVĒRŠANAI

PIRMS SAZINĀŠANĀS AR SERVISU

Norādījumi šajā tabulā var palīdzēt jums atrisināt problēmu. Ja problēma netiek atrisināta, sazinieties ar pilnvarotu apkopes centru.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Mašīnu nevar iedarbināt.	Izsists drošinātājs vai iedarbojies jaudas slēdzis.	Ievietojiet atpakaļ drošinātāju vai no jauna ieslēdziet jaudas slēdzi. Atvienojiet visas elektroierīces, kas pievienotas tās pašas rozetes ķēdei.
	Barošana nav ieslēgta.	Pārliecinieties, ka trauku mazgājamā mašīna ir ieslēgta un durvis ir pienācīgi aizvērtas. Pārliecinieties, ka barošanas vada kontaktdakša ir pareizi pievienota sienas rozetei.
	Pārāk zems ūdens spiediens	Pārliecinieties, ka ūdens padeve ir pareizi pievienota un ieplūdes vārsts ir atvērts.
Noteces sūknis nebeidz darboties	Pārplūšana	Sistēma ir veidota, lai pati noteiktu pārplūšanas stāvokli. Tādā gadījumā beidz darboties cirkulācijas sūknis, un iedarbojas noteces sūknis.
Troksnis	Noteiktas skaņas mazgāšanas laikā ir normālas	Mazgāšanas līdzekļa vāka atvēršanās skaņa.
	Trauki nav pienācīgi nostiprināti grozos, vai grozā iekrīt mazi priekšmeti.	Pārliecinieties, ka visi trauki mašīnā ir pienācīgi nostiprināti.
	Motora troksnis	Trauku mazgājamā mašīna nav regulāri lietota. Ja jūs mašīnu izmantojat reti, neaizmirstiet katru nedēļu uzpildīt un novadīt ūdeni, lai nepieļautu blīvju saūšanu.
Putas trauku mazgājamās mašīnas tvertnē	Nepareizs mazgāšanas līdzeklis	Lietojiet vienīgi automātiskajai trauku mazgāmajai mašīnai paredzētus mazgāšanas līdzekļus. Putošanās gadījumā atveriet mašīnas durvis, un ļaujiet putām izgaist. Ielejiet tvertnē apmēram 4,5 litrus auksta ūdens. Aizveriet mašīnu, un palaidiet programmu "mērcēšana", lai novadītu ūdeni. Ja nepieciešams, atkārtojiet šo procesu.
	Skalošanas līdzekļa pārplūšana	Nekavējoties noslaukiet izlijušu skalošanas līdzekli.
Nokrāsojusies tvertnes iekšpuse	Izmantots mazgāšanas līdzeklis ar krāsvielu.	Pārliecinieties, ka izmantotais mazgāšanas līdzeklis nesatur krāsvielas.
Trauki un galda piederumi nav tīri	Izvēlēta nepiemērota programma	Izvēlieties intensīvāku programmu.
	Nepareiza trauku ievietošana grozos	Pārliecinieties, ka mazgāšanas līdzekļa smidzinātāja un smidzinošo roku darbību nebloķē lieli trauki.
Plankumi un plāna kārtiņa uz glāzēm un galda piederumiem	1. Ļoti ciets ūdens 2. Zema temperatūra 3. Pārāk daudz trauku mašīnā 4. Nepareizi ievietoti trauki 5. Vecs vai slapjš mazgāšanas līdzeklis 6. Tukša skalošanas līdzekļa tvertne 7. Nepareiza mazgāšanas līdzekļu deva	Lai atbrīvotos no plankumiem uz stikla: 1. Izņemiet visus metāla galda piederumus 2. Neuzpildiet mazgāšanas līdzekli 3. Izvēlieties garāko programmu 4. Palaidiet programmu, un ļaujiet mašīnai darboties apmēram 18–22 minūtes pirms pāriešanas pie galvenās mazgāšanas. 5. Atveriet durvis, un ielejiet 2 tases baltā etiķa. 6. Aizveriet durvis, un ļaujiet mašīnai pabeigt programmu. Ja etiķis nepalīdz: Atkārtojiet iepriekšējo procedūru, bet etiķa vietā izmantojiet 1/4 tasi (60 ml) citronskābes kristālu.
Plāna kārtiņa uz stikla traukiem.	Mīksts ūdens un pārāk liels mazgāšanas līdzekļa daudzums.	Ja izmantojat mīkstu ūdeni, lietojiet mazāku mazgāšanas līdzekļa daudzumu stikla mazgāšanai, un izvēlieties īsāku programmu.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Dzeltena vai brūna kārtiņa uz iekšējām virsmām	Kafijas vai tējas plankumi	Izmantojiet 1/2 tases balināšanas līdzekļa un 3 tašu ūdens šķīdumu, lai notīrītu plankumus manuāli. BRĪDINĀJUMS! Pēc programmas pabeigšanas uzgaidiet vismaz 20 minūtes pirms iekšpuses tīrīšanas, lai ļautu sildelementiem atdzist. Pretējā gadījumā ir iespējams apdedzināties.
	Metāla nogulsnes ūdenī var izveidot pārklājumu	Vērsieties pie sava ūdensapgādes nodrošinātāja, lai prasītu uzstādīt īpašu filtru.
Balts pārklājums uz iekšējās virsmas.	Ciets ūdens, kas satur minerālvielas	Iekšpuses tīrīšanai izmantojiet sūkli, kas iemērkts trauku mazgājamajai mašīnai paredzētā mazgāšanas līdzeklī. Izmantojiet gumijas cimds. Nekad neizmantojiet mazgāšanas līdzekli, kas nav paredzēts trauku mazgājamajai mašīnai, lai nepieļautu putošanos.
Mazgāšanas līdzekļa tvertnes vāks pareizi neaizveras	Mazgāšanas līdzekļa nogulsnes ir aizsprostojušas vāka aizbīdni.	Notīriet nogulsnes no aizbīdņa.
Mazgāšanas līdzekļa tvertnes paplātē palicis mazgāšanas līdzeklis.	Trauki aizsprostojuši tvertnes paplāti.	Pārkārtojiet traukus.
Tvaiks	Tas ir normāli	Noteikts tvaika daudzums nāk caur ventilācija atverēm žāvēšanas un ūdens novadīšanas laikā.
Melni vai pelēki plankumi uz traukiem.	Pret traukiem ir berzējušies alumīnija virtuves piederumi.	Lai notīrītu šos traipus, izmantojiet maigu abrazīvu tīrīšanas līdzekli.
Izlietnes apakšā paliek ūdens	Tas ir normāli	Neliels ūdens daudzums izlietnes dibenā neļauj sažūt ūdens blīvei.
No mašīnas sūcas ūdens	Pārpildīta tvertne vai skalošanas līdzekļa izlišana	Pārliecinieties, ka nepārpildāt skalošanas līdzekļa tvertni. Izlijis skalošanas līdzeklis var izraisīt pārmērīgu putošanos un pārplūšanu. Noslaukiet izlijušo skalošanas līdzekli ar slapju drānu.
	Mašīna nav novietota līdzeni	Pārliecinieties, ka mašīna tiek novietota līdzeni.

KĻŪDU KODI

Darbības traucējumu gadījumā trauku mazgājamās mašīnas vadības panelī parādās attiecīgs kļūdas kods, izmantojot LED indikatorus.

Kods	Nozīme	Iespējamais cēlonis
E1	Atvērtas durvis	Atvērtas durvis, kamēr mašīna darbojas
E2	Ūdens padeve	Ūdens padeves traucējumi
E3	Ūdens notece	Ūdens noteces traucējumi
E4	Temperatūras sensors	Temperatūras sensora kļūme
E5	Ūdens pārplūšana/sūkšanās	Notikusi ūdens pārplūšana/sūkšanās
E6	Ūdens sūce	Notikusi ūdens sūce
E7	Sildelements	Sildelementa darbības traucējumi

BRĪDINĀJUMS

- Ūdens sūces vai noplūdes gadījumā aizveriet ūdens ieplūdes vārstu un sazinieties ar pilnvarotu apkopes centru. Ja uz grīdas pie trauku mazgājamās mašīnas ir ūdens pārplūšanas vai sūces dēļ, saslaukiet to, pirms atkārtoti iedarbināt mašīnu.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Mājsaimniecības trauku mazgājamās mašīnas tehniskais raksturojums saskaņā ar ES regulu Nr. 1059/2010:

Ražotājs	ECG
Modelis	EDF 4516 QA+
Trauku komplektu skaits	9
Energoefektivitātes klase ¹	A+
Gada enerģijas patēriņš ²	222 kWh
Standarta mazgāšanas cikla enerģijas patēriņš	0,76 kWh
Enerģijas patēriņš izslēgtajā režīmā	0,35 W
Enerģijas patēriņš gaidstāves režīmā	0,9 W
Gada ūdens patēriņš ³	2800 l
Žāvēšanas efektivitātes klase ⁴	A
Standarta mazgāšanas cikls ⁵	Eco (Ekoloģiskais)
Standarta mazgāšanas cikla programmas ilgums	168 min
Trokšņa līmenis	49 dB (A)
Montāža	Brīvi stāvošs
Garums	845 mm
Platums	448 mm
Dziļums (ieskaitot savienojumus)	600 mm
Ieejas jaudas lietojums	1850 W
Nominālais spriegums / frekvences	220–240 V maiņstrāva / 50 Hz
Ūdens spiediens (hidrodinamiskais spiediens)	0,4–10,0 bar = 0,04–1,0 MPa
Ūdens temperatūra	Maks. 65 °C

Piezīme:

- 1 A + + + (augstākā efektivitāte) līdz D (zemākā efektivitāte)
- 2 Gada enerģijas patēriņu 222 kWh aprēķina, balstoties uz 280 standarta mazgāšanas cikliem, izmantojot aukstu ūdeni un programmas ar zemāku enerģijas patēriņu. Faktiskais enerģijas patēriņš būs atkarīgs no ierīces lietošanas.
- 3 Gada ūdens patēriņu 2800 l aprēķina, balstoties uz 280 standarta mazgāšanas cikliem. Faktiskais ūdens patēriņš būs atkarīgs no ierīces lietošanas.
- 4 A (augstākā efektivitāte) līdz G (zemākā efektivitāte)
- 5 Šī programma ir piemērota, lai mazgātu vidēji netīrus traukus; vienlaikus tā ir visefektīvākā enerģijas un ūdens patēriņa ziņā attiecīgajai trauku kategorijai.

Ierīce atbilst Eiropas standartiem un regulām to pašreizējā redakcijā:

- LVD 2006/95/EK
- EMC2004/108/EK
- EUP 2009/1016

Norādītās vērtības ir tikušas mērītas konkrētos apstākļos saskaņā ar attiecīgajiem standartiem. Rezultāti var būtiski atšķirties atkarībā no trauku daudzuma un netīrības, ūdens cietības, mazgāšanas līdzekļa daudzuma utt.

Šī instrukciju rokasgrāmata ir sagatavota saskaņā ar Eiropas Savienības standartiem un regulām.

ATBRĪVOŠANĀS

Pienācīgi noņemiet visu iepakojuma materiālu no mašīnas.

Viss iepakojuma materiāls ir pārstrādājams.

Plastmasas daļas ir marķētas ar standarta starptautiskajiem saīsinājumiem:

- PE.....polietilēns, piem., ietinamā plēve
- PS.....polistirols, piem., polsterējuma materiāls
- POM.....polioksimetilēns, piem., plastmasas saspraudes
- PP.....polipropilēns, piem., sāls piltuves materiāls
- ABS.....akrilonitril-butadiēn-stirols, piem., vadības panelis

⚠ IEVĒROJIET

- Iepakojuma materiāls var būt bīstams bērniem!
- Lūdzu, nododiet nevajadzīgo iepakojuma materiālu savākšanas punktā. Padariet ierīci nelietojamu, noņemot durvis un nogriežot barošanas vadu.
- Kartona iepakojums ir veidots no pārstrādāta papīra, un tādējādi tas ir savācams atsevišķi turpmākai pārstrādei.
- Pareiza atbrīvošanās no ierīces palīdzēs sargāt vidi un cilvēku veselību, ko varētu apdraudēt nepareiza apiešanās ar šo izstrādājumu.
- Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējām iestādēm vai savākšanas punktu.

ATBRĪVOŠANĀS: Nepievienojiet šo ierīci nešķīrotiem sadzīves atkritumiem. Tās atsevišķās daļas ir jāšķiro atbilstoši materiāliem un jāsavāc atsevišķi turpmākai pārstrādei.

ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

Ietinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi.

Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu pārstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.

Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Iespējamās teksta un tehnisko parametru izmaiņas.



08/05



LV



ENERG
енергия · ενεργεια

Y IJA
IE IA

ECG

EDF 4516 QA+



ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ
ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE
ENERGI

222
kWh/annum

2800
L/annum

ABCDEFG

9

49
dB

2010/1059

LV

www.ecg-electro.eu

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

CZ

Distribútor pre SR:
K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73
821 05 Bratislava

tel.: +421 232 113 410
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-post: ECG@kbexpert.cz

ET

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
el. paštas: ECG@kbexpert.cz

LT

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-pasts: ECG@kbexpert.cz

LV

■ Dovozce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovozca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Importija ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükivigade eest. ■ Importuotojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ Ražotājs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmātā.